

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O'RTA MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI
NAVOIY DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

PEDAGOGIKA OLIV O'QUV YURTLARI BAKALAVRIAT
NOLISONIY YO'NALISH TALABALARI UCHUN
«Fransuz Tili» FANIDAN

O'QUV-USLUBIY MAJMUA

Навоий – 2012

Annotatsiya

Ushbu o'quv-uslubiy majmua "Fransuz tili" fani asosida yaratilgan bo'lib, unda amaliy mashg'ulotlarni o'rganish bo'yicha bakalavr ta'lim yo'nalishlari uchun davlat ta'lim standarti, o'quv dasturi, o'quv qo'llanma, ta'lim texnologiyasi, ko'rgazmali taqdimot slaydlari, test savollari jamlangan.

Mazkur o'quv-uslubiy majmuada fanning asosiy tushuncha va atamalari hamda mavzulari chuqurlashtirilgan holda o'rganilishi ko'zda tutilgan.

Ushbu o'quv-uslubiy majmua oliy o'quv yurtlari nolisoniy gurux talabalari uchun tavsiya etiladi. Shu bilan birga majmuadan o'qituvchilar, ilmiy hodimlar, aspirant va tadqiqotchilar, respublikamizda tilshunoslik sohasida olib borilayotgan ilmiy tadqiqotlarga qiziquvchilar foydalanishlari mumkin.

Tuzuvchi:

f.f.n. S.S.Ismatov

Taqrizchilar:

dotsent O'. Turniyozov

NDKI "Tillar"

kafedra dotsenti:

dotsent M. Ravshanov

O'quv-uslubiy majmua Xorijiy tillar fakulteti uslubiy Kengashining 2012 yil 29 avgustdagi 1-sonli yig'ilish qaroriga muvofiq nashrga tavsiya etilgan

Pedagogika oliy o'quv yurtlari bakalavriatida taxsil olayotgan nolisoniy gurux talabalari uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmua. Navoiy, 2012. 258 bet.

© Navoiy davlat pedagogika instituti

Navoiy davlat pedagogika instituti Xorijiy tillar fakulteti

Chet tillart kafedra 11-sonli yig'ilish bayonnomasidan

KO'CHIRMA

Navoiy shahri

2011yil 10 iyun

KUN TARTIBI:

Har xil masalalar

1. Kafedra professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan nolisoniy bakalavriatura uchun fransuz tili fanidan o'quv-uslubiy majmuani tayyorlash haqida.

ESHITILDI: Kafedra mudiri so'zga chiqib, "Chet tillar" kafedrasida hozirgi kunda jami 3 ta fan o'qitilayotganligi jumladan, "Fransuz tili" fani barcha fakultetlarning 1-3-kurslarida o'qitilib kelinayotganligini ta'kidladi. Ta'lim-tarbiya jarayonini maqsaddan kafolatlangan natijaga erishishda yaratilayotgan ta'lim texnologiyasining o'rni va ahamiyati juda beqiyos bo'lib, unga ijodiy yondashgan holda ishlab chiqish bo'lajak o'qituvchilarni tayyorlashda o'ziga xos ahamiyatga ega ekanligini aytib o'tdi. Ushbu masala yuzasidan kafedra professor-o'qituvchilaridan fikr bildirishlarini so'radi.

SO'ZGA CHIQDI: Sh.Sirojov, M.Safarova, Sh.So'piyevlar so'zga chiqib, yuqorida e'tirof etilgan fanlar bo'yicha ta'lim texnologiyalri o'z nihoyasiga yetganligi va belgilangan talab bo'yicha vazifalar o'z vaqtida bajarilganligini aytib o'tdilar.

Shundan so'ng, yig'ilish raisi S.S.Ismatov so'zga chiqib kafedra professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan o'quv-uslubiy majmua tayyorlanib tugatilganligini aytib, uni ko'rib chiqishni fakultet o'quv-uslubiy kengashidan so'rash taklifini berdi.

Yuqorida bildirilgan fikr-mulohazalardan kelib chiqib, yig'ilish

QAROR QILADI:

1. Kafedra professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan bakalavriatura uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmuaning tayyorlangan darajasi yuqori, barcha talablarga javob beradi.

2. O'quv-uslubiy majmua tayyorlanib tugatilganligini ko'rib chiqish fakultet o'quv-uslubiy kengashidan so'ralsin.

Yig'ilish raisi:

f.f.n. S.S.Isamtov

Kotiba:

k.o'qit. M.Safarova

Navoiy davlat pedagogika instituti
Xorijiy tillar fakulteti o'quv-uslubiy kengashining 1-sonli bayonnomasidan

KO'CHIRMA

**Navoiy shahar
26 avgust, 2011yil**

Qatnashdilar: Kengash a'zolarining barchasi

Raislik qiluvchi: dots.Q.D.To'xtayeva

Kotiba: M.O.'Turniyozova

KUN TARTIBI:

Har xil masalalar:

1. Chet tillar kafedrası professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan nolisoniy bakalavriatura uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmuaning tayyorlanganligi haqida.

So'zga chiqdi: Ilmiy Kengash raisi, dots.Q.D.To'xtayeva.

Kafedra professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan nolisoniy bakalavriatura uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmuaning tayyorlanganligi to'g'risida fikr-mulohazalaringizni bildirishlaringizni so'rayman.

So'zga chiqdi: dotsent H.A.Aripova so'zga chiqib, "Fransuz tili" fanidan kafedra professor-o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan majmua qo'yilgan talablarga to'la mos keladi va ta'lim tizimida talabalarni o'qitishda qo'llashda o'z samaradorligini beradi.

Yuqorida bildirilgan fikr-mulohazalardan kelib chiqib, yig'ilish

QAROR QILADI:

1. Chet tillar kafedrası o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan nolisoniy bakalavriat yo'nalishi uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmuaning tayyorlangan va tugatilgan deb topilsin.

2. Kafedra o'qituvchilari tomonidan tayyorlangan nolisoniy bakalavriat yo'nalishi uchun "Fransuz tili" fanidan o'quv-uslubiy majmuaning tasdiqlash institut o'quv-uslubiy Kengashidan so'ralsin.

Ilmiy kengash raisi:

dots. Q.D.To'xtayeva

Ilmiy kengash kotibi:

M.O'.Turniyozova

NDPI Xorijiy tillar fakulteti Chet tillar kafedrası o'qituvchisi

S.S.Ismatovning Fransuz tilidan tayyorlagan o'quv uslubiy majmuasiga

EKSPERT XULOSASI

Chet tilini o'qitishning maqsadlari jamiyat va davlat manfaatlaridan kelib chiqqan holda belgilanadi, shuning uchun ham fransuz tilini o'qitishga mo'ljallangan mazkur amaliy dars ishlanmasi jamiyat va davlat manfaatlari va talablariga mos kelmog'i hamda javob bermog'i kerak.

Mustaqil Respublikamizning jahon hamjamiyatida tutgan o'rni tobora oshib, xalqaro aloqalar, savdo-sotiq, turizm va mamlakatlar o'rtasidagi madaniy hamda iqtisodiy aloqalar rivojlanib, mustahkamlanib borayotgan bir paytda uning kelajagini yaratuvchi yoshlarga chet tilini puxta o'rgatish va xorijliklar bilan shu fransuz tilida muloqot davomida o'ziga taalluqli masalalarni erkin muhokama qilish, umuman og'zaki yoki yozma shaklda muloqat qilishga o'rgatish hozirgi kunning eng muhim vazifalaridan biridir. Bu vazifalar mazkur majmuada o'z ifodasini topgan. Majmua Oliy o'quv yurtlarining talabalariga mo'ljallangan. Majmua fransuz tilini umumiy o'rta maktab dasturi darajasida bilimga ega bo'lgan talabalar bilimiga moslashtirib, bu tilni yanada mukammalroq o'rgatishga qaratilgan.

Dotsent:

O'.T. Turniyozov

Navoiy davlat pedagogika instituti Xorijiy tillar fakulteti
Chet tillar kafedrasi katta o'qituvchisi Ismatov Sarvar Saydullayevichning
“Fransuz tili” fanidan tayyorlangan o'quv uslubiy majmuasiga

EKSPERT XULOSASI

Ushbu majmua barcha ta'lim yo'nalishlari talabalariga mo'ljallangan bo'lib, ularda bilim, ko'nikma va malakalarni shakllantirishga xizmat qiladi. Fransuz tili fanidan talabalar tarjima usullari, tarjima jarayonida ro'y beradigan qiyinchiliklar, muammolar va ularni bartaraf etish yo'llari haqida to'liq ma'lumotga ega bo'ladi.

Ushbu tayyorlangan majmua O'zbekiston Respublikasi davlat standartlari va "fransuz tili" fani namunaviy dasturi asosida tuzilgan bo'lib, mazkur fanga qo'yilgan talablar asosida tuzilgan. Majmua Fransuz tili fanining barcha masalalarini qamrab olgan bo'lib, ushbu fan talabalarga kelgusi faoliyatlari uchun puxta nazariy asos yaratish va amaliy mashg'ulotlar olib borish orqali ma'lum ko'nikma hamda malakalarni shakllantirish imkonini beradi.

Majmua muhokama qilinadigan masalalar, kalit so'zlar, taqdimotlar jamlanmasi hamda foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat.

Majmua talab darajasida tuzilgan, dolzarb masalalarni o'zida aks ettirgan. Majmuani oliy o'quv yurtlari barcha ta'lim yo'nalishlari talabariiga "Fransuz tili" fanidan ma'ruzalar o'qish uchun tavsiya etish mumkin.

Navoiy konchilik instituti

"Chet tillar" kafedrasi dotsenti:

dotsent Ravshanov M.

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI
NAVOIY DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

«Tasdiqlayman»

Ilmiy –uslubiy kengash raisi
prof. X.I.Ibragimov

«_____» _____2012y.

XORIJIY TILLAR FAKULTETI
CHET TILLAR KAFEDRASI
FRANSUZ TILI
Fanidan
O’QUV – USLUBIY
MAJMUA

Navoiy– 2012

O’QUV-USLUBIY MAJMUA
MUNDARIJASI

1.	O'zbekiston davlat ta'lim standarti	
2.	O'quv dasturi	
3.	Ishchi dastur	
4.	Ta'lim texnologiyasi	
5.	Masalalar va mashqlar to'plami	
6.	Testlar	
7.	Lug'at	
8.	"Fransuz tili" fani bo'yicha t'aim texnologiyasi	
9.	Dars ishlanmalari	
10.	Test savollari bloki	
11.	Muallif haqida ma'lumot	

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ СТАНДАРТИ
Ўзбекистон узлуксиз таълими давлат стандартлари тизими

ОЛИЙ ТАЪЛИМ

Хорижий тиллар (инглиз, немис ва француз тиллари) таълим йўналишлари
бўйича бакалаврларнинг тайёргарлик даражаси ва зарурий билимлар мазмунига
қўйиладиган
ТАЛАБЛАР

Расмий нашр

Тошкент – 2008 й.

1. **Ишлаб чиқувчилар:**
Олий ва ўрта махсус, касб-хунар таълимини ривожлантириш
маркази;
Тошкент давлат педагогика университети.
2. **Республиканинг кадрлар истеъмолчи корхона ва ташкилотлари,**
Фанлар Академиясининг тармоқ институтлари. Манфаатдор олий таълим
муассасалари билан келишилган.
3. **Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим**
вазирлигининг 2008 йил « _ » _____ даги ____ - сонли буйруғи билан
тасдиқланган ва амалга киритилган.
4. **Стандартнинг амал қилиш муддати - 5 йилгача.**

Ушбу стандарт Ўзстандарт агентлигининг рухсатисиз кўпайтирилиши ва тарқатилиши мумкин эмас.

йўналишларининг умумий тавсифи

1.1 Йўналиш Ўзбекистон Республикаси узлуксиз таълим Давлат таълим стандартлари, Олий таълим Давлат таълим стандарти, Олий таълим йўналишлари ва мутахассисликлари Классификаторига киритилган.

1.2. Таълимнинг кундузги ўқиш шакли меъёрий муддати – 4 йил. Академик даражаси – «Бакалавр».

1.3. Бакалавр:

- таълим йўналиши бўйича олий маълумотли шахслар эгаллаши лозим бўлган лавозимларда мустақил ишлаш;
- таълим йўналиши ҳамда турдош таълим йўналишларининг тегишли магистратура мутахассисликлари бўйича олий таълимни давом эттириш;
- кадрларни қайта тайёрлаш ва малака ошириш тизимида қўшимча касбий таълим олишга тайёрланган бўлиши шарт.

1.4. Хорижий тиллар (инглиз, немис ва француз тиллари) таълим йўналишлари бўйича бакалаврнинг касбий фаолият доираси ва объектлари тавсифи:

1.4.1. Йўналишнинг таълим соҳасидаги ўрни

Хорижий тиллар (инглиз, немис ва француз тиллари) таълим умумий ўрта таълим мактаблари, академик лицей ва касб-хунар коллежлари учун инглиз тили ва адабиёти бўйича ўқитувчи тайёрлаш жараёнида фойдаланиладиган фанлар, педагогик фаолият воситалари, усуллари, методлари йиғиндисидан иборат бўлган таълим йўналишидир.

Хорижий тиллар грамматикаси: грамматик қурилиш (синтактик ва аналитик) турлари ҳақида умумий тушунча. Тил грамматик қурилишининг ўзига хос белгилари.

морфология: сўз туркумларининг умумий тизими. Асосий ва ёрдамчи сўз туркумлари. Сўз туркумларига ажратиш принциплари. Грамматик (морфологик) категория ҳақида тушунча. Отнинг лексик-грамматик категориялари. Артикл тизими ва унинг асосий функциялари. Феълнинг грамматик категориялари. Шахс формалар. Феълнинг шахсда, сонда, замонда нисбат даражада тусланиши. Феъл майллари. Фелнинг ноаниқ шакллари (инфинитив, герундий, сифатдош). Модал феъллар. Сифатининг лексикграмматик турлари, даражалари, отлашуви. Соннинг тур ва даражалари. Олмош даражалари. Модал сўз, юкламалар, предлоглар. Уларнинг таснифи. Боғловчилар. Ундалмалар. Сўзларнинг синтактик боғланиши.

синтаксис: Сўзларнинг синтактик боғланиши. Гапларнинг коммуникатив турлари. Содда гап. Бош ва иккинчи даражали гап бўлаклари. Бир составли гап. Эллиптик гап. Боғланган қўшма гап. Эргашган қўшма гап. Эргашган қўшма гапларда феъл замонларининг нисбий қўлланилиш. Матнда содда, қўшма ва мураккаб қўшма гаплар. Тиниш белгилари. Тиниш белгиларни гаптаги семантик функциялари билан алоқаси. Инглиз тилида тиниш белгиларининг хусусиятлари.

1.4.2. Касбий фаолият объектлари

5141400 – **Хорижий тиллар ва адабиёти (инглиз, француз, немис тиллари)** таълим йўналиши бўйича бакалаврнинг касбий фаолияти объектлари: умумтаълим мактаблари, академик лицейлар, касб-хунар коллежлари ва мактабдан ташқари таълим муассасалари, ўқувчилар, ўқув-тарбия, ўқитишнинг педагогик технологиялари ва методлар жараёнидир

1.4.3. Касбий фаолият турлари

5141400 – **Хорижий тиллар ва адабиёти (инглиз, француз, немис тиллари)** таълим йўналиши бўйича бакалавр ўз психологик-педагогик, умумкасбий ва ихтисослик тайёргарлигига мувофиқ қуйидаги касбга оид фаолият турларини бажариши мумкин:

- **ўқитувчилик:** академик лицейлар коллеж, умумтаълим мактабларда инглиз, француз, немис тиллари ўқитувчиси;
- **тарбиячилик:** мактабдан ташқари муассасаларда фаолият;
- **ўқув-методик:** ушбу йўналишлар бўйича таълимни амалга оширувчи вазирликлар, унинг тармоқ бошқармалари ва муассасаларида методист бўлиб ишлаш;
- **илмий-тадқиқот:** ўқув жараёни билан боғлиқ жараёни ўрганувчи илмий-

тадқиқот ишларида қатнашиш.

1.4.4. Касбий мослашуванлик имкониятлари

5141400 – *Хорижий тиллар ва адабиёти (инглиз, француз, немис тиллари)* таълим йўналиши бўйича бакалавр қуйидаги касбий фаолият турларига мослашуви мумкин:

- *таржимон-муҳаррир фаолияти*: оммавий ахборот воситалари ва таҳририятларда муҳаррир ёки таржимон сифатида фаолият кўрсатиш;
- *кутубхоначилик*: ўқув юртлари кутубхоналарида ишлаш;
- *илмий-тадқиқот*: кичик илмий ходим бўлиб ишлаш.

Бакалавр ўрнатилган тартибларда Олий ва ўрта махсус таълим муассасалари, касб-ҳанар таълими, шунингдек, малака ошириш ва кадрларни қайта тайёрлаш курсида ишлаши мумкин.

1.5. Таълимни давом эттириш имкониятлари

5141400 – *Хорижий тиллар ва адабиёти (инглиз, француз, немис тиллари)* таълим йўналиши бўйича бакалавр қуйидаги:

5A141401 – Хорижий тиллар (инглиз тили)

5A141402 – Хорижий мамлакатлар адабиёти (инглиз адабиёти)

5A140801 – Педагогика

5A140802 – Психология

5A140803 – Таълим тизими менежменти

5A220102–Лингвистика мутахассисликлари ҳамда таълимнинг ваколатли органи томонидан аниқланадиган турдош йўналишлар мутахассисликлари бўйича икки йилдан кам бўлмаган муддатда магистратурада ўқишни давом эттириш мумкин.

2. 5141400 – *Хорижий тиллар ва адабиёти (инглиз, француз, немис тиллари)* таълим йўналиши бўйича бакалаврларнинг тайёргарлик даражасига қўйиладиган талаблар

2.1. Бакалавр тайёргарлигига қўйиладиган умумий малакавий талаблар

Бакалавр:

- дунёқараш характеридаги системали билимларга эга бўлиши, гуманитар ва ижтимоий-иқтисодий фанлар асосларини, жорий давлат сиёсатининг долзарб масалаларини билиши, ижтимоий муаммолар ва жараёнларни мустақил таҳлил қила олиши;
- Ватан тарихини билиши, маънавий, миллий ва умуминсоний қадриятлар масалалари юзасидан ўз фикрини баён қила олиши ва илмий асослай билиши, миллий истиқлол ғоясига асосланган фаол ҳаётий нуқтаи назарга эга бўлиши;
- табиат ва жамиятда кечаётган жараён ва ҳодисалар ҳақида яхлит тасаввурга эга бўлиши, табиат ва жамият ривожланиши ҳақидаги билимларни эгаллаши ҳамда улардан замонавий илмий асосларда ҳаётда ва ўз касб фаолиятида фойдалана билиши;
- инсоннинг бошқа инсонга, жамиятга, атроф-муҳитга муносабатини белгиловчи ҳуқуқий ва маънавий мезонларни билиши, касб фаолитида уларни ҳисобга ола билиши;
- соғлом ҳаёт тарзини юритиш зарурияти бўйича илмий тасаввур ва эътиқодга эга бўлиши, ўз-ўзини чиниқтириш **қўникмага эга бўлиши**
- ахборот йиғиш, сақлаш, қайта ишлаш ва ундаш фойдаланиш усуллари эгаллаган бўлиши, ўз касбий фаолиятида асосли мустақил қарорларни қабул қила олиши;
- тегишли бакалаврият йўналиши бўйича рақобатбардош умумкасбий тайёргарликка эга бўлиши;
- янги билимларни мустақил эгаллай билиши, ўз устида ишлаши ва ўз меҳнатини илмий асосда ташкил қила олиши лозим.

2.2. Касбий малакавий талаблар

Бакалавр:

- *назарияни амалиётга татбиқ этиш бўйича*: инглиз, немис, француз тилшунослиги, умумий тилшунослик, чет эл адабиёти тарихи, назарияси, қардош ва чет эл адабиётига оид билимларни эгаллаш, тил фанлари, адабиётнинг долзарб масалаларини илғай олиш ва ўқувчиларга етказа олиши;

- *метод ва технологияларни ўқув жараёнига татбиқ этиш бўйича:* анъанавий ва ноанъанавий методлар, илғор педагогик технологияларни фан ва мавзуларни ўтиш чоғида танлай олиши, ўз фанида метод ва технологияларни ижодий қўллай олиши, фактларни таҳлил қилиши, умумлаштириш ва шу асосда хулоса чиқара олиши;

- *илмий-методик ишларни амалга ошириш бўйича:* ҳар бир мавзунинг илмий-назарий, илмий-методик, психологик хусусиятларини ёрита олиши, ўқитишнинг илмий асосларини таҳлил қилиб бориши, методик бирлашмаларда умумий ўрта таълим, ўрта махсус, касб-хунар таълими мазмунида фаннинг ўрнини белгилай олиши ва унинг илмий муаммолари бўйича педагогик ўқишларда маърузалар ўқиши, мактаб, академик лицей ва касб-хунар коллежларида дифференциал таълимни йўлга қўя олиши, ўқув жараёни билан боғлиқ барча ҳужжатларни юрита олиши;

- *маънавий-маърифий ишлар бўйича:* ҳар бир ўқувчининг руҳий, ахлоқий ҳолатини билиши, яқка тартибда ўқувчилар билан ва гуруҳ билан ишлай олиши, маънавий-маърифий ишларни режалаштира олиши, уни ташкил этиш методикасини эгаллаш, ўқувчилар онгига миллий истиқлол ғоясини сингдириш, диний экстремизмга қарши иммунитетни юзага келтириш метод ва технологияларини билиши;

- *ўқув жараёнини ташкил этиш ва бошқариш бўйича:* дарс типларини билиш ва уларни мақсадга мувофиқ ташкил этиши, ўқув режа ва фан дастури, тематик режани тайёрлай олиши таълим муассасаси методик бирлашмаси ишини режалаштириш ва раҳбарлик қила олиши, дарс жадвалининг тузилиш тамойилларини билиши, таълим муассасасига раҳбарлик қилишни **билиши керак.**

Касбий маҳорат бўйича ўз билими ва кўникмасини эгаллаган лавозимида мустақил фаолият кўрсатиш талабларига **жавоб бериши керак.**

2.3. Таълим дастурлари бўйича билим, малака ва кўникмаларга қўйиладиган талаблар

2.3.4. Ихтисослик фанлари блоки бўйича талаблар

Бакалавр:

- ихтисосликка мос таълим соҳасининг асосий илмий-методик муаммолари ва ривожининг истиқболини ҳамда уларнинг турдош соҳалар билан ўзаро алоқасини тушуниши;

- ихтисосликнинг муайян соҳаси билан боғлиқ бўлган асосий объектларни, ҳодиса ва жараёнларни билиши, уларни илмий-тадқиқ қилиш усулларида фойдалана билиши;

- ўрганилаётган фан, метод ва технологияларга қўйиладиган илмий-методик талабларни таърифлаб беришни уддалаши, уларни амалга оширишнинг мавжуд илмий-методик воситаларини билиши керак.

Бакалавр ихтисослигига қўйиладиган муайян талаблар ихтисослик фанлари туркумидан танланган вариантдаги ўқув фанларининг мазмуни бўйича олий таълим муассасаси томонидан белгиланади.

Бакалавр:

- чет тилларида иш юритувчи фирмалар, корхоналар ва ташкилотларда шу тилларда нутқий малакаларни такомиллаштириш;

чет тилидаги аудио кассеталардан лингафон кабинетларида гапириш ва тинглаб тушуниш малакаларини ривожлантиришни **билиши лозим.**

5. Эслатма

5.1. Олий таълим муассасасига:

-ушбу стандартда назарда тутилган минимал мазмунни таъминлаган ҳолда талабанинг ҳафталик максимал юкламасини оширмасдан ўқув материални ўзлаштиришга ажратилган соатлар ҳажмини ўқув фанлари блоклари учун 5% оралиғида, блокга кирувчи ўқув фанлари учун 10% оралиғида ўзгартириш;

-умумкасбий фанлар блокига мос равишда гуманитар ва ижтимоий-иқтисодий, математик ва табиий-илмий ўқув фанларининг алоҳида бўлимларини чуқурлаштириб ўқитишни белгилаш;

-ўқув фанлари мазмунига, техника ва технологияларнинг ютуқларини ҳисобга олган ҳолда ўзгартиришлар киритиш ҳуқуқи берилади;

-битирув малакавий иш мавзусини белгилаш олий таълим муассасаси ректори томонидан расмийлаштирилади.

5.2. Курс ишлари муайян ўқув фаолиятнинг бир тури сифатида кўрилади ва ушбу ўқув фанини ўзлаштириш учун ажратилган соатлар чегарасида бажарилади.

5.3. Давлат таълим стандартини билиш профессор-ўқитувчилар таркибини танлов асосида саралаш шартларидан бири ҳисобланади.

**O'zbekiston Respublikasi Xalq Ta'lim
Vazirligi**

**Oliy va O'rta maxsus, kasb – hunar ta'limini
rivojlantirish markazi**

“Tasdiqlayman”

O'z. R.OO'MTV.

Vaz/o'rin. _____ Sh. Ayupov
“17” avgust 2004 yil.

**“XORIJIY TILLAR”
fanlaridan namunaviy**

D A S T U R
(nofilologik bakalavr yo'nalishi uchun)

Toshkent – 2004

Chet tillar

Chet tillar bo'yicha maktab dasturini mustahkamlash, keng tarqalgan kundalik holatlarda fikrlash uchun zarur bo'lgan yangi leksik – grammatik materiallarini o'rganish, nutq faoliyatining turlari va nutq shakllari yozma, og'zaki, monologik yoki dialogik, leksik, grammatik minimumini egallash. Ilmiy adabiyotlar antinatsiyasi kursi, ilmiy – texnik tarjima kursi va boshqalar.

S O' Z B O S H I

1.1. “Fransuz tili” tili fanining ob'ekti.

Respublikamiz 1991 yil 31 avgustida o'z mustaqilligiga erishgan kundan boshlaboq jamiyatimiz oldida turgan dolzarb muommolarni hal qilishga kirishdi. Mazkur muommolardan biri kelajak paydevari bo'lmish yosh avlodni zaraon talablariga mos ravishda ularni tarbiyalash va bilim berish edi.

O'zbekistonning keng jahon jamiyatiga kirib borishida kadrlar asosiy ro'lni egallaydilar. Respublikamizda kechayotgan ijtimoiy – siyosiy va iqtisodiy o'zgarishlar, xalqaro munosabatlarning tobora kuchayib ketishi turli xil sohalardan hamkorlikni rivojlanishiga olib keladi.

Bugungi kunda mamlakatimizda faoliyat ko'rsatayotgan chet el korxona va muassasalari, ular yordamida tuzilgan qo'shma korxonalar fikrimizning dalilidir. Bugungi kunda kadrlarni tayyorlab beruvchi Oliy o'quv yurtlari oldiga yangi tipdagi dastur asosida yuqori saviyali va malakali tarjimon va o'qituvchi kadrlarni tayyorlash asosida vazifa qilib qo'yildi.

1.2. Kursning asosiy maqsad va vazifalari.

Nolisoniy pedagogika oily o'quv yurtida chet tillarga o'rgatishning asosiy maqsadi bu talabalarning nutq faoliyatining barcha turlariga o'rgatishning: O'qish va yozishdir, tinglash, so'zlash (o'quv materiallini kompleks tashkil qilish va yangi innovatsiya metodikalarni qo'llash asosida).

Ushbu maqsadni amalga oshirish tarbiyaviy, umumta'limini va rivojlantirish maqsadlar bilan uzluksiz bog'lanib turadi.

Chet tili kursi talabalarining mafkuraviy – siyosiy tarbiyalariga, milliy – samosozi, faol hayot dunyoqarashning shakllanishiga ko'maklashishi lozim.

I va II kurslar davomida tinglash, so'zlash, O'qish va yozish asoslari poydevori yasaladi. III kursda esa o'rgatish murakkabroq material asosida olib boriladi, shu bois ushbu kursda e'tibor maxsus tekstlarga beriladi.

1.3. Fransuz tilini o'rganishda talabalarga qo'yiladigan talablar.

Xorijiy tilning tovush tizimi va morfologiyasining ona tili tovush tizimi va morfologiyasi bilan farqli va o'xshash tomonlari to'g'risida tushunchaga ega bo'lishi.

- xorijiy tillardagi gap tuzilishi va gapdagi so'zlarning tartibi to'g'risida ko'nikmalarni egallash;
- xorijiy tillarda so'zlarni to'g'ri talaffuz qilishni o'zlashtirib olish.
- o'z sohasida shu tilda fikr ifodalay olishi, shuningdek xorijiy tillar bo'yicha olgan bilimlar va xosil qilgan ko'nikmalari asosida yozma ishlar (referat, tarjima a boshqalarni tayyorlay olishi lozim).
- ilmiy atamalarni tushunish va tildan foydalanish jarayonida mustaqil ravishda og'zaki va yozma nutq ko'nikmalarni mustaqil ravishda qo'llay olishi kerak.

1.4. Ta'limning I bosqich (I kurs talabalari uchun) mavzulari.

I va II semester 76 soat.

Kursning amaliy maqsadi talabalarda fonetik, kommunikativ va lingvo mamlakatshunoslik ko'nikma va malakalarni hamda madaniyatlararo muloqat qobiliyatini shakllantirishdan iboratdir.

Nolisoniy malaka til tizimi haqidagi bilim va uning madaniyatlararo muloqat jarayonida amal qilish qoidalarini o'z ichiga qamrab oladi.

Mazkur maqsadlarni amalga oshirish uchun quyidagi mavzular fonetika, grammatika va quyidagi suhbat mavzular tavsiya etiladi.

I. Fonetika:

1. Alfavit
2. Unlilarning cho'ziq va qisqa o'qilishi.
3. Diftong va monoftonglarni o'qilishi. Affrikatlar.
4. Gaplarda ohang.
5. Bo'g'in va bo'g'inga ajratish.

II. Grammatika (morfologiya)

1. Ot. Otlarning turlanishi.
2. Artikl va ularning turlanishi.
3. "avoir" va "etre" yordamchi fe'llari.
4. Present (hozirgi zamonning yasalihi).
5. So'roq so'zlar.
6. Olmoshlar.
7. Otlarda ko'plik shaklining yasalihi.
8. O'zlik fe'llari.

III. Suhbat mavzular:

1. Mening tarjimai xolim.
2. Mening oilam.
3. Men yashayotgan uy.
4. Mening ish kunim.
5. Qiziqishlar olami.
6. Mening do'stlarim.
7. Talabalik hayoti.
8. Bizning universitet.
9. Mening shahrim.
10. Yotoqxonadagi hayotim.
11. Mening sevimli yozuvchim.
12. Mening sevimlik kitobim.
13. Frantsuz tili darsida.

1.5. Ta'limning II bosqich (II kurs talablari uchun) mavzular.

III va IV semestr 76 soat.

I. Grammatika (Morfologiya)

1. Son. Sanoq va tartib sonlar.
2. Sifat va ularning turlanishi.
3. Sifat darajalari.
4. Buyruq mayli.
5. Imparfait.
6. Passe simple.
7. Futur immediate.
8. Passe immediate.
9. O'shma gap

II. Suhbat mavzulari.

1. O'zbekiston
2. O'zbekiston ma'muriy davlat tuzilishi.
3. O'zbekistonning iqtisodiy sanoati, qishloq xo'jaligi va tabiiy resurslari.
4. O'zbekistonning poytaxti Toshkent.
5. Tarixiy shaharlar – Xiva, Samarqand.
6. O'zbekistonning milliy bayrami – Navro'z.
7. O'zbekistonning mashhur kishisi – A. Navoiy.
8. O'zbekistonning tarixiy obidalari.
9. O'zbekistonning adabiyoti – Hamza, Zulfiya.
10. Tili o'rganilayotgan mamlakat – Fransiya.
11. Fransiyaning geografik joylashishi.
12. Parij.
13. Fransiyaning iqtisodi, sanoati, qishloq xo'jaligi va tabiiy resurslari.
14. Fransiyaning tarixiy obidalari.
15. Fransiyaning san'ati va madaniyati.
16. Fransiyaning bayramlari.
17. Mashhur pedagoglari.
18. Fransiyaning katta shaharlari.

Mazkur dastur mazmuni asosan chet tiliga o'rgatishda og'zaki va yozma amaliyotning o'z qamrovi, hajmi, maqsadi ish uslubi va nazariy kurslar bilan aloqadorligiga ko'ra uch bosqichga bo'lib o'rganishni ko'zda tutadi.

Bu bosqichda to'g'ri talaffuz, o'qish, imlo, punktatsion jihatdan savodli yozuv shakllarda structural nuqtai nazardan to'g'ri shakllantirish bo'yicha asosiy avtomatik tizim ko'nikmalarini ishlab chiqiladi.

Ammo ta'limning bu bosqichida muymala vaziyatidan kelib chiqqan holda muloqat ko'nikmalarini izchillashtirish maqsad qilinadi. O'quv jarayoniga turli xil audio video texnik vositalarni jalb qilgan holda tinglab tushunish, o'qish gapirish va yozma nutqni egallash asoslari yaratiladi. Talabalarga yuqoridagi qayd etilgan nutq faoliyati turlari nutqning asosiy funksional uslublari elementlarini xususan, kundalik so'zlashuv uslublari o'rganish orqali amalgam oshiriladi.

Talabalar bundan tashqari Internet tizimi, zamonaviy gazeta va jurnallar sahifalarida berilib borilayotgan materiallar bilan tanishib borishlari lozim.

1.6. Ta'limning III bosqich (III kurs talablari uchun) mavzulari.

V semestr 34 soat.

Chet tiliga o'rgatish jarayonini tashkil etish muomila vositasi sifatida tilning barcha aspektlarini (fonetik, grammatika va leksika) qismlarini kompleks (yalpi) muovofiqlashtirish tamoyillaridan kelib chiqib, amaliy fonetika va grammatika va 4 – semestrda nazariy kurslar bilan omuxta qilgan holda amalga oshiriladi. Bu maqsadlarga erishish niyatida mazkur mavzular o'rganiladi.

I. Grammatika (Sintaksis)

1. Sodda gap.
2. Gap bo'laklari.
3. Qoshma gap.
4. To'ldiruvchi ergash gap.
5. Aniqllovchi ergash gap.

II. Suhbat mavzulari

1. O'zbekistonda maktabgacha tarbiya.
2. O'zbekistonda boshlang'ich ta'lim.
3. O'zbekistonda ta'lim sistemasi.
4. Jamoat maktablari.

5. Mening kasbim, mutahassisligim.
6. Fransiya ta'lim sistemasi.
7. Pedagogik kasbning ro'li.
8. Maktab tartibining muommalari.
9. Fransiyaning mashhur pedagoglari.

5 semestrlarda talablarning og'zaki va yozma nutq ko'nikmalari asoslarini egallash deyarli nihoyasiga yetadi. Talabalar bu bosqichda fransuz tilining turli xususiyatlarini chuqurroq, detallashtirilgan tarzda o'rganishga kirishadilar.

III kursda chet tillarga o'rgatishning asosiy maqsadi bu talabalarni ilmiy adabiyot va mutahassislik bilan bog'liq bo'lgan tekstlar bilan ishlashni o'rgatish.

1.7. „Fransuz tili“ fanini o'rganishda qo'llaniladigan zamonaviy ped. texnologiyalar.

Mazkur ishchi dastur bakalavrni frantsuz tilini o'rganishida yordam beruvchi „Frantsuz tili amaliy grammatikasi“, „Frantsuz tili amaliy fonetikasi“, „Leksikologiya“, „Stilistika“, „Frantsuz tili tarixi“, „Frantsuz adabiyoti tarixi“, „Mamlakatshunoslik“, „Frantsuz, rus va o'zbek tillari qiyosiy tipologiyasi“ fanlar yordamida har tomonlama tayanib o'rgatishni o'z oldiga maqsad qilib qo'yadi.

Ma'lumki, bo'lajak xorij tili mutahassisi oldida o'ta jiddiy va murakkab muommolar turadi. Ma'lumki til kishilar o'rtasida muloqat vositasi sifatida xizmat qiladi. Muloqat ko'nikmalari esa bevosita ta'lim jarayonida shakllantiriladi va amaliyotda qo'llaniladi. Ta'lim jarayoni esa ma'lum kommunikativ bo'ysundirilgan bo'lishi lozim. Buning uchun talaba ta'lim jarayonida tilning morfologik va sintaktik strukturasi, lug'at boyligi va tilning fonetik xususiyatlari, tilning boshqa fanlar bilan bo'lgan tarzda rivojlanish xususiyatlarini o'rganib borishi kerak. Yuqoridagi tilga olingan maqsadlarga erishish uchun o'quv yurtida mavjud barcha imkoniyatlardan foydalanish rejalashtiriladi. Fonolaboratoriyalar, audio va video texnik vositalar, kutubxonadagi xorijiy tildagi adabiyotlardan foydalanish, Internet tarmog'idan keng foydalanish, turli xil mavzularda talabalarning ilmiy konferensiyalarini, nazariy uslubiy seminarlarini o'tkazish maqsadga muvofiqdir.

1. 8. Fan o'qitish semestrlari va uslubiy ko'rsatmalar.

„Frantsuz tili“ fani 1 -, 2 -, 3 -, 4 -, 5 -, semestrlarda o'qitiladi. Amaldagi dasturga muvopiy xorijiy tillarni o'qitish kursi uch bosqichda ya'ni I, II, III kurslarda o'rganiladi. Ular orasida uzviy erishiladi. I,II,III,IV, semestrda 76 soatdan, V semestrda 34 soatdan o'quv rejasiga asosida ta'lim jarayoni tashkil etiladi. Ta'lim kursi davlat attestatsiyasi bilan yakunlanadi. Amalda rejasiga binoan frantsuz tilini o'rganish uchun 184 soat ajratilgan.

1.9. Umumiy va o'quv ishlari turlari bo'yicha hajmi.

“Fransuz tili” Fan o'quv rejasiga binoan semestrlarga taqsimi quyidagicha:

- 1 semestr – 56 soat.
- 2 semestr – 54 soat
- 3 semestr – 38 soat
- 4 semestr – 36 soat
- 5 semestr - 36 soat.
- 6 semestr - 36 soat.

Jami – 256 soat amaliy mashg'ulot.

1.10. Reyting jadvali

I kurs I – semester JN maksimal ball 100	minimal ball 55
II – semester JN maksimal ball 100	minimal ball 55
II kurs III – semester maksimal ball 100	minimal ball 55
IV – semester maksimal ball 100	minimal ball 55
III kurs V – semester JN maksimal ball 100	minimal ball 55
III kurs VI – semester JN maksimal ball 100	minimal ball 55
Umumiy to'plangan ball bo'yicha talaba quyidagicha baholandi.	

JORIY NAZORAT

86 – 100 balgacha “5” baho
71 – 85 balgacha “4” baho
56 – 71 balgacha “3” baho

Jami – 256 soat amaliy mashg’ulot.

Kurs	Semestr	Ma’ruza	Amaliy mashg’ulot	Laboratoriya	Mustaqil ish	Jami	Reyting	Hammasi
I	I	-	56	-	20	76	3	79
I	II	-	54	-	20	74	3	77
II	III	-	38	-	18	54	3	57
II	IV	-	36	-	16	52	3	55
III	V	-	36	-	16	52	3	55
III	V	-	36		16	52	3	55
Jami			256		106	360	18	378

FRANSUZ TILI FANIDAN AMALIY MASHG'ULOT MAVZULARI

1- kurs (110-soat), 2-kurs (74-soat), 3-kurs (72soat)

№	Darsning mavzulari	Soati	Tayanch tushunchalari	Ko'rgazmali qurollar va texnik vositalar	Adabiyotlar
	2	3	4	5	6
	1 kurs 1 semestr				
1	Korrektiv kurs. Fransiya va uning tili haqida tushuncha, alfavit.	2	Fransiya haqida tushuncha, aholisi, tarixi, buyuk kishilari.	1,6	2,3
2	Fransuzcha unli va undosh tovushlar. Fonetik qoidalar.	2	Unli va undosh tovushlar artikulyatsiyasi. Harf birikmalari.	2,3	2,3
3	Birinchi va ikkinchi darslar.	2	Harf birikmalari. Yarim unlilar, o'qish qoidalar.	6,7	2,3
4	Uchinchi va to'rtinchi darslar.	2	Harf birikmalari, yarim unlilar, o'qish qoidalar.	1,5	2,3
5	Beshinchi va oltinchi darslar.	2	Harf birikmalari, o'qish qoidalar, yarim unlilar.	2,6	2,3
6	Ettinchi dars, takrorlash.	2	Kirish kursida o'tilganlarni takrorlash.	2,6	2,3
7	ASOSIY KURS.Birinchi dars. A l'universite. Grammaire.	2	Universitet haqida tushuncha berish, sodda gap tuzishni urgatish.	1,3	2,3
8	1-dars. Article, ordre des mots, adjectifs de`monstratifs, les exercices.Travail de contrôle	4	Artikillarni vazifasi, turi, fransuz tilida so`z tartibi, ko'rsatish sifatlarini o'rganish.	2,3	2,3
9	2- dars. A la lecon de francais. Mots et expressions.	2	Dars haqida gapirish, mustahkamlash, yakunlashni o'rgatish.	1,6	2,3
10	2- dars. Présent de l'Indicatif.	2	Présent zamonining yasalishi, qo'llanishidagi fe'llarning o'ziga xos tomonlari.	2,3	2,3,6
11	2-dars. Leksik va grammatik mashqlar bajarish.	2	O'tilgan leksik, <u>grammatik</u> mavzular bo'yicha mashqlar ishlash.	2,3	1,6,8
12	3- dars. Ma famille. Mots et expressions.	4	Oila haqida gapirishni o'rgatish. Oila a'zolari xaqida, yoshi, kasbi haqida gapirish.	1,5	2,3
13	3- dars. Adjectifs possessifs, verbe "être"au Présent de l'Indicatif.	2	Egalik sifatlarining vazifasi, shakli, "être" "bo'lmoq" fe'lining Present–da tuslanishini o'rgatish.	2,3	1,6
14	Travail de controle	2			

15	3- dars. Mashqlar bajarish.	2	O'tilgan leksik, grammatik mavzular bo'yicha mashqlar ishlash.	2,3	1,6
16	4- dars. Notre appartement. Mots et expressions.	4	Kvartira haqida gapirish, xonalarning jihozlari haqida gapirishga o'rgatish.	1,5	2,3,4
17	4- dars. "avoir" au Présent. "il y a" iborasi. Mashqlar. Travail de contrôle	2	"Avoir"- fe'lining tuslanishi, anglatgan ma'nosi haqida tushuncha berish, "Ily a" iborasi haqida tushuncha berish..	2,3	1,6
18	5- dars. L'année, les mois, les jours de la semaine. Mots et expressions.	2	Yil, oylar, kunlar haqida. Fasl haqida fikrni bayon qilish.	2,4,3	2,3,4
19	5- dars. Sonoq sonlar. Masqlar.	2	Sanoq va tartib sonlarni yasalishi, fransuzcha sanash.	2,3,	1,3,6
20	6- dars. Ma journée de travail. Mots et expression.	2	Ish kuni haqida ma'lumot berish. O'z ish kuni rejasini bayon qilish.	1,5	2,3
21	6- dars. Futur simple. Verbes pronominaux.	2	Futur simple zamonini yasalishi va qo'llanishi. Olmoshli fe'llar haqida tushuncha berish.	2,3	2,3,4
22	6- dars. Les exercices de la leçon	4	Mashqlar orqali mavzularni mustahkamlash.	2,3	1,6,11
23	7- dars. Mon jour de repos. Mots et expressions.	2	Dam olish kunini tashkil etish tug'risida. O'z ish kunini bayon qila olish.	1,5	2,3,4
24	Travail de controle	2			
	Jami :	56			
	<i>I kurs II semestr</i>				
1	7- dars. Questions sur les termes de la phrase. Travail de contrôle	2	Gap bo'laklariga savol berishni o'rgatish.	2,3	1,3,5
2	8- dars. Les saisons de l'année. Mots et expressions.	4	Yil fasllarini tasvirlashni bilish. O'z fikrini bayon qilishga o'rgatish.	1,5	2,3,4
3	8- dars. L'Adverbe, degrés de l'Adverbe.	2	Ravishdoshlarni hosil bo'lishi haqida tushuncha berish.	2,3	1,6
4	Revision des § § étudiés.	2	O'tilgan mavzularni takrorlash va mustahkamlash.	1,2	1,6
5	9-dars. A la cantine. Mots et expressions.	2	Oshxonada ovqat buyurtma berish va muomala madaniyatini o'rgatish.	1,5	2,3

6	9-dars. Pronoms “en et y”.	2	“en” va “y” olmoshlarini gapda qo'llanishi haqida bilim berish.	2,3	1,6
7	9-dars. Mashqlar bajarish.	2	Mashqlar orqali mavzularni mustahkamlash.	2,3	1,6
8	10-dars. Tachkent. Mots et expressions.	4	Poytaxtimiz haqida ma'lumot berish. Hozirgi o'zgarishlari haqida tushuncha.	1,5	2,3,4
9	10-dars. Prépositions “à va de”.	2	“à va de” predloglari haqida ma'lumot berish. Ularni gapdagi vazifalari haqida.	2,3	1,6,8
10	10-dars. Mashqlar bajarish.	2	Mashqlar orqali o'tilgan mavzularni mustahkamlash.	2,3	1,2,3
11	11-dars. Nos études à l'Université.	2	Universitet haqida gapirish, o'qish, imtihonlar sessiyasi, darslar haqida gapirish.	1,3,5	2,3
12	Travail de controle	2			
13	11-dars. Passé composé.	4	Passé composé zamonining yasalishi va qo'llanishi, qanaqa zamon ekanligi va fe'llarning shu zamonda tuslanishi.	2,3	1,6
14	11-dars. Mashqlar bajarish.	2	O'tilgan leksik, grammatik mavzular bo'yicha mashqlar ishlash.	2,3	1,6
15	12-dars. Le tourisme, un des chemins de la paix... . Mots et expressions.	2	Turizmni tutgan o'rni, O'zbekistonda turizmning ahvoli, xalqaro turizmning tinchlik yo'lidagi ahamiyati	1,5	2,3,7
16	12-dars. Pronoms personnels atones et les exercices.	2	Kishilik olmoshlari haqida gapirish, ularning gapdagi vazifalari.	2,3	1,6
17	13-dars. Pierre et Marie-Curie.	2	Buyuk Kyurilar oilasi haqida, ularni jahon fanida tutgan o'rni haqida gapirish.	1,3	2,3
18	13-dars. Imparfait de l'Indicatif. La poésie “La mère”.	4	Imparfait de l'Indicatif o'tgan zamon davom fe'li haqida tushuncha berish. Uning yasalishi, va qo'llanishi.	2,3	1,6

19	14-dars. Les savants et poètes ouzbeks.	2	O'zbek olim-shoirlari haqida gapirish, ularni jahon fani va adabiyotida tutgan o'rni haqida.	1,3	2,3,4
20	14-dars. Forme passive des verbes.	2	Fe'llarning majhul nisbati haqida gapirish. Ularning o'ziga xususiyatlari.	2,3	1,6
21	14-dars. Pronoms personnels toniques. Les exercices.	2	Urg'uli kishilik olmoshlari haqida gapirish. Ularning gapdagi vazifalari.	2,3	16
23	15-dars. Les savants et poètes ouzbeks.	2	O'zbek olim-shoirlari haqida ma'lumot berish va ularning fanga qo'shgan xissalari haqida.	1,3	2,3,4
24	Travail de controle	2			
	Jami :	54			
	<i>II kurs III semestr</i>				
1	15-dars. Passé simple. Les exercices.	2	Passe' simple-zamoning qo'llanishi va yasalishi, shu zamonda fe'llarning tuslanishi.	2,3	1,6
2	16-dars. L'Ouzbékistan.	4	O'zbekiston haqida, mustaqillikdan keyingi o'zbek xalqining yutuqlari haqida gapirish.	1,5	2,3
3	16-dars. Temps immediats.	2	Temps immediats zamoni haqida tushuncha berish. Ularni o'zbek tilidagi ekvivalentlari haqida.	2,3	1,6
4	Révision. Mashqlar.	2	O'tilgan til materiallari bo'yicha mashqlar ishlash.	2,3	1,6
5	Faire les exercices	2	O'tilgan materiallar bo'yicha nazorat ishi yozdirish.	1,23	1,2,3,6
6	17-dars. La France. Mots et exercices.	4	Tilini o'rganayotgan mamlakatning geografik o'rni, aholisi, iqlimi, qo'shni davlatlari, siyosiy ahvoli haqida.	1,5	2,3
7	Travail de controle	2			
8	17-dars. Pronoms relatifs.	4	Nisbiy olmoshlar haqida, ularni gapdagi vazifalari to'g'risida.	2,3	1,6
9	17-dars. Mashqlar bajarish.	2	Mashqlar orqali o'tilgan mavzularni mustahkamlash.	2,3	1,6

10	18-dars. Paris. Mots et exercices.	2	Fransiya poytaxtining geografik o'ri, aholisi, daryosi, oliy o'quv yurtlari haqida bilim berish.	1,5	2,3,4
11	18-dars. Gérondif. Partic. Près. Adjectif verbal.	2	Ravishdoshlarni yasalishi gapdagi vazifalari haqida.	2,3	1,6,8
12	18-dars. La Tour Eiffel. Mashqlar.	2	Eiffel minorasi tarixi va uning diqqatga sazavorligi to'g'risida.	1,5	2,3,4
13	19-dars. Pronoms démonstratifs.	2	Ko'rsatish olmoshlari to'g'risida ma'lumot berish.	2,3	1,6
14	19-dars. Pierre-Simon Laplace. Mots et expressions. Travail de contrôle	2	Fransuz yozuvchisi, uning hayoti va ijodi haqida tushuncha berish.	1,7	2,3,4
15	19-dars. Les aimants. Texte. Mots.	2	Fransuz tilida magnitlar va metallar haqida tushuncha berish.	2,3	2,3
16	20-dars. Verbes impersonnels exercices.	2	Shaxssiz fe'llar haqida tushuncha berish.	2,3	1,6
17	Travail de controle	2			
	Jami:	38			
	II-kurs IV-semestr				
1	20-dars. La réforme de l'instruction publique en Ouzbékistan.	4	Ta'lim to'g'risidagi qonun haqida ma'lumot berish.	1,2,3	2,3,4
2	21-dars. Plus-que-parfait.	2	Plus que – parfait zamonining yasalishi. Boshqa tillardagi o'xshashligi va farqlari haqida.	2,3	1,6
3	21-dars. Parlons du sport et des sportifs. Les sports en Ouzbekiatsn.	2	Sport mavzusida, mavsumiy sport turlari haqida tushuncha berish.	1,5	2,3,4
4	22-dars. Mode Conditionnel.	2	Mode Conditionel maylini hosil bo'lishi, undagi zamonlar haqida tushuncha berish.	2,3	1,6,8
5	22-dars.La Normandie.texte.	2	La Normandie matnini o'qish orqali o'qish tezligi va talaffuzini o'stirish.	1,3	2,3,4
6	22-dars.Concordance des temps après “si”. Les exercices. Travail de contrôle.	2	“si”.bog'lovchisidan <u>keyin</u> zamonlarning moslashuvi, uning o'ziga xos xususiyatlari haqida.	2,3	2,3
7	23-dars. Pronoms interrogatifs. Exercices.	2	So'roq olmoshlarining shakllarini va qo'llanishini o'rgatish, shu mavzuda mashqlar bajarish.	2,3	1,6

8	Travail de controle	2			
9	23-dars. L'année d'études touche à sa fin. Exercices.	2	O'quv yili haqida, imtihonlar sessiyasi haqida, kanikullar haqida gapirish.	1,5	2,3,4
10	24-dars. Parlons métiers.	2	Kasblar haqida gapirish. Kasb tanlashda nimalarga e'tibor berish kerakligini o'rgatish.	2,3	2,3
11	24-dars. Révisions. Travail de contrôle.	2	O'tilgan leksik, grammatik mavzular bo'yicha nazorat olish.	2,3	1,6,8
12	24-dars. Conseil pratique d'utilisation de votre congélateur...	2	Texnik vositalardan foydalanish, ularni ishlatishni o'rgatish.	1,5	2,3,4
13	25-dars. La vie des paysans du Massif Central.	2	Fransiyaning Markaziy Massiv viloyati dehqonlari hayoti bilan tanishish.	1,5	2,3,4
14	25-dars. La vie des paysans en Ouzbékistan.	2	O'zbekiston dehqonlarining hayoti bilan, ularning mustaqillikdan keyingi ishlari bilan tanishish.	1,5	2,3,4
15	25-dars. Concordance des temps de l'Indicatif.	2	Indicatif – maylida zamonlarning moslashuvi va ularning o'ziga xos tomonlarini gapirish.	2,3	1,6,8
16	27-dars. Alicher Navoi.	2	Alisher Navoiyning hayoti va dunyo adabiyotida tutgan o'zni haqida gapirish.	1,7	2,3,4
17	Travail de controle	2			
	Jami :	36			
	III-kurs V-semestr				
1	27-dars. Les aphorismes d'Alicher Navoi.	2	Alisher Navoiy aforizmlarini o'rganish, ularni fransuzcha tarjimasini o'rganish.	3,4	2,3,4
2	28-dars. Mode du Subjonctif. Les exercices.	4	Subjonctif – mayli haqida, uni zamonlari haqida gapirish.	2,3	1,6
3	29-dars. Prosper Mérimée. Mateo Falcon.	2	Prosper Mérimée hayoti va ijodi haqida. U yozgan asarlari to'g'risida ma'lumot berish.	1,5	2,3
4	30-dars. Prosper Mérimée. "Mateo Falcon".	2	"Mateo Falcon" asarini o'qib tarjima qilish va lug'at boyligini oshirish.	1,5	2,3

5	Les lieux du pouvoir en France	2	Fransiyada hokimiyat tuzilishi	1,5	2,3,4
6	Constitution et administration	2	Konstitutsion qurilish va ma'muriyat	2,3	2,3,4
7	Particularités du système scolaire en France	2	Fransiyada ta'lim tizimining o'ziga xos xususiyatlari		
8	32-dars. Pierre Gamarra "La mer et l'Opéra".	2	Pierr Gamarra hayoti va ijodi, uning asari haqida tushuncha berish.	3,4	2,3,4
9	35- dars. Pronoms possesifs. Les exercices Qui est malade?	2	Olmoshlar haqida ma'lumot berish. Ularning gapdagi vazifalari haqida tushuncha berish. Kasalxona to'g'risida, kasallik turlari, shifokorlarga murojaat qilishga o'rgatish.	2,3	1,6
10	Travail de controle	2			
11	Amir Témour	2	Amir Temur hayoti va uning o'zbek davlatchiligida tutgan o'rni	1,5	2,3
12	La jeunesse de l'Ouzbékistan	2	Bugungi o'zbek yoshlarining hayoti, o'qish va ishlari haqida	1,5	2,3,4
13	Me voilà lyceen(ne)	2	Akademik litsey va kollejlarda talabalarining oiliy o'quv yurtlarigacha bo'lgan ishlari	3,4	2,3,4
14	Ecologie	2	Bugungi ekologik muammolar haqida suxbat	2,3	1,6
15	La télévision	2	Telemvideniyeining bugungi kundagi ijobiy va salbiy ko'rinishlari	1,5	2,3
16	La poste	2	Pochta, uning vazifalari va undan foydalanish	1,5	2,3
17	Les fêtes	2	Fransuz va o'zbek milliy bayramlari		
18	Travail de controle	2			
	Jami :	38			
	III-kurs VI-semestr				
1	Les repas	2	Milliy taomlar, ularning tayyorlanishi, an'analar	1,5	2,3,4
2	Faire les exercices	2	O'tilgan mavzularga oid mashqlar ishlash	1,5	2,3,4
3	Fraction	2	Matematik amallar va ularni yechish	1,5	2,3
4	L'histoire	2	Qadimiy fors afsonasi	1,5	2,3,4

5	Voyage	2	Sayoxatlar, sayyoxlik yo'nalishlari, turlari, uning aholi hayotida tutgan o'rni	3,4	2,3,4
6	Ecole secondaire	2	Boshlang'ich maktablar, ulardagi o'qish, tarbiya jarayoni haqida	2,3	1,6
7	Cuisine	2	Fransuz oshxonasi, taomlari, ularning tayyorlanish usullari, an'analari	1,5	2,3
8	Voyage en avion	2	Samalyotda sayoxat qilish qoidalari, marshrutlar	1,5	2,3
9	Cinéma	2	Kino tarixi va buguni, aktyorlar, filmlar haqida	1,5	2,3
10	Théâtre	2	Teatr hayoti, pyesalar, aktyorlar, buyuk teatr ustalari haqida		
11	Journalistes	2	Jurnalistlik kasbi, uning mashaqqatlari, ahamiyati	3,4	2,3,4
12	Communauté Européenne	2	Yevropa Ittifoqi va uning hozirgi hayoti haqida	2,3	1,6
13	Travail de controle	2			
14	Organisation des nations unies	2	BMT ning tashkil etilishi, uning tashkilotlari, dunyo xalqlari hayotidagi o'rni haqida	1,5	2,3
15	Croix Rouge	2	Qizil Xoch tashkiloti haqida	1,5	2,3
16	Unesco	2	Yunesko tashkiloti haqida, uning vazifalari haqida suxbat	1,5	2,3,4
17	Internet	2	Bugungi kunda internetning o'rni, uning ijobiy va salbiy tomonlari haqida suxbat	3,4	2,3,4
18	Enseignement préscolaire	2	Maktabgacha ta'lim, uning turlari, afzalliklari to'g'risida suxbat	2,3	1,6
19	Voyage en train	2	Poyezdda sayoxat qilishning afzalliklari haqida	1,5	2,3
	Jami;	36			
	Umumiy soat	256			

Mustaqil ish mavzulari. I-kurs. I- semestr. (28 soat).

<i>Nº</i>	Mustaqil ish mavzulari	Soat	Topshiriq shakli	Adabiyotlar
1	Fransuz va o'zbek tillardagi tovushlarning o'xshashligi va farqlari.	4	Fransuz tili alfavitini o'rganish. Yarim unlilar.	1,2,3
2	Fransuz va o'zbek tillarida so'z tarkibining o'ziga xos xususiyatlari.	2	Darak va so'roq gaplarda so'z tarkibi. Intonatsiya.	1,2,3
3	Artiklning turlari, uning qo'llanishi	4	Artikllarning turlari, vazifasi.	1,6
4	Artiklning ot oldida qo'llanmaslik hollari.	2	Referat	1,6
5	“A la leçon de français” mavzusida matn tuzish.	2	Mashq 7-10.	2,3
6	Ot va sifatlarda rod va son kategoriyalari.	2	Referat	1,6
7	“Ma famille” mavzusida matn tuzish, dialoglar tuzish.	4	Talabalar o'z oilalari haqida gapiradilar.	1,2,4
8	«O'z kvartirangiz» to'g'risida matn va dialog tuzish.	2	Kvartira haqida gapirish, xonalarning rasmini chizish.	2,3,4
9	Fransuzcha determinativlarni ona tili bilan qiyoslash.	4	Mavzuga oid jadvallar tuzish.	1,6
10	“avoir” va “être” fe'llarining fransuz tilida tutgan o'рни. «Konstitutsiya» matni tuzish.	2	Referat.	1,6
	Jami:	28		

Mustaqil ish mavzulari. I kurs. II-semestr. (28 soat).

<i>Nº</i>	Mustaqil ish mavzulari	<i>soati</i>	Topshiriqlar shakli	<i>Adabiyotlar</i>
1	“Le nouvel an” mavzusida matn va dialog tuzish.	4	Matn tuzish.	2,3,7
2	“Ma journée de travail” mavzusida matn va dialog tuzish.	2	Dialoglar tuzish.	2,3
3	«Vatan himoyasi» kuniga bagʻshlangan matn tuzish.	4	Rasmlar yordamida matn tuzish.	2,3,4
4	“La journée des femmes en Ouzbekistan” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3,7
5	«Navroʻz»ga bagʻishlangan referat yozish.	4	Referat.	2,3,7
6	«Sifat va ravish» mavzusi boʻyicha referat yozish.	4	Referat.	1,6
7	“Tachkent” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3
8	“Prépositions” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	1,6
	Jami:	28	soat	

Mustaqil ish mavzulari. II-kurs. III- semestr. (28 soat).

<i>Nº</i>	Mustaqil ish mavzulari	<i>soat</i>	Topshiriq shakli	<i>Adabiyotlar</i>
1.	“Mes études à l’école supérieure” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3
2.	Futur simple zamonida fe’llarning tuslanishida oʻziga xos xususiyatlari. Referat.	4	Mashqlar bajarish	1,6
3.	“Les saisons de l’année” mavzusida referat yozish.	4	Fasllarga oid al’bom tayyorlash	2,3,4
4.	“Passé composé” zamonlarning oʻziga xos xususiyatlari mavzusida referat yozish.	4	Mashqlar bajarish	1,6
5.	“Le rôle du tourisme” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3,7
6.	“Les savants ouzbeks” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3
7.	“Les grands hommes en France” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3,4,7
8.	“L’Ouzbékistan” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3
	Jami:	28		

Mustaqil ish mavzulari. II-kurs. IV- semestr. (28 soat).

№	Mustaqil ta'lim mavzulari	soat	Topsiriq shakli	Adabiyotlar
1.	“La France” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3,7
2.	“Paris” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,7
3.	“Gérondif, participe passé, participe présent, adjectif verbal” mavzulari bo'yicha 5 tadan gap tuzish.	4	Mashqlar 5-15.	1,6
4.	“La réforme de l'instruction publique en Ouzbekistan” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,7
5.	“Le sport” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3,4
6.	“Plus-que-parfait” mavzusida referat yozish.	2	Mashqlar bajarish	1,6
7.	“Mode conditionnel” mavzusida referat yozish.	2	Mashqlar bajarish	1,6
8.	“Les grandes villes de la France” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3,7
9.	“Concordance des temps apres “si” ” mavzusida referat yozish.	2	Mashqlar bajarish	1,6
10.	“Mon pays natal” mavzusida referat yozish.	4	Referat.	2,3,4
	Jami:	28		

Mustaqil ish mavzulari. III-kurs. V- semestr. (28 soat).

№	Mustaqil ish mavzulari	soat	Topshiriq shakli	Adabiyotlar
1.	“Les pronoms” mavzusida referat yozish.	2	Mashqlar bajarish	1,6
2.	“La session des examens” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3
3.	“Comment j'ai passé mes vacances” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3
4.	“Les métiers” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3,4
5.	“La vie des paysans français”	2	Rasmlar asosida so'zlash.	2,3
6.	“La vie des paysans ouzbeks”	2	Rasmlar asosida so'zlash.	2,3,7
7.	“Alicher Navoi” mavzusida referat yozish.	2	Referat.	2,3
8.	“Comment écrire une lettre à un ami français”	2	Fransuzcha xat yozish tartibini o'rganish.	2,3
9.	“Concordance des temps de l'Indicatif” mavzusida referat yozish.	2	Mashqlar bajarish	1,6
10.	“La contituion l'Ouzbekiston” mavzusida referat yozish.			
11.	“La contituion de la France” mavzusida referat yozish.			

12.	Les relations économiques culturelles de l'Ouzbekiston avec la France.		
	Jami :	28	

NDPI magistratura talabalari uchun
fransuz tilidan nazariy va amaliy mashg'ulotlar rejasi

№	DARSNING MAVZUSI	SOAT	TAYANCH TUSHUNCHALAR	KO'RGAZ.QUR OL VA TEX. VOSIT.	ADABIYOT.
	<i>I kurs I semestr</i>				
1	Fransuz tili fonologiyasi. (ma'rusa)	2	Fransuz va o'zbek tilidagi tovushlarning o'xshashligi, burun tovushlari, yarim unlilar.	2,3	1,6
2.	Intonasiya transkripsiya. (ma'rusa)	2	Darak va so'roq gaplarda intonatsiya. Transkripsiya qoidalari.	2,3	1,6
3.	Morfologiya to'g'risida umumiy tushuncha. (ma'rusa)	4	So'z turkumlari, ot, sifat, son, olmosh, ravish, mustaqil so'z turkumlari, yordamchi so'z turkumlari.	2,3	1,6
4.	Ot so'z turkumi va artekl. (ma'rusa)	2	So'z turkumlari haqida tushuncha berish.	2,3	1,6,8
5.	Sifat haqida umumiy tushuncha. (amaliy)	2	Sifat va uning darajalari haqida tushuncha berish.	2,3	1,6,8
6.	Ma famille. (amaliy)	2	Talabalarga oilasi haqida, oila a'zolarini kasbi, yoshi haqida gapirishni o'rgatish.	2,3,7	2,3,4
7.	Ma ville natale. (amaliy)	2	Yashab turgan shahar, qishloq, haqida gapirish.	2,3,7	2,3,4
8.	Ouzbekistan. (amaliy) Travail de contrôle	4	O'zbekiston haqida, mustaqillikdan keyingi o'zgarishlari haqida gapirish.	2,3,7	2,3,4
9.	France. (amaliy)	4	Framsia haqida, shaharlari, geografiyasi, tarixi to'g'risida gapirish.	1,5,6	2,3,4
10.	Artikl. (amaliy)	2	Artikl, uning turlari, ishlatilmaslik xollari.	2,3	1,6,8
11.	Fe'ling grammatik kategoriyasi.	2	Fe'l kategoriyalari.	2,3	1,6,8
12.	Le tourisme, un des chemin de la paix	2	Turizm haqida referat yozish	2,3	1,6
13.	La titterature francaise	2	Bazak haqida insho yozish	2,3	1,6
14.	Le ro'le du cinema	2	Kina haqida bayon yozish	2,3	1,6
15.	Temps immediats Plus-que-parfait. (amaliy)	2	Bu zamonlarda fe'l tuslashdagi o'ziga xos tomonlari.	2,3	1,6

16.	Les determinatifs. (amaliy)	2	Aniqlovchilar haqida umumiy tushuncha.	2,3	1,6,8
17.	Pronoms person. (amaliy) Travail de contrôle.	2	Olmoshlar haqida tushuncha.	2,3	1,6,8
18.	I kurs II semestr				
19.	Pronoms relatif. (ma'ruza)	2	Nisbiy olmoshlar va ularni ishlatilishi.	2,3	1,6,8
20.	Des phrases syntasce. (ma'ruza)	2	Frazalarni yasalishi.	2,3	1,6
21.	Des phrases simples, develop. (ma'ruza)	2	Sodda va murakkab gaplar.	2,3	1,6
22.	Concordance des temps de l'Indicat. (amaliy)	2	Indicat maylida zamonlarning moslashuvi.	2,3	1,6
23.	Les modes du verbe Ma journee de travail. (amaliy)	2	Talabalar o'zlarining ish kunlari haqida gapiradilar.	2,3,5	1,2,3,4
24.	Concordance des temps après "si". (amaliy)	2	si bog'lovchisidan keyin zamonlar moslashuvi.	2,3	1,6
25.	Adverbe, ses category grammaticales. Paris. (amaliy)	2	Ravish darajalari haqida gapirish. Parij haqida umumiy ma'lumot.	2,3	1,6
26.	Pronoms interrogat. Paris. (amaliy)	2	So'roq olmoshlari haqida umumiy ma'lumotlar.	2,3,5	1,2,3,4
27.	Recherche pedagogique	2	Namunali konspekt tuzish	1,5,6,7	2,3,4,7
28.	La vie economique et politique une visite officielle du President ouzbek en France	2	Vizit haqida lug'at minimum tuzish	1,5,6,7	2,3,4,7
29.	Chet tillarini ona tili bilanqiyoslash. (ma'ruza)	2	Fransuz va o'zbek tillardagi o'xshashliklar va farqlar haqida gapirish.	2,3	1,6,8,10
30.	Chet tili asarlarini ona tiliga tarjima qilish. (ma'ruza)	2	Fransuz tilidan o'zbek tiliga tarjima qilingan asarlar haqida, tarjima muammolari haqida gapirish.	1,2,3	1,2,4,7
31.	Les savants francais. (amaliy)	2	Fransuz olimlari va ularning kashfiyotlari haqida gapirish.	1,2,3	1,2,4,7
32.	Les ecrivains francais. (amaliy)	2	Fransuz yozuvchilari va ularning mashhur asarlari haqida gapirish.	1,2,3	1,2,4,7
33.	Les relations francaises et ouzbekes. (amaliy)	2	Fransiya va O'zbekistonning iqtisodiy va madaniy aloqalari haqida gapirish.	1,5	2,3,7
34.	Discours direct indir. (amaliy)	2	Ko'chirma gapni o'zlashtirma gapga aylantirish.	2,3	1,6,8

35.	Questions sur les termes de la phrase. (amaliy)	2	Gap tuzish.	2,3	1,6,8
36.	A la cantine. (amaliy)	2	Talabalar oshxonasi haqida gapirish.	1,5	2,3,4
37.	Le sport en Ouzbekistan. (amaliy)	2	O'zbekistonda sportning rivoji uchun qilinayotgan ishlar haqida gapirish. O'zbek sportchilarining yutuqlari haqida gapirish.	1,5,6	2,3,4
38.	Mes vacances. (amaliy) Travail de contrôle.	2	Qishki, bahorgi, yozgi kanikullar haqida gapirish.	1,5,6	2,3,7

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI
NAVOIY DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI**

“TASDIQLAYMAN”

**Navoiy davlat pedagogika institute
o'quv ishlari bo'yicha prorektor
dots. A.A.Axmedov_____**

_____ 2012 y.

**CHET TILLAR KAFEDRASI
2012-2013 o'quv yili uchun talabalar bilimini**

Baholash me'zoni

Navoiy 2012

Fransuz tili bo'yicha

I-II kurslar, I-IV semester

I joriy nazorat

Turi: yozma.

Maksimal ball: 15 ball

Sar/ball: 9 ball.

9- 11 – “3” –55 – 70 %

12- 13 – “4”- 71 - 85%

13 -15 - “5”- 86 - 100%

Topshiriqlar bo'yicha baholash me'zoni:

I. Grammatik qoida va mashqlar bo'yicha baholash.

a) Artikllar turini sanab bersa, lekin qo'llanilishini to'liq aytolmasa 11-14 ball qo'yiladi. Artikl to'g'risida umumiy ma'lumot bersada, uning ayrim xususiyatlarini bilmasa 15-17 ball qo'yiladi. Artikl haqida to'la tushunchaga ega bo'lsa 18-20 ball qo'yiladi.

b) Gaplarda so'z tarkibini ayrim gap bo'laklari bo'yicha tushunchaga ega bo'lsa: 11-14 ballgacha qo'yiladi.

Qoidani yaxshi bilib, misollarda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

e) Présent de l'Inducatif mavzusida Présent zamonini bilsada, shu zamonda fe'l tushlashni yaxshi bilmasa: 11-14 ballgacha qo'yiladi; Présent zamonida tushlanuvchi fe'llarning shaxs va son qo'shimchalarini to'liq bilmasa, 15-17 ballgacha qo'yiladi;

Présent zamonining yasaliishi va qo'llanilishini yaxshi bilsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

d) Adjectifs démonstratifs va possessifs mavzulari to'g'risida ma'lumotga ega bo'lib, misollarida xatolarga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi; Determinatiflar bo'yicha umumiy ma'lumotga ega bo'lsada, ularning ayrim xususiyatlarini bilmasa, 15-17 ballgacha.

e) Futur simple zamonining yasaliishi, qo'llanilishini bilsada fe'l yasashda xatoga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

III guruh fe'llarini tushlashda xatoga qisman yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

Fatur simple zamoni to'g'risida to'liq tushunchaga ega bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

f) Adverbe haqida qisqacha ma'lumotga ega bo'lsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

Adverbe turlarini bilib, ularni qo'llashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

Adverbe haqida to'liq tushuncha bera olsa 18-20 ballgacha qo'yiladi. "En", "y" ravishli olmoshlar to'g'risida qisman tushunchaga ega bo'lsa 12-15 ballgacha qo'yiladi, keltiradigan misollarda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi. "en", "y" ravishli olmosh bo'yicha to'liq tushunchaga ega bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

g) Predloglar to'g'risida umumiy tushunchaga ega bo'lib, misollarda xatolarga qisman yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi. Predloglar to'g'risida umumiy tushunchaga ega bo'lsada, ularning ma'nosini isbotlashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi. Predloglar to'g'risida to'liq tushunchaga ega bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

II. O'rganilgan va erkin mavzudagi matnlarni nazorat qilish.

1) Matnlarni o'qishda, tarjima qilishda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa, berilgan yangi so'zlarni to'liq o'zlashtirmagan bo'lsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Matnlarni o'qib, tarjima qilishda, matn yuzasidan savol-javoblarda qisman xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Matnlarni, o'qib, tarjima qilib, ular yuzasidan yaxshi savol-javob qilsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

I kursda o'rganadigan matnlar quyidagilar:

1) A l'université

2) A la leçon de français

3) ma famille

4) Notre appartement

5) L'année, les mas, les jours de la semaine.

- 6) Ma journée de travail
- 7) Mon jour de repos
- 8) Les saisons de l'année
- 9) A la contine. 10)Tachkent

Birinchi kursda talabalarining mustaqil o'rganuvchi mavzulari:

1) Fransuz va o'zbek tillaridagi tovushlarning o'xshashligi va farqlari:

- a) Talaba tovushlar to'g'risida tushunchaga ega bo'lsada, talaffuzda xatolarga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba tovush qoidalarini, artikulyatsiyasini bilsada misollarda xatoga yo'l qo'ysa 15 - 17 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba fransuz tili tovushlari talaffuzini bilsa, ona tili bilan qiyoslansa 18 -20 ballgacha qo'yiladi.

2) Ma famille, Mon appartement, majoueneó de travail la journée des femmes, Tachkent, Navrose mavzularni rasmlarda tasvirlashda

- a) Talaba rasmlarga qarab mavzuni qisman yoritisa 11-14 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba mavzuni to'liq yoritish uchun so'z boyligi kamlik qilsa 15 — 17 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba rasmlarga qarab uni to'liq talab darajasida yoritisa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

II kurslar bo'yicha III, IV semestrda I nazorat turi: "yozma"

II nazorat og'zaki

III	nazorat	turi:	"yozma"
IV	nazorat og'zaki		

Turi: yozma.

Maksimal ball: 20 ball

Sar/ball: 11 ball.

11-14 gacha - "3"

15-17 gacha- "4"

18-20gacha- "5"

Topshiriqlar bo'yicha baholash mezonlari.

I Grammatik qoida va mashqlar bo'yicha:

1)Passe compose zamonining yasallishini bilsada, qo'llanishida, fe'l tuslanishida ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 11 — 14 ballgacha qo'yiladi.

2)Passe compose mavzusi bo'yicha mashqlar bajarishda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Passe compose zamonining yasallishi va qo'llanishi to'g'risida to'liq ma'lumotga ega bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

1) Pronoms Personnels atones mavzusida ular shaklini bilsada, mashq bajarishda xatolarga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Olmoshlar to'g'risida tushunchaga ega bo'lib, misollarda isbotlab bersada, ularning bajargan vazifalarida ayrim xatolar qilsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Olmoshlar shakli va ularning qo'llanishini yaxshi bilsa 18 - 20 ballgacha qo'yiladi.

1) Imparlait de l'Indicatif zamonining yasallishini bilsada, fe'l tuslashda, gap tuslashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 11 - 14 ballgacha qo'yiladi.

2) Yasallishini, qo'llanishini bilsada shu mavzu yuzasidan tuzilgan mashqlarni bajarishda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Imparfait zamonining yasallishi va qo'llanishi to'g'risida to'liq tushunchaga ega bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

1) Forme passive des verbes mavzusi bo'yicha qoidani bilsada, ularning qo'llanishida xato qilsa 11 — 14 ballgacha qo'yiladi.

2) Forme passive des verbes mavzusida zamon moslashuvida ayrim xatolarga yo'l

qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

- 3) Forme passive des verbes mavzusida zamon moslashuvidagi mashqlarni xatosiz bajarsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

1) Pronoms Personnels toniques formalarini bilsada ularning gapdagi ularning gapdagi o'rnini yaxshi bilmasa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Pronoms Personnels toniques mavzusida ularning gapdagi fuksiyalarida xatoga yo'l qo'ysa 15 - 17 ballgacha qo'yiladi.

3) Pronoms Personnels toniques formalarini va ularning qo'llanishini yaxshi bilsa 18 - 20 ballgacha qo'yiladi.

1) Passe simple zamonining yasaliishi qoidasini bilsada fe'l tushlashda xatolar qilsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Fe'l zamonining yasaliishini, qo'llanishini bilsada mavzu yuzasidan tuzilgan mashqda ayrim xatolar qilsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Qoidani yaxshi bilib, misollarda isbotlab bersa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

1) Pronoms demonstratifs formalarini bilib, misollarda xato qilsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Mavzuni ona tili bilan qiyoslashda ayrim xatolar bo'lsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Mavzu yuzasidan bilimini misollarda to'g'ri isbotlasa 18 - 20 ballgacha qo'yiladi.

1) Verbes impersonnels mavzusining qoidasini bilsada, misollarda yaxshi isbotlamasa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Mavzuni ona tili bilan qiyoslashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

1) Plus-que-parfait zamonining yasaliishini yaxshi bilsada fe'l tushlashda, ona tili bilan qiyoslashda xato qilsa 11 - 14 ballgacha qo'yiladi.

2) Mavzu yuzasidan mashq bajarishda xatosi bo'lsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Mavzu yaxshi o'zlashtirilib, misollarda to'g'ri isbotlansa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

1) Made Conditionnel zamonining yasaliishini bilib, fe'l tushlashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Mavzuni anglatgan ma'nosini ona tili bilan qiyoslashda ayrim xatolar qilsa 15 -17 ballgacha qo'yiladi.

3) Mavzuni yaxshi o'zlashtirib, misollarda o'z fikrini isbotlasa 18- 20 ballgacha qo'yiladi.

1) Concordance des temps apres "si" mavzusi qoidasini bilsada misollarda xatoga yo'l qo'ysa 15 - 16 ballgacha qo'yiladi.

2) Mavzuni qo'shma gaplarda qo'llashda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 13-17 ballgacha qo'yiladi.

3) Qo'shma gaplarda mavzu o'z isbotini to'g'ri aks ettirsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.

O'rganilgan va erkin mavzulardagi matnlarni nazorat qilish.

III semestrda nazorat turi - yozma.

1) Matnlarni o'qishda, tarjima qilishda ayrim xatolarga yo'l qo'ysa, o'rgatilgan yangi yangi so'zlarni to'liq o'zlashtirmagan bo'lsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.

2) Matnlarni o'qib tarjima qilishda, matn yuzasidan savol-javoblarda xatolarga yo'l qo'ysa 15 - 17 ballgacha qo'yiladi.

3) Matnlarni ifodali o'qib, to'g'ri tarjima qilsa, ular yuzasidan savol-javob qila bilsa 18 -20 ballgacha qo'yiladi.

II kursda o'rganiladigan matnlar quyidagilar.

III semestrda

1) Nos etudes a l'universite.

2) Le tourisme un des chemins de la paix.

3) Pierre et- Marie Curie.

4) Les savants et les poetes ouzbeks.

5) L'Ouzbekistan.

6) Travail de controle.

II kurs IV semestr

- 1) La Franfe. ...
- 2) Paris.
- 3) La Tour Eiffel.
- 4) Pierre Simon Laplace.
- 5) Les aimonts.
- 6) La réforme de l'instruction publique en Ouzbékistan.
- 7) Parlons du sport et des sportifs.
- 8) La Normandie.
- 9) Révision orale.

II kursda talabalarning mustaqil o'rganadigan mavzular bo'yicha bilimlarini baholash mezonlari.

- 1) Mes études à l'école supérieure mavzusida savol-javob o'tkazish.
 - a) Talaba mavzu mazmunini manalog shaklida so'zlab bersayu, lekin fonetik, grammatik ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 11-14 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Mavzuni yozishda so'z boyligi kamroq bo'lsa, mavzu qisqa yoritilsa 15 - 17 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Mavzu atroflicha yoritilsa, talaffuzi talab darajasida bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.
- 2) Les saisons de l'année mavzusini rasmlar yordamida tasvirlash.
 - a) Mavzuni tasvirlashda so'z boyligi kamligidan qiynalib, qisqacha aytilsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Rasmlarni tasvirlashda ayrim fonetik va grammatik xatolari bo'lsa, lekin atroflicha tasvirlashga harakat qilsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Rasmda tasvirlangan mavzu yaxshi yoritilsa va so'z boyligi etarli bo'lsa 18-20 ballgacha qo'yiladi.
- 3) Le rôle de tourisme mavzusida suhbat qilish.
 - a) O'qituvchi tomonidan berilgan savollarni tushungan holda, javob berishda so'z boyligi kam bo'lsa 11-14 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Mavzu mazmunini yoritishda fonetik, grammatik xatolar qilsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Mavzu bo'yicha talaba mustaqil fikrlarini kengaytirib aytsa 18 - 20 ballgacha qo'yiladi.
- 4) Ouzbekistan mavzusida referat yozish.
 - a) Talaba mavzu yozishda faqat darslik material bilan chegaralansa, imlo xatolarga yo'l qo'ysa 11 -14 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Mavzu kengloq yoritilsa, imlo xatolari bo'lsa 15-17 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Mavzuda talabaning fikrlari ko'proq bo'lsa, imlo xatosi kam bo'lsa 18- 20 ballgacha qo'yiladi.

III kurs talabalarining bilimlarini baholash mezonlari.

I - joriy nazorat

Turi: yozma

Maksimal ball: 15 ball

Sarball: 9 ball.

9- 11 – “3” –55 – 70 %

12- 13 – “4”- 71 - 85%

13 -15 - “5”- 86 - 100%

Topshiriq turlari:

- I. Grammatik qoida va mashqlar;
- II. O'rganilgan va erkin mavzu matnlar mazmunini bayon qilish;
- III. Mustaqil ishlarni nazorat qilish.

I Grammatik qoida va mashqlar bo'yicha:

- 1) Pronoms interrogatifs.
- a) Pronoms interrogatif shakllarini bilsada misol keltirishda qiynalsa 21-28 ballgacha qo'yiladi.

- b) Qoidani bilsa, misollar keltirsada ona tili bilan qiyoslashda qiynalsa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Qoidani tushuntirib, misollar keltirib, ona tili bilan qiyoslab bersa 36-42 ballgacha qo'yiladi.
- 2) Concordance des temps de l'Indicatif.
- a) Qoidani bilsada misol keltirishda qiynalsa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Zamonlar moslashuvi qoidasini bilsada, ona tili bilan qiyoslashni yaxshi bilmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Mavzuni to'liq tushuntirib, misollarda isbotlasa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.
- 3) Mode du Subjonctif.
- a) Mavzu qoidasini bilsada Subjonctif zamonlarida fe'l tuslashda xato qilsa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Qoidani tushuntirib, fe'l tuslab bilsada gaplarda qo'llanishida, ona tiliga qiyoslashda xato qilsa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Mavzuni to'g'ri tushuntirib mustaqil misollar tuzib o'z fikrini isbotlay bilsa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.
- 4) Pronoms possessifs.
- a) Pronoms possessifs shakllarini bilsada, misol aytishda qiynalsa 21-28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Qoidani tushuntirib, misollar bersada, ona tili bilan qiyoslashda xatolar qilsa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Qoidani yaxshi tushuntirib o'z fikrini o'zi keltirgan misollarda isbotlasa 36 -42 ballgacha qo'yiladi.

III kursda o'rganilgan matnlar quyidagilar, ularni nazorat qilish mezonlari.

1. L'année d'études touche à sa fin.
- a) Matnni imkon darajasida o'qib tarjima qilsa, talaffuzda va tarjimada ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 21-28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Matnni o'qib, tarjima qilsada savol-javobda qiynalsa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Matnni o'qib, tarjima qilib qisqacha mazmunini aytib bersa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.
- 2) Parlons métiers.
- a) Matnni o'qisa hamma mavzu yuzasidan so'z boyligi kam bo'lsa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Matnni o'qib tarjima qilsada, mazmunini so'zlab berishda xatoga yo'l qo'ysa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Matn bo'yicha to'liq ma'lumot bera olsa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.
- 3) Conseil pratique d'utilisation de votre congélateur.
- a) Talaba mavzu bo'yicha tushunchaga ega bo'lsada, o'qib, tarjima qilishda xatolarga yo'l qo'ysa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
 - b) Talaba matnni o'qib tarjima qilsada uning mazmunini so'zlab bera olmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
 - c) Matnni to'liq tushuntirib mazmunini qisqacha aytib bersa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.

4) La vie des paysans Ouzbeks et français

- a) Matnlarni o'qishda va tarjimasida ayrim xatolarga yo'l qo'ysa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Matnni o'qib tarjima qilsada mazmunini so'zlab bera olmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba o'zining mustaqil fikrlari bilan mavzuni yoritisa 36-42 ballgacha qo'yiladi.

5) Alicher Navoi.

- a) Talaba matn to'g'risida tushunchaga ega bo'lsada uni o'qib tarjima qilishda qiynalsa 21 -28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba matnni o'qib tarjima qilsada, mazmunini so'zlab bera olmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba matn to'g'risida to'liq tushunchaga ega bo'lib. mazmunini so'zlab bersa 36-42 ballgacha qo'yiladi.

6) Prosper Mérimée "Mateo Falcon".

- a) Talaba matnni o'qishda, tarjima qilishda fonetik va gramrrmtik xatolarga yo'l qo'ysa 21-28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba matnni o'qib, tarjima qilsada, mazmunini aytib bera olmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba matn mazmunini to'liq tushunib, matn mazmuniga o'z munosabatini bildirsa 36-42 ballgacha qo'yiladi.

7) Pierre Gamarra "La Mer et l'Opéra"

- a) Talaba matnni o'qib, tarjima qilishda xatolarga yo'l qo'ysa. 21-28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba matnni yaxshi o'qisada, tarjima qilishda so'z boyligi yetishmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba matn mazmuni to'g'risida to'liq tasavvurga ega bo'lib uning mazmunini o'z so'zlari bilan yoritisa 36-42 ballgacha qo'yiladi.

8) Les lieux du pouvvir en France.

- a) Talaba matnni o'qib bilsada so'z boyligi kamligi sababli tarjimaga qiynalsa 21-28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba matnni o'qib, tarjima qilsada savol-javobda kamchiliklarga yo'l qo'ysa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba matn mazmunini to'liq tushirib uning mazmunini aytib bersa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.

9) Qui est malade?

- a) Talaba diologlarni o'qishda fonetik xatolar qilsa, tarjimada ham ayrim kamchiliklari bo'lsa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba matnni, dialogni o'qib, tarjima qilib bilsada matn yuzasidan savol tuzishda xatolarga yo'l qo'ysa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba matn mazmuniga ijodiy yondashib, dialog tuza olsa 36-42 ballgacha qo'yiladi.

III Talabalarning mustaqil ishlarini nazorat qilish va baholash mezonlari.

1) La session des examens (og'zaki so'rash).

- a) Talaba mavzuni tushunchada so'z boyligi kamligi tufayli so'zlab berishda qiynalsa 21-28 ballgacha qo'yiladi.

- b) Talaba mavzuni tushunib so'zlab bersada fenetik, grammatik xatolarga yo'l qo'ysa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba mavzuni to'liq yoritisa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.
- 2) Comment j'ai passé mes vacances (og'zaki)
- a) Talaba matnni yoritishda so'z boyligi kamligi sababli, qisman yoritisa 21 - 28ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba mavzuning mazmunini qisqa bayon qilsa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba mavzu yuzasidan to'liq ma'lumot bersa 36 — 42 ballgacha qo'yiladi. 3) Comment écrive une lettre à un ami (og'zaki so'raladi).
- a) Talaba mavzuni qisqa yoritisa, so'z boyligi yetishmasa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba mavzuni yoritishda, grammatik va leksik qator kamchiligi bo'lsa 29 - 35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba mavzuga ijodiy yondashib, keng yoritisa 36 — 42 ballgacha qo'yiladi.
- 4) La Constitution de l'Ouzbekistan et de la France.
- a) Mavzu qisman yoritilsa 21 - 28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Mavzuni to'liq yoritish so'z boyligi yetishmasa 29-35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Mavzular to'liq yoritilsa 36-42 ballgacha qo'yiladi.
- 5) Les relations économiques et culturelles de l'Ouzbékistan avec la France (Referat)
- a) Talaba mavzuni qisqa yoritisa, imlo xatolarga yo'l qo'ygan bo'lsa 21-28 ballgacha qo'yiladi.
- b) Talaba mavzuni yoritishda reja va foydalanilgan adabiyotlarni ko'rsatmasa 29- 35 ballgacha qo'yiladi.
- c) Talaba mavzuni reja asosida to'liq yoritisa, foydalanilgan adabiyotlar ko'rsatilsa 36 - 42 ballgacha qo'yiladi.

Talabalar mustaqil ishini tashkil etish va nazorat qilish bo'yicha YO'RIQNOMA

Kadrlar tayyorlash milliy dasturida chuqur nazariy va amaliy bilimlar bilan bir qatorda tanlagan sohasi bo'yicha mustaqil faoliyat ko'rsata oladigan, o'z bilimi va malakasini mustaqil ravishda oshirib boradigan, masalaga ijodiy yondoshgan holda muammoli vaziyatlarni to'g'ri aniqlab, tahlil qilib, sharoitga tez moslasha oladigan mutaxassislarni tayyorlash asosiy vaziyatlardan biri sifatida belgilangan.

Ma'lumki, axborot va bilimlar doirasi tez sur'atlar bilan kengayib borayotgan hozirgi sharoitda barcha ma'lumotlarni faqat dars mashg'ulotlari paytida talabalarga yetkazish qiyin.

Tajribalar shuni ko'rsatadiki, talaba mustaqil ravishda shug'ullansa va o'z ustida tinimsiz ishlasasagina biliimlarni chuqur o'zlashtirishi mumkin. Talabalarining asosiy bilim, ko'nikma va malakalari mustaqil ta'lim jarayonidagina shakllanadi, mustaqil faoliyat ko'rsatish qobiliyati rivojlanadi va ularda ijodiy ishlashga qiziqish paydo bo'ladi.

SHuning uchun talabalarining mustaqil ta'lim olishlarini rejalashtirish, tashkil qilish va buning uchun barcha zaruriy shart- sharoitlarni yaratish, dars mashg'ulotlarida talabalarni o'qitish bilan bir qatorda ularni ko'proq o'qishga o'rgatish, bilim olish yo'llarini ko'rsatish, mustaqil ta'lim olish uchun yo'llanma berish oliy ta'lim muassasasining asosiy vazifalaridan biri hisoblanadi.

Talaba mustaqil ishi (TMI) – muayyan fandan o'quv dasturida belgilangan bilim, ko'nikma va malakaning ma'lum bir qismini talaba tomonidan fan o'qituvchisi maslahati va tavsiyalari asosida auditoriya va auditoriyadan tashqarida o'zlashtirilishiga yo'naltirilgan tizimli faoliyatdir.

O'qishning boshlang'ich bosqichlarida TMI ni tashkil etish bir qator vazifalar bilan bog'liq. Ayniqsa, birinchi kurs talabalarining ta'limning navbatdagi turi – oliy ta'lim talabalarga ko'nikishi qiyin kechadi. CHunki ular ta'lim olish jarayonida o'z mustaqil faoliyatlarini tashkil qilishni deyarli bilishmaydi. Ma'lumotlarni qaysi manbadan, qanday qilib topish, ularni tahlil

qilish va zarurlarini ajratib olib tartibga solish, konspektlashtirish, o'z fikrini aniq va yorqin ifodalash, o'z vaqlarini to'g'ri taqsimlash, shuningdek, aqliy va jismoniy imkoniyatlarini to'g'ri baholash ular uchun katta muammo bo'ladi. Eng asosiysi, ular mustaqil ta'lim olishga ruhan tayyor bo'lishmaydi.

SHuning uchun har bir professor – o'qituvchi dastlab talabada o'z qobiliyati va aqliy imkoniyatlariga ishonch uyg'otishi, ularni sabr-toqat bilan, bosqichma-bosqich mustaqil bilim olishni to'g'ri tashkil qilishga o'rgatib borishi lozim bo'ladi. Talabalar tomonidan mustaqil ravishda o'zlashtiriladigan bilim va ko'nikmalarning kursdan- kursga murakkablashib, kengayib borishini hisobga olgan holda ularning tashabbuskorligi va rolini oshirib borish zarur. SHunda mustaqil ta'limga ko'nikma boshlagan talaba faqat o'qituvchi tomonidan belgilab berilgan ishlarni bajaribgina qolmay, o'zining ehtiyoji, qiziqishi va qobiliyatiga qarab, o'zi zarur deb hisoblagan qo'shimcha bilimlarni ham mustaqil ravishda tanlab o'zlashtirishga o'rganib boradi.

Talabalr mustaqil ishlarining shakli va hajmini belgilashda quyidagi jihatlar e'tiborga olinishi lozim:

- o'qish bosqichi;
- muayyan fanning o'ziga xos xususiyati va o'zlashtirishdagi qiyinchilik darajasi;
- talabaning qobiliyati hamda nazariy va amaliy tayyorgarlik darajasi (tayanch bilimi);
- fanning axborot manbalari bilan ta'minlanganlik darajasi;
- talabaning axborot manbalari bilan ishlay olish darajasi.

Mustaqil ish uchun beriladigan topshiriqlarning shakli va hajmi, qiyinchilik darajasi semestrda- semestrga ko'nikmalar hosil bo'lishiga muvofiq ravishda o'zgarib, oshib borishi lozim. YA'ni, talabalarining topshiriqlarni bajarishdagi mustaqilligi darajasini asta- sekin oshirib, ularni topshiriqlarni bajarishga tizimli va ijodiy yondashishga o'rgatib borish kerak bo'ladi.

TMIning tashkil etishda talabaning akademik o'zlashtirish darajasi va qobiliyatini hisobga olgan holda quyidagi shakllardan foydalanish mumkin:

- fanning ayrim mavzularini o'quv adabiyotlari yordamida mustaqil o'zlashtirish, o'quv manbalari bilan ishlash;
- amali, seminar va laboratoriya mashg'ulotlariga tayyorgarlik ko'rib kelish;
- ma'lum mavzu bo'yicha referat tayyorlash;
- kurs ishi (loyihalari)ni bajarish;
- bitiruv malakaviy ishi va magistrlik dissertatsiyasi uchun materiallar to'plash;
- hisob- kitob va grafik ishlarini bajarish;
- maket, model va badiiy asarlar ustida ishlash;
- amaliyotdagi mavjud muammoning yechimini topish, test, munozarali savollar va topshiriqlar tayyorlash;
- ilmiy maqola, tezislar va ma'ruza tayyorlash;
- amaliy mazmundagi nostandart masalalarni yechish va ijodiy ishlash;
- uy vazifalarini bajarish va boshqalar;

Fan xususiyatidan kelib chiqqan holda talabalarga mustaqil ish uchun boshqa shakllardagi vazifalar ham topshirilishi mumkin. Talabalarga qaysi turdagi topshiriqlarni berish lozimligi kafedra tomonidan belgilanadi. Topshiriqlar puxta o'ylab ishlab chiqilgan va ma'lum maqsadga yo'naltirilgan bo'lib, talabalarining auditoriya mashg'ulotlarida olgan ilimlarini mustahkamlash, chuqurlashtirish, kengaytirish va to'ldirishga xizmat qilishi kerak.

Mazmuni mustaqil o'zlashtirish. Faning xususiyati, talabalarining bilim darajasi va qobiliyatiga qarab ishchi o'quv dasturiga kiritilgan alohida mavzular talabalarga mustaqil ravishda o'zlashtirish uchun topshiriladi. Bunda mavzuning asosiy mazmunini ifodalash va ochib berishga xizmat qiladigan tayanch iboralar, mavzuni tizimli bayon qilishga xizmat qiladigan savollarga e'tibor qaratish, asosiy adabiyotlar va axborot manbalarini ko'rsatish lozim.

Topshiriqni bajarish jarayonida talabalar mustaqil ravishda o'quv adabiyotlaridan foydalanib ushbu mavzuni konspektlashtiradilar, tayanch iboralarining mohiyatini anglagan holda mavzuga taaluqli savollarga javob tayyorlaydilar. Zarur hollarda (o'zlashtirish qiyin bo'lsa, savollar paydo bo'lsa, adabiyotlar yetishmasa, mavzuni tizimli bayon eta olmasa va h.k.) o'qituvchidan maslahatlar oladilar.

Mustaqil o'zlashtirilgan mavzu bo'yicha tayyorlangan matn kafedrada himoya qilinadi.

Referat tayyorlash. Talabaga qiyinchilik darajasi uning shaxsiy imkoniyatlari, qobiliyati va bilim darajasiga muvofiq bo'lgan biror mavzu bo'yicha referat tayyorlash topshiriladi. Bunda talaba asosiy adabiyotlardan tashqari qo'shimcha adabiyotlardan (monografiyalar, ilmiy, uslubiy maqolalar, Internetdan olingan ma'lumotlar, elektron kutubxona materiallari va x.k.) foydalanib materiallar yig'adi, tahlil qiladi, tizimga soladi va mavzu bo'yicha imkon darajasida to'liq, keng ma'lumot berishga harakat qiladi. Zarur hollarda o'qituvchidan maslahat va ko'rsatsalar oladi.

Yakunlangan referat kafedrada ekspertlar ishtirokida himoya qilinadi.

Ko'rgazmali vositalar tayyorlash. Talabalarga muayyan mavzuni bayon qilish va yaxshiroq o'zlashtirish uchun yordam beradigan ko'rgazmali materiallar (jadvallar, chizmalar, rasmlar, xaritalar, maketlar, modellar, grafiklar, namunalar, musiqiy asar, kichik badiiy asar va x.k.) tayyorlash topshiriladi. Mavzu o'qituvchi tomonidan aniqlanib, talabaga ma'lum ko'rsatmalar, yo'l- yo'riqlar beriladi. Ko'rgazmali vositalarning miqdori, shakli va mazmuni talaba tomonidan mustaqil tanlanadi. Bunday vazifani bir mavzu bo'yicha bir necha talabaga topshirish ham mumkin.

Talaba ko'rgazmali materiallardan foydalanish bo'yicha yozma ravishda tavsiyalar tayyorlaydi va kafedrada himoya qiladi.

Mavzu bo'yicha testlar, munozarali savollar va topshiriqlar tayyorlash. Talabaga muayyan mavzu testlar, qiyinchiliklar darajasi har xil bo'lgan masalalar va topshiriqlar, munozaraga asos bo'ladigan savollar tuzish topshiriladi.

Bunda o'qituvchi tomonidan talabaga testga qo'yiladigan talablar va uni tuzish qonun-qoidalari, qanday maqsad ko'zda tutilayotganligi, muammoli savollar tuzishda mavzuning munozarali momentlarini qanday ajratish lozimligi, topshiriqlarni tuzish usullari bo'yicha yo'l- yo'riq beriladi. Konsultatsiya paytlarida bajarilgan ishlarning qo'yilgan vazifa va talabalarga javob berish darajasi nazorat qilinadi (qayra ishlab kelish, aniqlashtirish yoki to'ldirish taklif etilishi mumkin).

Test, savol va topshiriqlar majmuasi kafedrada ekspertlar ishtirokida himoya qilinadi.

Ilmiy maqola, tezislar va ma'ruzalar tayyorlash. Talabaga biron bir mavzu bo'yicha (mavzuni talabaning o'zi tanlashi ham mumkin) ilmiy (referativ) xarakterda maqola, tezis yoki ma'ruza tayyorlash topshirilishi mumkin. Bunda talaba o'quv adabiyotlari, ilmiy- tadqiqot ishlari, dissertatsiyalar, maqola va monografiyalar hamda boshqa axborot manbalaridan mavzuga tegishli materiallar to'playdi, tahlil qiladi, zarurlarini ajratib olib, tartibga soladi, shaxsiy tajribasi va bilimlari, ilmiy natijalariga asoslangan holda qo'shimchalar, izohlar kiritadi, o'z nuqtai- nazarini bayon etadi va asoslaydi. Bunda talaba o'qituvchi bilan hamkorlikda ishlaydi.

Tayyorlangan maqola, tezis yoki ma'ruza kafedrada himoya qilinadi.

Amaliy mazmundagi nostandart masalalarni yechish va ijodiy ishlash. Bir mavzu yoki bo'lim bo'yicha nostandart, alohida yondashish talab qilinadigan, nazariy ahamiyatga ega bo'lgan amaliy topshiriqlar, ijodiy yondashish talab qilinadigan ilmiy- ijodiy vazifalar, modellar, maketlar, namunalar yaratish vazifasi topshirilishi mumkin. Amaliy topshiriqlar masalani hal qilishning optimal variantlarini izlashga va topishga qaratilgan bo'lishi kerak.

Talabaning qiziqish va qobiliyatiga qarab, unga ilmiy xarakterdagi topshiriqlar beish, o'qituvchi bilan hamkorlikda ilmiy maqolalar tayyolash va chop ettirish mumkin.

Talabalar mustaqil ishini samarali tashkil etishda:

tizimli yondashish;

barcha bosqichlarini muvofiqlashtirish va uzviylashtirish;

bajarilishi ustidan qat'iy nazorat o'rnatish;

tashkil etish va nazorat qilish mexanizmlarini takomillashtirib borish zarur.

Mustaqil ish topshiriqlari muvaffaqiyatli yakunlanishi uchun quyidagi talablar bajarilishi lozim:

maqsad (bilimni mustahkamlash, yangi bilimlarni o'zlashtirish, ijodiy faollikni oshirish, amaliy ko'nikma va malakalarni shakllantirish va x.k.), aniq asoslanishi;

vazifa va topshiriqlarning aniq- ravshan belgilanishi;

topshiriqlarni bajarish algoritmi va metodlaridan talabalarning yetarli darajada xabardor

bo'lishi;

maslahat va boshqa yordam turlarining to'g'ri belgilanishi (yo'llanma va ko'rsatma berish, mavzuning mazmuni va mohiyatini tushuntirish, muammoli topshiriqlarni bajarish usullari bo'yicha tushuncha berish, ayrim muammoli momentlarni birgalikda hal qilish x.k.);

hisobot shakli va baholash mezonini aniq belgilash;

nazorat vaqti, shakli va turlarini aniq belgilab olish (amaliy seminar, laboratoriya mashg'ulotlari, konsultatsiya uchun yoki nazorat uchun maxsus ajratilgan vaqt; ma'ruza yo referat matni, bajarilgan topshiriqlar daftari, nazorat ishlari, uy vazifasi daftari, kurs ishlari, test, maqola, nostandart topshiriqlar, savollar, maqola, ko'rgazmali jihozlar va ijodiy ishlar; savol-javob, bajarilgan ish mazmuni va mohiyatini tushuntirib berish, yozma shaklda bayon qilish va x.k.).

Talabalar mustaqil ishini shartli ravishda ikkiga ajratish mumkin:

auditoriyada amalga oshiriladigan TMlari. O'tilgan mavzuni qayta ishlash, kengaytirish va mustaxkamlashga oid topshiriqlar bajariladi;

auditoriyadan tashqari amalga oshiriladigan TMlari. O'quv dasturdagi ayrim mavzularni mustaqil holda o'zlashtirish, uyga berilgan vazifalarni bajarish, amaliy va laboratoriya ishlariga tayyorgarlik ko'rib kelish, ijodiy va ilmiy- tadqiqot xarakteridagi ishlar va h.k.

Birinchi tur ishlari talabalarning nazariy va amaliy bilimlarini o'zlashtirib borish darajasi, amaliy mashg'ulotlarga (amaliyot, laboratoriya, seminar darslari) tayyorgarlik saviyasi va uy vazifalarining bajarilish sifatini tekshirish maqsadida, odatda, nazorat ishlari olish, savol-javob, suhbat munozara, amaliy topshiriqlarni bajartirib ko'rish va x.k. usullarda asosan amaliyot darslarida nazorat (joriy nazorat) qilinadi.

Joriy nazoratda talabaning dars paytida o'tilgan materiallarni o'zlashtirish va uyga berilgan topshiriqlarni bajarishdagi faolligi, bajarish saviyasi va o'zlashtirish darajasi e'tiborga olinadi.

Ikkinchi tur ishlar fanning ishchi o'quv dasturida auditoriyadan tashqarida o'zlashtirilishi belgilangan mavzu bo'yicha ma'lumot va axborotlarni mustaqil ravishda izlab topish, tahlil qilish, kospektlashtirish (yoki referat tarzida rasmiylashtirish) va o'zlashtirish, ijodiy yondashishni talab qiladigan amaliy topshiriqlarni bajarish ko'rinishida amalga oshiriladi. Bu turdagi ishlarni bajarish jarayoni va o'zlashtirish sifatining nazorati darsdan tashqari paytlarda, maxsus belgilangan konsultatsiya soatlarida amalga oshiriladi.

Talabalar mustaqil ishini baholash. TMI natijalari amaldagi "Oliy ta'lim muassasalarida talabalar bilimini nazorat qilish va baholashning reyting tizimi to'g'risidagi Nizom" ga asosan baholab beriladi.

Darslik va o'quv qo'llanmalar ro'yxati

1. O'zbekiston respublikasi ta'lim to'g'risidagi Qonuni. 1997 y. 29 avgust Oliy ta'lim me'yoriy hujjatlar to'plami. «Sharq» nashriyot-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi Bosh tahririyati. –T.: 2001. –3 b.
2. O'zbekiston Respublikasi kadrlar tayyorlash Milliy dasturi. 1997 y. 29 avgust. Oliy ta'lim me'yoriy hujjatlar to'plami. «Sharq» nashriyot-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi Bosh tahririyati. –T.: 2001. –176.
3. Барышникова Н. В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. Учебное пособие. –М.: Просвещение, 2003. –159 с.
4. Бим И. Л. Методика обучения иностранному языку в школе: Учебное пособие. – М.: Просвещение, 2003. –156 с.
5. Sattorov T.Q. Bo'lajak chet tili o'qituvchisining uslubiy omilkorligini shakllantirish texnologiyasi. –T.: TDYuI, 2003. –192b.
6. Saydaliyev S.S. Chet til o'qitish metodikasidan ocherklar: O'qituvchi va talabalar uchun qo'llanma. – Namangan, NamDU. 2004. –204b.
7. B.Z. Toshev. Deutsch. Oliy o'quv yurtlari uchun. 1997 y.
8. O.T.Jumaniyozov. Deutsch. Oliy o'quv yurtlari uchun. 1998 y.

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI
VAZIRLIGI
NAVOIY DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI
XORIJIY TILLAR FAKULTETI
CHET TILLAR KAFEDRASI**

KALENDAR DASTUR REJASI



Navoiy-2012

“Fransuz tili” fanidan ishchi dastur bajarilishining kalendar tematik rejasi

T/p	Modul va mavzu nomlari	Mashg'ulot turi	Ajratilgan vaqt	Talaba mustaqil ishi mavzusi va mazmuni	Hisobot shakli	Bajarilishi haqida ma'lumot		O'qituvchi ning imzosi
						Soat	Oy kuni	
1-kurs I-semestr 1 – modul								
1.	Fransuz va o'zbek tillardagi tovushlarning o'xshashligi va farqlari.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Referat	4		
2.	Fransuz va o'zbek tillarida so'z tarkibining o'ziga xos xususiyatlari.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	_____			
3.	Artiklning turlari, uning qo'llanishi	Amaliy mashg'ulot	2	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	_____			
4.	Artiklning ot oldida qo'llanmaslik hollari.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma uy ishi	4		
5.	“A la leçon de francais” mavzusida matn tuzish.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Referat	2		
2-modul								
6.	Ot va sifatlarda rod va son kategoriyalari.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma tavsifnoma	4		
7.	“Ma famille” mavzusida matn tuzish, dialoglar tuzish.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Referat	2		
8.	«O'z kvartirangiz» to'g'risida matn va dialog tuzish.	Amaliy mashg'ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yozma uy ishi	4		

9.	Fransuzcha determinativlarni ona tili bilan qiyoslash.	Amaliy mashg'ulot	2	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma hisobot	2		
10.	“avoir” va “être” fe'llarining fransuz tilida tutgan o'rnini. «Konstitutsiya» matni tuzish.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Yozma uy ishi	2		
II –semestr								
1.	“Le nouvel an” mavzusida matn va dialog tuzish.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Referat	4		
2.	“Ma journée de travail” mavzusida matn va dialog tuzish.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Referat	2		
3.	«Vatan himoyasi» kuniga bag'shlangan matn tuzish.	Amaliy mashg'ulot	2	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yozma ish	2		
4.	“La journée des femmes en Ouzbekistan” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Albom tuzish	4		
5.	So'roq gap turlari text “Mein Geburtstag”	Amaliy mashg'ulot	4	M. Mirsoatovning “ Nemis tili qisqacha grammatikasi”. Mashqlar bajarish Matn mazmunini so'zlab berish.	Taklifnoma yozish	4		
Modul -3								
1.	«Sifat va ravish» mavzusi bo'yicha referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Xarita asosida ishlash	4		
2.	“Tachkent” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	2	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma hisobot	2		

3.	“Prépositions” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Hisobot	4		
4.	Perfekt. Text: “A. Navoi”.	Amaliy mashg’ulot	2	O.Jumaniyozov. Deutsch. Mashqlar bajarish. Matn mazmunini so’zlab berish.	Referat	2		
Modul – 4								
1.	“Mes études à l’école supérieure” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yozma uy ishi	4		
2.	Futur simple zamonida fe’llarning tuslanishida o’ziga xos xususiyatlari. Referat.	Amaliy mashg’ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yozma uy ishi	4		
3.	“Les saisons de l’annee” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Referat	4		
4.	“Passé composé” zamonlarning o’ziga xos xususiyatlari mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o’qituvchisi dotsenti O’.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma hisobot	4		
5.	“Le rôle du tourisme” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yozma uy ishi	4		
Modul -5								
1.	“Les grands hommes en France” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Hisobot	4		
2.	“L’Ouzbékistan” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Maqollar to’plash	4		
II – kurs. IV semestr Modul - 6								
1.	“La France” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	2	Kafedra fransuz tili katta o’qituvchisi dotsenti O’.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yotdan aytib berish	2		

2.	“Paris” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ul ot	2	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Yotdan aytib berish	2		
3.	“Gérondif, participe passé, participe présent, adjectif verbal” mavzulari bo’yicha 5 tadan gap tuzish.	Amaliy mashg’ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o’qituvchisi dotsenti O’.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Referat	4		
4.	“La réforme de l’instruction publique en Ouzbekistan” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Yozma uy ishi	4		
5.	“Le sport” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o’qituvchisi dotsenti O’.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Hisobot	4		
Modul – 6								
1.	“Plus-que-parfait” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ul ot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Yozma hisobot	4		
2.	“Mode conditionnel” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ul ot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Referat	4		
3.	“Les grandes villes de la France” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Yozma uy ishi	4		
4.	“Concordance des temps apres “si” ” mavzusida referat yozish.			Kafedra fransuz tili katta o’qituvchisi dotsenti O’.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil				
5.	“Mon pays natal” mavzusida referat yozish.							
III – kurs. V semestr Modul - 7								
1.	“Les pronoms” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg’ulot	4	S.T.Jo’raevning “Ze francais” dastligi 1989 yil	Referat	4		

2.	“La session des examens” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Referat	4		
3.	“Comment j'ai passé mes vacances” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Yozma uy ishi	4		
4.	“Les métiers” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze français” dastligi 1989 yil	Yozma uy ishi	2		
5.	“La vie des paysans français”	Amaliy mashg'ulot	2	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Yotdan aytib berish	2		
Modul - 7								
1.	“La vie des paysans ouzbeks”	Amaliy mashg'ulot	4	Kafedra fransuz tili katta o'qituvchisi dotsenti O'.T. Turniyozovning Fransuz tili grammatikasi 1976 yil	Referat	4		
2.	“Alicher Navoi” mavzusida referat yozish.	Amaliy mashg'ulot	4	A.D.Aliqulova Fransuz tili darstligi 1999 yil	Xarita yordamida savol-	4		
3.	“Comment écrire une lettre à un ami français”	Amaliy mashg'ulot	2	S.T.Jo'raevning “Ze français” dastligi 1989 yil	Referat	2		

“Chet tillar” fanidan reyting ishlanmasi va baholash mezonlari
Reyting ishlanmasi

T/r	Nazorat turlari	Soni	Ball	Jami ball
1.	J/N. 1.1. Mavzuni o`zlashtirgani uchun. 1.2. Testga javob bergani uchun. 1.3. Mavzuga doir matnlarni o`qigani va yodlagani uchun.	5 5 1	10 5 5	20
2.	J/N. 2.1. Mavzuni o`zlashtirgani uchun. 2.2. Erkin mavzularni yodlagani uchun. 2.3. Og`zaki savol-javoblar uchun.	5 1 1	10 2 8	20
3.	J/N. 3.1. O`tilgan mavzularni o`zlashtirgani uchun. 3.2. Lug`at boyligini oshirgani uchun. 3.3. Mustaqil ta`lim topshiriqlarini bajargani uchun. 3.4. Mavzuga doir matnlarni o`qish.	4 10 5 5	2 5 10 3	20
4.	J/N. 4.1. O`tilgan mavzularni o`zlashtirgani uchun. 4.2. Yozma ish uchun. 4.3. Dialog tuzish uchun. 4.4. Mustaqil ta`lim topshiriqlarini bajargani uchun.	6 3 1 5	4 10 5 6	25
5.	Ya/N. 5.1. Bilet asosida og`zaki savol-javoblar.	3	5	15
6.	Jami:			100

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGI
NAVOIY DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI
XORIJIY TILLAR FAKULTETI

«Fransuz tili» fanidan

DARS ISHLANMALARI

Leçon-1

Fonetikaga kirish kursi

Fransuz tili tovushlari to'g'risida umumiy tushunchalar

Fransuz tili tovushlarini talaffuz etishda o'ziga xos xususiyatlari bor. O'zbek tilida jarangli undoshlar so'z oxirida jarangsizlanishi mumkin. Masalan: maktab-maktab, kitob-kitop. Fransuz tilida esa so'z oxiridagi jarangli undoshlar aniq talaffuz qilinadi. Masalan: page, camarade so'zlaridagi [j], [d] tovushlarini aniq talaffuz qilish lozim.

Fransuz tilida 26 ta harf, 36 ta tovush bor. Bu tovushlarning 16 tasi unli, 20 tasi undosh. 16 ta unli tovushning 4 tasi burun tovushi, 20 ta undosh tovushning 3 tasi yarim unlilarni tashkil etadi.

Fransuz tilida ayrim harflarning turli holatda turlicha tovushni ifoda etishi, ikki, uch harf birikib yangi tovushlar hosil qilishi va diakritik belgilar ta'sirida yangi tovushlar hosil bo'lishiga ko'ra harflarga nisbatan tovushlar soni ko'p.

Fransuz tilida nutqni to'g'ri tushunish uchun tovushlarni va so'zlarni to'g'ri talaffuz qilishni o'rganish lozim.

Tovushlarni to'g'ri talaffuz qilish maqsadida shartli fonetik belgilardan foydalaniladi. Bu fonetik belgilar, fonetik transkripsiya deyiladi. Masalan: ou, ch, gn harf birikmalari transkripsiyada [u],[S],[ŋ] belgilari bilan, u, s harflari esa , [y], [s] belgilari bilan ifodalanadi.

Unli va undosh tovushlarni ifoda etuvchi harf va harf birikmalari transkripsiyasi		
Transkripsiya	Harf va harf birikmalari	Misol
[a]	a	camarade [kamarad]
[ɛ]	è	mère [mɛ:r]
[e]	é	répété [repete]
[i]	i	ici [isi]
[oe]	eu	beurre [boe: r]
[s]	c	ce [s]
[ø]	eu	peu [pø]
[y]	u	sur [sɥ:r]
[o]	o	porte [port]
[o]	ô	rôle [rol]
[u]	ou	roule [rul]
[a]	â	pâte [pal]

[ã]	am,an	<i>dans [dã]</i>
[õ]	om,on	<i>son [sõ]</i>
[õe]	um,un	<i>lundi [lõedi]</i>
[Ê]	im,in	<i>fin [fÊ]</i>
[b]	b	<i>balle [bal]</i>
[d]	d	<i>dans [dã]</i>
[g]	g	<i>gare [ga:r]</i>
[f]	f	fut [fÿ]
[k]	k	kilo [kilo]
[l]	l	lire [li:r]
[3]	g, j	gens [3ã]
[s]	ch	choux [su]
[m]	m	mon [mõ]
[n]	n	nous [nu]
[p]	p	porte [port]
[r]	r	rue [rÿ]
[s]	s	salle [sɔl]
[t]	t	tête [tɛt]
[v]	v	vers [vɛ:r]
[z]	z	zéro [zero]
[ŋ]	gn	signe [siŋ]
[wɑ]	oi	trois [trwɑ]
[ɥi]	ui	suis [sɥi]
[j]	yot	hier [ijɛ:r]

So'zlarni bo'g'inga ajratish

Fransuz tilida so'zlarni bo'g'inga ajratish o'zbek tilidagidan farq qiladi. Fransuz tilida oldingi so'z keyingi so'z unlisiga qo'shilib bo'g'in hosil qilishi ham mumkin. Masalan : «il imite une actrice» gapi bo'g'inlarda quyidagicha ajratiladi: i-li-mi-ty-nak-tris i-li-mi-tu-nac-trice.

Fransuz tilida ham o'zbek tilidagi kabi bo'g'inlar yopiq va ochiq bo'ladi. Unli tovush bilan tugagan bo'g'in ochiq, undosh bilan tugasa yopiq bo'g'in hosil bo'ladi. Masalan : ca-ma-rade, répété, ac-teur.

Fransuz tilida ham o'zbek tilidagi singari urg'u doim oxirgi bo'g'inga tushadi: Masalan : courage [ku'ra:3] , lisez [lize]

Ritmik guruh

Fransuz tilida nutq oqimi umumiy ma'no birligini tashkil etuvchi so'z guruhlariga bo'linadi. Bunda urg'u har bir guruhdagi oxirgi so'zning oxirgi bo'g'iniga tushadi. So'zlarning bunday guruhi ritmik guruhi deb, urg'u esa ritmik urg'u deb ataladi.

Ritmik guruh birgina mustaqil so'z yoki umumiy ma'no birligini tashkil etuvchi so'zlar guruhidan tashkil topadi.

Masalan : /Les étudiants / entrent / dans la salle /.

Leçon-2

So'zlarning o'zaro bog'lanib o'qilishi.

I Liaison

Oldingi so'zning talaffuz etilmaydigan oxirgi undoshi unli bilan boshlanuvchi keyingi

so'zga qo'shilib o'qilishi «liaison» deyiladi.

Liaison jarayonida «s» va «x» undoshlari jarangli [z], «d» undoshi esa [t] tovushiga aylanadi.

Masalan : les étudiants, deux élèves, un grand arbre.

Liaison asosan quyidagi hollarda sodir bo'ladi:

1. Artikl yoki egalik sifatlari bilan keyingi so'z o'rtasida; Les enfants, tes amis.
2. Sifat yoki son bilan keyingi ot o'rtasida; un grand ami, ses deux amis.
3. Olmosh bilan fe'l o'rtasida ; Nous entrons, apportent – ils?
4. III shaxsdagi yordamchi fe'l bilan o'tgan zamon sifatdoshi o'rtasida; il est allé. ils sont entrés.
5. Predlog va ot o'rtasida; dans une chambre. en Ouzbékistan.

II Enchaînement

Oldingi so'zning talaffuz etiladigan so'ngi undoshi keyingi so'zning unlisiga qo'shilib o'qilishi «enchaînement» deyiladi. Bunda enchaînement gapning boshidan oxirigacha qilinishi mumkin. Masalan: Kamol aime Akram.

Diakretik belgilar

Ba'zi harflarning talaffuzini aniqlash uchun diakretik (harf ustidagi) belgilardan foydalaniladi:

- [´] accent aigu : répété.
- [`] accent grave: après
- [^] accent circonflexe: tête, âge
- [ː] tréma: maïs, Navoi
- [,] cédille: leçon, garçon.
- ['] apostrophe: l'école, l'arbre, l'homme

Intonatsiya

Gapda ohangning ko'tarilishi va pasayishi intonatsiya deyiladi.

Intonatsiya darak gap oxirida ovozning pasayishi bilan xarakterlanadi.

Masalan: Les étudiants entrent dans la salle d'études.

So'roq gap oxirida esa ohang ko'tariladi.

Masalan: Allez – vous à l'école?

Vous allez à l'école?

Agar so'roq gapda so'roq so'z bo'lsa, ohang o'sha so'zda ko'tariladi.

Masalan : Que lisez – vous? Comment est la salle?

A l f a v i t

Bosma harflar	Harflar nomi	Bosma harflar	Harflar nomi
Aa	(a)	Nn	(en)
Bb	(be)	Oo	(o)
Cc	(se)	Pp	(pe)
Dd	(de)	Qq	(kyu)
Ee	(e)	Rr	(er)
Ff	(ef)	Ss	(es)
Gg	(je)	Tt	(te)
Hh	(ash)	Uu	(uy)
Ii	(y)	Vv	(ve)
Jj	(jy)	Ww	(dublve)
Kk	(ka)	Xx	(iks)
Ll	(el)	Yy	(igrek)
Mm	(em)	Zz	(zed)

Leçon-3

BIRINCHI DARS

Quyidagi harflarning o'qilishini takrorlang.

1. b, d, l, f, v, p, m, n, k harflari o'zbek tilidagi undoshlar kabi talaffuz etiladi.
2. Fransuz tilida «e» harfi ko'p bo'g'inli so'zlar oxirida kelsa o'qilmaydi. la table, la date, il apporte.
3. d, p, s, t, x, z harflari so'z oxirida kelsa o'qilmaydi: tot, beaux, parlez, tapis, retard.
4. «y» va «i» harflari bir xil talaffuz etiladi: gymnastique, stylo, cinéma, synonyme.
5. Qo'sh undoshlar odatda bir tovushdek o'qiladi: belle, passe, salle, elle, tasse.

Ma sh q l a r

I O'qing: date, balle, salle, fosse, verre, pa, pu, pi, py, po, ma, ta, sa, su, si, so, sy.
prêt, tard, bas, choux, nez, pot, dos, finit, vite, ville, vide, mil, il, lit image.

II Quyidagi so'zlarni o'qing:

la table	les tables
la salle	les salles
la plume	les plumes
la porte	les portes
la rue	les rues
la carte	les cartes
la balle	les balles
la robe	les robes
la pomme	les pommes
la sonnette	les sonnettes

III Matnni ifodali o'qing:

C'est la table. La table est dans la classe. C'est le livre. Le livre est sur la table. C'est la carte. La carte est au mur. C'est la salle. La salle est propre. C'est la porte. La porte est blanche.

Lug'at

table f – stol	sur – ustida
classe f – sinf	carte f – karta
livre m – kitob	mur m – devor
porte f – eshik	salle f – zal
propre adj – toza	blanche - oq

IKKINCHI DARS

Quyidagi harf va harf birikmalarining o'qilishini takrorlang:

1. Fransuz tilida «r» harfi ikki xil talaffuz etiladi: a) kichik tilning tebranishi bilan; b) til uchining tebranishi va qattiq tanglayga bir oz ko'tarilishi bilan: Paris, parle.
2. è, ê, ai, ei harf va harf birikmalari, yopiq bo'g'indagi «e», so'z oxiridagi «et» hamda «est» bog'lovchi fe'li ochiq [ɛ] bo'lib talaffuz qilinadi. Bu tovushni talaffuz qilish uchun til uchi pastki tishlarga tiralib, o'rta qismi bir oz ko'tariladi. Lab burchaklari esa har ikki tomonga tortiladi: mène, tête, aide, neige, mer, cadet, il est distrait.
3. é harfi har doim, er, ez harf birikmalari so'z oxorida va «et» bog'lovchisi yopiq [e] tovushini ifodalaydi. Bu tovushni talaffuz qilish uchun, tilning uchi pastki tishlarga tiralib, oldingi qismi bir oz ko'tariladi, lab burchaklari esa har ikki tomonga tortiladi: répété, aller, lisez et traduisez.
4. ô harfi har doim, au, eau harf birikmalari esa undosh oldida, so'z oxiridagi, [z] tovushi oldida kelgan «o» harfi yopiq [o] tovushini ifoda etadi. Bu tovush, til uchini pastki tishlarga tegizmay pastga tushurib, tilning o'rta qismini esa bir oz ko'tarib talaffuz etiladi. Lablar doira shaklida oldinga cho'ziladi. rôle, nouveau, jaune, rose.

«o» harfi [z] tovushidan tashqari boshqa barcha talaffuz qilinuvchi undoshlar oldida

ochiq [o] tovushini ifodalaydi: donne, note, apporte.

«o» harfi so'z oxirida yopiq [o] tovushini ifodalaydi: métro, mot, pot.

M a s h q l a r

I Quydagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

1. porte, drame, rue, rire, servir, arme, rare, robe.
2. Faire, mère, ère, veine, pleine, seize, treize, tête, bête, forêt, fenêtre, meler, rène, verre, fer, mettre, terme, dette, cette, cadet, carnet, cet.
3. année, répété, l'été, fédéré, épée, parlé, assez, regardez, montrez, prenez, lisez, aller, arriver, entrer, monter, séparer.
4. mauvais, chaud, sauver, jaune, saute, nouveau, beaucoup, tableau, beauté, auto, notre tôt, dot, rôder, trône, diplôme, pot, sot, matelot, mot, métro, aussitôt, robe, sonnette, pomme, somme, note.

II Matnni ifodali o'qing

La table est brune.	La pomme est rouge.	La fenêtre est large.
La salle est large.	La porte est blanche.	Le tableau est noir.
La robe est propre.	La rue est belle.	Le mur est blanc.

Lug'at

le tableau – doska	blan - oq
la robe – ko'ylak	blanche - oq
la pomme – olma	noir – qora
rouge – qizil	beau - chiroyli
brun – jiggar rang	belle – chiroyli
brune – jiggar rang	la rue – ko'cha

Leçon-3

UCHINCHI DARS

Quydagi harf va harf birikmalarining o'qilishini takrorlang:

1.«eu», «oeu» harf birikmalari undosh harf oldida ochiq [oe] tovushini ifodalaydi. Bu tovushni talaffuz etish uchun til ochiq [ε] tovushi talaffuzi holatida bo'ladi, lablar doira shakliga keltirilib, oldinga cho'ziladi: beurre, heure, soeur, coeur, jeune, boeuf.

Agar “eu”, “oeu” harf birikmalari so'z oxirida ochiq bo'g'inda yoki [z] tovushi oldida kelsa, yopiq [Ø] tovushini ifodalaydi. [Ø] tovushini talaffuz etish uchun til holati yopiq [e] tovushiga moslashadi, lablar doira shakliga keltirilib oldinga cho'ziladi: peu, vœux, feu, heureuse, serveuse.

2. Mustaqil bo'lmagan bir bo'g'inli so'z oxirida va ko'p bo'g'inli so'zlarning urg'usiz ochiq bo'g'inida kelgan “e” harfi qisqa talaffuz qilinadi, transkripsiya esa [ə] belgisi bilan ifodalanadi: le, me, de, ce, te, petit, fenêtre.

3. “c” harfi e, y, i unlilari oldida [s] tovushini ifodalaydi: glace, cite, bicyclette, cylindre. Boshqa harflar oldida [k] tovushini ifodalaydi: carte, école, craie, claire, vacances. “ç” cédille bilan kelsa doim [s] tovushini beradi. leçon, garçon, reçu, commençons, ça.

4. “g” harfi e, y, i unlilari oldida [ʒ] tovushini beradi: rouge, gymnastique, girafe, page. Boshqa harflar oldida [g] tovushini beradi: gare, garçon, groupe, gaz, glace, gris.

5. “ou” harf birikmasi undosh oldida yoki so'z oxirida kelsa [u] tovushini ifodalaydi. Ex: toujours.

6. “oi” harf birikmasi [wa] tovushini ifodalaydi: moi, fois, lois, soir, froid, voir, noir.

7. So'z oxiridagi [r], [ʒ], [z], [v] undoshlaridan oldin kelgan unlilar cho'zib talaffuz qilinadi: père, mère, rouge, base.

M a s h q l a r

I Quydagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

seul, heure, beurre, leur, oeuvre, boeuf, feu, peu, bleu, il pleut, vœux, jeu, creux. merci, ici, ceci, face, cette, cinéma, cylindre. cyclone, accepter, électricité, école, camarade. gèle, page, large, égide, gymnastique, gite, grammair, garçon, gare, globe, gnome. toujours, nous, vous, beaucoup, sous pouvoir, gloire, froid, soir, voir, boire. rouge, large, base, rose, heureuse.

II Matnni ifodali o'qing

TEXTE

Voici la salle d'études. Elle est vaste et claire. C'est la porte. Elle est blanche. Voilà le tableau. Il est noir. C'est la table. Le livre est sur la table. C'est la carte. Elle est au mur. C'est la table du professeur. Elle est près de la fenêtre.

Voilà le professeur. Il traverse la rue. Il apporte les livres. Le professeur entre dans la salle d'études. Il salue les étudiants. Les étudiants saluent aussi leur professeur. La leçon de français commence.

Lug'at

voici – mana	voilà – ana
la salle d'études- o'quv zali	
au mur – devorda	et – va
le professeur – o'qituvchi	claire – yorug`
il traverse la rue – u ko`chani kesib	o'tyapti C'est ... - bu ...
il apporte – u olib kelyapti	il salue – u salom beryapti
il – u (mujsk. rod birlik)	aussi – ham

elle – u

TO'RTINCHI DARS

Quyidagi harf va harf birikmalarining o'qilishini takrorlang:

1. Fransuz tilida "h" harfi talaffuz qilinmaydi: habiter, homme, cahier, horloge.

Agar so'z "h" harfi bilan boshlansa, undan oldin kelgan so'zdagi oxirgi "a" va "e" harflari qisqartirilib, o'rniga apostrophe ['] belgisi qo'yiladi, o'zidan oldingi so'zning oxirgi undoshi "h" harfidan keyin kelgan unli bilan qo'shib o'qiladi: j'habite, d'habitude, les habitants, grand homme, heureuse.

Ayrim so'zlar, garchan "h" harfi bilan boshlansada qisqarish (élision) va qo'shib o'qilish (liaison) hodisalari bo'lmaydi. Bunday so'zlar odatda lug'atda yulduzcha belgisi "*" bilan belgilanadi: le héros, la halte.

2. "ch" harf brikmasi doim [s] tovushini ifodalaydi: chercher, le chat, la chambre. Grek tilidan kirgan so'zlarda "ch" [k] tarzida o'qiladi: technique, orchestre.

3. "ph" birikmasi [f] tovushini beradi: phrase, apostrophe, photo, phosphore.

4. "gn" harf birikmasi [ɲ] tovushini beradi. Bu tovushni talaffuz etish uchun tilning o'rta qismi qattiq tanglayga yaqinlashadi, tilning uchi esa pastki tishlarga tegadi: ligne, campagne, montagne, signer, digne.

5. "gu" birikmasi [g] tovushini ifodalaydi: la langue, guichet, guider.

"qu" birikmasi [k] tovushini ifodalaydi, "q" harfi so'z boshida va so'z oxirida doim "u" harfi bilan birgalikda keladi: quand, marquer.

Mashqlar

I Quyidagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

1. habiter, herbe, histoire, haute, homme, l'homme, j'habite, l'histoire, les habitants.
2. chaude, marcher, chef, gauche, orchestre, charade, chercher, chambre,
3. cachette, paragraphe, photographe, phrase, phase, philtre, photo, pharmacie.
4. baigner, signe, ligne, regner, peigner.
5. guide, guerre, collègue, guitare, quitter, chaque, parquet, marquer, quand.

II Matnni ifodali o'qing

Akbar habite à la campagne. Il est ouvrier. Il travaille à la fabrique. Son frère est écolier. Il fait bien ses études. Son frère aime surtout la langue française et la géographie. Chaque jour il va à l'école. La leçon commence à huit heures.

DIALOGUE

- | | |
|---------------------------|---|
| - Qui êtes – vous? | - Je suis ouvrier. |
| - Où habitez – vous? | - J'habite à la campagne. |
| - Qui est votre frère? | - Il est écolier. |
| - Où va-t-il chaque jour? | - Chaque jour il va à l'école. |
| - Qu'est-ce qu'il aime | - Il aime la langue française et la géographie. |

Lug'at

Akbar habite – akbar yashaydi	il aime – u yaxshi ko'radi
à la campagne – qishloqda	la langue – til
il est ouvrier – u ishchi	française – fransuz
il travaille – u ishlaydi	la géographie – geografiya
à la fabrique – fabrikada	qui – kim
le frère – aka	qui êtes – vous? – kimsiz
l'écolier – o'quvchi	où – qaerda, qaerga

Leçon-4 BESHINCHI DARS

Quyidagi harf va harf birikmalarining o'qilish qoidalarini takrorlang:

1. Undosh oldida yoki so'z oxirida kelgan «an, am, en, em» harf birikmalari [ã] burun tovushini ifodalaydi.

[ã] burun tovushini talaffuz qilish uchun nutq organlari [a] tovushi talaffuziga moslashtiriladida, havoning bir qismi burun bo'shlig'i orqali chiqarilib, hosil bo'layotgan tovushga burun tovush ohangi berilib, havoning bir qismi esa og'iz bo'shlig'idan chiqadi. Masalan: plan, lampe, enfant, septembre.

2. Undoshlar oldida yoki so'z oxirida kelgan “on, om” harf birikmalari [õ] burun tovushini ifodalaydi. Bu tovushni talaffuz etish uchun, til uchi orqaga tortiladi, lablar doira shakliga keltirilib, oldinga cho'ziladi. Nafasning bir qismi burun va bir qismi og'iz bo'shlig'idan chiqadi. Masalan: ils font, sombre, comprends bon.

3. “X” harfi so'z o'rtasida [ks] tarzida o'qiladi. Masalan: expliquer “X” harfi ikki unli o'rtasida kelsa [gz] bo'lib o'qiladi. Masalan: exercice, examen, exemple.

M a s h q l a r

I Quyidagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

- chanter, chambre, membre, rentrer, sembler, chant, temps, embrasser, grand, sang, planter, brancher, centre, avant.
- montrer, tomber, font, dont, longtemps, bonbon, leçon, coton, entrons, bombe.
- exercer, exotique, examen, exalter, complexe, exploré, luxe, paradoxe, bauxite.

La leçon de français

Les étudiants entrent dans la salle d'études. Le professeur salue les étudiants. Il dit: - Bonjour! Nous répondons: - Bonjour! La leçon commence.

Le professeur pose des questions aux étudiants. Ils répondent à ces questions.

Le professeur explique la règle. Il donne les exemples. Les étudiants font les exercices. La leçon continue. A la leçon de français nous lisons et nous écrivons le texte.

Lug'at

la leçon de français	– fransuz tili darsi
la leçon commence	– dars boshlanyapti
Le professeur entre	– o'qituvchi kiriyapti
il dit	- u deydi
bonjour	– salom

nous répondons	– biz javob beryapmiz
il explique	– u tushuntiryapti
la règle	– qoida
il donne	– u beryapti
les exemples	– misollar
les étudiants	– studentlar
ils font	– ular bajaryaptilar
les exercices	– mashqlar
elle continue	– u davom etyapti
nous lisons	– biz o'qiyapmiz
nous écrivons	– biz yozamiz

OLTINCHI DARS

Quyidagi harf va harf birikmalarining o'qilish qoidalarini takrorlang:

1. “in, im, yn, ym, ain, aim, ein, eim” harf birikmalari undoshlar oldida yoki so'z oxirida [ɛ̃] burun tovushini ifodalaydi. Bu tovushni talaffuz qilish uchun lab va til ochiq [ɛ] tovushi talaffuziga tayyorlanadi, havo oqimi burun va og'iz bo'shlig'i orqali chiqariladi. Masalan: matin, demain, imparfait, syndicat, sympathie.
2. “un, um” harf birikmalari so'z oxirida yoki undosh oldida kelsa [œ] burun tovushini hosil qiladi. Bu tovushni talaffuz etish uchun lablar aylana shakliga keltirilib, havo oqimi burun va og'iz bo'shlig'i orqali chiqariladi. Masalan: lundi, un, parfum.
3. “il, ill” harf birikmalari [j] yarim unli tovushini hosil qiladi. Masalan: travail, soleil il travaille, brille, famille, fillette, grille.
eslatma: faqat ville, village, mille, million, tranquille so'zlaridagi “ill” lar yuqoridagi qoidadan mustasno bo'lib [il] tarzida o'qiladi.

M a s h q l a r

I Quyidagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

1. a) écrivain, intéressant, magasin, timbre, syndicat, jardin, impulser, bain, symptôme, peindre, pain, faim, vingt, singe, plein
b) fin – fine; vain – vaine; plein – pleine; certain – certaine; rein – reine; sain – saine.
2. lundi, parfum, brun, umble, quelqu'un.
un cahier un peintre
un livre un médecin
un camarade un professeur
un chemin un jardin
un ami un arbre
un élève un état
un écrivain un oncle
un intérêt un institut
3. grille, soleil, feuille, détail, pareille, travail, travailler, s'habiller, cuillère.

T E X T E

Lola Rasoulova

C'est la camarade Lola Rasoulova. Elle habite Tachkent. Elle est mariée. Elle a deux filles. Lola est professeur de français. Chaque matin elle va à l'université. Son travail commene à huit heures. Elle rentre à la maison à cinq heures. Son amie s'appelle Nazira. Elle est aussi professeur de français. Les amies parlent de la musique, des livres français et de la peinture.

Lug'at

chaque matin	– har kun ertalab
elle va	– u boradi
elle rentre	– u qaytadi
la maison	- uy
à cinq heures	- soat beshda
son amie	– uning dugonasi
elle s'appelle	– uning ismi
ils parlent	– ular gaplashayaptilar
la musique	– musiqa
son travail	– uning ishi
commence	– boshlanadi
elle est mariée	– u turmushga chiqqan
elle a deux filles	– uning ikki qizi bor

Répondez aux questions:

- Qui est Rasoulova?
- Où habite-t-elle?
- Lola où travaille-t-elle?
- Quand rentre-t-elle à la maison?
- Comment s'appelle son amie?
- Les amies de quoi parlent-elles?

Leçon-7

ETTINCHI DARS

Quyidagi harflarning o'qilish qoidalarini takrorlang:

[j], [y], [w] yarim unlilar odatda qisqa va tez talaffuz etiladi. Yarim unlilarga urg'i tushmaydi, o'zidan keyingi unli bilan qo'shilib bir bug'inni hosil qiladi.

Ex: travail [travaj], cahier [kajje], lion [ljõ]

puis [pyi], lui [lyi], nuit [nyi], depuis [dəpyi], suis [syi]

oui [wi], voici [vwəsi], noir [nwɑ :r], soir [swɑ :r], louer [lwe]

Yarim unlilar sof tovushlar va burun tovushlar bilan ham birikishlari mumkin.

Yarim unlilarning sof va burun tovushlari bilan birikishi.

harflar	talaffuz	misollar
ie	[je]	écolier
ui	[yi]	puis
ouer	[we]	louer
oui	[wi]	louis
oi	[wa]	voici
oy	[waj]	soyez
ay	[ε j]	ayez
oin	[wɛ̃]	point
ian	[jɑ̃]	viande
ion	[jõ]	lion
ien	[jɛ̃]	viens

M a s h q l a r

I Quyidagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

1. a) froid, loi, noir, moi, voici, soif, droit, louer, jouer, mouette, alouette, nouer, suis, lui,

nuît, pluie, puis, suite, fruit.

b) loin, soin, point, coin, foin, moins, ciel, miel, tiens, parisien, rien, science.

2. rayon, moyenne, aboyer, crayon, ayons, balayer, envoyer, doyen, noyer.

3. aviation, direction, manifestation, lion, révolution, intonation, administration, traduction, construction, constitution.

TEXTE

Lucien revient à Paris.

Au mois de juin il fait très beau et très chaud à Paris. Le cousin de Martin, Lucien, revient demain du sanatorium. Il se porte très bien. Le train de Lucien arrive à cinq heures du matin.

Martin vient à la gare. Il est heureux, il va revoir Lucien. Il attend avec impatience l'arrivée du cousin. Voici le train. Voilà le wagon de Lucien et voici Lucien. Il descend du wagon et regarde à droite et à gauche. Enfin il voit son cousin.

DIALOGUE

- Lucien! Lucien! Je suis ici!
- Martin? C'est toi, mon cher? Bonjour, mon ami.
- Bonjour, Lucien! Sois le bienvenu!
- Que je suis content de te revoir! Que C'est bien.
- Oui, Martin, enfin je reviens à Paris! Quel bonheur!
- Comment vas-tu, Lucien?
- Je me porte très bien, merci, Martin.
- Oui, Lucien, tu as bonne mine. Tu as repris. C'est très bien!
- Tiens cette valise, Martin. Et moi je vais prendre l'autre.
- Bien. Et allons vite à la maison! Tout le monde t'attend!
- Nous allons prendre un taxi, Martin.
- D'accord, mon cher. La maison est bien loin de la gare, prenons un taxi.

Lug'at

il revient – u qaytib keladi	il regarde – u qarayapti
mois m – oy	à droite – o'nga
juin m – iyun	à gauche – chapga, so'lga
il fait beau – yaxshi havo	enfin – nihoyat
chaud – issiq	il voit – u ko'ryapti
très – juda	mon cher – azizim
cousin m – jiyon	sois le bienvenu – xush kelipsan
il se porte – o'zini his qiladi	content – xursand
demain – ertaga	quel bonheur – qanday baxt
train m – poezd	Comment vas-tu? – Ahvoling qalay?
il arrive – u keladi	d'accord - kelishdik
merci – rahmat	cette valise – bu chemodan
gare f – vokzal	tiens – ushla
heureux – baxtli	prendre – olmoq
va revoir – hozir yana ko'radi	l'autre – boshqasini
il attend – u kutyapti	t'attend – seni kutyapti
avec impatience – sabirsizlik bilan	loin – uzoq
arrivée f – kelish	tout le monde – hamma
il descend – u tushyapti	
d'accord - kelishdik	

Takrorlash

O'tilgan fonetika materiallarini takrorlash

I. Unli tovushlarni ifodalovchi harf va harf birikmalari.

harf va harf birikmalari	Tovushlar	misollar
-----------------------------	-----------	----------

1. è,ê,ai,ei,e,et,est	[ɛ]	mer,père,aide,beige tête,cadet,est
2. é,er,ez,et,es	[e]	répété,parler,nez,et, mes
3. i,y	[i]	merci,gymnastique
4. a, a	[ɑ]	ami, à l'école
5. â	[a]	pâle
6. eu,oeu	[œ]	seul, soeur
7. eu,oeu	[Ø]	feu, vœux
8. ou	[u]	toujours
9. u	[y]	plume,rue
10. o	[o]	porte,école
11. o, ô,au,eau	[o]	mot,rôle,faut,beau
12. e	[ə]	regarde,le,ce
13. an,am,en,em	[ɑ̃]	dans,chambre,entre,
14. on.om		membre
15. un,um	[õ]	bonbon,sombre
16. im,in,ain,aim,ein, yn, ym	[œ̃] [ɛ̃]	lundi,parfum timbre,fin,pain,faim, plein,syntaxe,symbole

II. Undosh tovushlarni ifodalovchi harf va harf birikmalari.

harf va harf birikmalari	tovushlar	misollar
1. b	[b]	balle,bébé
2. d	[d]	dire,regarde
3. f,ph	[f]	faire,phrase
4. g,x	[g]	gare,exemple
5. k,c,x	[k]	kilo,carte,explique, cinq, coq, qui
6. l	[l]	mille,sol,lampe
7. m	[m]	mer,merci
8. n	[n]	note,sonne
9. p	[p]	porte,apporte
10. s,c,x	[s]	salle,merci,explique
11. r	[r]	rue,dure
12. t	[t]	tête,mettre
13. v,w	[v]	verbe,wagon
14. z,s,x	[z]	zéro,rose,exercice
15. j.g	[ʒ]	jour,gymnastique
16. ch	[ʃ]	chercher,cacher
17. gn	[ɲ]	ligne,peigner

III. Yarim unli tovushlarni ifodalovchi harf va harf birikmalari.

harf va harf birikmalari	tovushlar	misollar
1. i,il,ill,y	[j]	lion,travail,famille, crayon
2. ui	[yi]	puis,suis
3. oue,oui,oi,oy	[w]	jouer,louis,voilà, soyez noir

TEXTE

La famille de Chodi

Les parents de Chodi sont paysans. Son grand-père, sa grand-mère, ses oncles et ses tantes sont aussi paysans et paysannes. Ils sont Ouzbeks. Ils habitent Fergana. Ils parlent ouzbek. C'est leur langue maternelle.

Ils ont une jolie maison, un grand champ, un petit potager et un beau verger.

Chodi a 32 ans. Il n'habite pas avec ses parents. Il habite avec sa femme et ses enfants. Mais en été il va chez ses parents.

Les enfants de Chodi sont contents de passer l'été chez leurs grands-parents. Chodi et sa femme aident leurs parents dans les champs, dans le potager et dans le verger. Les enfants jouent gaiement avec les autres enfants.

Au mois de septembre ils rentrent en ville.

DIALOGUE

- Quel âge avez-vous, Dildora?
- J'ai 20 ans.
- Où faites-vous vos études?
- Je fais mes études à l'Université de Boukhara, à la faculté des langues étrangères.
- Et quelle langue apprenez-vous?
- J'apprends le français.
- Aimez-vous cette langue?
- Oh, oui, j'aime beaucoup cette langue, belle, douce et expressive.
- Est-elle difficile?
- Elle n'est pas facile. Il ne faut jamais manquer les leçons il faut travailler ferme et faire toujours ses devoirs à la maison.
- Parlez-vous déjà français?
- Pas encore, mais je pioche ferme.
- Bonne chance, Dildora!
- Merci beaucoup, au revoir!

Mots et expressions

parents m.pl. – ota-ona	potager m – poliz
paysan, ne m,f. – dehqon	verger m – mevazor
grand-père m – bobo	femme f – ayol, xotin
grand-mère f – buvi	aider – yordam bermoq
oncle m – tog'a, amaki	gaiement – quvnoq
tante f – xola, amma	bonne chance – muvaffaqiyat
maternelle – ona (tili)	au revoir - xayir

Leçon-7

ASOSIY KURS

Première leçon

sujet:

- 1) grammaire – article défini, darak gapda so'z tartibi, adjectifs démonstratifs
- 2) texte – à l'université
- 3) Les exercices

Article défini - aniq artikl

mujskoy rod	birlik	ko'plik
	le professeur	les professeurs
	l'arbre	les arbres
	l'homme	les hommes

jenskiy rod	la table l'école l'herbe	les tables les écoles les herbes
-------------	--------------------------------	--

Darak gapda so'z tartibi

I	II	III
ega	Kesim	to'ldiruvchi
Les étudiants	traversent	La rue

Exercice phonétique

Quyidaqi so'zlarni qoidaga rioya qilib o'qing.

tête, aide, beige, belle, fer, prêt, père, cadet, est, l'enfant, chambre, ensemble, membre, les étudiants, entrer. le tableau, aussi, beaucoup, beau, les autres, aube, chaude tôt, rôle, chose, rose, mot, métro, lavabo, dos, pot.

T E X T E

A l'université

Voici notre université. Elle est située au centre de la ville. Je fais mes études à cette université. Les étudiants traversent la rue. Ils entrent dans le vestibule de l'Université. Nous occupons les places dans les salles d'études. On sonne. Le professeur entre dans la salle d'études. Il salue les étudiants. Nous saluons aussi notre professeur. Les cours commencent. Le professeur fait son rapport. Nous écoutons le rapport de notre professeur.

Mots et expressions

est située – joylashgan
au centre – markazda
la ville – shahar
je fais mes études – men o'qiyman
traversent – kesib o'tayapti
ils entrent – ular kiriyapti
le vestibule – vestibul
nous écoutons – biz tinglaymiz

nous occupons – biz egallaymiz
les places – joylar
il salue – u salom beryapti
aussi – ham
les cours – (leksiylar) ma'ruzalar
fait son rapport – ma'ruza qilyapti
commencent – boshlanyapti

Répondez aux questions suivantes :
(Quyidagi savollarga javob bering:)

1. Où est située votre université?
2. Où fais-tu tes études?
3. Qui traverse la rue?
4. Où entrent les étudiants et le professeur?
5. Qui occupe les places?
6. Qui salue les étudiants?
7. Est-ce que les cours commencent?
8. Qui fait son rapport?
9. Ecoutez-vous votre professeur?

Leçon-8

GRAMMAIRE

Article défini – aniq artikl

Artikl yordamchi so'z bo'lib, ot oldida qo'llanadi. U otning ro'dini va sonini ko'rsatadi. Aniq artikl bizga tanish bo'lgan otlar oldida qo'llanadi.

Le- aniq artikli mujskoy rod birlik sondagi ot oldida qo'llanadi: le livre, le mur.

La- aniq artikli jenskiy rod birlik sondagi ot oldida qo'llanadi: la place, la porte.

L'- aniq artiklning qisqargan shakli bo'lib, talaffuz etilmaydigan "h" harfi bilan, yoki unli bilan boshlangan otlar oldida qo'llanadi.

mujskoy rod

l'arbre

l'homme

jenskiy rod

l'école

l'histoire

“les”- aniq artikli mujskoy va jenskiy rod ko'plik sondagi otlar oldida qo'llanadi.

Mujskoy rod		jenskiy rod	
Birlik	ko'plik	birlik	ko'plik
le livre	les livres	la place	les places
l'arbre	les arbres	l'école	les écoles
l'homme	les hommes	l'histoire	les histoires

Darak gapda so'z tartibi.

Fransuz tilida darak gapda so'z tartibi quyidagicha bo'ladi:

I o'rinda ega	II o'rinda kesim	III o'rinda to'ldiruvchi
Les étudiants	traversent	la rue

Bu gapda birinchi o'rinda ega, ikkinchi o'rinda kesim, uchinchi o'rinda to'ldiruvchi kelgan.

Agar gapda o'rin yoki payt holi bo'lsa, ular gapning boshida yoki oxirida kelishi mumkin.

Nous occupons les places dans la salle.

Dans la salle nous occupons les places.

Aujourd'hui il fait beau temps.

Il fait beau temps aujourd'hui.

Adjectifs démonstratifs – ko'rsatish sifatlari.

birlik		ko'plik
muj. rod	jens. rod	ikkala rod uchun
ce, cet (bu)	cette (bu)	ces (bular)
Nous lisons ce livre. Cet étudiant lit le texte. Cet homme parle bien français.	Cette rue est grande. Cette école est grande. Cette heure	Nous lisons ces livres. Ces étudiants lisent ces textes. Ces rues sont grandes. Ces écoles sont grandes.

Ko'rsatish sifatlari yordamchi so'z bo'lib, ular ot oldida qo'llanadi. U artikl kabi otning rodini, sonini ko'rsatadi. Ot oldida ko'rsatish sifatlari qo'llanganda, artikl ishlatilmaydi.

“ce” undosh bilan boshlangan mujskoy rod birlik sondagi ot oldida, “cet” esa unli yoki o'qilmaydigan “h” harfi bilan boshlangan mujskoy rod birlik sondagi ot oldida qo'llanadi.

M: Ce livre – bu kitob; cet institut – bu institut; cet homme – bu odam.

“Cette” formasi barcha jenskiy rod birlik sondagi otlar oldida qo'llanadi.

M: Cette rue – bu ko'cha; cette école – bu maktab; cette herbe – bu maysa.

“Ces” formasi har ikkala rodning ko'plik sondagi otlar oldida qo'llanadi.

M: Ces livres – bu kitoblar; ces étudiants – bu studentlar; ces hommes – bu odamlar; ces rues – bu ko'chalar; ces écoles – bu maktablar; ces herbes – bu maysalar.

Exercices - mashqlar**I Vérifiez le genre et le nombre des substantifs:**

(otlarning rod va sonini aniqlang):

la salle, la place, le livre, le cahier, l'arbre, le mur, l'homme, l'école, l'histoire les salles, les livres, le tableau, les rues, le texte, les places, le camarade.

II Mettez les mots suivants au pluriel:

(quyidagi so'zlarni ko'plikka aylantiring):

le mur, le camarade, la salle, la place, la rue, le vestibule, l'étudiant, l'homme, l'histoire, le livre, le professeur, le texte, la règle, l'exercice.

III Composez des phrases avec les mots suivants:
(quyidagi so'zlar bilan gaplar tuzing):

1. Navoi, Salim, habite.
2. traversent, la rue, les étudiants.
3. Occupons, les places, nous, dans la salle.
4. Les étudiants, dans la salle, entrent.
5. regarde, le professeur, les étudiants.
6. la radio, écoutez, vous.
7. rencontrent, ils, les camarades.

IV Traduisez en français (fransuz tiliga tarjima qiling).

1. Men student.
2. Men universitetda o'qiyman.
3. Salim ham student.
4. Darslar soat 8 –30 boshlanadi.
5. Qo'ng'iroq chalindi.
6. O'qituvchi va studentlar o'quv xonasiga kirayapti.
7. Studentlar o'qituvchi bilan salomlashayapti.
8. Universitet shahar markazida joylashgan.
9. O'quv xonasiga kim kirayapti?
10. Studentlar o'qituvchini kutib olayaptilar.

Y répétez: (takrorlang).

- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix.

VI Remplacez les points par les adjectifs démonstratifs:

... étudiant montre ... carte. Nous lisons ... texte. Tu répètes ... poésie. Vous regardez ... tableau. J'entre dans ... salle d'études. ... devoir est facile.
... étudiants; ... règle; ... devoir; ... professeurs; ... verbe; ... salle;
... salles; ... langue; ... rue.
... homme; ... hommes; ... arbre; ... arbres.

Leçon-9

Présent de l'Indicatif

hozirgi zamon

forme affirmative (bo'lishli forma)

I. guruh “parler” (gapirmoq) fe’li

birlik	ko'plik
je parle – men gapiryapman	Nous parlons – biz gapiryapmiz
tu parles – sen gapiryapsan	Vous parlez – siz gapiryapsiz
il parle – u gapiryapti	Ils parlent – ular gapiryaptilar
elle parle – u gapiryapti	Elles parlent – ular gapiryaptilar

Fransuz tilida fe'llar tuslanishiga ko'ra uchta guruhga bo'linadi. Noaniq formasi (infinitif) “er” bilan tugagan fe'llar birinchi guruhga kiradi.

Birinchi guruh fe'llarini Présent de l'Indicatif da tushlash uchun, infinitifdagi oxirgi “er” qo'shimchasi o'rniga quyidagi shaxs va son qo'shimchalari qo'shiladi.

birlik

ko'plik

I shaxs – e

I shaxs – ons

II shaxs – es

II shaxs – ez

III shaxs – e

III shaxs – ent

écouter – quloq solmoq, eshitmoq

J'écoute

nous écoutons

tu écoutes

vous écoutez

il écoute

ils écoutent

elle écoute

elles écoutent

Otlarda ko'plik sonning yasalishi.

Otlarning ko'plik shaklini yasash uchun birlik sondagi ot oxiriga “s” harfi qo'shiladi va birlik formadagi (le, la, l') artikl o'rniga ko'plik sondagi “les” artikli ishlatiladi. Ko'plik belgisi

bo'lgan "s" harfi o'qilmaydi.

birlik	ko'plik
la table – stol	les tables – stollar
le livre – kitob	les livres – kitoblar
l'étudiant – student	les étudiants – studentlar
l'homme – odam	les hommes – odamlar

Birlikda s,x,z harflaridan biri bilan tugagan otlar ko'plikda o'zgarmaydi.

birlik	ko'plik
le tapis – gilam	les tapis – gilamlar
le pays – mamlakat	les pays – mamlakatlar
la voix – ovoz	les voix – ovozlari
le nez – burun	les nez – burunlar

Birlikda "eau" harf birikmasi bilan tugagan otlar oxiriga ko'plik sonda "x" harfi yoziladi.

birlik	ko'plik
le chapeau – shilyapa	les chapeaux – shilyapalar
le tableau – doska	les tableaux – doskalar

Birlikda "al" harflari bilan tugagan otlar, ko'plikda "al" o'rniga "aux" qo'shimchasiga o'zgaradi.

birlik	ko'plik
le cheval – ot	les chevaux – otlar

Leçon-10

TEXTE

A la leçon de français.

Aujourd'hui nous avons une leçon de français. On sonne. Les étudiants entrent dans la salle d'études. C'est le cabinet de français. Le professeur entre dans le cabinet et il salue les étudiants. La leçon de français commence. Le professeur contrôle le devoir des étudiants. Le professeur pose les questions. Les étudiants répondent à ces questions. Puis le professeur explique la règle grammaticale. Il explique la forme négative et la forme interrogative des verbes. Les étudiants font les exercices. Ils conjuguent les verbes au Présent de l'Indicatif à la forme affirmative, négative et interrogative. Puis le professeur dit: "Lisez le texte". Les étudiants lisent le texte. Le texte n'est pas difficile. Il est très intéressant. A la leçon de français nous parlons français.

Mots et expressions

nous avons – bizda bor	puis – so'ng, keyin
une leçon de français -	il explique – u tushuntiryapti
fransuz tili darsi	la règle – qoida
le cabinet de français -	négative – bo'lishsiz
fransuz tili kabinet	interrogative – so'roq
il contrôle – u tekshiryapti	verbe – fe'l
le devoir des étudiants -	affirmative – bo'lishli
studentlarning uy ishi	dit – dedi
il pose les questions -	lisez – o'qing
u savollar beryapti	difficile – qiyin
ils répondent –	parlons français – fransuz
ular javob beryapti	tilida gaplashamiz

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Qui a une leçon de français?
2. Qui entre dans la salle?
3. Où entrent les étudiants?
4. Qui salue les étudiants?
5. Qui contrôle le devoir des étudiants?
6. Qui pose les questions?

7. Qui explique la règle?
8. Qui fait les exercices?
9. Qui conjugue les verbes?
10. Qui lit le texte?
11. Qui parle français à la leçon de français?
12. Parlez- vous bien français?

Leçon-11

II Mettez les verbes à la forme négative

1. Le professeur parle bien français.
2. Ils entrent dans la salle d'études.
3. La leçon de français commence.
4. C'est le cabinet de français.
5. Il pose les questions.
6. Les étudiants répondent aux questions.
7. Le professeur explique la règle grammaticale.
8. Ils conjuguent les verbes au Présent de l'Indicatif.
9. Nous lisons le texte. Il est facile.
10. Nous parlons bien français.

III Mettez au pluriel les mots suivants:

la fenêtre, l'université, l'homme, l'arbre, la rue, le mur, le pays, le tapis, la voix, le nez, la place.

IV Mettez les verbes au Présent de l'Indicatif.

Mon ami (parler) bien français. Les étudiants (entrer) dans la salle. Tu (regarder) le tableau. Je (marcher) dans la rue. Nous (écouter) la radio. Elle (saluer) le professeur. Tu (traverser) la rue. Les étudiants (poser) les questions. Vous (expliquer) bien la règle.

V Mettez les phrases à la formes interrogative.

Tu parles bien français. Elle lit bien le texte. Il marche vite. Nous entrons dans la salle d'études. Vous montrez la carte. Ils traversent la rue. Le professeur explique bien la règle. Les étudiants posent les questions. Elle salue le professeur.

VI Traduisez en français.

Bugun bizlarning fransuz tili darsimiz bor. Ular universitetda o'qiydilar. O'qituvchi o'quv xonasiga kirdi. U studentlarga salom berdi. Fransuz tili darsi boshlandi. O'qituvchi qoidani tushuntirdi. Studentlar o'qituvchiga savollar berdi. O'qituvchi savollarga javob berdi. Studentlar mashqlar bajardilar. Fransuz tili darsida ular fransuz tilida gaplashadilar.

VII Conjuguez les verbes au Présent de l'Indicatif.

(à la forme affirmative, négative et interrogative)

montrer, écouter, habiter, saluer, poser, expliquer.

VIII Comptez.

11, onze,	12, douze,	13, treize,	14, quatorze,	15, quinze,
16, seize,	17, dix-sept,	18, dix-huit,	19, dix-neuf,	20. vingt.

“être” fe’li Présent de ‘Indicatif da tuslanishi.

“être” fe’li predmetning o’rni, kasbi va holatini ko’rsatishda qo’llanadi.

Je suis	Je suis étudiant	men studentman
tu es	tu es ouvrier	sen ishchi
il est	il est dans la salle	u zalda
elle est	elle est malade	u kasal
nous sommes	nous sommes à l’école	biz maktabda
vous etes	vous êtes étudiants	siz student
ils sont	ils sont ouvriers	ular ishchi
elles sont	elles sont fortes	ular kuchli

Adjectifs possessifs - egalik sifatlari.

birlik		ko'plik
muj. rod.	jen. rod.	ikkala rod uchun
mon – mening	ma – mening	mes – mening
ton – sening	ta – sening	tes – sening
son – uning	sa – uning	ses – uning
notre – bizning	notre – bizning	nos – bizlarning
votre – sizning	votre – sizning	vos – sizlarning
leur – ularning	leur – ularning	leurs – ularning

Leçon-12

Ma famille

J'habite dans un village près de la région Navoï. Je m'appelle Zokir. Mon nom de famille est Safarov. J'ai vingt ans. Je suis né le 5 mai 1984 à Navoï. Je suis étudiant. Je fais mes études à l'Université Nationale de Tashkent, à la faculté des langues étrangères. Je suis en deuxième année.

Maintenant je vais vous présenter tous les membres de ma famille. Ma famille est nombreuse. Elle se compose de 9 personnes: mon grand-père, ma grand-mère (mes grands-parents), mon père, ma mère (mes parents), mon frère aîné et mon frère cadet, ma soeur aînée et ma soeur cadette et moi. J'ai encore des oncles, des tantes, des cousins et des cousines. Mais ils n'habitent pas avec nous. Ils habitent Boukhara.

Mes grands' parents ne travaillent pas ils sont vieux. Mon père travaille à l'usine, il est ouvrier. Il a quarante sept ans. Ma mère travaille à l'école, elle est le professeur de français.

Mes frères cadets sont écoliers. Ma soeur aînée est ouvrière. Elle travaille à la fabrique. Elle fait ses études par correspondance à l'institut textile. Elle est mariée. Son mari travaille aussi à la fabrique. Il est ingénieur. J'aime beaucoup ma famille.

Mots et expressions.

famille f – oila	nombreuse – ko'psonli
village m – qishloq	soeur cadette f – singil
région f – viloyat	cousin, e. m,f – jiyan
faire ses études – o'qimoq	se composer – tashkil topmoq
Université Nationale –	personne f – kishi
milliy universitet	soeur aînée f – opa
étrangère – xorijiy	frère aîné m – aka
maintenant – endi	frère cadet m – uka
présenter – tanishtirmoq	vieux – keksa, qari
membre m – a'zo	mariée – turmushga chiqqan
par correspondance – sirdan o'qish	

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Qui est Zokir Safarov?
2. Où habite-t-il ?
3. Où fait-ils ses études?
4. A quelle faculté fait-il ses études?
5. Sa famille est-elle nombreuse?
6. Où travaillent ses parents?
7. Ses grands' parents travaillent-ils?
8. Sa soeur aînée où fait-elle ses études?
9. Où habitent ses oncles et ses tantes?
10. Où travaille sa soeur aînée?
11. Le mari de sa soeur où travaille-t-il?
12. Aimez-vous votre famille?

II Remplacez les points par les verbes suivants: (étudier, faire ses études)

1. Mes frères ... à l'Université de Boukhara.
2. A l'école nous ... le français.
3. Qui ... cette langue? Nous ... cette langue.
4. A quelle faculté ... ? je ... à la faculté des lettres.
5. Votre soeur cadette quelle langue étrangère ... - elle à l'école?

GRAMMAIRE

être (bo'lmoq) fe'lining hozirgi zamonda tuslanishi.

Forme affirmative	forme négative
Je suis nous sommes	Je ne suis pas nous ne sommes pas
tu es vous êtes	tu n'es pas vous n'êtes pas
il est ils sont	il n'est pas ils ne sont pas
elle est elles sont	elle n'est pas elles ne sont pas

Forme interrogative.

I forme	II forme
Est –ce que je suis?	Suis –je ?
est –ce que tu es?	es –tu ?
est –ce qu'il est?	est –il ?
est –qu'elle est?	est –elle?
est –ce que nous sommes?	sommes-nous?
est –ce que vous êtes?	êtes –vous?
est –ce qu'ils sont?	sont –ils?
est –ce qu'elles sont?	sont –elles?

Impératif

sois! - bo'l! ;	soyons! – bo'laylik! ;	soyez! - bo'ling!
-----------------	------------------------	-------------------

“être” fe'li quyidagi ma'nolarda ishlatiladi:

1. Biror joyda bo'lmoq: M: Ma soeur est à l'école. Elle est dans la chambre. nous sommes à Tachkent. Le livre est sur la table.
2. Bog'lovchi fe'l vazifasida. Bunday holda undan keyin ot, sifat yoki boshqa biror so'z turkumi bilan ifodalangan ot –kesimni tashkil etadi. M: Je suis étudiant. Elle est belle. La tour est haute. Nous sommes dix dans la classe.
3. Qo'shma zamanlarda yordamchi fe'l vazifasida: M: Ils sont partis. Elle est descendue.
4. Fe'llarning majhullik nisbatida yordamchi fe'l vazifasida: M: La France est baignée par l'Océan Atlantique. Cette lettre est écrite par mon ami.

Leçon-13

Adjectifs possessifs – egalik sifatleri.

singulier			pluriel
Masculin	féminin		pour les deux genres
mon frère	ma soeur	mon école	mes parents
ton frère	ta soeur	ton école	tes parents
son frère	sa soeur	son école	ses parents
notre frère	notre soeur	notre école	nos parents
votre frère	votre soeur	notre école	vos parents
leur frère	leur soeur	leur école	leurs parents

Egalik sifatleri ot oldida kelib, uning rodini, sonini va kimga qarashli ekanligini anglatadi. U o'zbek tilidagi qaratqich kelishigida kelgan kishilik olmoshiga to'g'ri keladi. Ot oldida egalik sifati qo'llanganda artikl qo'llanmaydi.

M: le camarade – o'rtoq; mon camarade – mening o'rtoq'im.
la mère – ona; ma mère – mening onam.

mon, ton, son egalik sifatleri mujskoy roddagi otlar shuningdek, unli yoki “h” harfi bilan boshlangan jenskiy rod birlikdagi otlar oldida ham qo’llanadi.

M: Mon école, mon habitude.

Artiklning tushub qolishi.

Artikl quyidagi hollarda qo’llanmaydi:

1. Kishi ismi va shahar nomlari oldida:

M: Salima, Erkin, Tachkent, Paris.

2. Ot kesim bo’lib kelgan otlar oldida:

M: Mon père est professeur. Il est Français.

3. Ot oldida egalik, ko’rsatish sifatleri yoki son kelganda:

M: notre salle, cette salle, deux salles.

4. “avoir” fe’li yoki il y a iborasining bo’lishsiz forasidan keyin kelgan ot oldida:

M: J’ai un frère; Je n’ai pas **de** frère.

Il y a des livres; Il n’y a pas **de** livres.

Faire (bajarmoq) III guruh fe’li

Présent de l’Indicatif

Je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il fait	ils font

elle fait elles font

M: Je fais mes devoirs. Tu fais de la gymnastique. Il fait ses études.

Leçon-14

Travail de contrôle

Leçon-15

Exercices

I Remplacez les points par le verbe “être” au Présent:

Elle ... étudiante. Ils ... à l’école. Mes amis ... à l’institut. Cette revue n’... pas intéressante ... - vous ouvrier? Je ... écolier. Qui ... de service aujourd’hui? Où ... vos amis?

II Traduisez en ouzbek

Je suis ingénieur. Vous êtes à Tachkent. Tu es étudiant. Il est écolier. Nous sommes dans la rue. Sont-ils dans la salle? Non, ils ne sont pas dans la salle, ils sont dans la rue. L’étudiant Boranov est de service aujourd’hui. Cette tour est haute. Les étudiants sont assis. Qui est là?

III Remplacez les points par les adjectifs possessifs:

Donne ... livre à ... soeur. Les étudiants montrent ... cahiers à ... professeur. Les parents aiment ... enfants. Vous aimez ... famille. Nous occupons ... places. Vous répétez ... devoirs.

IV Mettez le verbe “faire” au Présent de l’Indicatif:

Où ... - vous vos devoirs? Nous ... nos devoirs dans la salle de lecture. ... - tu de la gymnastique? Oui, je ... de la gymnastique. Où ... ils leurs études? Ils ... leurs études à l’Université. Je ... mes études à l’Université Nationale à Tachkent.

Y Comptez

17 – dix – sept	29 – vingt – neuf
18 – dix – huit	30 – trente
19 – dix – neuf	31 – trente – et-un
20 – vingt	40 – quarante
21 – vingt –et-un	50 – cinquante
22 – vingt – deux	60 – soixante

VI Dites en français

11 ta qalam. 12 ta ruchka. 13 ta kitob. 14 ta daftar. 15 ta xona. 16 ta chizg’ich. 35 ta o’quvchi. 44 ta daraxt. 53 ta sinf. 58 ta stol. 60 ta stul. 1 ta doska. 3 ta deraza.

Leçon-16

“avoir” – ega bo’lmoq, III guruh fe’li.

Présent de l’Indicatif.

J'ai tu as il a elle a nous avons vous avez ils ont elles ont	J'ai un frère – mening akam bor tu as deux soeurs – sening 2 ta opang bor il a un cahier – uning 1 ta daftari bor elle a une robe – uning 1 ta ko'yagi bor Nous avons 3 livres – bizda 3 ta kitob bor Vous avez une leçon – sizning darsingiz bor ils ont une maison – ularning uyi bor elles n'ont pas de crayon – ularning qalami y'oq
--	---

Il y a - (bor bo'lmoq) iborasi

Forme affirmative	forme négative	forme interrogative
sur la table il y a un livre stol ustida kitob bor	sur la table il n'y a pas de livre stol ustida kitob yo'q	Y a-t-il un livre Sur la table? Stol ustida kitob bormi?

Article indéfini – noaniq artikl.

mujskoy rod	jenskiy rod	har ikkala rod ushun
Un un tableau	une une table	des des tableaux, des tables

Sifatlarning jenskiy rodi yasalishi.

mujskoy rod	jenskiy rod
Ce tableau est noir Ce cahier est petit Ce corridor est large Ce mur est blanc	Cette table est noire Cette pièce est petite Cette place est large Cette porte est blanche

Le degrés des adjectifs – sifat darajalari.

Sifatlarda asosan uch xil daraja bor:

1. Oddiy daraja.
2. Qiyosiy daraja.
3. Ortirma daraja.

Qiyosiy darajani hosil qilish uchun sifat oldida “aussi, plus, moins” ravishlaridan biri, sifatdan keyin esa “que” bog'lovchisi qo'llanadi.

“aussi” predmet sifatining bir xil ekanligini, “plus” ziyod ekanligini “moins” esa kam ekanligini bildiradi.

ex: Cette chambre est aussi grande que la chambre voisine. Bu xona qo'shni xonadek katta. Cette chambre est plus grande que la chambre voisine. – Bu xona qo'shni xonaga nisbatan kattaroq. Cette chambre est moins grande que la chambre voisine. Bu xona qo'shni xonaga nisbatan kichikroq.

Sifatlarning ortirma darajasini hosil qilish uchun sifat oldida “plus” yoki “moins” ravishlaridan biri, sifatdan keyin esa “de” predlogi qo'llanadi. Plus, moins ravishlari oldida aniq artikl ishlatiladi.

ex: Cette chambre est la plus grande de l'appartement de Nazira. Bu xona Naziraning uyining eng kattasi. L'écriture de Zokir est la plus mauvaise de notre groupe. Zokirning yozuvi guruhimizda eng yomoni.

Bon, mauvais, petit sifatlarining qiyosiy darajasi alohida shaklga ega.

oddiy daraja	qiyosiy daraja	ortirma daraja
bon – yaxshi mauvais – yomon petit - kichik	meilleur – yaxshiroq pire – yomonroq moindre - kichikroq	le meilleur – eng yaxshi le pire – eng yomon le moindre – eng kichik

Leçon-17

T E X T E

Notre appartement

Nous habitons un beau quartier, 34, rue Amir Temur. Voici notre maison à cinq étages. Notre appartement est au deuxième. Nous montons un bel escalier.

L'appartement que nous occupons est de quatre pièces. Ces pièces ne sont pas grandes mais elles sont bien claires et commodes. En tout nous avons 40 mètres carrés, sans compter le corridor et le balcon.

Nous ouvrons la porte d'entrée et nous passons dans un large corridor. Il y a 5 portes qui s'ouvrent dans les pièces suivantes: la salle à manger, à droite, chambre à coucher, tout droit, cabinet de travail, à gauche, salle de bains et cuisine, à côté de la porte d'entrée.

Notre appartement est très confortable et modestement meublé.

Dans la salle à manger il y a une table quatre chaises, un canapé et deux fauteuils. Il y a aussi un téléviseur sur une petite table et une buffet. Deux tapis rouges ornent la salle à manger. Nous avons encore un piano et un tourne-disque que nous écoutons souvent. Au plafond il y a un lustre que nous allumons le soir quand il fait sombre. Aux fenêtres il y a de jolis rideaux blancs.

Dans la chambre à coucher il y a deux lits, une armoire à glace, un divan.

Dans le cabinet de travail il y a un grand bureau noir, deux fauteuils et une bibliothèque pleine de livres et de revues.

Dans la cuisine nous avons un fourneau à gaz, des vaisselles, une table, trois tabourets, un évier, une machine à laver et un aspirateur.

Et voici la salle de bains avec la baignoire, les robinets d'eau chaude et d'eau froide et un lavabo.

Mots et expressions

appartement m – kvartira	salle de bains f – yuvinish xonasi
monter – balandga chiqmoq	cuisine f – oshxona
occuper – band qilmoq	à côté de – yonida
pièce f – xona	confortable – shinam
commode – qulay	modestement – kamtarinona
mètre-carré – kvadrat-metr	meublé – jihozlangan
sans compter – hisobga olmaganda	fauteuil m – kreslo
ouvrir – ochmoq	tapis m – gilam
porte d'entrée – asosiy kirish eshigi	plafond m – ship
passer – o'tmoq	lustre m – qandil
salle à manger f – mehmon xona	allumer – yoqmoq
à droite – o'ngda	rideau m – parda
à gauche – chapda	canapé m – divan
tout droit – to'g'rida	orner – bezamoq
chambre à coucher f – uxlash xonasi	sombre – qorong'i
cabinet de travail m – ish xonasi	évier m – rakovina
armoire f – shkak	baignoire f – vanna
bureau m – yozuv stoli	aspirateur m – chang yutgich
robinet m – jumrak	fourneau à gaz – gaz plita
lavabo m – umivalnik	machine à laver – kir yuvish
lit m – karavat	mashinasi

DIALOGUE

I

- Habitez – vous au foyer d'étudiants?
- Oui, j'habite au foyer d'étudiants.
- Le foyer d'étudiants vous plaît-il?
- Oui, il me plaît, je me sens à mon aise. Nous avons le gaz naturel, le chauffage central, électricité, téléphone, téléviseur, radio.
- Et quel est l'ameublement de votre chambre?
- Dans chaque chambre il y a deux lits, une table, trois chaises. Une armoire à glace et une étagère.
- Quel est votre linge de lit?
- Chacun de nous a deux draps de lit, une taie, une couverture, un matelas et un oreiller. On nous change le linge tous les quinze jours.

- Quel est le loyer pour le foyer?
Le loyer pour le foyer n'est pas cher.

Mots et expressions

foyer m – yotoqxona	drap de lit – choyshab
il plait – yoqadi	taie f – yostiq jildi
je me sens à mon aise -	couverture f – ko'rpa
o'zimni yaxshi his qilaman	matelas m – to'shak
chauffage central m -	oreiller m – yostiq
markaziy isitish sistemasi	changer – almashtirmoq
ameublement m – jihozlash	loyer m – yotoqxona haqi
linge m – ko'rpa-to'shak	cher – qimmat
chacun – har kim	

Savez – vous que ...

En France	En Ouzbékistan
1. le rez-de – chaussée -	le premier étage – birinchi qavat
2. le premier étage -	le deuxième étage – ikkinchi qavat
3. le deuxième étage -	le troisième étage etc.

Répondez aux questions suivantes:

- Où demeurez – vous?
- Depuis quand habitez - vous à Tachkent?
- Où est situé votre foyer?
- A quel étage logez – vous?
- Avez – vous un balcon?
- Combien payez – vous par mois?
- Avez – vous tout le confort moderne?
- Etes – vous content de votre vie estudiantine?
- De quelle couleur sont le plancher, les murs et le plafond?
- Votre bibliothèque est-elle riche en livres?
- Où dinez – vous au foyer?
- Y a-t-il une cantine au foyer?

Mots et expressions

demeurer – yashamoq	vie estudiantine f – talabalik hayoti
depuis quand – qachondan buyon	quelle couleur f – qanaqa rang
est situé – joylashgan	plancher m – pol, yer
loger – yashamoq, turmoq	dîner – ovqatlanmoq
payer – to'lamoq	cantine f – oshxona
par mois – har oyda	mur m – devor
tout le confort moderne -	riche – boy
barcha zamonaviy qulaylik	être content – xursand bo'lmoq

Exercices

I Remplacez les points par le verbe “avoir” ou “il y a”:
Nous ... deux balcons. Qui ... une leçon de français? Tu ... une belle maison. Dans cette ville ... beaucoup d'écoles. Ma soeur ... deux filles. Dans cette classe ... 30 élèves. Ils ... trois pièces. Vous ... une grande bibliothèque. Sur la table ... des livres. Combien de pièce ... dans votre appartement? J' ... des amis.

- II** Mettez les adjectifs au comparatif ou au superlatif:
1. Notre maison est ... haute ... la maison voisine.
 2. Ce film est ... intéressant.
 3. Ta famille est ... nombreuse ... ma famille.
 4. Quelle ville de l'Ouzbékistan est ... grande?

III Mettez les adjectifs suivants au féminin.
grand, petit, noir, large, rouge, blanc, léger, cher, beau, nouveau, mou, vieil, brun, haut, claire, vert, français, intéressant, lourd.

IV Traduisez en français:

1. Bu xonada bitta stol, 4 ta stul bor.
2. Mehmonxonada bitta divan, ikkita kreslo va televizor bor.
3. Bizning uyimizda issiq, sovuq suv har doim bor.
4. Uxlaydigan xonada bitta katta qizil gilam bor.
5. Oshxonamizda idish tavoqlar bor.

Y Mettez les substantifs et les adjectifs au pluriel.

une haute maison	une délégation française
une large place	un bel escalier
un mur blanc	un grand tapis
un appartement commode	un bureau brun

Leçon-18

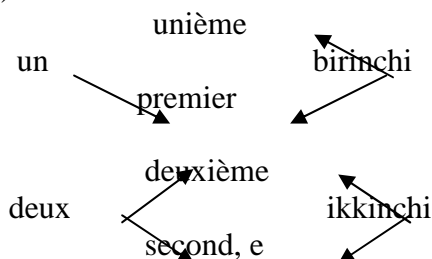
Adjectifs numériques cardinaux (tartib sonlar)

trois – ième – troisième (uchinchi)
dix – ième – dixième (o'ninchi)

Tartib sonni hosil qilish uchun sanoq son oxiriga “ième” suffiksi qo'shiladi.

trois – troisième, quatre – quatrième
Cinq – cinquième, neuf – neuvième

Eslatma: 1) 1-2 – tartib sonlarida ikki xil shakli bor:



2) “Unième” tartib son ikkita son birga kelganda ishlatiladi. M: la première leçon, lekin o'ttiz birinchi darsni – trente-et-unième deyiladi.

3) seconde, tartib son ikki predmet to'g'risida gapirilganda ishlatiladi. M: Voici deux robes: la première est rouge, la seconde est grise.

Tartib sonlar gapda ot kesim (attribut) yoki aniqllovchi (complément attributif) vazifalarini bajaradi.

M: Elle est première (u birinchi)

Lisez, le premier texte (birinchi matnni o'qing)

Exercices

I Comptez de 1 à 60 (birdan oltmishgacha sanang).

Modèle – un – unième; deux – deuxième etc.

II Remplacer les points par les adjectifs numériques qui conviennent:

1. C'est ... leçon. 2. Répétez le paragraphe

3. Lisez le texte 4. Aujourd'hui nous sommes le ... février. 5. C'est la ... partie du texte. 6. Mon frère est en ... classe. 7. Entrons dans la ... chambre de l'appartement. 8. Faites l'exercice numéro 9. Voici deux pommes: prenez la 10. Lisons le ... texte.

III Remplacez les points par les déterminatifs:

... maison; ... arbre; ... robe; ... table; ... rue; ... livre; ... appartement; ... école; ... armoire.

Modèle: la chambre; une chambre; ma chambre; cette chambre etc.

Leçon-19

T E X T E

L'année, les mois, les jours de la semaine.

L'année a quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

Dans une année il y a 12 (douze) mois. Sept mois (janvier, mars, mai, juillet, août, octobre, décembre) ont trente-et-un jours, quatre mois (avril, juin, septembre, novembre) en ont trente. Le mois de février a seulement vingt-huit ou vingt-neuf-jours.

L'année ordinaire a trois cent soixante-cinq jours et l'année bissextile en a trois cent soixante-six, car tous les quatre ans le mois de février a vingt-neuf jours.

L'année commence le premier janvier et finit le trente –et-un décembre.

L'année comprend cinquante-deux semaines. Chaque semaine se compose de sept jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

Mots et expressions

année f – yil	ordinaire – oddiy
bissextile – kabisa yili	hiver m – qish
jour m – kun	car – chunki
printemps m – bahor	comprendre – o'z ichiga olmoq
été m – yoz	semaine f – hafta
automne m – kuz	

DIALOGUE

- En quelle année sommes-nous?
- Nous sommes en 2005.
- En quel mois sommes-nous?
- Nous sommes en février (au mois de février).
- En quelle saisons sommes-nous?
- Nous sommes en hiver. (biroq au printemps)
- Quelle date sommes-nous?
- Nous sommes le 25 février.
- Quel jour est-ce?
- C'est lundi.
- Quand commence l'année scolaire en Ouzbékistan?
- L'année scolaire commence au mois de septembre en Ouzbékistan.
- Quand commence l'année scolaire en France?
- L'année scolaire commence au mois d'octobre en France.
- Quand commencent vos leçons à l'école?
- Nos leçons commencent à huit heures.

Faites attention à la prononciation des adjectifs numéraux:

Devant une voyelle	devant une consonne	a la pause
cinq étudiants	cin(q) chaises	nous sommes cinq
six étudiants	si(x) chaises	nous sommes six
sept étudiants	sept chaises	nous sommes sept
huit étudiants	huit chaises	nous sommes huit
neuf étudiants	neuf chaises	nous sommes neuf
dix étudiants	di(x) chaises	nous sommes dix

On peut prononcer la consonne finale dans les dates: le cinq mai.

Exercices

I Lisez et traduisez le texte.

La montre peut-être ronde, carrée, rectangulaire. Il y a des montres en or, en argent ou en nickel. La montre a un cadran. Sur le cadran nous voyons 12 chiffres et 2 ou 3 aiguilles: la petite aiguille montre les heures, l'aiguille longue indique les minutes et une tres petite aiguille marque les secondes. Dans une heure il y a 60 minutes, dans une minutes, il y a 60 secondes. On divise le jour en 24 heures. Douze heures. C'est midi et vingt-quatre heures, c'est minuit.

Mots et expressions

montre f – soat	cadran m – siferblat
ronde – yumaloq	aiguille f – strelka
carrée – to'rt burchakli	marquer – ko'rsatmoq
rectangulaire – to'g'ri burchakli	seconde f - sekunt
or m – tillo, oltin	diviser – bo'lmoq
argent m – kumush	il est midi – soat 12 (kunduzi)
nickel m – nikel	il est minuit – soat 12 (kechasi)

II Complétez les phrases par un des mots suivants:

1. consulter la montre
2. remonter la montre
3. régler la montre
4. avancer
5. retarder de quelques minutes
6. s'arrêter
7. l'horloger

1. Pour savoir l'heure qu'il est, je ... 2. Le soir je ... 3. Chaque matin je ... d'après la radio. 4. Ma montre marche bien, mais parfois elle ... 5. Alors je porte la montre chez ...

III Traduisez en français:

1. Bir yilda to'rt fasl bor. 2. Har fasl uch oydan iborat. 3. Bir oyda o'ttiz yoki o'ttiz bir kun bo'ladi. 4. Bir yilda ellik ikki hafta bo'ladi. 5. Bir haftada etti kun bor. 6. Bir kecha kunduz 24 soatni tashkil etadi.

IV Apprenez la poésie "La pendule".

Je suis la pendule, tic!
Je suis la pendule, tac!
J'avance ou bien je recule,
Tic-tac, je suis la pendule;
Je brille quand on m'astique,
Je ne suis pas fantastique,
Mais je sais l'arithmétique,
J'ai plus d'un tour dans mon sac,
Je suis la pendule, tic!
Je suis la pendule, tac!

(par Pierre Gamarra)

mots: reculer-keyinda qolmoq astiquer-tozalamoq

J'ai plus d'un tour dans mon sac - vujudimda minglab aylanish bor

Leçon-20

Futur simple - kelasi zamon

Futur simple zamoni ish-harakatning kelajakda sodir bo'lishini anglatadi. U o'zbek tilidagi hozirgi-kelasi zamon fe'liga to'g'ri keladi. M: Demain nous commencerons la leçon 10. Nous finirons nos leçons à 2 heures.

Futur simple zamonini hosil qilish uchun ularning noaniq formasi oxiriga quyidagi shaxs-son qo'shimchalari qo'shiladi.

singulier-birlik		pluriel –ko'plik
I shaxs – ai		I shaxs – ons
II shaxs – as		II shaxs – ez
III shaxs – a		III shaxs – ont
I groupe	II groupe	III groupe
donner	choisir	sortir
je donnerai	je choisirai	je sortirai
tu donneras	tu choisiras	tu sortiras
il donnera	il choisira	il sortira
elle donnera	elle choisira	elle sortira
nous donnerons	nous choisirons	nous sortirons
vous donnerez	vous choisirez	vous sortirez
ils donneront	ils choisiront	ils sortiront
elles donneront	elles choisiront	elles sortiront

Ayrim III guruh tuslanuvchi fe'llari Futur simple zamonida alohida formaga ega:

aller	avoir	être	faire	voir
j'irai	j'aurai	je serai	je ferai	je verrai
tu iras	tu auras	tu seras	tu feras	tu verras
il ira	il aura	il sera	il fera	il verra
elle ira	elle aura	elle sera	elle fera	elle verra
nous irons	nous aurons	nous serons	nous ferons	nous verrons
vous irez	vous aurez	vous serez	vous ferez	vous verrez
ils iront	ils auront	ils seront	ils feront	ils verront
elles iront	elles auront	elles seront	elles feront	elles verront

- “re” bilan tugaydigan III guruh fe’llarida esa, oxirgi “e” harfi tushurib o’rniga shaxs va son qo’shimchalari qo’shiladi.

prendre	attendre	lire
je prendrai	j’attendrai	je lirai
tu prendras	tu attendras	tu liras
il prendra	il attendra	il lira
elle prendra	elle attendra	elle lira
nous prendrons	nous attendrons	nous lirons
vous prendrez	vous attendrez	vous lirez
ils prendront	ils attendront	ils liront
elles prendront	elles attendront	elles liront

Ayrim III guruh fe’llarining Futur simple zamonida tuslanish namunasi.

courir	pouvoir	vouloir	venir
je courrai	je pourrai	je voudrai	je viendrai
tu courras	tu pourras	tu voudras	tu viendras
il courra	il pourra	il voudra	il viendra
elle courra	elle pourra	elle voudra	elle viendra
nous courrons	nous pourrons	nous voudrons	nous viendrons
vous courrez	vous pourrez	vous voudrez	vous viendrez
ils courront	ils pourront	ils voudront	ils viendront
elles courront	elles pourront	elles voudront	elles viendront

Exercices

I Mettez les verbes au Futur simple:

1.Nous (regarder) le tableau. 2. Je (dîner) à la cantine. 3. Tu (entrer) dans cette classe. 4. Il (étudier) le français. 5. Vous (rencontrer) vos amis. 6. Ils (traverser) cette rue. Je (répéter) cette règle. 7. Nous (acheter) ce livre.

1.Nous (finir) ce travail à 5 heures. 2. Vous (choisir) des livres français. 3. Qui (bâtir) la nouvelle maison? 4. Au printemps les arbres (fleurir).

1.Demain nous (partir) pour Tachkent. 2. Il (aller) à la bibliothèque à 4 heures. 3. Tu (venir) demain. 4. Vous (faire) cet exercice. 5. Je (lire) ce roman.

II Soulignez les verbes employés au Futur simple.

1.Si nous avons une réunion, nous rentrerons à 7 heures. 2. Si tu veux, j’écirai cet article. 3. Nous irons au cinéma, si nous avons des billets.

4.Si j’ai de l’argent, j’achèterai ce livre. 5. S’il ne vient pas, je lui téléphonerai.

III Traduisez en français:

1. Men ertaga xolamnikiga boraman. 2. Ular ertaga diktant yozadilar. 3. Biz yozgi ta'tilni qishloqda o'tkazamiz. 4. Bir haftadan keyin akam Toshkentdan qaytib keladi. 5. Sen do'stingni ertaga ko'rasan. 6. Opam bu kitobni sotib olmoqchi. 7. U xatimga javob beradi. 8. Sizlar bugun uyda qolasizlar. 9. Biz sizlarga o'z ish kunimiz to'g'risida so'zlab beramiz. 10. Siz o'z ishingizdan xursand bo'lasiz.

Leçon-21 **T E X T E**

Ma journée de travail.

Demain c'est lundi –ma journée de travail. Je me lèverai à 6 heures. J'ouvrirai la fenêtre pour aérer ma chambre. Je ferai de la gymnastique, Cela me prendra dix minutes. Ensuite je ferai ma toilette: je me laverai, je me brosserai les dents, je me peignerai et je m'habillerai. Je déjeunerai, puis je mettrai mes livres et mes cahiers dans ma serviette. S'il pleut, je prendrai mon parapluie et je sortirai de chez moi.

Je prendrai l'autobus № 4 et je descendrai, au quatrième arrêt, puis j'irai à pied jusqu'à l'institut. C'est tout près: à deux pas de l'arrêt. Les cours commenceront à 8 heures. Pendant les récréations nous nous reposerons et nous causerons. Les cours finiront à 2 heures. Nous dînerons à la cantine.

Après le dîner je rentrerai à la maison. A la maison je me reposerai un peu, puis je commencerai à faire mes devoirs. A 7 heures du soir je serai déjà libre. J'aiderai mes parents dans le ménage. Le soir je répéterai mes leçons puis je regarderai la télévision. Si le programme m'intéresse, je me coucherai plus tard.

Mots et expressions.

ma journée de travail – mening ish kunim
se lever – o'rnidan turmoq
aérer – shamollatmoq
faire de la gymnastique – badan tarbiya bilan shug'ullanmoq
faire sa toilette – o'zini tartibga keltirmoq
se laver – yuvimmoq
se brosser les dents – tishlarni yuvmoq
se peigner – sochlarni taramoq
s'habiller – kiyimmoq
mettre – qo'ymoq
prendre – olmoq
parapluie m – soyabon
prendre l'autobus – avtobusga chiqmoq
arrêt m – bekat
tout près – juda yaqin
pas m – qadam
les cours – darslar
se reposer – dam olmoq
ménage m – uy ro'zg'or ishlari
se coucher – uxlash uchun yotmoq

proverbe:

Ne remets pas au lendemain ce qu'on peut faire le même – jour. Bugungi ishni ertaga qoldirma.

Leçon-22 **Exercices**

I Répondez aux questions suivantes:

1. A quelle heure vous levez – vous?
2. Que ferez – vous ensuite ?
3. A quelle heure sortirez – vous de chez vous?
4. Que prendrez – vous pour aller à l'institut ?
5. Votre institut est-il loin de chez vous ?
6. Quand commenceront vos cours ?

7. Et quand finiront vos cours à l'institut ?
8. Ou dinerez – vous après les cours.
9. Quand ferez – vous vos devoirs ?
10. Aiderez – vous vos parents dans le ménage ?
11. Que ferez – vous le soir ?
12. A quelle heure vous coucherez – vous ?

II Retenez l'emploi des expressions avec les verbes “faire” et “prendre”

faire	la grasse matinée	– ertalab kech turmoq
	de la gymnastique	– badan tarbiya qilmoq
	son lit	– o'rnini yig'ishtirmoq
	des provisions	– oziq-ovqat sotib olmoq
	sa toilette	– yuvinib taranmoq
	une douche	– dushga tushmoq
prendre	l'autobus	– avtobusga chiqmoq
	dix minutes	– 10 minut vaqtni olmoq
avoir	besoin de	– muhtoj bo'lmoq
	peur de	– qo'rqmoq
	sommeil	– uyqu kelmoq
	de la chance	– ishi o'ngidan kelmoq
	l'habitude de faire qch	– o'rganmoq, odatlanmoq

III Traduisez en français:

1. Bu bola dangasa, u ertalab kech turadi.
2. Biz har kuni ertalab badan tarbiya qilamiz.
3. Ertalab o'rinni yig'ishtirmoq kerak.
4. Kim xonani yig'ishtirayapti?
5. Otam oziq-ovqat sotib oladi.
6. Men ertalab yuvinib taranaman.
7. Bizlar dushga tushamiz.
8. Men institutga borish uchun avtobusga tushaman.
9. Havo olmoq uchun biz ko'chaga chiqamiz.
10. Men bu kitobga muhtojman.
11. Sen nimadan qo'rqasan?
12. Darslardan keyin ukamni uyqusi kelyapti.
13. Sizning ishingiz o'ngidan kelyapti.
14. Menda kechqurun kitob o'qish odati bor.

IV DIALOGUE

- A quelle heure vous réveillez – vous d'habitude?
- A six heures et demie. Et vous?
- moi aussi.
- Vous faites ensuite de la gymnastique?
- Oh, bien sur, chaque jour je fais de la gymnastique.
- Faites – vous votre toilette matinale?
- Oui, ma toilette me prend 10 minutes.
- Et le soir, vous couchez – vous toujours à la même heure?
- Ca dépend. D'habitude je me couche à minuit, mais si je suis très fatigué, je me couche à onze heures. Alors je m'endors bien vite.

Mots et expressions

se réveiller – uyg'onmoq
ensuite – keyin, so'ngra

à la même heure – bir vaqtda
 Ca dépend – ... qarab
 s'endormir – uxlab qolmoq

Verbes pronominaux

O'zlik fe'llari

O'zlik fe'llari tomonidan bajarilgan ish harakat boshqa predmetga o'tmaydi, u bajaruvchining o'zida qoladi. O'zlik fe'llarining noaniq formasi oldida "se" o'zlik olmoshi qo'llanadi: se laver (yuvinoq), se peigner (taranmoq). "se" o'zlik olmoshi fe'lning qaysi shaxs va sonda kelishiga qarab o'zgaradi.

se laver o'zlik fe'li

Présent de l'Indicatif

Je me lave	nous nous lavons
tu te laves	vous vous lavez
il se lave	ils se lavent
elle se lave	elles se lavent

te laves – tu ?

Vous lavez – vous ?

Impératif

lave – toi !

lavez – vous !

Forme négative

je ne me lave pas	nous ne nous lavons pas
tu ne te laves pas	vous ne vous lavez pas
il ne se lave pas	ils ne se lavent pas
elle ne se lave pas	elles ne se lavent pas

Mettez la proposition à la forme négative et interrogative:

Vous vous levez à six heures trente.

Leçon-23

I Questions sur les termes de la proposition.

Question directe

Question indirecte

1. Sur le sujet (egaga)

- a) jonli predmet qui: Il demande qui est
 Il demande: dans la chambre.
 "Qui est dans la chambre?"

- b) jonsiz predmet ce qui: Il demande ce qui est
 Il demande: dans la chambre.
 "Qu'est-ce qui est dans la
 chambre?"

2. Sur le prédicat (kesimga)

- Il nous demande: si: Il nous demande si nous
 "M'avez – vous compris?" l'avons compris.

3. Sur le complément d'objet direct.

- a) jonli predmet qui: Il me demande qui
 Il me demande: j'attends.
 "Qui attends-tu?"

- b) jonsiz predmet ce que: Il te demande
 Il te demande: ce que tu fais.
 "Que fais – tu?"

4. Sur le complément d'objet indirect.

- a) jonli predmet prep. +qui: Il nous demande

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Il nous demande: | avec qui nous |
| “Avec qui travaillez – vous?” | travaillons. |
| b) jonsiz predmet | prep. +quoi: Il me demande |
| Il me demande: | avec quoi je |
| “Avec quoi dessines tu?” | dessine. |
| 5. Sur le complément attributif: | |
| Il me demande: | quel: Il me demande |
| “Quel roman lis-tu?” | quel roman je lis. |
| 6. Sur le complément circonstanciel. | |
| a) de lieu: (o’rin holi) | |
| Elle leur demande: | où: Elle leur demande où |
| “Où allez – vous?” | ils vont. |
| b) de temps (payt holi) | |
| Vous me demandez: | quand: Vous me demandez |
| “Quand viendras-tu?” | quand je viendrai. |
| c) de cause (sabab holi) | |
| Je lui demande: | pourquoi: Je lui demande |
| “Pourquoi es –tu triste?” | pourquoi il est |
| | triste. |
| d) de manière (daraja holi) | |
| Il me demande: | comment: Il me demande |
| “Comment écris-tu?” | comment j’écris. |

Transformez la question directe en question indirecte.

Question sur le sujet:

Il demande à son ami: “Qui lit ce roman?”

Il me demande: “Qu’est-ce qui se passe ici?”

Question sur le prédicat:

Le professeur nous demande: “Avez – vous le manuel de français?”

Nous demandons à notre voisin: “Partirez – vous pour Andijan?”

Question sur les compléments:

Maman nous demande: “Que ferez – vous ce soir?”

Ma soeur me demande: “Avec qui vas – tu au cinéma?”

Salim me demande: “Quelle robe porteras – tu demain?”

Il me demande: “Pourquoi es-tu en retard?”

II Apprenez la poésie “La liberté”

(par Paul Eluard)

Sur mes cahiers d’éccoliers
 Sur mon pupitre et les arbres
 Sur le sable, sur la neige
 J’écris ton nom.

Sur toutes les pages lues
 Sur toutes les pages blanches
 Pierre sang, papier ou cendre
 J’écris ton nom.

Sur la santé revenue
 Sur le risque disparu
 Sur l’espoir sans souvenir
 J’écris ton nom.

Et par le pouvoir d’un mot
 Je recommence ma vie
 Je suis né pour te connaître
 Pour te nommer liberté.

Mots

sable m – qum	santé f – sog'liq
pierre f – tosh	espoir m – umid
sang m – qon	pouvoir m – qudrat, kuch
cendre m – kul	liberté f – ozodlik

III Complétez les phrases ci – dessous par un des mots suivants:

1. un peigne. 2. le salon de coiffure. 3. un rasoir électrique. 4. le savon. 5. prendre. 6. se lever. 7. à pied. 8. la glace.

1. On se lave avec ... 2. Quand je me peigne, je prends ... et m'approche de ... 3. Vous ... de bonne heure pour ne pas être en retard. 4. Samedi, je vais ... pour me faire couper les cheveux. 5. Il se rase avec ... 6. Ils vont toujours ..., c'est très bien.

IV Décrivez votre toilette en employant les mots et les groupes de mots ci-dessous:

1. s'approcher du lavabo; 2. ouvrir le robinet d'eau froide; 3. se brosser les dents; 4. la poudre; 5. la pâte dentifrice; 6. une brosse à dents; 7. le visage; 8. le cou; 9. les oreilles; 10. se chauffer; 11. S'habiller.

Y Décrivez votre journée de travail et parlez en détail de votre emploi du temps.

Mon jour de repos

Demain nous nous reposerons. C'est notre jour de repos. Je me leverai plus tard que d'habitude. Je n'irai pas à l'institut. Je déjeunerai chez moi. Après le petit déjeuner j'irai au magasin avec ma mère pour faire des achats. Nous voulons acheter des bas pour ma soeur et des souliers pour moi. Après nous irons au marché pour acheter des fruits et des légumes. Après le dîner j'aiderai mes parents dans le ménage. Le soir ma soeur et moi nous irons au cinéma. Aujourd'hui on projette le film "Navoi". On dit que ce film est très intéressant.

Le soir je ferai mes devoirs, puis j'écouterai la musique et je regarderai la télévision. A onze heures du soir je me coucherai.

jour de repos – dam olish kuni	achat m – xarid
bas m pl. – chulki, paypoq	projeter - namoyish qilmoq
souliers m pl. – tufli	on dit – aytishlaricha
marché m – bozor	

YII Posez 8 questions sur le texte.

Leçon-24

Travail de contrôle

TEXTE

Les saisons de l'année.

L'année a quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

Le printemps est la plus belle saison de l'année. Au printemps il fait beau et il fait chaud. Le soleil brille, le ciel est bleu. La neige fond et forme des flaques d'eau. Les jours deviennent plus longs et les nuits plus courtes. Les arbres verdissent et fleurissent et ils se recouvrent de feuilles nouvelles. Les oiseaux reviennent des pays chauds et font leurs nids.

En été il fait plus chaud qu'au printemps. C'est la plus chaude saison de l'année. Le soleil brille toute la journée. Les nuits sont presque aussi chaudes que les jours.

L'été c'est la meilleure saison pour les sports en plein air. En été on récolte des fruits et des légumes.

Après l'été vient l'automne, En automne il fait moins chaud qu'en été. Parfois il pleut. Les feuilles des arbres jaunissent et rougissent. On récolte les fruits et les légumes tardifs. Les paysans cueillent le coton. Au mois de novembre il fait déjà froid. Les nuages couvrent le ciel. On commence à chauffer les poêles.

En hiver il neige, il fait froid. L'hiver c'est la plus froide saison de l'année. Parfois tout est couvert de neige.

En Ouzbékistan le froid n'est pas constant, tantôt il gèle, tantôt il dégèle. On pratique les sports d'hiver. On patine et on fait du ski. En hiver nous nous habillons chaudement. Au mois de mars l'hiver touche à sa fin.

Mots et expressions

saison f – fasl	couvrir – qoplab olmoq
patiner – konki uchmoq	neige f – qor
hiver m – qish	chaud – issiq
soleil m – quyosh	froid – sovuq
ciel m – osmon	légume pl. – sabzavot
briller – porlamoq	cueillir le coton – paxta termoq
bleu – havo rang	toucher à sa fin – nihoyasiga yetmoq
fruit m – meva	meilleur – eng yaxshi
feuille f – barg, yaproq	récolter – hosilni termoq
fleurir – gullamoq	nuage m – bulut
flaque d'eau – ko'lmak suv	

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

- Combien de saisons y a-t-il dans une année?
- Quel temps fait-il au printemps (en été, en automne et en hiver)?
- Quelle est la plus belle saison de l'année?
- Quelle est la meilleure saison de l'année?
- Quel est le mois le plus chaud de l'année?
- Quand cueillie-t-on le coton?
- Quand mûrissent les fruits?
- En quelle saison neige-t-il ?
- Quand chauffe-t-on les poêles?
- Quelle est votre saison préférée?

II Parlez de chaque saison de l'année.

III Lisez et traduisez le texte "Travaux champêtres".

Au printemps: on bêche la terre dans les potagers, on sème ou on plante des légumes. On laboure les champs et l'on sème le blé.

En été: on sarcle, on fauche, puis on récolte les premiers fruits et légumes.

En automne: on récolte les fruits et les légumes tardifs. On fait la moisson. On bat le blé et le riz. On laboure les champs, on sème le blé d'hiver.

On plante: les arbres, les pommes de terre, les choux, les tomates.

On sème: toutes sortes de grains.

On arrache: les pommes de terre, les radis, les carottes, les betteraves, les poireaux.

On cueille: les baies, les champignons, les fruits, les légumes, le coton.

On coupe: les salades, les choux, le raisin, les pastèques, les melons, les courges.

Mots

travaux champêtres – dala ishlari	blé m – don
bêcher – yer chopmoq	labourer – (yer) haydamoq
potager m – poliz	choux m – karam
semmer – sepmoq	grain m – urug'
planter – qurmoq	arracher – kavlamoq
sarcler – o'tamoq	cueillir – termoq
fourcher – o'rmoq (pichan)	couper – kesmoq
faire la moisson – o'rmoq	courge f – kadi, qovoq
battre – yanchmoq	baie f – meva

IV Traduisez en français:

1. Bir yilda to'rt fasl bor: bahor, yoz, kuz va qish. 2. Bir yilda o'n ikki oy bor. 3. Bir yilda 52 hafta bor. 4. Bir haftada 7 kun bor. 5. Bahorda havo yaxshi, yozda esa issiq bo'ladi. 6. Bahor va kuzda tez-tez yomg'ir yog'adi. 7. Qishda juda sovuq bo'ladi, tez-tez qor yog'adi. 8. Biz hamma fasllarni ham yaxshi ko'ramiz. 9. Yoz oylarida biz dehqonlarga dala ishlarida yordam beramiz.

On récolte ce qu'o a semé – nima eksang shuni o'rasan

GRAMMAIRE

Adverbe - ravish

Ravish mustaqil so'z turkumi bo'lib, harakat va holatning belgisini bildiradi. Ravishlar ikkiga bo'linadi:

1. Sodda ravishlar: souvent, toujours, vite, aujourd'hui, demain, hier, beaucoup etc.
2. Yasama ravishlar: largement, chaudement, clairement, grandement etc.

1. Yasama ravishlar:

Yasama ravishlar jenskiy rod birlik sondagi ayrim sifatlarga "-ment" suffeksini qo'shish bilan yasaladi.

sifat		ravish
mujskoy rod	jenskiy rod	
chaud	chaude	chaudement
gai	gaie	gaiement
clair	claire	clairement
grand	grande	grandement
large	large	largement

M: Chokir marche vite – Shokir tez yuradi.

Nous nous habillons chaudement en hiver – Biz qishda issiq kiynamiz.

Degrés de comparaison des adverbes.

Ravish darajalari.

Ravishlarda uch xil daraja bor:

1. oddiy; 2. qiyosiy; 3. orttirma darajalari.

Qiyosiy daraja (comparatif) plus ... que, aussi ... que, moins ... que so'zlari yordamida yasaladi.

M: Karim court plus vite que son ami.

Karim o'rtog'iga qaraganda tezroq yuguradi.

Karim court aussi vite que son ami.

Karim o'rtog'idek tez yuguradi.

Karim court moins vite que son ami.

Karim o'rtog'iga qaraganda sekinroq yuguradi.

Orttirma daraja: Orttirma daraja (superlatif) ravishlar oldiga "le plus, le moins" so'zlarini qo'shish bilan yasaladi.

M: Karim court le plus vite de tous.

Karim hammadan ko'ra juda tez yuguradi.

Akbar court le moins vite de tous.

Akbar hammadan ko'ra juda sekin yuguradi.

Ayrim ravishlarning qiyosiy va orttirma darajalari alohida shaklga ega.

positif oddiy daraja	comparatif qiyosiy daraja	superlatif orttirma daraja
bien – yaxshi	mieux – yaxshiroq	le mieux – eng yaxshi
peu – oz	moins – ozroq	le moins – eng oz
mal – yomon	pis – yomonroq	le pis – eng yomon
beaucoup – ko'p	plus – ko'proq	le plus – eng ko'p

M: Nazira lit bien. Karima lit mieux que Nazira.

Anvar lit le mieux de tous.

Exercices

I Mettez les adverbes au degré comparatif:

1. Tu lis ... (peu) que moi. 2. Elle apprend ... (bien) que vous. 3. Dans cette salle il y a ... (beaucoup) de tables que dans la salle voisine. 4. Faites ce travail ... (bien) possible. 5. Zamira prononce ce son ... (mal) que son amie.

II Traduisez en français:

1. Matluba juda yaxshi ishlaydi. 2. Uning do'sti kamroq gapiradi. 3. Ozoda hammadan ko'ra juda kam gapiradi. 4. Men ko'p o'qiyman, sen esa menga qaraganda ko'proq o'qiysan. 5. Bu yil yomg'ir o'tgan yilga qaraganda tez-tez yog'yapti. 6. Iloji boricha tezroq keling. 7. Sen undan ko'ra tezroq yugurasan. 8. Bugun darslar odatdagidan kechroq boshlandi. 9. Toshkent mamlakatimizning eng chiroyli shahari. 11. Bizlar ularga qaraganda kechroq jo'nab ketdik.

Révision – takrorlash

Exercice de phonétique

Lisez:

Voici, histoire, trois, voix, droite, soir, belle, aimer, chère, neige, fête, cadet, université, étudiant, parlez, déjeuner, nez, tapis, livre, négative, difficile, affirmative.

DIALO

I

- Qui êtes-vous?
- Je suis étudiant.
- Où faites-vous vos études?
- Je fais mes études à l'Université nationale.
- En quelle année êtes-vous?
- Je suis en première année.
- Quand commences les cours?
- Les cours commencent à 8 heures.

II

- Quelle leçon avez-vous aujourd'hui?
- Aujourd'hui nous avons la leçon de français.
- Combien de leçons avez-vous aujourd'hui?
- Aujourd'hui nous avons trois leçons.
- Quand commence la première leçon?
- La première leçon commence à 8 heures.
- Que faites-vous à la leçon de français?
- A la leçon de français nous lisons le texte, nous parlons français et nous écoutons notre professeur.
- Faites-vous les exercices?
- Oui, nous faisons les exercices.

III

- Qui est Erkin Salimov?
- Erkin Salimov est étudiant.
- Où habite-t-il?
- Il habite Tachkent.
- Où habite sa famille?
- Sa famille habite à la campagne.
- Sa famille est-elle nombreuse?
- Oui, sa famille est nombreuse.
- Où travaillent ses parents?
- Ils travaillent à l'école, ils sont professeurs de français.
- Les grands-parents d'Erkin travaillent-ils?
- Non, ils ne travaillent pas, ils sont vieux.
- Erkin a-t-il des soeurs et des frères?

- Oui, il a des soeurs et des frères, ils sont écoliers.

IV

- Avez-vous votre appartement?
- Oui, nous avons notre appartement.
- Où se trouve votre appartement?
- Il se trouve au deuxième étage d'un grand édifice.
- Combien de pièces avez-vous?
- Notre appartement se compose de trois chambres.
- Votre appartement-est-il confortable?
- Oui, notre appartement est très commode, nous avons toutes les possibilités nécessaires.
- Etes-vous content de votre appartement?
- Oui, nous sommes très contents de notre appartement.

V

- Combien de saisons y a-t-il dans une année?
- Il y a quatre (4) saisons de l'année.
- Combien de mois y a-t-il dans une année?
- Dans une année il y a douze (12) mois.
- Combien de semaines y a-t-il dans une année?
- Il y a cinquante deux (52) semaines dans une année.
- Combien de jours y a-t-il dans une année?
- L'année ordinaire a trois cent soixante cinq (365) jours et l'année bissextile en a trois cent soixante-six (366).
- Quelle est votre saison préférée?
- Moi, j'aime toutes les saisons de l'année, mais surtout le printemps.

VI

- Quel est votre pays natal?
- Mon pays natal est Ouzbékistan.
- Quelle ville est la capitale de l'Ouzbékistan?
- Tachkent est la capitale de l'Ouzbékistan.
- Comment est votre capitale?
- Notre capitale est grande et belle.
- Avez-vous visité Tachkent?
- Oui, j'ai été deux fois à Tachkent.
- Avez-vous vu les curiosités de Tachkent?
- Oui, j'ai vu les curiosités de Tachkent.

Exercices

I Remplacez l'article indéfini par l'article défini:

un étudiant, une famille, un institut, un village, des écoliers, des parents, un quartier, des chaises, une servante, une chambre.

II Remplacez les articles par les adjectifs possessifs:

Les enfants vont à l'école. Les étudiants sont dans cette salle. Je rencontre le camarade à l'institut. Nous entrons dans la salle d'études. La fenêtre de la pièce donne sur ce jardin. Les parents habitent à la campagne. Il occupe la place. Tu fais les devoirs. Apportez les dictées. Le professeur de français.

III Remplacez les points par les adjectif démonstratifs:

... salle est grande et claire. Qui est ... homme? Qui a planté ... arbres? J'aime beaucoup ... fleurs ... arbres donnent déjà des fruits. ... étudiants entrent-ils dans ... salle? Le professeur contrôle ... devoir. Il est à ... école. Qui a vu ... film?

IV Remplacez les points par le verbe avoir ou être:

Nous ... trois leçons. Ma soeur ... à la maison. Sa famille ... nombreuse. Vous ... beaucoup d'amis. Ils ... un livre intéressant. Qui ... cet homme? Quelle ... la pièce la plus claire? Dans notre ville nous ... beaucoup de curiosités. Nous ... à la leçon de français. Ils ... une salle de lecture.

V Traduisez en français:

Uning opasi milliy universitetda o'qiydi. Dars boshlanmoqda. O'qituvchi ma'ruza qilmoqda.

Talabalar o'qituvchiga savol bermoqda. O'qituvchi ana shu savollarga javob berayotir. Ularning katta mevazor chorbog'i bor. Hozir bolalar mevazor chorbog'da. Ularning oilasi ko'p sonli. Bizlarning 4 xonali kvartiramiz bor.

VI Mettez au Futur simple les verbes entre parenthèses:

Mon ami (acheter) ce roman. Je (dîner) à la cantine. Tu (inviter) tes amis à la noce. Elle nous (parler) de ce spectacle. Ma soeur (étudier) le français. Nous (se reposer) à la maison. Ils (répéter) ces règles. Vous (regarder) la télévision. On (finir) ce travail à deux heures. Les ouvriers (bâtir) une nouvelle école. A la bibliothèque nous (choisir) des livres français. Mon oncle (partir) dans deux jours. Tu (venir) chez lui. Qui (écrire) cette lettre? Mon père (aller) à la campagne. Elle (être) ici dans deux heures. Demain nous (avoir) trois leçons.

VII Conjuguez les verbes suivants au Présent à la forme affirmative (négative, interrogative) se lever, se laver, se rendre, se réunir.

VIII Mettez les adverbes entre parenthèses au degré comparatif:

Tu fais (peu) de fautes que lui. Ma soeur travaille (bien) que son amie. Dans cette salle il y a (beaucoup) d'élèves que dans la salle voisine. Michel écrit (mal) que toi.

IX Remplacez les points par les adverbes convenables:

Vous faites ce travail social ... activement que nous. Tu parles français ... couramment que lui. En hiver nous nous habillons ... chaudement qu'en été. Nous sommes arrivés ... tard que vous. ... souvent il neige en hiver. Marcelle court ... rapidement que Marie.

X Traduisez en français.

Onam sari yog' sotib olyapti. Otam go'sht sotib olyapti. Men pishloq sotib olyapman. Opam non yeyapti. U suv ichayapti. Akam choy ichayapti. Biz sho'rvo ichayapmiz. Sen bir piyola kofe ichayapsan. U bir kosa sho'rva oladi.

XI Remplacez les points par l'article partitif ou la préposition "de".

1. Le matin nous mangeons ... pain et ... beurre.
2. A la cantine je prendrai ... soupe et ... salade.
3. Mon ami prendra une théière ... thé.
4. Apportez moi ... café avec ... sucre.
5. Maman achètera un kilo ... sucre.
6. Nous prendrons ... pain blanc, ... sucre et ... beurre.
7. Qui veut prendre ... mouton?
8. La serveuse nous apporte ... salade, ... soupe et ... poisson avec ... pain.
9. Une tasse ... café.
10. Pour effectuer ce plan il faut avoir ... courage.

Neuvième leçon

<p>sujet: A la cantine</p> <p>grammaire : 1) Article partitif</p> <p>2) pronoms conjoints adverbiaux "en" et "y".</p>

Article partitif (partitif – qism bildiruvchi artikl)

du, de la, de l'...

masculin		féminin	
mujskoy rod undosh bilan boshlangan ot oldida «du»	unli yoki o'qilmaydigan «h» harfi bilan boshlangan mujskoy roddagi ot oldida «de l'»	undosh bilan boshlangan jenskiy roddagi ot oldida «de la».	Unli yoki o'qilmaydigan «h» harfi bilan boshlangan jenskiy roddagi ot oldida «de l'...»
Donne – moi du pain. Menga non(dan) ber.	As-tu de l'argent? Puling bormi?	Achetez de la viande ! Go'sht sotib oling.	voici de l'encre rouge. Mana qizil siyoh.

Partitif artikl predmetning biror qismini (bo'lagini) ifodalashda qo'llanadi.

1. Sanab bo'lmaydigan otlar oldida (bunday otlar faqat birlik sonda ishlatiladi).

M: Je mange de la

soupe avec du pain.

2. Mavhum otlar oldida.

M: Il vous souhaite du bonheur.

3. Ayrim iboralarda.

M: Il y a du soleil – quyosh chiqib turibdi.

Il fait du vent – shamol esyapti.

Elle fait de la musique – U musiqa chalyapti.

Agar mazkur predmetning miqdori ko'rsatilgan bo'lsa, partitif artikl o'rniga «de» predlogi ishlatiladi.

M: un kilo de viande.

une tasse de café.

un bol de thé.

«en» va «y» olmoshlarining qo'llanilishi.

«en» olmoshi «de» predlogi bilan kelgan ot o'rnida yoki butun bir gap o'rnida qo'llanadi. «en» olmoshi fe'l oldida keladi. Masalan:

Parles-tu de ce livre. – Sen shu kitob to'g'risida gapiryapsanmi? Oui, j'en parle. – Ha men u haqda gapiryapman.

As-tu besoin de cette revue? – Senga bu jurnal kerakmi? Oui, j'en ai besoin. Ha u menga kerak.

Combien de cahiers as-tu? – Senda qancha daftar bor? J'en ai trois. – Menda undan uchta bor. Je suis content de mon voyage. Men sayohatimdan xursandman. J'en suis content. – Men undan xursandman.

«Y» olmoshi «à» predlogi bilan qo'llangan ot o'rnida ishlatiladi. Masalan:

Vas-tu à l'institut? – Sen institutga boryapsanmi?

Oui, j'y vais. – Ha, men u erga boryapman.

«en» va «y» olmoshlari fe'ldan oldin keladi.

ex: Vous en parlerez. En êtes – vous content? Ne m'en parle pas. Elles y iront demain.

eslatma: «en» va «y» olmoshlari buyruq maylining bo'lishli formasida fe'ldan keyin keladi.

ex: Parlez – en! Pensez – y!

Exercices

I Répondez aux questions en remplaçant les substantifs par les pronoms “en” ou “y”.

1. A-t-elle besoin de ce journal?
2. Combien d'étudiants y a-t-il dans le groupe,
3. Prenez –vous du café au lait?
4. Combien d'enfants avez –vous ?
5. Quand irez –vous à la campagne.
6. Pensez –vous à vos projets?
7. As –tu bien répondu à la question du professeur.
8. Pensez –vous souvent à cela?

II Expliquez l'emploi des pronoms “en” et “y” dans les phrases suivantes:

1. Nous nous intéressons beaucoup aux romans de Zola.
Nous nous y intéressons beaucoup.
2. Pensez – vous à votre voyage?
Oui, nous y pensons.
3. Y a-t-il beaucoup de fleurs dans ce jardin?
Oui, il y en a beaucoup.
4. Es – tu content de tes études à l'institut?
Oui, j'en suis très content.
5. Avez – vous répondu à cette lettre?
Oui, nous y avons répondu.
6. Es – tu prêt à cette question?
Oui, j'y suis prêt.

III Traduisez en français:

1. U sening yordamingga muhtojmi? Ha u unga muhtoj.
2. Sen lug'atdan foydalanasanmi? Ha, men undan foydalanaman.

3. Biz yutuqlarimizdan xursandmiz. Biz ulardan xursandmiz.
4. Siz Toshkentda bo'lganmisiz? Ha, biz u erda o'tgan yili bo'lganmiz.
5. Siz uning javobiga e'tibor berdingizmi? Ha, men unga e'tibor berdim.

IY Employez un article ou la préposition “de” au lieu des points:

1. Ma mère a apporté ... kilo ... sucre.
2. Nous avons acheté un peu ... viande.
3. Mettez ... beurre dans ... soupe.
4. J'aime beaucoup ... sucre.
5. Donnez – moi ... tasse ... café.
6. Qui a apporté ... morceau ... craie?
7. ... craie est blanche.
8. ... tables sont recouvertes ... nappes.
9. Ils sont ... vieux amis.
10. Voici le cahier ... charif.

T E X T E

A la cantine

Après les cours les étudiants vont à la cantine pour dîner. A la cantine de notre institut la cuisine est très bonne, on prépare les repas variés. Les repas ne sont pas chers.

Dans la salle de la cantine il y a beaucoup de tables carrées recouvertes de toiles cirées. Autour de chaque table il y a 4 chaises. Sur les tables il y a des couverts pour 4 personnes.

Salima et Karima sont entrées dans la salle. Elles ont lu le menu et elles ont commandé leur dîner. La serveuse leur a apporté de la salade aux tomates, de la soupe et du poisson. Elles ont mangé de bon appétit. Pour le dessert elles ont commandé de la glace. Le repas est fini. La serveuse leur a apporté l'addition. Elles ont réglé l'addition puis elles ont quitté la cantine.

DIALOGUE

Roustam: Voici le menu que prendrons – nous?

Choukour: Moi, je veux de la soupe et du pilave. Comme dessert je prendrai une tasse de café.

Roustam: Moi, je prendrai de la salade de concombre, de la soupe aux choux, comme viande le ragoût de viande. Comme dessert j'achèterai de la limonade.

Choukour: Vas apporter des assiettes, des cuillères, des fourchettes et des couteaux. Moi, je vais payer à la caisse.

Les deux amis ont bien dîné. Ils ont quitté la cantine, rassasiés et contents.

Exercices:

I Répondez aux questions suivantes:

1. Y a-t-il une cantine auprès de votre Institut?
2. Comment y est la cuisine?
3. Comment en est le menu?
4. Vous en servez – vous souvent?
5. Comment les deux amis se sont restaurés à la cantine?
6. En sont – ils rentrés contents et rassasiés?
7. Quels repas français voulez – vous manger?
8. Quels repas français savez – vous?
9. Les repas français vous plaisent?
10. Quels repas ouzbeks vous plaisent beaucoup?
11. Pouvez – vous préparer les repas, vous – même?

Mots et expressions

cantine f – oshxona
repas m – ovqat, taom
varié – har xil
concombre m – bodring
toile cirée f – kleyonka

dessert m – shirinlik
addition f – hisob varaqasi
régler – to'lamoq
recouvert – qoplangan
assiette f – tarelka

autour – atrofida	cuillère f - qoshiq
couverts m – pichoq, vilka, qoshiq	fourchette f – sanchqi, vilka
commander – buyurmoq	couteau m - pichoq
serveuse f – ofisanka	plaire - yoqmoq
poisson m – baliq go'shti	rassasié – to'ygan

T E X T E

Tachkent

Tachkent est la capitale de l'Ouzbékistan. C'est la plus grande et belle ville de la république Ouzbékistan. Tachkent d'aujourd'hui est l'un des plus importants Centres industriels et culturels de l'Asie Centrale. La production de ses nombreuses usines et fabriques est connue non seulement dans notre pays, mais aussi dans beaucoup de pays étrangers.

Tachkent est une ville de savants, de théâtres, de musées et de Palais de la Culture. A Tachkent il y a beaucoup de monuments historiques: les médersas Koukeldach et Barakkhane.

Tachkent a été fondé il y a plus de 2000 ans. A Tachkent il y a près de trois millions d'habitants. La ville grandit très vite. On bâtit des immeubles à plusieurs étages, haut et spacieux au centre de la ville et dans de nouveaux quartiers.

Les rues de Tachkent sont larges et droites. Ses places sont spacieuses. Toutes les rues sont asphaltées et plantées d'arbres. A Tachkent il y a de nombreux parcs dont plusieurs ont des lacs artificiels. Le long des rues coulent d'étroits canaux nommés "ariks".

Aujourd'hui à Tachkent il y a beaucoup de nouveaux bâtiments modernes: complexe Science, Palais des Arts et beaucoup de théâtres et de cinémas.

De nouveaux quartiers tels que Tchilanzar, Aktépé, Younisabad, une nouvelle cité universitaire ont paru dans la ville. La ville est entièrement électrifiée. Presque tous les habitants ont le gaz naturel.

Des milliers de jeunes font leurs études aux écoles supérieures de Tachkent.

A Tachkent la circulation est très intense. Les autobus, les trolleybus, les tramways, les autos et les trains du métro circulent dans toutes les directions.

Notre capitale est très verte. Des parcs, des jardins, des squares, des allées sont partout. La ville est très belle surtout au printemps parce qu'il y a beaucoup de jardins. Les arbres verdissent et fleurissent.

Mots et expressions

capitale f – poytaxt	habitant m – yashavchi
circulation f – ko'cha harakati	intense – jadal
long – uzun	circuler – harakat qilmoq
droite – to'g'ri	direction f – yo'nalish
immeuble m – bino	jardin m – bog'
industriel – sanoat	square m – xiyobon
culturel – madaniy	allée f – xiyobon
milliers m – minglarcha	partout – xar joyda
jeune – yosh	surtout – ayniqsa
grandir – o'smoq	couler – oqmoq
bâtir – qurmoq	étroit – tor
spacieux – keng	bâtiment m - bino
haut – baland	

exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Quelle est la capitale de l'Ouzbékistan?
2. Quelle est la population (aholi) de Tachkent?
3. Comment est notre capitale?
4. Comment sont les rues de Tachkent?
5. Quelles sont les curiosités (diqqatga sazovop joylar) de Tachkent?
6. Des milliers de jeunes où font – ils leurs études à Tachkent?

7. Y a-t-il de nouveaux quartiers à Tachkent?
8. Comment sont les immeubles de Tachkent?
9. Comment est la circulation à Tachkent?
10. Est – ce qu'on bâtit beaucoup à Tachkent?
11. Pourquoi la capitale est très verte?
12. Quelle est votre ville natale? Est – elle belle?
13. Avez – vous visité Tachkent?
14. Parlez vos impressions?

II Parlez de votre voyage à Tachkent en employant les mots et les expressions ci – dessous:

- a) être de passage à- o'tib ketayotib
descendre à l'hôtel – mehmonxonaga tushmoq
faire le tour de la ville –shaharni aylanmoq
suivre, longer une rue – ko'cha bo'ylab ketmoq
aller tout droit – to'g'riga ketmoq
un quartier - kvartal
un centre administratif - ma'muriy markaz
une avenue – keng ko'cha
la rue est bondée de monde – ko'cha liq to'la odam
la rue conduit à... - ko'cha...ga olib boradi
un bâtiment – bino
à plusieurs étages – ko'p qavatli
un monument – haykal
un bureau de renseignement – ma'lumot beruvchi idora
la rue est plantée d'arbres – ko'chaga daraxtlar ekilgan
la fontaine – favvora, fantan
- b) la circulation intense - serharakat
l'heure de pointe – yo'lovchilar ko'p payti
diriger la circulation – ko'cha harakatini boshqarish
les signaux lumineux – svetafor
le feu vert (rouge, jaune) – yashil (qizil, sariq) chiroq
le passag clouté – o'tish joyi
l' autobus est bondé – avtobusda odam ko'p
un arrêt du tram – tramvay bekati
un terminus – oxirgi bekat
un stationnement des taxis – taksi to'xtash joyi
klaxonner – signal bermoq
un klaxon – signal

III En répondant aux questions ci- dessous composez un récit:

1. Depuis quand habitez – vous Tachkent?
2. Habitez – vous au centre (dans la banlieue, aux environs) de la ville?
3. Que prenez – vous pour aller à l'université?
(l'autobus, le tram, le metro ou le trolleybus)
4. Est – ce que l'arrêt est loin de votre maison?
5. Combien de minutes faut – il pour arriver à l'université?
6. Changez – vous de transport?
7. Où est – ce qu'il faut descendre (à quel arrêt) ?
8. Quelle rue faut – il prendre ensuite?
9. Où conduit cette rue?
10. Où est située votre université?

GRAMMAIRE

Prépositions “à” et “de”.

“à” va “de” predloglari quyidagi ma'nolarda qo'llanadi:

1. “à” predlogi:

1. Yo’nalishni ifodalaydi. ex: Nous allons à l’Université. – Biz universitetga boryapmiz.
2. O’rinni ifodalaydi. ex: Ils sont à Tachkent. – Ular Toshkentda.
3. Vaqtini ifodalaydi. ex: Les cours commencent à 8 heures. – Darslar soat 8 da boshlanadi.
4. Qaratqich kelishigi ma’nosida. ex: Cette revue est à ma soeur. – Bu opamning jurnali.

2. “de” predlogi:

1. Chiqish kelishigi ma’nosida. ex: Nous sortons de la salle. – Bizlar xonadan chiqyapmiz.
2. Qayerdan ekanligini ifodalaydi. ex: Ils sont de Boukhara. – Ular Buxorolik.
3. Vaqtini ifodalashda. ex: Il travaille à l’usine de 8 heures à 4 heures. – U zavodda soat 8 dan soat 4 gacha ishlaydi.
4. Qaratqich kelishigi ma’nosida. ex: C’est la serviette de Karim. – Bu Karimning portfeli.

Article contracté – Tutash artikl.

Mujskoy rod birlikdagi aniq artikl “le” yoki ko’plikdagi “les” artikli o’zlaridan oldin kelgan “à” yoki “de” predloglar bilan birikib, tutash artiklni hosil qiladi.

singulier	pluriel
à + le = au de + le = du	à + les = aux de + les = des

par exemple:

Donnez ce livre au frère de Roustam. – Bu kitobni Rustamning akasiga bering.
Nous irons au cinéma. – Biz kinoga boramiz.
Nous répondons aux questions du professeur. – Biz o’qituvchining savollariga javob beryapmiz.
Le professeur corrige les fautes du camarade Mansourov. – O’qituvchi o’rtoq Mansurovning xatolarini tuzatayapti.
Le professeur montre la dictée des étudiants de notre groupe. – O’qituvchi guruhimiz talabalarining diktantini ko’rsataypti.

Pronom indéfini “on”

“on” noaniq kishilik olmoshi.

“on” olmoshi 3 – shaxs birlik sondagi kesim bilan kelib, faqat ega vazifasini bajaradi. U o’zbek tilidagi gumon olmoshiga to’g’ri keladi.

par exemple:

On parle – gapirishayapti
On regarde – qarashyapti
On n’écoute pas – eshitishmayapti
Ecrit – on? – Yozishayaptimi?
Est – ce qu’on écrit? – Yozishayaptimi?

exercices

I Remplacez les points par les prépositions “à” ou “de”.

1. Notre université se trouve ... Samarkand.
2. La leçon ... français commence ... 8 heures.
3. Les rues ... Tachkent sont longues et droites.
4. La fenêtre ... ma chambre est grande.
5. Nous donnons nos cahiers ... notre professeur.
6. Salima explique cette règle ... sa soeur.
7. Ils vont ... la maison.
8. Les étudiants sortent ... la salle.
9. Les voyageurs descendent ... l’hôtel Tachkent.
10. Tu prends ce livre ... mon frère.

II Remplacez les points par l’article nécessaire:

du, de la, de l’, des, au, aux.

1. Le professeur explique la règle ... étudiants.

2. Tachkent est la capitale ... l'Ouzbékistan.
3. La chambre ... parents sont claires.
4. Nous sommes ... marché.
5. Les amis sont ... musée.
6. Notre appartement se trouve ... quatrième étage.
7. Les enfants reviennent ... campagne.
8. Je prendrai le livre ... l'étudiant Temirov.
9. Nous entrons dans le vestibule ... l'institut.
10. Les murs ... la chambre sont blancs.

III Traduisez en ouzbek

1. On travaille dans la salle d'études.
2. On parle bien français.
3. On commence le travail à 8 heures.
4. On va montrer ces images.
5. A droite on voit le théâtre.
6. Ecoute-t-on cette chanson?
7. Peut-on occuper les places libres?
8. On a déjà traversé cette place.
9. On va au cinéma à deux heures.
10. On dit que ce film est très intéressant.

GRAMMAIRE

Passé composé - o'tgan zamon

Passé composé tuzilishi jihatdan qo'shma zamon, chunki u ikkita fe'ldan tashkil topadi. Bu zamonni hosil qilish uchun yordamchi "avoir" yoki "être" fe'llaridan birini Présent (hozirgi zamon) zamonida tuslangan shaklini olib, so'ngra, unga asosiy tuslanuvchi fe'ning participe passé-si (o'tgan zamon sifatdoshi) qo'shiladi.

Passé composé tugallangan o'tgan ish harakatini bildirib, u o'zbek tilidagi aniq o'tgan zamon fe'liga to'g'ri keladi.

Fe'llarning participe passé – (o'tgan zamon sifatdoshi) sining yasalishi.

Fe'llarning participe passé – sini yasash uchun fe'l o'zagiga quyidagi qo'shimchalar qo'shiladi:

Birinchi guruh tuslanuvchi fe'llariga "–é" parlé (parler).

Ikkinchi guruh tuslanuvchi fe'llariga "–i" fini (finir).

Uchinchi guruh tuslanuvchi fe'llariga esa "–u; -t; -s; -é, -i" qo'shimchalari qo'shiladi. lu (lire); fait (faire); pris (prendre); allé (aller), sorti (sortir).

Barcha o'timli fe'llarni passé composé zamonida tuslashda yordamchi "avoir" fe'li qo'llanadi. M: J'ai lu ce livre – men bu kitobni o'qidim.

O'timsiz fe'llar esa yordamchi "être" bilan tuslanadi. M: Le professeur est entré dans la salle d'études. – O'qituvchi o'quv xonasiga kirdi.

Barcha olmoshli fe'llar ham yordamchi "être" fe'li bilan tuslanadi. M: Il s'est levé. U o'rnidan turdi.

Participe passé – ning moslashuvi.

1. Yordamchi "avoir" bilan tuslangan fe'llarning participe passé – si ega bilan moslashmaydi. ex: Nous avons rencontré Lola.

2. "avoir" yordamchi fe'li bilan tuslanuvchi fe'llarning participe passé – si gapning vositasiz to'ldiruvchisi bilan rod va sonda moslashadi, agar shu vositasiz to'ldiruvchi participe passé dan oldin kelsa.

J'ai rencontré Nazira. Je l'ai rencontrée. Avez – vous vu vos amis? Oui, nous les avons vus.

3. Yordamchi "être" bilan tuslanuvchi fe'llarning participe passé – si ega bilan rod va sonda moslashadi. Agar ega jenskiy rodga bo'lsa participe passé oxiriga "e", ko'plikda bo'lsa "s" harfi qo'shib yoziladi. Ex: Ma soeur est revenue de l'école. Mes soeurs sont revenues de l'école.

"avoir" fe'li yordamida

forme affirmative	Forme négative	Forme interrogative
-------------------	----------------	---------------------

J'ai tu as commencé il a elle a (fini) on a nous avons vous avez (écrit) ils ont elles ont	Je n'ai pas tu n'as pas commencé il n'a pas elle n'a pas on n'a pas (fini) nous n'avons pas vous n'avez pas ils n'ont pas (écrit) elles n'ont pas	Est – ce que j'ai ai – je as – tu commencé? a – t – il a-t-elle (fini)? a – t – on avons – nous avez – vous (écrit)? ont – ils ont – elles
--	---	---

“être” fe’li yordamida:

forme affirmative	forme négative	forme interrogative
Je suis tu es entré, e il est sorti, e elle est on est nous sommes vous êtes ils sont restés, es elles sont sortis, es	Je ne suis pas tu n'es pas entré, e il n'est pas sorti, e elle n'est pas on n'est pas nous ne sommes pas vous n'êtes pas restés, es ils ne sont pas sorti-s, es elles ne sont pas	Est-ce que je suis suis – je es – tu entré, e? est – il sorti, e? est – elle est – on sommes – nous êtes – vous sont – ils restés, es? sont - elles sortis, es?

Exercices

I Retenez les participes passés des verbes suivants:

infinitif	particip passé	infinitif	participe passé
aller	allé	écrire	écrit
marcher	marché	pouvoir	pu
choisir	choisi	vouloir	voulu
fleurir	fleuri	avoir	eu
batir	bâti	être	été
réunir	réuni	venir	venu
verdir	verdi	descendre	descendu
lire	lu	courir	couru
voir	vu	naître	né
faire	fait	ouvrir	ouvert
dire	dit	prendre	pris
savoir	su	recevoir	reçu
mettre	mis	rire	ri
connaître	connu	boire	bu
croire	cru	devoir	dû
partir	parti	tenir	tenu
vivre	vécu	envoyer	envoyé

II Mettez les verbes au Passé composé:

On sonne. Nous entrons dans la salle d'études. Le professeur ouvre la porte. Tout le monde salue le professeur. Il dit bonjour. Nous lisons le texte. Elles ne lisent pas vite cet article. Finis – tu aussi ton travail? Tu expliques bien cette règle. Vous prononcez mal ce mot. Je ne souffle jamais.

III Accordez le participe passé, s'il le faut.

- Elles sont revenu ... à cinq heures.
- Elle est resté ... à Fergana.

3. Ma mère et mon frère sont parti ... pour Tachkent.
4. Mon amie et moi, nous sommes arrivé ... les premiers.
5. Vous êtes entré ... dans la salle.
6. Nous avons étudié ... le français.
7. Nous avons déjà lu ... le texte.
8. Le professeur a ouvert ... la porte.

IY Conjuguez à toutes les personnes.

J'ai acheté ce livre. Je suis arrivé ce matin.
 Je n'ai pas vu ce film. Je ne suis pas sorti de la salle.
 Est-ce que j'ai écrit la dictée? Est-ce que je suis parti hier?

Y Traduisez en français.

1. Kecha ular soat 8 da maktabga keldilar.
2. Darslardan keyin Salima kutubxonaga bordi.
3. Kecha bizlar fransuzcha "Oilasiz" nomli filmni ko'rdik.
4. Ular soat 12 da kinoga bordilar.
5. Siz Toshkentda bo'lganmisiz?
6. Mening onam soat 8 da uydan chiqdi.

T E X T E

Nos études à l'Université

Cette année j'ai terminé le lycée. On m'a donné le certificat de fin d'études au lycée. J'ai décidé d'entrer à l'Université Nationale de Tachkent.

Au mois d'août les examens d'entrée ont commencé. J'ai bien passé mes examens d'entrée. J'ai eu de la chance et j'ai vu mon nom dans la liste des admis au vestibule de l'Université Nationale. J'ai été très content de mes succès.

Le matin du premier septembre nous sommes venus à l'Université. Le doyen nous a réunis dans la salle de conférences. Il nous a félicités et il nous a souhaité de grands succès dans nos études. Nous lui avons promis de travailler ferme.

Les professeurs nous ont parlé des matières enseignées en première année. Nous leur avons posé beaucoup de questions. Puis nous les avons remerciés de leur conseils pratique.

A 9 heures on a sonné et nous sommes entrés dans la salle d'études. Le professeur est entré. Puis il a pris le registre et il a lu la liste des étudiants. La leçon a commencé. Le professeur nous a posé quelques questions. Il a expliqué la règle de grammaire. Il nous a donné les exemples. Nous avons bien compris la règle de grammaire. Nous avons fait les exercices. Le professeur nous a donné le devoir à la maison. On a sonné. La leçon a fini et nous sommes sortis de la salle d'études.

Nous voilà, étudiants de la première année!

Bonne chance, mes amis!

Mots et expressions

terminer – tamomlamoq	venir – kelmoq
lycée m – litsey	doyen m – dekan
décider – qaror qilmoq	réunir – to'plamoq, yig'moq
examen d'entrée m – kirish imtihoni	féliciter – tabrikلامoq
chance f – omad	souhaiter – tilamoq
liste f – ro'yxat	promettre – vada qilmoq
admis – qabul qilangan	ferme – g'ayrat qilib
succès m – muvaffaqiyat	matières enseignées – o'tiladigan
conseil pratique m – amaliy maslahat	fanlar
poser la question – savol bermoq	devoir – uy vazifa
remercier – rahmat aytmoq	bonne chance! – yaxshi omad!
registre m – guruh jurnali	

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Quand avez – vous terminé vos études secondaires?
2. A, quelle université avez – vous décidé d'entrer?
3. Avez – vous bien passé vos examens d'entrée?

4. A quelle faculté êtes – vous entré?
5. Qui a réuni les étudiants dans la salle de conférences?
6. Qu'est-ce que vous avez fait pendant la leçon?
7. Les professeurs de quoi ont-ils parlé?
8. Etes – vous content de vos succès?

II Dans chaque série, un verbe a un participe passé qui ne se termine pas comme les autres verbes. Trouvez – le.

1. boire, voir, savoir, s'asseoir, vouloir
2. finir, découvrir, choisir, partir, sortir.
3. Apprendre, comprendre, surprendre, rendre, prendre.
4. Dire, écrire, sourire, traduire, construire.

III Accordez le participe passé, s'il le faut.

1. Avez – vous rencontré ... Sora et Lola aujourd'hui?
Non, je ne les ai pas rencontré ... aujourd'hui.
2. As-tu écouté ... la conférence de Marie Sorin?
J'ai suivi ... le début, mais je ne l'ai pas écouté ... jusqu'au bout. C'était trop ennuyeux.
3. Vous avez eu ... votre visa pour les Etats – Unis?
-Je ne comprends pas. Cette demande de visa, je l'ai envoyé ... depuis plus d'un mois. Je n'ai encore rien reçu

IV Remplacez les points par les verbes “être” ou “avoir”.

Natalie: Tu as l'air en forme! Qu'est-ce que tu ... fait pendant le week – end de Pentecôte?

Tu ... allée au bord de la mer?

Françoise: Oui, à Palavas. Nous ... trouvé un petit hôtel sur la plage et nous y ... restés les trois jours.

Natalie: Vous ... visité la région?

Françoise: Non, nous n'... pas bougé. Nous nous ... reposés. Pierre ... passé ses journées à pêcher. Moi, je ... tout de suite trouvé des copains. Ils se ... amusés à faire des châteaux de sable. Ils ... organisé des jeux.

J'... été tranquille pendant trois jours.

Y Traduisez en ouzbek:

Tu as fait un beau voyage. Il a bien fait son rapport. Ils ont fait leurs études à l'Université. Il a pris le train. Vous avez déjà pris du café. Ils ont pris part à cette soirée. Elle a appris ses leçons. Nous avons appris l'anglais. J'ai compris votre question. Elle a mis les assiettes sur la table. Tu as eu beaucoup d'amis. Il a eu de la chance. Elle a eu vingt-huit ans l'année dernière. J'ai été sportif dans ma jeunesse. Elle a été mariée. Ils ont été en mission. J'ai déjà lu ce livre. J'ai écrit cette lettre. Nous avons tout dit.

T E X T E

Le tourisme, un des chemins de la paix.

Le nombre des touristes étrangers venant en Ouzbékistan s'accroît d'année en année. La jeunesse tient une place importante dans le tourisme international. Ce sont les voyageurs les plus actifs les plus curieux.

Il y a des organisations de tourisme pour la jeunesse dans tous les pays.

En Ouzbékistan le bureau de tourisme international coopère avec les organisations de tourisme des pays de tous les continents.

Il y a des programmes d'études et des programmes spécialisés. Les itinéraires et programmes de séjour sont plus variés pour les touristes étrangers en Ouzbékistan.

En même temps les touristes ouzbeks font des voyages à l'étranger.

Il existe pour eux des itinéraires passant par les pays de tous les continents y compris l'organisation française “Loisirs et vacances de la jeunesse”.

Le tourisme international joue un rôle important dans l'éducation internationale de la jeunesse. Le tourisme sert la cause de la paix.

Mots et expressions

chemin m – yo'l	d'année en année – yildan-yilga
paix f – tinchlik	jeunesse f – yoshlar
éducation f – tarbiya	tient – tutadi
venant – keluvchi	important, -e – muhim
s'accroître – ko'paymoq	voyageur m – sayohatchi
actif – faol	en même temps – bir paytda
curieux – bilimga qiziqadigan	exister – mavjud bo'lmoq
organisation f – tashkilot	pour eux – ular uchun
coopérer – hamkorlik qilmoq	y compris – unga qo'shilgan
continent m – qit'a	loisir m – bo'sh vaqt
spécialisé – maxsus ixtisos	vacance f – ta'til
itinéraire m – marshrut	sert la cause - ... ishiga xizmat qilmoq

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Le nombre des touristes s'accroît – il d'année en année?
2. Quelle place tient la jeunesse dans le tourisme international?
3. Y a-t-il beaucoup d'organisations de tourisme pour la jeunesse dans tous les pays?
4. Le bureau de tourisme international coopère –t-il avec les organisations des pays étrangers?
5. Les touristes ouzbeks voyagent – ils dans les pays étrangers?
6. Le tourisme joue –t-il un rôle important dans l'éducation internationale de la jeunesse?
7. Qu'est ce qui sert la cause de la paix?
8. Voulez – vous voyager à travers la France?

Le verbe “servir” – xizmat qilmoq

présent	Futur simple	passé composé
Je sers	Je servirai	J'ai servi
tu sers	tu serviras	tu as servi
il sert	il servira	il a servi
elle sert	elle servira	elle a servi
nous servons	nous servirons	nous avons servi
vous servez	vous servirez	vous avez servi
ils servent	ils serviront	ils ont servi
elles servent	elles serviront	elles ont servi

II Conjuguez le verbe “servir” au Passé Composé à la forme négative et interrogative.

GRAMMAIRE

Pronoms personnels atones (Urg'usiz kishilik olmoshlari)

ega	vositasiz to'ldiruvchi	vositali to'ldiruvchi
kim	kimni	kinga
je	me	me
tu	te	te
il	le	lui
elle	la	lui
nous	nous	nous
vous	vous	vous
ils	les	leur
elles	les	leur

Urg'usiz kishilik olmoshlari yordamchi so'z bo'lib, u faqat fe'l bilan birga qo'llanadi.

Gapda ega vazifasida kelgan urg'usiz kishilik olmoshlari fe'ning bo'lishli va bo'lishsiz formalarida fe'l oldida bo'ladi, so'roq formasida esa fe'ldan keyin keladi.

Ex: Nous lisons ce livre. Nous ne lisons pas ce livre. Lisons- nous ce livre?

Gapda to'ldiruvchi vazifasida kelgan urg'usiz kishilik olmoshlari fe'ning bo'lishli, bo'lishsiz va so'roq formalarida fe'l oldida keladi. Agar gapda ikkita to'ldiruvchi vazifasida kelgan kishilik olmoshi bo'lsa, ilgari vositali, keyin vositasiz to'ldiruvchi qo'llanadi.

Ex: Voici un livre: Il me le montre. Voici les livres: Karim vous les donne.

Agar ikkala to'ldiruvchi vazifasida kelgan kishilik olmoshlari 3 – shaxsda bo'lsa birinchi vositasiz, keyin esa vositali to'ldiruvchi vazifasida kelgan kishilik olmoshi qo'llanadi.

Ex: Nous la lui expliquons. Vous les leur donnez.

Fe'ning buyruq formasida esa to'ldiruvchi vazifasida kelgan kishilik olmoshlari fe'ldan keyin keladi.

Ex: Ecrivez la lui!

Buyruqning bo'lishsiz formasida to'ldiruvchi vazifasida kelgan kishilik olmoshlari fe'l oldida bo'ladi.

Ex: Donnez la lui! (bo'lishli); Ne la lui donnez pas! (bo'lishsiz).

Exercices

I Remplacez les noms soulignés par les pronoms personnels atones:

1. **Marie et Lucie** sont étudiantes. **Ma mère** est professeur.
2. Ils font **ces exercices**. Vous apportez **cette revue**.
3. Il comprend **cette règle**. Il n'a pas lu **cet article**.
4. Ils nous montrent **leur photo**. Je lui donne **ces cahiers**.
5. Voici **les étudiants**. Voilà **Nazira**. Prenez **ce stylo**.
6. Nous allons écrire **la dictée**. Il vient de conjuguer **ce verbe**.
7. Tu dois corriger **tes fautes**. Nous voulons voir **ce film**.
8. Nous écrivons **à nos amis**. Elles répondent **au professeur**.
9. Ils les expliquent **à leurs amis**. Nous lisons **ce roman**.
10. Nous avons rencontré **Matloub**. J'ai rencontré **mes amis**.

II Mettez les propositions si-dessous:

a) à la forme négative, b) à la forme interrogative (à 2 variantes):

Tu les vois. Je le fais. Il nous l'a montré. Elle le lui demande. Nos amis nous les montrent.

III Analysez la fonction et la place des pronoms:

Ils nous ont écrit. Le lui as-tu lu? Vous l'ont-ils montré?

IV Traduisez en français:

U sizga uni berdimi? Siz uni menga sotib olib bering. Uni bizga tarjima qilib bera olasizmi? Yozuv stoli ustida bir nechta daftar bor. Ularni menga bering. Daftarlar shkafda turibdi. Bularni ularaga ko'rsatmang.

TEXTE

Mes vacances

Cette année j'ai passé mes vacances au bord de la mer Noire. Mon ami m'a invité à l'accompagner dans son voyage.

Tout d'abord nous avons visité Odessa. Odessa est une très belle ville, avec de grands boulevards et de larges avenues. Quel soleil! Une plage magnifique! Que de monde! Que de fleurs! La saison a déjà commencé. Nous avons rencontré dans les rues d'Odessa des Français, des Anglais, des Américains, enfin, des gens de tous les pays. Les touristes comme toujours, prennent les photos des monuments historiques de la ville. Nous avons été à Odessa pendant trois jours.

Le dix juin, à midi, nous avons quitté Odessa à bord de l'avion "Tu - 154". A deux heures nous avons déjà déjeuné à Adler. En taxi nous sommes arrivés à Sotchi où nous avons loué une chambre avec tout le confort moderne, au bord de la mer.

Le soir de notre arrivée à Sotchi, nous avons assisté à une soirée de la jeunesse. J'aime écouter des chansons françaises, espagnoles et italiennes.

Des jeunes filles et des jeunes gens ont bien dansé.

Après la soirée, nous avons admiré la mer éclairée par la lune. La nuit, le ciel et la mer sont magnifiques.

Exercices

I Posez dix questions sur le texte.

II Trouvez les verbes employés au passé composé.

Imparfait de l'Indicatif (o'tgan zamon davom fe'li)

Imparfait tugallanmagan o'tgan ish-harakatni ifodalab, u quyidagi hollarda qo'llanadi:

1. Ish – harakatning odatda takrorlanib turishini: Ex: Nargiza allait souvent chez sa tante pour l'aider. (Nargiza xolasinikiga yordam berish uchun tez-tez borib turar edi.)

2. Ish harakatning tugallanmaganligini, davom etganligini: Ex: Le soir il lisait beaucoup. (kechqurin u ko'p o'qir edi).

3. O'tgan zamondagi tasvirni bayon qilishda: Ex: Son père était de haute taille. Il avait les cheveux noirs et les yeux bleus. (Uning otasi baland bo'lyi edi. Uning sochlari qora va ko'zlari ko'k edi.)

4. Tugallangan o'tgan bir ish harakat bilan bir paytda sodir etilayotgan boshqa bir ish harakatni ifodalashda: Ex: Je faisais mes devoirs, quand mon ami a sonné à la porte. (Do'stim eshikni taqillatgan paytda men uy vazifalarini bajarayotgan edim).

5. O'tgan ikki ish-harakat bir paytda davom etayotganligini ifodalashda: Ex: Pendant que je faisais mes devoirs, mon père lisait le journal. (Men uy vazifalarini bajarayotgan paytimda, otam gazeta o'qib o'tirar edi).

Imparfait de l'Indicatif zamonini yasash uchun fe'llarni Présent zamonini I shaxs ko'pligida tuslanganini olib, undagi “-ons” shaxs va son qo'shimchasini olib tashlab, o'rniga quyidagi shaxs va son qo'shimchalari qo'shiladi:

birlik

ko'plik

I shaxs – ais

I shaxs – ions

II shaxs – ais

II shaxs – iez

III shaxs – aît

III shaxs – aient

Imparfait de l'Indicatif ko'pincha quyidagi so'zlar bilan birga qo'llanadi: toujours, souvent, chaque jour, chaque mois, longtemps etc.

Ex: En été nous allions souvent à la campagne.

Fe'llaring o'tilgan zamonlarda tuslanishi

Présent	passé composé	Futur simple	Imparfait
---------	---------------	--------------	-----------

III gr aller - bormoq

Je vais	Je suis allé	J'irai	J'allais
tu vas	tu es allé	tu iras	tu allais
il va	il est allé	il ira	il allait
elle va	elle est allée	elle ira	elle allait
nous allons	nous sommes allés	nous irons	nous allions
vous allez	vous êtes allés	vous irez	vous alliez
ils vont	ils sont allés	ils iront	ils allaient
elles vont	elles sont allées	elles iront	elles allaient

III gr devoir - ... kerak

Je dois	J'ai dû	Je devrai	Je devais
tu dois	tu as dû	tu devras	tu devais
il doit	il a dû	il devra	il devait
elle doit	elle a dû	elle devra	elle devait
nous devons	nous avons dû	nous devrons	nous devions
vous devez	vous avez dû	vous devrez	vous deviez
ils doivent	ils ont dû	ils devront	ils devaient
elles doivent	elles ont dû	elles devront	elles devaient

I gr. Admirer –

zavqlanmoq

J'admire tu admires il admire elle admire nous admirons vous admirez ils admirent elles admirent	J'ai admiré tu as admiré il a admiré elle a admiré nous avons admiré vous avez admiré ils ont admiré elles ont admiré	J'admirerai tu admireras il admirera elle admirera nous admirerons vous admirerez ils admireront elles admireront	J'admirais Tu admirais Il admirait Elle admirait Nous admirions Vous admiriez Ils admiraient Elles admiraient
---	--	--	--

II gr. finir - tamomlamog

Je finis Tu finis Il finit Elle finit Nous finissons Vous finissez Ils finissent Elles finissent	J'ai fini Tu as fini Il a fini Elle a fini Nous avons fini Vous avez fini Ils ont fini Elles ont fini	Je finirai Tu finiras Il finira Elle finira Nous finirons Vous finirez Ils finiront Elles finiront	Je finissais Tu finissais Il finissait Elle finissait Nous finissions Vous finissiez Ils finissaient Elles finissaient
---	--	---	---

TEXTE

Pierre et Marie Curie

Pierre Curie est né à Paris en 1859 dans la famille d'un médecin. Son père était un homme très intelligent. Pierre Curie n'a fait ses études ni l'école, ni au lycée. Sa mère, son père et son frère aîné lui donnaient des leçons à la maison.

Pierre aimait beaucoup la nature. Il faisait des promenades aux environs de Paris où il admirait la beauté des bois des champs et des rivières. Il étudiait la vie des animaux et des plantes.

A 16 ans il est entré à l'Université de Paris. A 19 ans il a fait ses premières recherches scientifiques. Plus tard il est devenu un célèbre savant. En 1894 Pierre a rencontré Marie Sklodovskaia.

Marie Sklodovskaia était venue de Pologne pour faire ses études supérieures. Sa vie était très dure. Elle devait payer sa chambre, ses repas, ses cahiers, ses livres et ses études à l'Université.

Elle occupait une petite chambre au sixième étage d'une vieille maison. Cette chambre était sombre. Dans cette chambre il y avait un lit de fer, une table de bois, une chaise de cuisine et une étagère avec des livres.

Toute la journée Marie était au laboratoire ou bien elle allait à la Sorbonne. Le soir elle travaillait à la bibliothèque jusqu'à dix heures, elle revenait très tard à la maison.

Pierre et Marie ont fait connaissance. En 1895 Pierre Curie a épousé Marie Sklodovskaia. Ils travaillaient toujours ensemble au laboratoire. Pierre et Marie ont fait ensemble leur grande découverte. Ils ont trouvé le radium. En 1903 pour cette découverte ils ont reçu le Prix Nobel de physique. Ils ont ouvert une voie nouvelle à la science.

En 1906 Pierre Curie meurt tragiquement, il est écrasé par une voiture. Marie Curie reste seule avec ses deux filles: Eva et Irène. Elle remplace son mari à la chaire de physique à la Sorbonne. Marie Curie est morte en 1934.

Mots et expressions

intelligent – aqli	dure – qiyin, og'ir
nature f – tabiat	écraser – bosmoq
promenade f – sayr	vivre – yashamoq
environ m – atrof	faire connaissance – tanishmoq
beauté f – go'zallik	épouser – uylanmoq
bois m – o'rmon, yog'och	découverte f – kashfiyot
champs m – dala	le Prix Nobel – Nobel mukofoti
rivière f – daryo	mourir – o'lmoq
animal m – hayvon	voiture f – mashina
planté f – o'simlik	remplacer – almashmoq

recherche f – izlanish	chaire – kafedra
scientifique – ilmiy	célèbre – mashhur
savant m – olim	rencontrer – uchratmoq
études supérieures – oliy ta'lim	

Répondez aux questions suivantes:

1. Qui est Pierre Curie?
2. Quand Pierre Curie est-il né?
3. Qui était son père?
4. Où a fait ses études Pierre Curie jusqu'à 16 ans?
5. Qui lui donnait des leçons?
6. Pierre Curie aimait-il la nature?
7. A quel âge il est entré à l'Université de Paris?
8. En quelle année Pierre Curie a rencontré Marie Sklodovskaia?
9. Marie d'où était-elle arrivée à Paris?
10. Où habitait Marie à Paris?
11. Qu'est-ce qu'il y avait dans sa chambre?
12. Où et comment travaillait-elle?
13. Quand Pierre a-t-il épousé Marie Sklodovskaia?
14. Quand et pour quelle découverte Les Curies ont-ils reçu le Prix Nobel?
15. Pourquoi Marie Curie a-t-elle remplacé son mari à la chaire?

Exercices

I Mettez les infinitifs à l'imparfait et expliquez son emploi dans les textes suivants:

- a) Quand il (avoir) 17 ans, il (aimer) à faire la grasse matinée. D'habitude il (se réveiller) à 8 heures du matin. Il ne pas (être) long à faire sa toilette. Il (déjeuner) à la hâte pour arriver à temps à l'Institut.
- b) L'hiver dernier il (faire) bien froid. Il (geler) fort, il (neiger) souvent. Le thermomètre (marquer) 10 degrés au-dessous du zéro. Nous (faire) du ski et nous (patiner).
- c) Il (recopier) le texte quand son père est arrivé. Nous (se mettre) à table quand on a frappé à la porte. Ils (parler) du nouveau film, quand le professeur est entré. Je (lire) le journal, quand le facteur a apporté la lettre.
- d) Pendant que ma mère (aérer) la chambre, je (faire) de la gymnastique. Pendant que je (s'habiller), elle (préparer) le petit déjeuner. La musique (jouer) pendant que je (laver) la vaisselle. Ensuite je (répéter) mes leçons et ma mère (écouter) les dernières nouvelles.

II Mettez les infinitifs à l'imparfait ou au passé composé dans le texte ci-dessous:

A 9 heures du soir, mon père (être) assis à son bureau et il (travailler). Ma mère (écrire) une lettre. Tout à coup nous (entendre) la sonnette. On (apporter) un télégramme. Papa le (lire) et il (dire) que son ami (devoir) arriver par le train de 11 heures. Il (être) déjà 10 heures. Le père (sortir) immédiatement et (aller) au stationnement voisin de taxis. Deux heures après le père (revenir) avec son ami. Nous le (saluer) chaleureusement.

III Lisez et traduisez le texte ci-dessous:

Un éclat de rire

Il faisait nuit. Un voleur a pénétré dans la chambre de Balzac qui était déjà au lit mais il ne dormait pas.

Le voleur s'est approché du secrétaire et s'est mis à y chercher de l'argent.

Tout à coup il a entendu un éclat de rire.

- Mon ami, disait Balzac en riant, vous voulez trouver de l'argent dans cette chambre, sans lumière, quand moi-même, je n'en trouve jamais en plein jour.

Mots et expressions

éclat de rire – qahqaha, kulgi

l'argent – pul

un voleur –o`g`ri
s`approcher –yaqinlashmoq

lumière – yorug`lik
plein jour- kunduz kuni

IV Apprenez par coeur la poésie “La mère”

“La mère” (par Jean Aicard)

Ma mère que j`aime beaucoup
M`a donné tout .
J`aimerai cette bonne mère
Ma vie entière.
Elle m`a soigné tout petit
On me l`a dit.
Elle a balancé ma couchette
Blanche et propre.
M`a appris à marcher pas à pas
Tenant mes bras,
A dire un mot, puis à tout dire,
même à sourire.
Je veux rendre heureuse ma mère
Ma vie entière,
Travailler et l`aimer bien fort
Jusqu`à la mort.

Y Traduisez en français:

O`tgan yili may oyida men Toshkentda bo`ldim. Ancha salqin, goho-goho yomg`ir yog`ib turardi. Har kuni ertalab soat 8 da turardim, restoranda nonushta qilardim va shaharning diqqatga sazovor joylarini tomosha qilardim. Shaharning yodgarliklariga zavqlanib tomosha qilardim. Men kechqurun charchardim, lekin uyga xursand bo`lib kech qaytardim.

YI Conjuguez les verbes suivant à l`imparfait de l`Indicatif:

1. étudier. 2. rencontrer. 3. choisir. 4. bâtir. 5. être. 6. avoir. 7. faire. 8. lire. 9. écrire. 10. mettre. 11. voir. 12. vouloir.

Les savants et poètes ouzbeks

(de l`histoire de l`Ouzbékistan)

I partie

L`Ouzbékistan est un ancien berceau de la civilisation de l`Asie Centrale. Même au début du premier siècle avant notre ère en Asie Centrale il existait de différentes langues écrites et beaucoup d`oeuvres sur l`astronomie, l`histoire et la philosophie.

Tout le monde progressiste connaît les noms des célèbres savants et poètes tels que: Kassir Farghani, Moukhamadbek Moussa al –Kharazmi, Abou-Nazr-Moukhamed Farabi, Abou-Ali-Ibn-Sino (Avicena), Abou-Raïkhan Birouni, Ouloubek, Alisher Navoi, Zakhridin Moukhamad Babour et beaucoup d`autres.

Kassir Farghani (Alfraganus) vivait au IX –e siècle. Il est connu comme un grand astronome. Son oeuvre “Astronomia assoslarie” (les principes de l`Astronomie) a été traduite en latin au XY –e siècle.

Moukhamadbek Moussa al-Kharazmi (Algoritmi en latin) est né au nord de L`Ouzbékistan. Il est un grand savant, fondateur de l`algèbre.

II partie

Abou – Nazr – Moukhamed Farabi (870 – 950)

Abou-Nazr-Moukhamed Farabi a reçu son nom du nom de la ville natale Farabou. Cette ville se trouvait près de la Syr-Daria. Farabi était bien célèbre comme un grand mathématicien et médecin.

Il a consacré toute sa force de son talent à la lutte pour le développement des sciences naturelles de la philosophie et des idées politiques et sociales. Il a écrit près de 100 oeuvres sur l`histoire, la philosophie et les sciences naturelles. Mais nous savons seulement ses quelques oeuvres.

Abou-Ali-Ibn-Sino (Avecina. 980 – 1037)

Abou-Ali-Ibn-Sino est né non loin de Boukhara. Il s`intéressait à tout et à l`âge de 17 il était

déjà connu comme savant et médecin. Ibn –Sino a guéri l’emir de Boukhara et celui-ci lui permet de prendre des livres à la bibliothèque de Samanide à Boukhara. C’est pourquoi il a pu élargir et approfondir ses connaissances dans la médecine et la philosophie.

Il vivait et travaillait à l’époque de la réaction féodale et dans ses oeuvres il exprimait les espoirs du peuple.

Dans ses oeuvres “Le canon de la science médicale”, “Le livre de la guérison”, “Le livre des connaissances” il montre ses idées philosophique.

En 1000 Ibn-Sino est arrivé à Gourgandj, aujourd’hui Ourgantch, où il a passé douze ans. Ici il a fait connaissance avec le grand savant Birouni.

Il était le grand savant et médecin de l’époque. Il a écrit plus de 250 oeuvres. Mais aujourd’hui sont connues seulement 160. Ses oeuvres sont traduites en plusieurs langues et connues presque dans tous les pays du monde.

Mots et expressions

principe m – asos	savoir – bilmoq
ancien – qadimiy	non loin – uzoq bo’lmagan
berceau m – beshik	s’intéresser – qiziqmoq
début m – boshida	connu – taniqli
siècle m – asr	guérir – davolamoq
naturelle – tabiiy	élargir – kengaytirmoq
oeuvre f – asar	approfondir – chuqurlashtirmoq
connaître – tanimoq	exprimer – ifodalamoq
fondateur – asoschi	espoir m – orzu-umid
consacrer – bag’ishlamoq	montrer – ko’rsatmoq
force f – kuch	époque f – davr
lutte f – kurash	traduire – tarjima qilmoq
développement m – rivojlanish	monde m – dunyo

Forme passive des verbes

(Fe’llarning majhul nisbati)

Barcha o’timli fe’llar majhul nisbatga aylanishi mumkin. O’timsiz fe’llar esa faqat anqlik nisbatda qo’llanadi.

O’timli fe’llarning majhullik nisbatini yasash uchun yordamchi “être” fe’lini tuslangan shaklini olib, asosiy tuslanuvchi fe’lning participe passe-si qo’shiladi. Anqlik nisbatdagi fe’lning egasi majhullik nisbatda gapning vositali to’ldiruvchisiga, vositasiz to’ldiruvchi esa gapning egasiga aylanadi. Majhullik nisbatda vositali to’ldiruvchi oldida “par” predlogi qo’llanadi.

Masalan: Dildora **traduit** ce texte. (anqlik nisbat). Ce texte **est traduit** par Dildora. (majhullik nisbat).

Gapning anqlik nisbatida fe’l qaysi zamonda bo’lsa, majhullik nisbatda yordamchi fe’l “être” o’sha zamonda bo’ladi.

Masalan: Dildora **traduit** ce texte. (présent)

Ce texte est traduit par Dildora.

Dildora a traduit ce texte. (passé composé)

Ce texte a été traduit par Dildora.

Dildora traduira ce texte (futur simple)

Ce texte sera traduit par Dildora.

Majhullik nisbatdagi fe’lning participe passé-si gapning egasi bilan rod va sonda moslashadi. Ega jenskiy rodga bo’lsa participe passé oxiriga “e” harfi, ko’plikda bo’lsa “s” harfi qo’shib yoziladi.

Masalan: Cette ville **sera visitée** par les touristes.

Ces dictées **ont été écrites** par nos étudiants.

His-tuyg’uni ifodalovchi estimer (hurmat qilmoq), hair (yomon ko’rmoq), aimer (yaxshi ko’rmoq), orner (bezamoq), couvrir (qoplamoq), accompagner (hamroh bo’lmoq) kabi fe’llardan keyin majhul nisbatda participe passé dan keyin “de” predlogi qo’llanadi.

Masalan: Cette poétesse est aimée **de** tout le monde.

Les rues sont couvertes **de** neige.

Exercices

- I** Racontez le sujet des textes № 1 et 2.
II Expliquez la formation et l'emploi de la forme passive.
III Mettez à la forme passive les phrases suivantes:

Mon ami lira ce livre. Les Français habitent la France. Plusieurs ponts traversent la Seine. Ce docteur soigne les malades. Mes camarades écriront des articles pour le journal mural. Le professeur a corrigé nos compositions. Le facteur a apporté des lettres de l'étranger. Une brume épaisse couvrait la mer. La neige couvrait la terre. Le 14 juillet 1789 le peuple de Paris prit la Bastille.

IV Traduisez en français:

Gazetadagi yangi maqola qiziqish bilan o'qildi. Bu ajoyib do'stlik kechasi studentlarimiz tomonidan tashkil qilindi. Bu yangi uy ishchilar tomonidan qurildi. Do'stimning xati stol ustida qoldirilgan. Bo'sh joy tanlandi. Bu xatolar o'qituvchi tomonidan tuzatildi. Bu kitoblar opam tomonidan kechqurun o'qilar edi. Teatrning devorlari chiroyli rasmlar bilan bezatilgan.

Pronoms personnels toniques

(Urg'uli kishilik olmoshlari)

Urg'uli kishilik olmoshlarining quyidagi shakllari mavjud:

birlik	ko'plik
1 – shaxs – moi	1 – shaxs – nous
2 – shaxs – toi	2 – shaxs – vous
3 – shaxs – lui (m.r.)	3 – shaxs – eux (m.r.)
3 – shaxs – elle (j.r.)	3 – shaxs – elles (j.r.)

Urg'uli kishilik olmoshlari gapda quyidagi vazifalarda keladi:

- Ega vazifasida: Toi et moi, nous sommes étudiants.
- “être” fe’li bilan qo’shilib ot kesim vazifasida:
C’est moi. Bu – men. C’est nous. Bu biz.
C’est toi. Bu – sen. C’est vous. Bu siz.
C’est lui. Bu – u. Ce sont eux. Bu – ular.
C’est elle. Bu – u. Ce sont elles. Bu – ular.
- To’ldiruvchi vazifasida: Je vous attends, toi et lui. Predloglar ishtirokida to’ldiruvchi sifatida: Il travaille avec moi.
- So’roq gapga javob berishda: Qui est de service aujourd’hui?
Moi, yoki C’est moi.
- Ega bittadan ortiq bo’lganda: Nazira et toi, vous serez au théâtre.
- Olmosh bilan ifodalangan bir necha ega bo’lsa: Toi et moi, nous partirons demain.
- Ravish yoki sifat darajalaridagi “que” bog’lovchisidan keyin kelsa: Elle est plus forte que toi.

Connaissez – vous les noms des grands hommes de France?

Savants: Ampère, Pasteur, Lavoisier, Laplace, d’Alambert, Pierre et Marie-Curie, Frederic-Joliot-Curie, Irene Joliot-Curie etc.

Compositeurs: Charls Gounod, Georges Bitez, Hector Berlioz, Dukas, Ravel, Debussy, Massenet, Delibes etc.

Ecrivains: J.B. Moliere, V. Hugo, H. De Balzac, P. Mérimée, A. France, E. Zola, A. Maurois, J. Verne, G. De Maupassant, Stendhal, J. Vallés, G. Flaubert etc.

Les savants et poètes ouzbeks

Abou – Raikhan – al – Birouni (973 – 1048)

Birouni est né au nord de l’Ouzbékistan. Il était historien, astronome, mathématicien, géographe, géologue et linguiste.

Ses oeuvres les plus connues sont: “Les monuments des générations passées” et “L’Inde”. Dans son livre “L’Inde” il décrit le climat de l’Inde ses fleuves et ses rivières, ses sols fertiles et il parle des peuples qui l’habitent.

Il a écrit beaucoup d’oeuvres scientifiques. Il était non seulement le grand savant, mais aussi un poète. En 1973 l’humanité progressiste ont fêté son 1000 –e anniversaire.

Mirzo Ouloubek (1394 – 1449)

Ouloubek, petit – fils de Timour Lang, était le grand savant, astronome et philosophe de son temps. Sous Ouloubek l'agriculture, le commerce et la culture se développent. A cette époque on a construit beaucoup de médersas, bibliothèques, mosquées et d'autres bâtiments.

La peinture, la musique, la littérature commencent à se développer.

L'observatoire d'Ouloubek construite dans la partie d'Est de Samarkand était la meilleure et la plus grande de toutes les constructions de cette époque.

Alicher Navoi (1441 – 1501)

Alicher Navoi, grand savant, philosophe, historien, poète s'intéressait aussi à la peinture, à l'architecture, à la musique. Il protégeait les hommes de la culture. Il était l'ami et le maître des célèbres musiciens.

Ses oeuvres "Tchor Divan" (quatre recueils lyriques), "Khamsa" (cinq poèmes) et d'autres sont bien connues dans la littérature mondiale. Il était le fondateur de la langue ouzbèke et il écrivait ses oeuvres en ouzbek.

Dans ses oeuvres il décrit le travail des laboureurs et des maçons, des musiciens et des peintres.

Il luttait pour la vie heureuse de l'homme sur la terre.

Zakhriddin Moukhamad Babour (1483 – 1530)

Babour, grand poète classique, est né à Andijan où il a passé son enfance. Tout jeune encore il commence à s'intéresser à la poésie et à la science et lui-même il écrit des poésies. Dans ses poésies il décrit la vie des peuples et leur lutte pour la liberté. Il était non seulement poète, mais aussi l'homme d'Etat. Comme l'homme d'Etat il a beaucoup fait pour son pays, il a fait construire les palais, les médersas, creuser les canaux, planter les vergers, élargir les champs. Ses oeuvres sont bien célèbres et traduites en plusieurs langues étrangères.

historien m – tarixchi
décrire – tasvirlamoq
sol fertile m – unumdor tuproq
anniversaire m – tug'ulgan yili
petit – fils m – nevara
agriculture f – qishloq xo'jalik
commerce m – savdo
se développer – rivojlanmoq
construire – qurmoq
médersa f – madrasa
enfance f – bolalik
liberté f – ozodlik
homme d'Etat m – davlat arbobi
palais m – saroy

mosquée f – machit
construite - qurilgan
construction f – qurulish
protéger – himoya qilmoq
recueil m – to'plam
fondateur m – asoschi
laboureur m – dehqon
maçon m – g'isht teruvchi
lutter – kurashmoq
étranger – xorijiy
creuser – qozmoq
planter les vergers – mevali
daraxtlar ekmoq

Questions sur les textes.

1. Pourquoi disons-nous que l'Ouzbékistan est un ancien berceau de la civilisation?
2. Nommez les noms de célèbres savants dont les oeuvres montrent que l'Ouzbékistan est le berceau de la civilisation.
3. Qui est le fondateur de la langue ouzbèke?
4. Parlez de l'activité scientifique des savants ouzbeks.
1. Il fait **chaud** aujourd'hui. La ... insupportable.
2. Le temps est **humide**. Il y a de l'... dans l'air.
3. Cet écrivain a un style très **lourd**. La ... de son style me gêne.
4. Il commence à faire **frais**. On sent la ... de l'air à la tombée de la nuit.
5. Le climat de ces montagnes est très **dur**. Il faut supporter la ... de ce climat.
6. Il n'a pas plu depuis trois mois. Tout est **sec**. La ... n'est pas bonne pour l'agriculture.
7. Il fait **doux**. J'apprécie la ... de l'air.

III Lisez et traduisez le texte.

Barthelemy Thimonnier, inventeur de la machine à coudre, est né à Lyon en 1793. Comme sa famille était très pauvre il dut apprendre le métier de tailleur. En travaillant à la main, Thimonnier pensait à une machine qui pourrait coudre mécaniquement. Le mouvement du crochet attira son attention et c'est ainsi qu'il trouva le principe de sa machine à coudre. Thimonnier réalisa son idée et vint à Paris. Là, il ouvrit un atelier pour fabriquer des vêtements à l'aide de la machine à coudre.

Il avait de grands espoirs. Mais, un jour quand il était absent les ouvriers et les ouvrières qui travaillaient chez lui et qui avaient peur du chômage, occupèrent son atelier. Ils brisèrent les machines et voulurent même tuer l'inventeur.

Le malheureux Thimonnier qui n'avait plus d'argent dut quitter Paris. Comme il était très pauvre pour payer son voyage, il le fit à pied, avec sa machine sur le dos.

Depuis ce temps, plusieurs chercheurs ont essayé de perfectionner la machine à coudre. Mais ce fut la machine de Thimonnier qui servit de type à toutes les machines à coudre modernes.

Mot et expressions

inventer – ixtiro qilmoq	espoir m – umid
machine à coudre f -	avoir peur – qo'rqmoq
tikish mashinasi	chômage m - ishsizlik
métier m – kasb	atelier m – ustaxona
tailleur m – tikuvchi	briser – sindirib tashlamoq
crochet m – ilgak	inventeur m – ixtirochi
réaliser – amalga oshmoq	dos m – yelka
à l'aide de – ...yordamida	servir – xizmat qilmoq

Verbe impersonnel (shaxssiz fe'l)

Shaxssiz fe'l ish-harakatni bajaruvchi sub'ektni bildirmaydi. U faqat biror ish harakatni ifodalaydi xolos.

Ex: Il pleut à verse – jala quyyapti.

Il shaxsini ko'rsatmaydi, u faqat fe'l shaxsini (3-sh) ko'rsatadi.

Shaxssiz fe'llar barcha zamon, nisbat, mayl va tuslanish formalariga ega.

Ex: Il fait (fera, faisait) beau.

Il bruine. (aniq nisbat)

Il est résolu. (majhul nisbat)

Il s'est produit un bruit. (o'zlik nisbat)

Shaxssiz fe'llar quyidagi ma'nolarda qo'llanadi:

1. Tabiat hodisalarini:

Il pleut – yomg'ir yog'yapti.

2. Imkoniyat, zarurlik:

Il faut - ... kerak.

Il est possible – ehtimol, mumkin.

3. Baholash:

Il est utile – foydali.

Il est clair – ravshan, aniq.

4. Vaqtni:

Il est tard – kech.

Il est 6 heures – soat 6.

Ba'zi o'timsiz fe'llar III shaxs birlikda shaxssiz fe'l tarzida ham ishlatiladi (arriver, venir, rester, sembler, manquer, se passer, se produire).

Ex: Il lui est arrivé un accident – Boshiga bir kulfat tushdi.

Exercices

I Traduisez en français.

Bugun havo yaxshi. Havo issiq. Qishda qor yog'adi, havo sovuq bo'ladi. Kecha havo bulut edi. Bu vazifani bajarish kerak. Bu vazifani bajarish kerak edi. Bu ishni bajarish mumkin. Bu kitobni o'qish foydali. Zalda chekish ta'qiqlangan. Bu yangilikni e'lon qilishga kech bo'ldi. Soat 10. Men uni bir oy oldin ko'rganman. Majlisda odamlar ko'p edi. Bir baxtsiz hodisa ro'y berdi. Bu darslikda o'nta bet yetishmaydi.

Passé simple

Passé simple tuzilishi jihatidan sodda zamon bo'lib, tugallangan o'tgan ish-harakatni anglatadi. Passé simple og'zaki nutqda ishlatilmaydi. U tarixiy voqealarni bayon etishda, ilmiy va badiiy adabiyotlarda uchraydi.

Passé simple zamoni fe'l o'zagiga qo'yidagi shaxs va son qo'shimchalari yordamida yasaladi:

birlik		
I e groupe	II e groupe	III e groupe
I shaxs – ai II shaxs – as III shaxs – a	I shaxs – is II shaxs – is III shaxs – it	I shaxs – is,us,ai II shaxs – is,us,as III shaxs – it,ut,a

ko'plik		
I shaxs – âmes II shaxs – âtes III shaxs – èrent	I shaxs – îmes II shaxs – îtes III shaxs – irent	I shaxs – îmes,ûmes,âmes II shaxs – îtes,ûtes,âtes III shaxs – irent,urent,èrent

Parler I gr. au passé simple

je parlai nous parlâmes
tu parlas vous parlâtes
il parla ils parlèrent

finir II gr. au passé simple

je finis nous finîmes
tu finis vous finîtes
il finit ils finirent

partir III gr. au passé simple

je partis nous partîmes
tu partis vous partîtes
il partit ils partirent

vouloir III gr. au passé simple

je voulus nous voulûmes
tu voulus vous voulûtes
il voulut ils voulurent

aller III gr. au passé simple

j'allai nous allâmes
tu allas vous allâtes
il alla ils allèrent

Ayrim III guruh fe'llari passé simple zamonida tuslanganda, ularning o'zagi o'zgaradi.

avoir	être	recevoir	savoir
j'eus tu eus il eut nous eûmes vous eûtes ils eurent	je fus tu fus il fut nous fûmes vous fûtes ils furent	je reçus tu reçus il reçut nous reçûmes vous reçûtes ils reçurent	je sus tu sus il sut nous sûmes vous sûtes ils surent

vivre	devoir	pouvoir	ecrire
je vécus tu vécus il vécut nous vécûmes vous vécûtes ils vécurent	je dus tu dus il dut nous dûmes vous dûtes ils durent	je pus tu pus il put nous pûmes vous pûtes ils purent	j'écrivis tu écrivis il écrivit nous écrivîmes vous écrivîtes ils écrivirent

mettre	traduire	venir
je mis	je traduisis	je vins
tu mis	tu traduisis	tu vins
il mit	il traduisit	il vint
nous mîmes	nous traduisîmes	nous vînmes
vous mîtes	vous traduisîtes	vous vîntes
ils mirent	ils traduisirent	ils vinrent

voir	lire	faire	prendre
je vis	je lus	je fis	je pris
tu vis	tu lus	tu fis	tu pris
il vit	il lut	il fit	il prit
nous vîmes	nous lûmes	nous fîmes	nous prîmes
vous vîtes	vous lûtes	vous fîtes	vous prîtes
ils virent	ils lurent	ils firent	ils prirent

Exercices

I Mettez les verbes au passé simple et traduisez le texte en ouzbek.

Ils (partir) donc. On les (accompagner) à la gare. Ils (arriver) à Sfax le surlendemain, vers deux heures de l'après-midi. Ils (laisser) leurs valises à la consigne. Ils (prendre) l'avenue Bourguiba; ils (arriver), au bout de trois cent mètres à peu près, devant un restaurant. Ils (manger). Puis ils (chercher) un hôtel, (retenir) une chambre, s'y (faire) porter leurs valises. Ils (se laver) les mains et le visage, (s'étendre) un instant (se changer), (redescendre). Sylvie (se rendre) au Collège technique, Jerome, l'(attendre) dehors, sur un banc. Vers quatre heures, Sfax (commencer) lentement à (se réveiller). Des centaines d'enfants (apparaître), puis des femmes voilées, des charrettes, des agents de police...

Sylvie (sortir). Ils (se promener) encore.

Le lendemain, Sylvie (faire) connaissance avec quelques uns de ses futurs collègues. Ils les (aider) à trouver un appartement.

II Trouvez les noms formés des adjectifs soulignés:

8. Il fait **chaud** aujourd'hui. La ... insupportable.
9. Le temps est **humide**. Il y a de l'... dans l'air.
10. Cet écrivain a un style très **lourd**. La ... de son style me gêne.
11. Il commence à faire **frais**. On sent la ... de l'air à la tombée de la nuit.
12. Le climat de ces montagnes est très **dur**. Il faut supporter la ... de ce climat.
13. Il n'a pas plu depuis trois mois. Tout est **sec**. La ... n'est pas bonne pour l'agriculture.
14. Il fait **doux**. J'apprécie la ... de l'air.

III Lisez et traduisez le texte.

Barthelemy Thimonnier, inventeur de la machine à coudre, est né à Lyon en 1793. Comme sa famille était très pauvre il dut apprendre le métier de tailleur. En travaillant à la main, Thimonnier pensait à une machine qui pourrait coudre mécaniquement. Le mouvement du crochet attira son attention et c'est ainsi qu'il trouva le principe de sa machine à coudre. Thimonnier réalisa son idée et vint à Paris. La, il ouvrit un atelier pour fabriquer des vêtements à l'aide de la machine à coudre.

Il avait de grands espoirs. Mais, un jour quand il était absent les ouvriers et les ouvrières qui travaillaient chez lui et qui avaient peur du chômage, occupèrent son atelier. Ils brisèrent les machines et voulurent même tuer l'inventeur.

Le malheureux Thimonnier qui n'avait plus d'argent dut quitter Paris. Comme il était très pauvre pour payer son voyage, il le fit à pied, avec sa machine sur le dos.

Depuis ce temps, plusieurs chercheurs ont essayé de perfectionner la machine à coudre. Mais ce fut la machine de Thimonnier qui servit de type à toutes les machines à coudre modernes.

Mot et expressions

inventer – ixtiro qilmoq
machine à

espoir m – umid

coudre f -

avoir peur – qo'rqmoq
tikish mashinasi
métier m – kasb
tailleur m – tikuvchi
crochet m – ilgak
réaliser – amalga oshmoq
à l'aide de – ...yordamida

chômage m - ishsizlik
atelier m – ustaxona
briser – sindirib tashlamoq
inventeur m – ixtirochi
dos m – yelka
servir – xizmat qilmoq

Verbe impersonnel (shaxssiz fe'l)

Shaxssiz fe'l ish-harakatni bajaruvchi sub'ektni bildirmaydi. U faqat biror ish harakatni ifodalaydi xolos.

Ex: Il pleut à verse – jala quyyapti.

Il shaxsini ko'rsatmaydi, u faqat fe'l shaxsini (3-sh) ko'rsatadi.

Shaxssiz fe'llar barcha zamon, nisbat, mayl va tuslanish formalariga ega.

Ex: Il fait (fera, faisait) beau.

Il bruine. (aniq nisbat)

Il est résolu. (majhul nisbat)

Il s'est produit un bruit. (o'zlik nisbat)

Shaxssiz fe'llar quyidagi ma'nolarda qo'llanadi:

5. Tabiat hodisalarini:

Il pleut – yomg'ir yog'yapti.

6. Imkoniyat, zarurlik:

Il faut - ... kerak.

Il est possible – ehtimol, mumkin.

7. Baholash:

Il est utile – foydali.

Il est clair – ravshan, aniq.

8. Vaqtni:

Il est tard – kech.

Il est 6 heures – soat 6.

Ba'zi o'timsiz fe'llar III shaxs birlikda shaxssiz fe'l tarzida ham ishlatiladi (arriver, venir, rester, sembler, manquer, se passer, se produire).

Ex: Il lui est arrivé un accident – Boshiga bir kulfat tushdi.

Exercices

I Traduisez en français.

Bugun havo yaxshi. Havo issiq. Qishda qor yog'adi, havo sovuq bo'ladi. Kecha havo bulut edi. Bu vazifani bajarish kerak. Bu vazifani bajarish kerak edi. Bu ishni bajarish mumkin. Bu kitobni o'qish foydali. Zalda chekish ta'qiqlangan. Bu yangilikni e'lon qilishga kech bo'ldi. Soat 10. Men uni bir oy oldin ko'rganman. Majlisda odamlar ko'p edi. Bir baxtsiz hodisa ro'y berdi. Bu darslikda o'nta bet yetishmaydi.

L' Ouzbékistan

L'Ouzbékistan se trouve en Asie Centrale. L'Ouzbékistan est un grand pays avec une superficie de 447.000 km carrée. La population de l'Ouzbékistan est plus de 25 millions d'habitants. Tachkent est la capitale de l'Ouzbékistan. L'Ouzbékistan est borné par le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan, l'Afghanistan et le Turkmenistan. Ce sont les pays voisins de notre République.

Le relief de l'Ouzbékistan est très varié: les plaines, les plateaux, les montagnes sont partout. Il y a aussi les steppes. (nommé "Quizil - Qoume"). Les plus hautes montagnes de l'Ouzbékistan sont: le Tian – Chan, l'Altai, le Nour – Ota, l'Ourgoute, le Tourkistan.

En Ouzbékistan il y a des fleuves et des rivières. Ce sont: l'Amou – Daria, le Syr- Daria, le Zerafchan, le Norine, le Tchirtchik, le Kachka – Daria, le Sourkhan – Daria et d'autres.

Le climat de l'Ouzbékistan est tempéré: Au printemps il pleut souvent, en hiver il neige, il fait froid, en été il fait chaud. Parfois au mois de juillet il fait très chaud. En automne on récolte les

productions de l'agriculture.

Le territoire de l'Ouzbékistan est divisé en douze régions et une République autonome de Karakalpakie.

En 1991, le 31 août l'Ouzbékistan a proclamé son indépendance, République souveraine. Après son indépendance l'Ouzbékistan se développe rapidement.

Les branches de l'industrie les plus importantes sont: la métallurgie, la chimie, l'industrie automobile, l'industrie textile. L'Ouzbékistan fournit les produits les plus divers: blé, orge, riz, pommes de terre, légumes, fruits, vigne, tabac et autres. Il est également un pays d'élevage. La pêche est pratiquée dans les lacs.

Bien d'autres industrie se développent en Ouzbékistan: alimentaire, bois, cuir, meuble, chaussure, vêtement etc.

Les richesses minérales de l'Ouzbékistan sont considérables. Il possède de riches gisements de gaz naturel, de pétrole d'or, de houille et beaucoup d'autres.

L'Ouzbékistan possède un réseau de voies navigables, des voies ferrées et routières.

Aujourd'hui plus 160 pays ont reconnu l'indépendance de l'Ouzbékistan, comme République souveraine.

L'Ouzbékistan a les relations avec beaucoup de pays du monde. Beaucoup d'usines et de fabriques sont construites en coopération des spécialistes étrangers par exemple l'usine d'automobile d'Assaka, l'usine de pétrole de Karaoul-Bazar, la mine d'or dans les steppes Kizil-Koume et beaucoup d'autres.

Il y a beaucoup de curiosités en Ouzbékistan. On peut y voir de magnifiques monuments de l'architecture ancienne, rencontrer des gens intéressants, voir ce que le peuple ouzbek a fait après son indépendance.

Aujourd'hui à Tachkent il y a beaucoup de nouveaux bâtiments modernes: complexe de bâtiments administratifs, Maison de la science, Palais des Arts, les théâtres, les musées et beaucoup d'autres bâtiments.

Tachkent d'aujourd'hui est l'un des plus importants centres industriels de l'Asie Centrale.

Samarkand, Boukhara, Khiva sont les villes-musées de l'Ouzbékistan. Dans ces villes-musées il y a beaucoup de monuments historiques.

Mots et expressions

superficie f – yer maydoni	steppe f – cho'l
population f – aholi	fleuve m – daryo
borné – chegaralangan	climat m – iqlim
pays m – mamlakat	tempéré – mo'tadil
voisin, e – qo'shni	historique – tarixiy
relief m – relef, yer yuzasi	région f – viloyat
bois m – o'rmon	indépendance f – mustaqillik
plaine f – past tekstlik	souveraine – suveren
plateau m – qir-tepalik	branche f – tarmoq
montagne f – tog'	industrie f – sanoat
produire – yetishtirmoq	orge f – arpa
élevage m – chorvachilik	pêche f – baliqchilik
richesse f – boylik	considérable – ko'pgina, talay
gisement m – kon	posséder – ega bo'lmoq
pétrole m – neft	art m – san'at
houille f – tosh ko'mir	alimentaire – oziq-ovqat
cuir m – charim, ko'n	chaussure f – oyoq kiyim
vêtement m – kiyim	réseau m – tarmoq
voie f – yo'l	navigable – suvda suzish
ferrée – temir	routière f – tosh yo'l
reconnaître – tan olmoq	relation f – aloqa, munosabat
coopération f – hamkorlik	mine f – kon
ancienne – qadimiy	administratif – ma'muriy
monument m – yodgorlik	

Répondez aux questions suivantes:

1. Où se trouve l'Ouzbékistan?
2. Quelle est sa superficie?
3. Quelle est sa population?
4. Quel sont les pays voisins de l'Ouzbékistan?
5. Comment est le relief de l'Ouzbékistan?
6. Y a-t-il des montagnes et des fleuves?
7. Comment est le climat de l'Ouzbékistan?
8. Combien de régions y a-t-il en Ouzbékistan?
9. Quand a-t-on proclamé l'indépendance de l'Ouzbékistan?
10. Quelles branches de l'industrie y a-t-il en Ouzbékistan?
11. Quels sont les produits de l'agriculture de l'Ouzbékistan?
12. Quels sont les produits de l'industrie de l'Ouzbékistan?
13. Quelles voies y a-t-il en Ouzbékistan?
14. A-t-on reconnu l'indépendance de la République Ouzbékistan?
15. L'Ouzbékistan a-t-il les relations avec les pays étrangers?
16. L'Ouzbékistan a-t-il la coopération avec les spécialistes étrangers?
17. Parlez des succès du peuple ouzbek après son indépendance.

Temps immédiats

1 Futur immédiat (yaqin kelasi zamon)

Futur immédiat zamon Present da tuslangan "aller" fe'liga asosiy tuslanuvchi fe'lning noaniq formasini qo'shish bilan yasaladi. Bunda "aller" fe'li o'zining asosiy ma'nosini yo'qotib, ko'makchi fe'l sifatida qo'llanadi. Ex: Je vais lire. – Men hozir o'qiyman.

Fe'llarning futur immédiat zamonida tuslanishi:

passer I gr

Je vais passer
tu vas passer
il va passer
elle va passer
nous allons passer
vous allez passer
ils vont passer
elles vont passer

finir II gr

Je vais finir
tu vas finir
il va finir
elle va finir
nous allons finir
vous allez finir
ils vont finir
elles vont finir

mettre III gr

Je vais mettre
tu vas mettre
il va mettre
elle va mettre
nous allons mettre
vous allez mettre
ils vont mettre
elles vont mettre

Exercices

I Lisez et traduisez le dialogue:

- Nadine, il est déjà 10 heures et tu es encore au lit!
- Mais c'est dimanche aujourd'hui!
- Alors tu fais la grasse matinée. Et qui va faire de la gymnastique? Allons, vite! Le déjeuner est déjà prêt.
- Tu es très gentille, Marie.
- Ecoute, Nadine. Le spectacle commence à 11 heures. Victor va arriver dans quelques minutes. Il nous accompagnera au théâtre.
- Combien de billets as-tu?
- J'ai deux billets pour nous-deux.
- J'ai une demande à te faire. Va au théâtre avec Victor, sans moi. j'aime mieux rester.
- Et comment passeras-tu le temps?
- J'ai un livre intéressant. Je vais le lire.
- Eh bien, reste à la maison.
- A qui téléphones-tu?
- A Serge.
- Mais il est en mission.
- Alors je parlerai à sa soeur. Helas, il n'y a personne à la maison.

- Marie, quand rentrerez-vous du spectacle?
- A quatre heures.
- Achetez des gâteaux. Le soir nous allons avoir du monde chez nous.
- Entendu. A bientôt!

II Traduisez en ouzbek:

Je vais parler de Paris. Il va fumer. Le spectacle va commencer. Il va arriver. Ils vont monter l'escalier. Nous allons comprendre. Il va faire un bon rapport. Nous allons organiser un concert. Il va terminer ses études. Restez, nous allons dîner. Nous allons faire un grand voyage. Je vais vous raconter une histoire amusante. Elle va rentrer. Je vais faire la chambre. nous allons parler de la littérature française. Il va vous téléphoner. Nous allons écrire une dictée. Il va t'accompagner à la gare.

2 Passé immédiat (yaqin o'tgan zamon)

Passé immédiat zamoni “venir” fe’lini yordamchi fe’l sifatida Présent de l’Indicatif da tuslangan shaklini olib, asosiy tuslanuvchi fe’lning noaniq formasini va uning oldidan “de” predlogini qo’shish bilan yasaladi.

Ex: Il vient de sortir de la classe. U sinfdan hozir chiqdi.

Fe’llarning passé immédiat – zamonida tuslanishi.

passer	se lever
je viens de passer	je viens de me lever
tu viens de passer	tu viens de te lever
il vient de passer	il vient de se lever
elle vient de passer	elle vient de se lever
nous venons de passer	nous venons de nous lever
vous venez de passer	vous venez de vous lever
ils viennent de passer	ils viennent de se lever
elles viennent de passer	elles viennent de se lever

Exercices

I Lisez et traduisez les phrases. Expliquez l’emploi des temps des verbes.

Je vais faire la chambre	Je viens de fair la chambre
Tu vas terminer tes études	Tu viens de terminer tes études
Il va parler de Paris	Il vient de parler de Paris
Elle va répondre à ta question	Elle vient de répondre à ta question
Nous allons écrire une dictée	Nous venons d’écrire une dictée
Vous allez faire de la gymnastique	Vous venez de faire de la gymnastique
Ils vont se marier	Ils viennent de se marier

II Lisez; traduisez les phrases et précisez l’emploi des temps des verbes.

- 1.Le spectacle commence à 6 heures. Le spectacle a commencé. Il commence à apprendre l’anglais. Attention! Il va commencer. Elle vient de commencer son rapport.
- 2.Aujourd’hui nous touchons notre salaire. Tu toucheras demain. Elle vient de toucher.Attends-moi, je vais toucher. Elles ont touché hier.
- 3.Il est parti en mission. Ils partent ce soir. Nous partirons pour Paris en novembre. Elle vient de partir pour Tachkent.Ils vont partir dans quelques minutes.
- 4.Nous avons acheté un téléviseur. Attends-moi une seconde, je vais acheter du sucre. Ils viennent d’acheter un réfrigérateur. Dans quelques mois, nous achèterons un poste de T.S.F. Chaque jour, il achète des livres, des revues, des journaux.
- 5.Je prendrai le métro. Ils ont pris l’autobus. Nous venons de voir ce film. D’où prenez-vous cela? Nous allons prendre du café noir.
- 6.Ils ont mis trois jours pour aller à cette ville. As-tu mis ton fils à l’école? Il fait froid. Je mettrai un manteau d’hiver. Vous allez le mettre à votre gauche. Je viens de le mettre à la porte.
- 7.Elle est rentrée il y a deux heures. Ils viennent de rentrer à la maison. Ne partez pas! Il va rentrer. Je rentre du travail à six heures du soir. Nous ne rentrerons pas avant 20 heures.

IY Présentez votre pays à un ami français:

Un ami français à l’intention de venir passer un an dans votre ville. Il vous interroge sur les possibilités de distraction (cinéma, théâtre, musée etc). Rédigez la réponse en utilisant de mots

de quantité (peu de ..., beaucoup de ..., pas assez de ..., trop de ..., etc).

Ex: Ici il y a beaucoup de fleurs.

Y Apprenez par coeur la poésie “A ma mère”

La nuit, quand je sommeille,
Qui vient se pencher sur moi?
Qui sourit quand je m'éveille?
Chère maman, c'est toi!
Quand viendra ta vieillesse
A mon tour, je ferai tout pour toi.
Qui te rendra ta tendresse?
Chère maman, c'est moi.

Mots et expressions

qui vient se pencher sur moi – kim men tomonga engashadi
je ferai tout pour toi – sen uchun hamma narsaga tayyorman
à mon tour – o'z navbatimda
qui te rendra ta tendresse? – ona mehringni kim senga qaytaradi?

YI Lisez, traduisez le texte et récitez son sujet.

Un vieux célibataire entre dans une agence matrimoniale.

- Je cherche une femme belle, intelligente, aimante. Elle doit pouvoir me distraire, me raconter des histoires, savoir jouer du piano et chanter. Je veux qu'elle reste toujours près de moi. mais attention, quand je suis fatigué, elle doit savoir se taire et me laisser tranquille.
- Je sais exactement ce qu'il vous faut, Monsieur. C'est une télévision.

Mots expressions

agence matrimoniale – nikohdan o'tadigan idora
distraire – ovuntirmoq
près de moi – yonimda
se taire – jim bo'lmoq
il vous faut – sizga kerak

La Cigale et la Fourmi.

En été la fourmi laborieuse (préparer) les provisions pour l'hiver. Elle beaucoup (travailler) du matin au soir. Sa voisine, la Cigale paresseuse (danser) tout l'été. L'hiver (venir). La Cigale (avoir) faim. Elle (aller) chez la Fourmi. Elle lui (demander) quelques grains. Mais la Fourmi les lui (refuser). Elle lui (dire): “Tu (chanter) tout l'été, va (danser) maintenant”.

La France

La France est le pays le plus étendu en Europe, après la Russie, elle s'étend sur 551000 km carré; mais elle est au cinquième rang pour la population avec 57500000 d'habitants. La France est au Nord, au centre et à l'Ouest un pays de plaines et de bas plateaux, disposés autour du Massif Central.

Ce pays a le privilège d'avoir trois façades maritimes: la mer du Nord, l'Atlantique et la Méditerranée, ainsi que trois frontières de montagne: le Jura avec la Suisse, les Alpes avec l'Italie, les Pyrénées avec l'Espagne. Sur les Alpes se trouve le plus haut sommet de l'Europe le Mont-Blanc.

La France est arrosée par plusieurs fleuves dont les principaux sont: la Seine, la Loire, la Garonne et le Rhône. Ces fleuves sont navigables parce qu'ils sont liés par les canaux.

Le climat de la France est très divers: le Nord-Ouest connaît le climat maritime, à l'Est et dans les montagnes il est continental, au Sud le climat est subtropical.

La capitale de la France est Paris. Paris est situé sur la Seine. Ce fleuve traverse la ville et la partage en deux parties, presque égale. La capitale avec sa banlieue compte près de 9 millions d'habitants. C'est le centre culturel et industriel du pays. On y trouve beaucoup de monuments historiques, de musées, de beaux édifices; aux environs de Paris il y a beaucoup d'usines et de

fabriques.

Les autres principales villes de la France sont: Marseille, port de commerce, situé sur la Méditerranée; Lyon, ville industrielle, situé sur le Rhône; Lille, centre textile, métallurgique et chimique situé près de la frontière belge; Bordeaux, port de commerce, situé à l'embouchure de la Garonne; Rouen, port de commerce, situé sur la Seine; Toulon, port militaire, situé sur la Méditerranée et bien d'autres encore.

La France est riche en fer et en bauxites. L'agriculture joue un rôle très important dans l'économie française. Dans ce domaine, la France est le premier pays producteur de l'Europe occidentale.

La France est une république bourgeoise. Elle se compose de 94 départements. Le Président de la république est élu pour 7 ans. La résidence officielle du Président de la République est le Palais de l'Elysée à Paris.

Le pouvoir législatif est confié au Parlement, composé de l'Assemblée Nationale (élue pour 5 ans) et du Sénat (élu pour 9 ans).

Le Premier ministre, les Ministres et les Secrétaires d'Etat constituent le Conseil des Ministres. Aujourd'hui les départements de la France sont divisés en cantons ou en communes. A chacun de ces échelons correspond un représentant du pouvoir central: préfet, sous-préfet, maire.

Mots et expressions

s'étendre – cho'zilmoq	banlieue f – atrof
sommet m – cho'qqi	environ m – cheti, tashqari
autour – atrof	frontière f – chegara
privilège m – afzallik	embouchure f – quyilish joyi
façade f – fasad	militaire – harbiy
maritime – dengiz	est élu – saylanadi
arroser – sug'ormoq	le pouvoir législatif –
lié – bog'langan	qonun chiqaruvchi hokimiyat
continental – kontinental	est confié – topshirilgan
constituer – tashkil qilmoq	le Conseil des Ministres –
arrondissement m – okrug	Vazirlar mahkamasi
subdiviser – qismga ajratish	canton m – kanton. ma'muriy bir
	bo'lim

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Où se trouve la France?
2. Quelle est la superficie de la France ?
3. Quelle est la population de la France?
4. Nommez les pays voisins de la France.
5. Comment est le relief de la France?
6. La France quel privilège a-t-elle?
7. La France par quoi est-elle arrosée?
8. Comment est le climat de la France?
9. Nommez les plus hautes montagnes de la France.
10. Nommez les plus grands fleuves de la France.
11. Sur quel fleuve Paris est-il situé?
12. Quelle est la capitale de la France?
13. Quelles sont les plus grandes villes de la France?
14. Quelles sont les branches de l'industrie du pays?
15. Quels sont les produits de l'agriculture les plus développés?
16. Parlez de la formation administrative de la France.

II Trouvez les pronoms relatifs dans le texte.

III Racontez le contenu du texte.

Pronoms relatifs (nisbiy olmoshlar)

qui, que, dont, où, quoi.

Fransuz tilida nisbiy olmoshlar aniqlovchi ergash gapni bosh gapga bog'laydi. Ular bosh gapdagi biror ot yoki olmosh o'rni qo'yiladi. Bu ot yoki olmosh antecedent deb ataladi.

Nisbiy olmoshlar aniqlovchi ergash gapning biror bo'lagi bo'lib keladi. Nisbiy olmoshlar tuzilishiga ko'ra ikki turlidir:

1. Rod va sonda o'zgarmaydigan sodda nisbiy olmoshlari: qui, que, dont, où, quoi.
2. Rod va sonda o'zgaradigan qo'shma nisbiy olmoshlar: lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

Sodda nisbiy olmoshlar

nisbiy olmoshlar	sintaktik funksiyasi	misollar
qui	ega	L'homme qui entre dans la salle est notre professeur. Le livre qui est sur la table est intéressant.
que	vositasiz to'ldiruvchi	L'acteur que nous aimons est bien connu. Le livre que je lis est très intéressant.
dont	vositali to'ldiruvchi, aniqlovchi	La fille dont vous parlez est ma voisine. L'homme dont le fils est éolier travaille à l'usine. Je vous donne le livre dont vous avez besoin.
où	hol	L'époque où nous vivons est glorieuse. J'aime la ville où je suis né.
quoi - predmet uchun	vositali to'ldiruvchi	Prends le stylo avec quoi tu vas écrire une dictée.

Qui nisbiy olmoshi ega vazifasida keladi:

L'élève qui est entré dans la classe est mon frère.

Le livre qui est sur la table est à moi.

Qui nisbiy olmoshi predloglar bilan qo'llanib vositali to'ldiruvchi bo'lib keladi:

L'homme avec qui vous travaillez est mon voisin.

Que nisbiy olmoshi gapda vositasiz toldiruvchi bo'lib, jonli va jonsiz predmetlar o'rnida qo'llanadi: L'homme que vous voyez est mon voisin.

Le livre que je lis est très intéressant.

dont nisbiy olmoshi gapda vositali to'ldiruvchi bo'lib keladi:

Voici l'élève dont (de qui) nous parlons.

Voici le livre dont nous parlons.

dont nisbiy olmoshi gapda ot yoki sifatning to'ldiruvchisi bo'lib ham kelishi mumkin: C'est le meilleur élève dont nous sommes fiers.

Nous sommes entrés dans la salle dont les fenêtres étaient ouvertes.

quoi nisbiy olmoshi faqat jonsiz predmetlarni ifodalab, turli predloqlar bilan qo'llanadi va gapda vositali to'ldiruvchi bo'lib keladi.

Il me donne son stylo avec quoi je vais écrire une dictée.

où nisbiy olmoshi gapda o'rin yoki payt holi bo'lib keladi: L'époque où nous vivons est glorieuse. Il aime la ville où il est né.

Murakkab nisbiy olmoshlar

(pronoms relatifs composés)

singulier (birlik)		pluriel (ko'plik)	
masculin	féminin	masculin	féminin
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles

Murakkab nisbiy olmoshlari ko'pincha predloglar bilan qo'llanib, gapda to'ldiruvchi, aniqlovchi va hol bo'lib keladi.

L'atelier dans lequel je travaille est clair.

L'homme avec le fils duquel je fais mes études est ingénieur.

C'est le problème auquel nous pensons toujours.

Exercices

I Remplacez les points par les pronoms relatifs:

Le livre ... tu lis est intéressant. La revue ... vous avez besoin est en vente. Appelle l'étudiant ... vient d'entrer. L'époque ... nous vivons est glorieuse. La salle ... ils travaillent n'est pas grande. La maison ... vous voyez vient d'être construite. Il a présenté une traduction ... n'a pas été bien rédigée. Il a aperçu son ami ... traversait la rue. Voici les enfants .. il nous a parlé. C'est le meilleur élève ... tu sois fier. Anatole ... je me suis adressé m'a tout expliqué. Ici il y a beaucoup d'étudiants parmi ... j'ai reconnu Pierre. Les fenêtres donnent sur un jardin devant ... se trouve une belle allée.

II Traduisez en français:

Bu olim haqida maqola bosilgan jurnalni menga bering. O'zbekiston O'rta Osiyo markazida joylashgan respublikadir. Hozirgina ko'rgan kino haqida so'zlab ber. Mana men senga gapirib bergan student. Senga kerak kitoblarning nomini ayt. U tug'ilgan shahar juda chiroyli. Bu o'zbek tiliga tarjima qilingan fransuz tili kitobi.

III Complétez les phrases suivantes par les pronoms relatifs:

C'est un jardin ... nous plaît beaucoup. C'est la ville ... il connaît bien. Ce sont les étudiants ... j'ai rencontrés au musée. Elle m'achètera le journal ... j'ai besoin. Il nous donne toujours les livres ... nous intéressent beaucoup. L'étudiant ... vous vous êtes approché, est notre moniteur.

IV Complétez les propositions subordonnées relatives:

1. C'est l'étudiant qui 2. Elle parle du film que 3. Ce sont les étudiants dont 4. C'est le square où 5. Ce sera le jour où

V Dites en français:

1. U hozirgina bosilib chiqqan maqolani o'qiyapti.
2. Men juda keng daryoni tomosha qilyapman.
3. Men o'zimga juda yoqadigan "Oilasiz" kitobini o'qiyapman.
4. Men bajarayotgan mashq 10-betda.
5. O'tgan kuni sotib olgan jurnalningizni ko'rsating.
6. Siz ko'rmoqchi bo'lgan haykal Beruniy maydonida.
7. U hozirgina ko'rgan film haqida gapiryapti.
8. Dekan o'qituvchi maqtagan student bilan gaplashyapti.
9. O'zingga kerak bo'lgan lug'atni sotib ol.
10. U yashayotgan uy baland.
11. Siz ko'p xato qilgan kontrol ishingizni ko'chirib yozing.
12. Uchinchi guruh fe'llari qatnashgan gaplarning tagiga chizing.

VI Testez vos connaissances. Cochez la bonne réponse.

- a) La plus haute tour du monde?
 1. La tour Eiffel.
 2. L'Empire State Building de New York.
 3. La G.N. Tower de Toronto.
- b) ... le plus long mur du monde?
 1. La Grande Muraille de Chine.
 2. Le mur d'Adrien en Ecosse.
 3. Le mur du parc du château de Chambord (France)
- c) ... le pays le plus chaud du monde?
 1. La Libye.
 2. L'Equateur.
 3. L'Ethiopie.
- d) ... le pays le plus étendu du monde?
 1. Les Etats – Unis.

2. La Russie.
 3. L'Australie.
- e)... la plus forte densité de population.
1. Calcutta
 2. Macao
 3. Hong Kong
- f)... la mer la plus salée du monde?
1. La mer Méditerranée
 2. La mer Noire
 3. La mer Morte
- g) ... le plus grand port du monde?
1. Le port de New York
 2. Le port de Rotterdam
 3. Le port de Marseille
- h) ... l'océan le plus profond?
1. L'océan Atlantique
 2. L'océan Pacifique
 3. L'océan Indien
- i)... le plus grand lac d'eau douce?
1. Le lac Léman (Suisse et France)
 2. Le lac Supérieur (États-Unis et Canada)
 3. Le lac du Bourget (France)
- j) ... la plus petite et la plus froide des planètes?
1. Mercure
 2. Uranus
 3. Pluton

Paris

Paris, la capitale de la France est une très grande et belle ville. Cette ville existe depuis 2000 (deux mille) ans. C'était alors un petit village de pêcheurs situé dans les îles de la Seine.

Paris a 36 kilomètres de tour sa longueur de l'Est à l'Ouest est de 12 kilomètres et sa largeur du Nord au Sud est de 9 kilomètres. Paris avec sa banlieue compte près de 6 millions d'habitants. Paris possède la densité moyenne de la population la plus élevée du monde.

Paris est situé sur les deux rives de la Seine. La Seine divise la ville en deux parties: la rive gauche et la rive droite.

La partie la plus ancienne de Paris, l'île de la Cité, sur la Seine, est un quartier de monuments historiques. Là, se trouve la cathédrale de Notre-Dame de Paris, célèbre monument architectural des XII-XIII-e siècles.

Au XII-ème siècle Paris était déjà une grande ville où l'on construisait de beaux monuments qui existent encore de nos jours. C'est aussi au XII-ème siècle qu'on a commencé à construire le Louvre, qui fut le palais des rois de France et qui est maintenant l'un des plus grands et des plus riches musées du monde.

La Sorbonne, l'Université de Paris a été fondée au XIII-ème siècle. C'est l'une des plus vieilles universités d'Europe.

Peu à peu la ville de Paris a grandi: on y a construit de nouveaux monuments. C'est pourquoi aujourd'hui on peut voir à Paris des monuments de toutes les époques.

Le peuple de Paris est connu pour son amour de la liberté. En 1789 à Paris on a commencé la révolution bourgeoise française. Cette révolution a commencé par la prise de la Bastille.

La Bastille était une prison où le roi jetait ses ennemis. Les Parisiens ont ouvert les portes de la prison, libéré les prisonniers et détruit la prison. À la place de la Bastille on a construit la colonne de la liberté.

Mots et expressions

exister – mavjud bo'lmoq
 pêcheur m – baliqchi
 île f – orol
 tour m – aylanish

roi m – podsho
 la prise de la Bastille –
 Bastiliyaning olinishi
 prison f – qamoqxona

longueur f – uzunlik
largeur f – kenglik
densité f – zichlik

détruire – buzmoq
colonne f – ustun
moyenne – o'rtacha

rive f – qirg'oq

Répondez aux questions suivantes:

1. Quelle ville est la capitale de la France?
2. Depuis quand Paris existe-t-il?
3. Quelle est la superficie de Paris?
4. Quelle est la population de Paris?
5. Quel fleuve traverse-t-il Paris?
6. Quel monument historique est situé dans l'île de la Seine à Paris?
7. Quelles sont les curiosités de Paris?
8. Parlez de l'histoire de la prise de la Bastille qui s'est passée en 1789.

Gérondif (ravishdosh)

Gérondif fe'ning o'zgarma shakli bo'lib, gapdagi boshqa ish-harakati bilan bir vaqtda bajarilayotgan ish-harakatni ifodalaydi.

Gérondif o'zbek tilidagi ravishdoshga to'g'ri keladi.

Gérondif ni hosil qilish uchun fe'llarning birinchi shaxs ko'plikdagi Présent de l'Indicatif zamonida tushlangan shaklini olib, undagi "ons" shaxs va son qo'shimchasini olib tashlab, o'rniga "ant" qo'shimchasi qo'shiladi va gérondif oldida "en" yuklamasi qo'llanadi.

Ex: Elle est sortie en riant – U kulib chiqdi.

En écoutant l'explication du professeur, tu comprendras tout. – O'qituvchining tushuntirishini tinglab hammasini tushunib olasan.

Participe présent

Participe présent ham gérondif kabi fe'ning o'zgarma shaklidir. U o'zbek tilidagi hozirgi zamon sifatdoshiga o'xshaydi. Participe présent ham gerondif kabi yasaladi, lekin uning oldida "en" yuklamasi qo'llanmaydi.

Ex: Je vois les oiseaux **chantant** dans le bois. Men o'rmonda sayrayotgan qushlarni ko'ryapman.

Participe présent gapda kesim bilan bir paytda bajarilayotgan ish-harakatni ifodalaydi.

Ex: Nous voyons les étudiants jouant au basket-ball. – Biz basketbol o'ynayotgan talabalarni ko'ryapmiz.

Adjectif verbal

Adjectif verbal ham Participe présent kabi yasaladi. Adjectif verbal predmetning belgisini ifodalaydi va aniqlanmish – ot bilan rod va sonda moslashadi.

Ex: Un livre intéressant – qiziqarli kitob.

Une revue intéressante – qiziqarli jurnal.

Des livres intéressants – qiziqarli kitoblar.

Des revues intéressantes – qiziqarli jurnallar.

Participe présent o'ziga to'ldiruvchi qabul qilishi mumkin, lekin adjectif verbal o'ziga to'ldiruvchi qabul qilmaydi.

Ex: Je vois les étudiants traversant la rue. – Men ko'chani kesib o'tayotgan talabalarni ko'ryapman. Cette réponse est excellente. – Bu ajoyib javob.

Quyidagi uchta fe'ldan Participe présent, gerondif va adjectif verbal shakli boshqacha yasaladi. être – etant, avoir – ayant, savoir – sashant.

O'zlik fe'llarining Participe présent shaklida o'zlik olmoshi "se" saqlanadi.

Ex: se lever - se levant
s'habiller s'habillant

Exercices

I Formez le gérondif des verbes soulignés et traduisez ces phrases en ouzbek:

1. **faire** vérifier régulièrement votre voiture, vous n'aurez jamais de problèmes.

2. **jouer** au casino, il s'est ruiné.
3. **arriver** chez eux, j'ai vu que les volets étaient fermés.
4. **rouler** comme un fou, vous allez avoir un accident.
5. **entrer** dans son appartement, j'ai tout de suite remarqué la photo d'Isabelle.
6. **travailler** quinze heures par jour, vous allez vous rendre malade.

II Remplacez les groupes soulignés par un participe Présent ou un gérondif.

1. **Quand** il chante, **il s'accompagne d'une guitare**.
2. Elle m'a dit bonjour **avec le sourire**.
3. Il a ouvert la porte d'une forte poussée.
4. Je connais toutes les personnes **qui habitent** mon immeuble.
5. Les familles **qui ont au moins deux enfants** bénéficient d'une allocation.
6. Il s'est habillé **avec précipitation**.

III Remplacez les groupes soulignés par un adjectif verbal:

1. Dans le verger nous voyons beaucoup de fruits **qui mûrissent**.
2. Nous apprenons les poésies **qui nous intéressent**.
3. Avez-vous vu le film **qui est intéressant**?
4. Il a dit des paroles **qui m'ont blessé**.
5. Ces secrétaires **ont toujours le sourire**.
6. Elle fait des réflexions **qui étonnent**.

IV Lisez et traduisez le texte: «La tour Eiffel».

La tour Eiffel

Un des monuments les plus universellement connus.

Hauteur: 300 m (320,75 m. avec l'antenne).

Cette hauteur peut varier de 15 cm. selon la température. Pour accéder au sommet: 4 ascenseurs ou 1792 marches d'escalier. Par temps clair, vue à 67 km.

Poids: 7000 tonnes.

Elle exerce une pression de 4 kg/cm (c'est la pression exercée par un homme assis sur une chaise).

Origine: construite pour l'exposition universelle de 1889. L'idée et le projet sont de deux ingénieurs de l'équipe de Gustave Eiffel. Ils construisaient des ponts métalliques.

Y Test. Vingt questions sur la géographie de la France.

1. Quel est le plus haut sommet de France?
2. Quel est le fleuve qui traverse Paris?
3. Quel est le fleuve qui longe la frontière francoallemande?
4. Dans quelle région trouve-t-on des volcans éteints?
5. Quelle chaîne de montagne est à moitié française et à moitié espagnole?
6. Quelle est la région de France où il pleut le moins?
7. Quelle est la région de France qui est la plus froide?
8. Les régions de montagnes occupent-elles 1/10, 1/4 ou 1/3 du territoire français?
9. Quelle est la région la moins peuplée?
10. Dans quelle région se trouvent les grottes préhistoriques de Lascaux?
11. Quelle est la mer qui porte le nom d'une partie de vêtement?
12. Quelles sont les deux plus grandes villes après Paris?
13. Quelle île française est formée de deux départements?
14. De quelle région Dijon est-elle la capitale?
15. Quelle région fait penser à la fois à l'Espagne et à la Chine?
16. Quelle est approximativement la distance entre Dunkerque (ville la plus au Nord) et Perpignan (ville la plus sud)?
17. Quelle proportion du territoire français est occupée par la forêt?
18. Deux fleuves seulement prennent leur source en France? lesquels?
19. Quel est le plus grand lac de France?
20. Quelle proportion de la population française habite la Région parisienne?

Réponses 1: le Mont – Blanc (4807 m). 2: la Seine. 3: le Rhin. 4: en Auvergne dans la région du Puy. 5: les Pyrénées. 6: la région de Chartres (pour la hauteur d'eau). 7: la région de Marseille

(pour le nombre de jours de pluie). 8: entre 1/3 et 1/4. 9: le Sud du Massif Central. 10: le Périgord (Sud-Ouest). 11: la Manche. 12: Lyon (1,2 million) Marseille (1,1 million). 13: la Corse. 14: la Bourgogne. 15: la Camargue (pour élevage de taureaux de combat et les rivières). 16: 973 km. 17: 25% . 18: la Seine et la Loire. 19: le Lac Lemman (partage entre la Suisse et la France. 20: 18,5 %.

Pronoms démonstratifs (ko'rsatish olmoshlari)

singulier (birlik)			pluriel (ko'plik)	
masculin (m. r.)	féminin (j. r.)	neutre (s. r.)	masculin	féminin
celui	Celle	ce	ceux	celles
celui-ci	celle-ci	ceci	ceux-ci	celles-ci
celui-là	celle-là	celà, ça	ceux-là	celles-là

Ko'rsatish olmoshlari mustaqil so'z turkumi bo'lib, predmet yoki shaxsni ko'rsatishda qo'llanadi. Ular ot o'rni qo'llanib, shu otning rod va soniga moslashadi.

Ex: Cette salle est grande, celle-ci est petite.

J'ai fait ces exercices, écris ceux qui sont à la page 10.

Ko'rsatish olmoshlari **ci** va **là** yuklamalari bilan ham qo'llanadi. **ci** yuklamasi predmetning so'z lavchiga yaqin ekanligini, **là** yuklamasi uzoqroq da ekanligini bildiradi.

Ex: Voici deux livres: je prends celui-ci, tu prendras celui-là.

Fransuz tilida ce, ceci, cela, ça ko'rsatish olmoshlari sredniy rod bo'lib, ular asosan gapda ega, vositali va vositasiz to'ldiruvchi bo'lib keladi.

Ex: Ce sont mes livres. Prenez ça.

TEXTE

Pierre – Simon Laplace

Pierre-Simon Laplace naquit dans un petit bourg normand, le 27 mars 1749, dans la famille d'un cultivateur. Agé de vingt ans, le jeune Laplace vient à Paris et obtient une place de professeur de mathématiques à l'Ecole royale militaire. Dès lors commence pour Laplace une période d'activité scientifique féconde.

Après reorganisation de l'Institut national des Sciences et des Arts, Laplace fait parti de la section de géométrie et puis il est élu membre de l'Académie française. Durant les années 1798-1825 il publie les 5 volumes de son "Traité de Mécanique celeste", sa "Théorie analytique des probabilités".

En 1806, Laplace avait acheté une propriété toute voisine de celle de son ami Berthollet, l'illustre chimiste. Laplace et Berthollet réunissaient un petit nombre de savants plus jeunes afin de s'entretenir avec eux des plus hautes questions, scientifiques de celles qui se rapportent à la Physique générale.

Les plus importantes découvertes de Laplace se rapportent à la mécanique celeste. Il aborda la question de la conservation et de la durée de l'existence du système solaire; prouva que la vitesse moyenne de circulation de la Lune autour de la Terre est liée à la forme de l'ellipse que la Terre décrit autour du soleil. Les recherches de Laplace lui permirent de faire la conclusion suivante: le système solaire est stable et ne peut éprouver que de petites oscillations périodiques autour d'un certain état moyen.

Laplace était presque aussi grand physicien que grand géomètre. Les recherches sur les mesures barométriques, la vitesse du son, les propriétés des gaz attestent que rien dans l'investigation de la nature ne pouvait lui être étranger. Le génie immortel du grand savant constitue la gloire de la science mondiale.

Mots et expressions

cultivateur m – dehqon	royale – qirolik
obtenir – erishmoq	militaire – harbiy
féconde – mahsuldor	"Traité de Mécanique celeste" –
"Théorie analytique des probabilités" –	Osmon mexanikasi to'g'risida asar

ehtimollik nazariyasi	propriété f – xususiy; xususiyat
illustre – mashhur	s’entretenir – hamkorlik qilmoq
aborder la question – masalani	conservation – to’xtatish
ko’rib chiqishga kirishmoq	durée f – davomlik
prouver – isbotlamoq	ellipse – ellips
oscillation f – tebranish	investigation f – o’rganish, izlanish
constituer – yaratmoq; asos bo’lmoq	gloire f – mashhur, shuhrat
éprouver – his qilmoq	

Questions sur le texte

1. Pierr-Simon Laplace quand et où naquit-il?
2. Laplace où est-il venu, âgé de vingt ans?
3. Quels sont les succès de Laplace à l’Académie française?
4. Durant les années 1798-1825 qu’a-t-il publié?
5. Qui était l’ami de Laplace à Paris?
6. Laplace, pourquoi réunissait-il des jeunes savants chez soi?
7. Quelles sont les plus importantes découvertes de Laplace?
8. Quelle est la conclusion scientifique de Laplace dans le domaine de physique?
9. Laplace faisait-il les expériences scientifique dans le domaine de physique?
10. Le génie immortel du grand savant constitue-t-il la gloire de la science mondiale?

Exercices

I Remplacez les points par les pronoms démonstratifs:

1. Prenez mon cahier et ... de tous les étudiants.
2. Apportez mon livre et ... de tous les étudiants.
3. Ma dictée est mieux écrite que ... de Karim.
4. Corrigez vos fautes et ... que vous avez faites dans votre dictée.
5. ... sont les élèves de ta classe.
6. Il ne faut pas montrer
7. J’ai deux amis: ... professeur, ... est médecin.
8. J’ai répété les règles: ... est à la page 15, ... est à la page 20.
9. Nous avons pris ces livres: ... sont à Poulat et ... sont à Salim.
10. Le professeur nous explique ces règles: ... sont faciles, ... sont assez difficiles.
11. Prenez ... et donnez-moi
12. ... qui ne travaille pas, ne mange pas (proverbe)

II Traduisez en français:

1. Uning ikki opasi bor: bunisi shoira, unisi esa aktyor.
2. Men ikkita maqola o’qidim: bunisi menga yoqdi, unisi esa yoqmadi.
3. Bu bizdan ko’p vaqtini va sabr-toqatni talab qiladi.
4. Uning ko’ylagi dugonasining ko’ylagiga qaraganda chiroyliroq.
5. Biz mana bunisidan boshqa hamma mashqlarni bajardik.
6. San’atni bizlarga o’rgatgan u edi.
7. Bizning shahar ko’chalari sizning shahar ko’chalariga qaraganda kengroq.
8. Osiyo iqlimi Yevropa iqlimiga qaraganda issiqroq.

La réforme de l’instruction publique en Ouzbékistan.

Le 29 août 1997 à la session de Oliy Majlis on a adopté une nouvelle loi de l’instruction publique et le programme national de la préparation des cadres hautement qualifiés. Ce document de l’Etat nous engage à travailler beaucoup mieux qu’auparavant. Tout d’abord il faut comprendre le but de cette réforme. Cette réforme nous charge une grande tâche dans le domaine de l’instruction publique.

D après le programme le système de l’instruction publique se divise en plusieurs étapes:

1. L’instruction préscolaire;
2. L’instruction de l’école primaire (1-4 classe);
3. L’instruction de l’école secondaire (5-9 classe);

4. L'instruction de l'école professionnelle (3 ans);
5. Lycée académique, collège, gymnase (3 ans);
6. L'instruction de l'école supérieure (université, institut);
7. L'instruction après les écoles supérieures;
8. Les cours du perfectionnements de la qualification des professeurs.

Dans notre pays l'instruction de l'école secondaire est obligatoire et gratuite.

L'école supérieure se divise en deux formes instruction.

1. Ecole supérieure du baccalauréat;
2. Ecole supérieure du magistrat.

Après les écoles supérieures on peut entrer au stage d'aspirant a l'agrégation ou bien au stage du doctorat.

Après ces cours on soutient sa thèse et devient licencié ou bien docteur ès science.

De temps en temps les professeurs passent les cours du perfectionnement de la qualification des professeurs aux instituts du pays.

Les étudiants des universités, des instituts et les élèves des technicums ont des privilèges suivantes:

1. Ils touchent les bourses.
2. Ils peuvent habiter au foyer des étudiants.

Si les étudiants et les élèves font bien leurs études on augmente leur bourse. Chaque année pendant les vacances les professeurs et les étudiants se reposent. Leurs vacances (congés) sont payés.

Les orphelins et les enfants sans parents sont préoccupés par l'Etat. Ils sont garantis par la sécurité sociale.

Après la réforme de l'instruction publique on a décidé de changer tous les manuels, leurs sujets, leurs thèmes. Les sujets des nouveaux manuels doivent avoir le caractère national, l'histoire du peuple ouzbek, comme par exemple, Ibn Sino, Berouni, al Fergani, at Termisi, Imam Boukhari, Bakhaviddin Nakhchtbandi, et beaucoup d'autres.

Le peuple ouzbek a une grande riche histoire dans le domaine de médecin, de technique de culture, d'astronomie et de différents métiers.

La jeunesse ouzbek est célèbre par ses capacités et par ses passions. Aujourd'hui celui qui fait bien ses études et passe bien ses examens, montrer avec succès ses capacités peut faire ses études dans les pays étrangers. La jeunesse doit passer l'examen de sa capacité, des langues étrangères et de la discipline politique et économique de notre République.

Mots et expressions

adopter- qabul qilmoq	obligatoire – majburiy
loi f – qonun	gratuite – bepul
instruction f – ta'lim, bilim	engager – da'vat etmoq
publique – xalq	baccalauréat m – bakalavr
le programme national -	magistrat m – magistratura
milliy dastur	soutenir – himoya qilmoq
hautement qualifié -	thèse f – dissertatsiya
yuqori malakali	licencie m – ilmiy darajali
qu'auparavent – ilgariga nisbatan	toucher la bourse – stependiya olmoq
réforme f – isloh	orphelin m – etim bola
charger – yuklamoq	préoccupé – kafolatlangan
tâche f – topshiriq	sécurité sociale – ijtimoiy xavfsizlik
domaine m – soha	prescolaire – maktabgacha
primaire – boshlang'ich	capacité f – iqtidor, qobiliyat
secondaire – o'rta	passion f – qiziqish
professionnelle – kasb-hunar	supérieur – oliy
perfectionnement de la qualification –	
malaka oshirish	

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Qu'est-ce qu'on a adopté à la session de Oliy Majlis le 29 août 1997?

2. Quand et où a-t-on adopté une nouvelle loi de l'instruction publique et le programme national de la préparation des cadres hautement qualifiés?
3. Quelle réforme a-t-on adopté?
4. Que devons-nous faire pour réaliser le but et la tâche de la réforme?
5. D'après le programme national quel système de l'instruction publique avons-nous?
6. A l'école supérieure quelles formes de l'instruction publique avons-nous?
7. Après les écoles supérieures où peut-on continuer ses études?
8. Quel privilège les étudiants ont-ils aux écoles supérieures?
9. Après la réforme de l'instruction publique que devons-nous changer?
10. Qui peut continuer ses études dans les pays étrangers?

II Faites entrer dans des phrases les mots suivants:

la loi; la réforme; l'instruction publique; adopter; le programme national, le domaine; obligatoire; gratuite; l'instruction préscolaire; soutenir la thèse.

III Dites en français:

1. Xalq ta'limi to'g'risidagi qonun. 2. Kadrlar tayyorlash milliy dastur. 3. Xalq ta'limi to'g'risidagi qonun va kadrlar tayyorlash milliy dasturining maqsad va vazifalarini yaxshi tushunib olishimiz kerak. 4. Oliy o'quv yurtini tugatgach yoshlarimiz aspiranturada o'z o'qishlarini davom ettirishlari mumkin. 5. Ular nomzodlik va doktorlik dissertatsiyalarini himoya qiladilar.

IV Mettez les verbes au Passé composé:

1. Le directeur (adopter) leur proposition.
2. Il nous (engager) de travailler ferme.
3. La république (se diviser) en 12 régions.
4. Il y a un an mon ami (soutenir) sa thèse.
5. Après l'institut nous (devenir) professeur.
6. On (décider) de changer les sujets des manuels.
7. Les étudiants (montrer) leurs capacités et leurs passions dans le domaine de l'astronomie.

V Lisez et traduisez le dialogue:

- Bonjour, Karim.
- Bonjour, Salim.
- Salim, sais-tu quelle loi a-t-on adopté à la session de Oliy Majlis le 29 août 1997?
- Le 29 août 1997 on a adopté une nouvelle loi de l'instruction publique et le programme national de la préparation des cadres hautement qualifiés.
- Karim, sais-tu quel système de l'instruction avons-nous aujourd'hui?
- A présent nous avons plusieurs systèmes de l'instruction: 1) l'instruction préscolaire; 2) de l'école primaire; 3) de l'école secondaire; 4) de l'école professionnelle; de l'école supérieures; 5) des cours de perfectionnement de la qualification des professeurs.

L'école supérieure se divise en deux formes d'instructions:

1. école supérieure du baccalauréat;
2. école supérieure du magistrat.

Après les écoles supérieures on peut entrer au stage d'aspirant à l'agrégation ou bien au stage du doctorat.

Après ces cours on soutient sa thèse et devient licencié ou bien ès science.

Verbes impersonnels (shaxssiz fe'llar)

Shaxssiz fe'llar faqat uchunchi shaxs birlikda qo'llanadi. Shaxssiz fe'llar tomonidan bajarilayotgan ish-harakatning egasi noaniq bo'lib, fe'llning shaxsini ko'rsatuvchi noaniq kishilik olmoshi "il" qo'llanadi, lekin u o'zbek tiliga tarjima qilinmaydi. M: Il neige – qor yog'ayapti; Il fait beau – havo yaxshi; Il est utile – foydali.

Shaxssiz fe'llar mayl, zamon va nisbat kabi grammatik kategoriyalarga ega. (faqat buyruq maylidan tashqari).

M: Il pleut. Il a plu, il pleuvait, il vient de pleuvoir, il pleuvra, il va pleuvoir.

"Faire" fe'li tabiat hodisalarini shaxssiz fe'l formasini ifodalashda qo'llanadi. M: Il fait beau – havo yaxshi; Il fait mauvais – havo yomon.

être fe'li quyidagi fe'llning shaxssiz iboralarida qo'llanadi.

- 1) modallik ma'nosida: M: Il est nécessaire – lozim, kerak. Il est possible – mumkin; Il est utile

– foydali.

2) Vaqt ma'nosida: Ex: Il est tot – erta; Il est tard – kech; Il est 6 heures – soat 6.

II y a iborasi ham fe'ning shaxssiz formasida mavjudlik va zamon ma'nolarida qo'llanadi. Ex: Il y a beaucoup d'étudiants dans la salle d'études – O'quv xonasida studentlar ko'p. Je suis arrivé il y a une semaine – Men bir hafta ilgari kelgan edim.

Exercices

I Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables:

En hiver il (neiger) souvent. Comme il (neiger) il (faire) froid. Le temps change, il (neiger). Quand nous rentrions, il (pleuvoir). On dit qu'il (pleuvoir). Il y a de la boue car il (pleuvoir). Il (neiger), tout est blanc. Il (falloir) faire cet exercice pour aujourd'hui. Il a demandé s'il (neiger). Il (pleuvoir), il (falloir) prendre le parapluie.

II Traduisez en ouzbek:

Quand il fait beau, il est agréable de faire une promenade. Il sera nécessaire d'apprendre cette poésie par coeur. Il était revenu. Il y avait beaucoup de monde au stade. Comme il faisait froid, on s'est habillé chaudement.

III Complétez les phrases:

Il fait frais,... . Il fait du vent,... . Il fait du brouillard ,... . Il fait mauvais,... . Il y a de la boue,... . Il fait du bruit,... . Il a dix ans,... . Il est temps,... . Il neige,... .

IV Remplacez les points par le verbe être ou par la tournure il y a:

Dans la bibliothèque... des livres français. Les manuels... sur le bureau. Dans la salle... un tableau noir. Les fleurs... dans un vase.

V Traduisez en français:

Diqqat etiborli bo'lish kerak .Siz bugun uni ko'rishingiz mumkin .Kech bo'ldi, ishingizni tugating .Hali erta , shoshilmang. Hovlida mevali daraxtlar bor. Bu o'quv xonasida yozuv stoli yo'q. Polda gilam bormi ? Men bu kitobni bir necha kun ilgari o'qib chiqdim.Ular bir hafta burun ketishdi .Bizlar ikki oy burun imtihonlarimizni topshirib bo'ldik . Bugun havo sovuq , issiqroq kiyinib oling.Yomg'ir yog'ayapti, soyaboningni ol.

VI Lisez et traduisez sans dictionnaire.

Au printemps c'est agréable de faire de grandes promenades dans les forêts et dans les champs. En été on peut aller dans les bois et cueillir des fraises et ramasser des champignons. Que c'est bon de se baigner dans une rivière. Même en automne c'est utile de passer le dimanche hors de la ville. En hiver il est nécessaire d'être aussi en plein air et de pratiquer les sports.

VII Retenez et traduisez en ouzbek les expressions ci – dessous:

passer en courant	entrer en courant
sortir en courant	arriver en courant
partir en courant	s'approcher en courant

A comparer

un bon homme – sofdil odam	un homme bon – yaxshi odam
un grand homme – ulug' odam	un homme grand – katta odam
un pauvre homme – bechora odam	un homme pauvre – kambag'al odam
mon cher ami – qadrli do'stim	un dictionnaire cher – qimmatbaho lug'at
les propres mains – o'z qo'li	les mains propres – toza qo'llar

Plus – que – parfait

Plus – que – parfait zamonini hosil qilish uchun ko'makchi **avoir** yoki **être** fe'llaridan birini Imparfait zamonida tuslangan shaklini olib, unga asosiy tuslanuvchi fe'ning participe passé – (o'tgan zamon sifatdoshi) si qo'shiladi.

Hamma o'timli fe'llar ko'makchi **avoir** bilan, o'timsiz fe'llar ko'makchi **être** bilan tuslanadi.

parler (I gr)	finir (II gr)	lire (III gr)
---------------	---------------	---------------

j'avais parlé tu avais parlé il avait parlé elle avait parlé nous avions parlé vous aviez parlé ils avaient parlé elles avaient parlé	j'avais fini tu avais fini il avait fini elle avait fini nous avions fini vous aviez fini ils avaient fini elles avaient fini	j'avais lu tu avais lu il avait lu elle avait lu nous avions lu vous aviez lu ils avaient lu elles avaient lu
se laver (I gr)	se réunir (II gr)	se perdre (III gr)
je m'étais lavé tu t'étais lavé il s'était lavé elle s'était lavée nous nous étions lavés vous vous étiez lavés ils s'étaient lavés elles s'étaient lavées	je m'étais réuni tu t'étais réuni il s'était réuni elle s'était réunie nous nous étions réunis vous vous étiez réunis ils s'étaient réunis elles s'étaient réunies	je m'étais perdu tu t'étais perdu il s'était perdu elle s'était perdue nous nous étions perdus vous vous étiez perdus ils s'étaient perdus elles s'étaient perdues

Plus – que – parfait zamonining qo'llanilishi.

Plus – que – parfait qo'shma zamon bo'lib, ish-harakatning o'tgan zamondagi boshqa biror ish-harakatdan oldin bajarilganligini anglatadi.

Plus – que – parfait ergash gaplarda qo'llansa, u ko'pincha o'zbek tiliga o'tgan zamon sifatdoshi bo'lib tarjima qilinadi. Sodda gaplarda esa uzoq o'tgan zamonga to'g'ri keladi.

Plus – que – parfait quyidagi hollarda qo'llanadi:

1. Plus – que – parfait bosh gapdagi ish-harakatga nisbatan ergash gapdagi ish-harakat ilgari tugallanganligini anglatadi.

Ex: Il a reçu la lettre que son ami lui **avait écrite**. U do'sti yozgan xatni oldi.

2. Plus – que – parfait mustaqil gaplarda qo'llanilib, bo'lib o'tgan voqealardan ilgari bajarilgan ish-harakatni anglatadi.

Ex: Mon frère est entré à l'Université Nationale, il s'était longtemps **préparé**.

3. Shart ergash gaplarda **si** bog'lovchisidan keyin Conditionnel passé o'rniga plus – que – parfait zamoni ishlatiladi.

Ex: S'il **avait reçu** ce télégramme, il serait venu à la gare.

Exercices

I Remplacez les points par les verbes **avoir** ou **être** à l'imparfait.

Nous avons lu les revues que vous ... apportées. J'ai regardé le film dont tu m'... parlé. Elle a visité la ville où elle ... née. Il a fallu répéter les règles que nous ... oubliées. J'ai visité l'hôtel où ils ... descendus. Elles sont allées au village où elles s'... reposées l'année passée. As-tu vu les journaux que j'... apportés? Avez-vous appris les mots que. Vous ... recopiés? Ont-ils participé à l'excursion que vous ... organisée? A-t-elle corrigé la faute qu'elle ... faite?

II Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables:

Ils (recopier) les règles qu'ils (oublier). Ma soeur qui (partir) pour Tachkent (revenir) hier soir. Je (rendre) la revue que je (prendre) dans la salle de lecture. Dans ce cinema on (projeter) le film que nous (voir) il y a deux mois. Les maisons que tu (voir) (être construites) il y a trois années. Mon ami me (rapporter) le journal que je (laisser) chez lui. Cette étudiante (recevoir) une bonne note à l'examen de français parce qu'elle (travailler) bien tout le semestre. Elle (répondre) bien à la question qu'on lui (poser). Le poète (lire) sa poésie qu'il (composer) l'année passée. Nous (recevoir) le télégramme que vous nous (envoyer). Comme on (sonner), tout le monde (descendre) dans la cour. Il (rendre) le livre qu'il (prendre) à la bibliothèque. Ces étudiants (obtenir) de bonnes notes à l'examen, parce qu'ils (travailler) pendant toute l'année. Vous (avoir) très bonne mine, puisque vous (se reposer) bien.

III Parlons du sport et des sportifs

1. Dites quels sont les sports que les étudiants pratiquent à votre institut; les étudiants prennent-ils part aux compétitions sportives? Qui est un bon footballeur (nageur,

cycliste, patineur, skieur, etc) de votre faculté? Dites qui nage (patine, court, saute etc) mieux que les autres étudiants de votre faculté; qui nage (fait du vélo, du ski, patine, court) le mieux de tous? Y a-t-il des champions à votre institut, à votre faculté, à votre groupe?

2. Dites où vous pratiquez ces sports (au stade, dans la salle de gymnastique, à la piscine), qui vous entraîne quand vous pratiquez ces sports.

3. Dites, si vous avez pris part aux compétitions sportives, quand et où avaient lieu ces compétitions, quels étaient les résultats de ces compétitions?

4. Dites quels sports on pratique en Ouzbékistan en hiver et en été; Dites, quels genres des championnats sportifs ont lieu dans votre pays chaque année; Dites, si vous regardez ces championnats à la télévision ou au stade. Dites quels sont les sports préférés des Ouzbeks.

5. Dites, quels sont les championnats du monde que vous savez, si vous regardez ces championnats à la télévision, quel était le dernier championnat, parlez de ce championnat.

6. Dites, quel est votre sport préféré, pourquoi, dans quelle équipe il joue.

7. Parlez d'un match de football et employez les mots et les groupes de mots:

Avoir lieu; la compétition; assister à; une équipe; prendre part à; les joueurs; les footballeurs; gagner par le score ... à ... ; applaudir; défenseur; attaqueur; gardien de but; inscrire un but; gagner le match, perdre le match; l'arbitre, pénalisation.

Mots et expressions

pratiquer – shug'ullanmoq	gagner le match – g'olib chiqmoq
prendre part à ... - qatnashmoq	perdre le match – mag'lub bo'lmoq
compétition f – musobaqa	score m – hisob
nageur m – suvda suzuvchi	joueur m – o'yinchi
courir – yugurmoq	gardien de but m – darvozabon
sauter – sakramoq	défenseur m – himoyachi
champion m – chempyon	attaqueur m – hujumchi
entraîner – shug'ullantirmoq	inscrire un but – gol urmoq
s'entraîner – shug'ullanmoq	pénalisation f – jarima to'pi tepilishi
équipe f – komanda	avoir lieu – bo'lib o'tmoq
stade m – stadion	

T E X T E

Les sports en Ouzbékistan

On pratique presque tous les genres de sport. Le sport est très populaire dans notre pays. En Ouzbékistan on s'intéresse beaucoup au sport: le football, le boxe, le basket-ball, le volley-ball, le tennis, le conatage, la natation, le ski, le patinage, le cyclisme, les courses automobiles et beaucoup d'autres.

Le kourache ouzbek est le sport préféré des Ouzbeks. Aujourd'hui le kourache ouzbek est très populaire presque dans tous les pays du monde. Beaucoup de jeunes gens s'intéressent au sport de kourache ouzbek.

Chaque année le championnat de kourache ouzbek a lieu dans différents pays du monde. On aime aussi les courses de chevaux qui ont lieu sur l'hippodrome de Tachkent et d'autres villes de l'Ouzbékistan.

Le football est le sport le plus populaire dans notre République. Chaque année on organise le championnat de football en Ouzbékistan. Dans chaque ville et village il y a une équipe de football. Ils ont à leur disposition des clubs, des stades, des piscines. Beaucoup de spectateurs et spectatrices viennent au stade pour regarder le match. On applaudit et félicite les membres de l'équipe qui gagnent le match. Celui qui perd le match quitte le stade en penchant la tête.

Cette année les footballeurs de l'équipe de notre ville montrent un bon jeu aux spectateurs. A présent ils occupent la première place parmi les équipes de la classe supérieure du pays. Nous pensons qu'ils seront champions de la République Ouzbékistan.

Les meilleurs sportifs et sportives de notre pays prennent part aux différents championnats du monde.

Aujourd'hui en Ouzbékistan il y a beaucoup de champions du monde de différents genres de sport, Nous en sommes toujours fiers. Le sport est très utile pour la santé et pour les études.

Mots et expressions.

genre m – tur, xil	kourache m – kurash
populaire – ommaviy	championnat m – chempionat
canotage m – eshkakli qayiqda suzish	courses de chevaux – ot poygasi
natation f – suvda suzish	supérieure - oliy
patinage m – konkida uchish	organiser – tashkil etmoq
ski m – chang’ida uchish	disposition f – ixtiyorida
cyclisme m – velo’poyga	piscine f – basseyin
spectateur m – tamoshabin	bon jeu m – yaxshi o’yin
parmi – orasida	santé f – sog’liq
être fier – mag’rurlanmoq	

Lisez et traduisez des fragments des débats sur le sport et dites votre opinion.

1. Sport et danger – sport va xavf

Le premier septembre 1988, Olivier Moussy disparaît en mer au cours d’une course à la voile.

Alpinisme, ski, boxe peuvent être des sports dangereux.

Pensez – vous qu’il faudrait interdire certaines sports?

2. Sport et argent – sport va pul

Un champion de course automobile peut gagner 25 millions de francs par an (200 fois un salaire moyen).

En 1988 un club de football a acheté un joueur à un autre club près de 20 millions de francs.

Peut – on séparer le sport du monde des affaires?

3. Sport et drogue – sport va giyohvand

Aux jeux olympiques de grands champions ont été disqualifiés pour avoir absorbé des produits pharmaceutiques interdits.

Faut – il être plus sévère dans les contrôles?

4. Sport et violence – sport va kutilmagan qo’pollik.

Au cours de matchs de football des bagarres ont fait de nombreux morts et blessés.

Que peut – on faire pour supprimer la violence dans les stades?

Mots et expressions

danger m – xavf	dangereux – xavfli
interdire – man qilmoq	salaire moyen – o’rtacha ish haqi
drogue f – giyohvand	disqualifier – mahrum qilmoq
absorber – istemol qilmoq	violence f – kutilmagan qo’pollik
bagarre f – to’qnashuv, mushtlashish	supprimer – bekor qilmoq, man etmoq

Mode conditionnel (shart mayli)

Mode conditionnel ish – harakatning biror shart bilan bajarilishini anglatadi. Conditionnel mayli sodda va qo’shma gaplarda qo’llanadi.

Ex: Je voudrais faire ce travail. Men bu ishni qilmoqchiman. Si j’étais libre, je viendrais chez toi. Agar men bo’sh bo’lganimda edi, senikiga kelardim.

Conditionnel maylida ikkita zamon mavjud:

1. Conditionnel présent;

2. Conditionnel passé

Conditionnel présent sodda zamon bo’lib, uni hosil qilish uchun fe’ning noaniq formasiga quyidagi shaxs va son qo’shimchalari qo’shiladi:

-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

	parler (I gr)	finir (II gr)	partir (III gr)
--	---------------	---------------	-----------------

I –ais	je parlerais	je finirais	je partirais
II –ais	tu parlerais	tu finirais	tu partirais
III –ait	il parlerait	il finirait	il partirait
I –ions	elle parlerait	elle finirait	elle partirait
II –iez	nous parlerions	nous finirions	nous partirions
III –aient	vous parleriez	vous finiriez	vous partiriez
	ils parleraient	ils finiraient	ils partiraient
	elles parleraient	elles finiraient	elles partiraient

Ayrim noto'g'ri tuslanuvchi III- guruh fe'llarini Conditionnel pr'sent da tuslash uchun ularni Futur simple zamonida tuslangan shaklini olib, undagi Futur simple zamonining shaxs va son qo'shimchalarini tushurib, o'rniga Conditionnel présent zamonining shaxs va son qo'shimchalari qo'shiladi.

Ex. être (III gr)

je serais
tu serais
il, elle serait

nous serions
vous seriez
ils, elles seraient

avoir (III gr)

j'aurais
tu aurais
il, elle aurait

nous aurions
vous auriez
ils, elles auraient

aller (III gr)

j'irais
tu irais
il, elle irait

nous irions
vous iriez
ils, elles iraient

je verrais
tu verrais
il, elle verrait

nous verrions
vous verriez
ils, elles verraient

vouloir (III gr)

je voudrais
tu voudrais
il, elle voudrait

nous voudrions
vous voudriez
ils, elles voudraient

voir

2. Conditionnel passé

Conditionnel passé qo'shma zamon bo'lib u ikkita fe'ldan tashkil topadi . Conditionnel passé zamonini hosil qilish uchun ko'makchi **avoir** yoki **être** fe'llaridan birini Conditionnel present zamonida tuslangan shaklini olib, unga asosiy tuslanuvchi fe'ning participe passé shakli qo'shiladi .

Barcha o'timli fe'llar ko'makchi **avoir** bilan , o'timsiz fe'llar esa ko'makchi être fe'li bilan tuslanadi .

Parler
j'aurais parlé
tu aurais parlé
il aurait parlé
elle aurait parlé
nous aurions parlé
vous auriez parlé
ils auraient parlé
elles auraient parlé

Venir
je serais venu
tu serais venu
il serait venu
elle serait venue
nous serions venus
vous seriez venus
ils seraient venus
elles seraient venues

Conditionnel zamonlarining qo'llanishi.

Conditionnel amalga oshishi ehtimol bo'lgan, taxmin qilingan yoki istalgan harakatni ifodalaydi.

Conditionnel présent hozirgi yoki kelasi ish –harakatni ifodalaydi . Conditionnel passé esa asosan o'tgan zamonda mumkin bo'lgan , lekin bajarilmay qolgan ish –harakatni ifodalaydi.

Conditionnel zamonlari sodda va qo'shma gaplarda qo'llanadi.

Ex: je **voudrais** vous montrer les curiosités de ma ville natale .- Shahrimning diqqatga sazovor joylarini sizga ko'rsatishni istar edim. Il **aurait pu** nous aider hier.-U bizga kecha yordam berishi mumkin edi.

Si vous **n'habitez pas** si loin , je viendrais vous voir plus souvent . Shunchalik uzoqda yashamaganingizda ,men sizni tez-tez kelib ko'rib turardim.

Si vous **aviez appris** cette poésie , vous l'auriez récitée à présent. Agar bu she'ni yodlab olgan bo'lsangiz edi, siz uni hozir aytib berar edingiz.

Si nous les avions vus hier, nous les aurions prévenus. Agar biz ularni kecha ko'rganimizda edi, ularni ogohlantirgan bo'lar edik.

Qo'shma gaplarda **si** bog'lovchisidan keyin zamonlar moslashuvi.

	shart ergash gap	bosh gap
Action réelle aniq ish harakat	Présent de l'indicatif	Futur simple
	si je suis libre	je t'aiderai
	passé composé	futur simple
	s'il est déjà revenu	il viendra chez nous
action éventuelle bo'lish bo'lmasligi ehtimoli bo'lgan harakat	Imparfait	Conditionnel présent
	s'il faisait beau temps	nous ferions cette excursion
	Plus – que - parfait	Conditionnel passé
	si nous les avions vus hier Agar biz ularni kecha ko'rganimizda edi.	nous les aurions prévenus Biz ularni ogohlantirgan bo'lar edik.

Exercices

I Remplacez les infinitifs par les temps qui conviennent:

Si vous (prendre) ce remède hier vous (pouvoir) continuer votre travail, aujourd'hui. S'il (s'installer) dans cet hôtel, je le (rencontrer) déjà. Il nous (faire) une meilleure impression, s'il (parler) moins. Je ne (se réveiller) pas si vous ne (faire) pas tant de bruit. Si tu ne (oublier) pas de remonter ta montre, elle ne (s'arrêter) pas. Si j' (avoir) soif, je (prendre) un verre d'eau. S'il (faire) mauvais temps, que (faire) – vous? Si vous (être) libre, où (aller) – vous? Si les résultats des examens (être) affichés, il (être) tranquille.

II Traduisez en français:

Agar magazin ochilsa biz bu kitobni sotib olar edik. Agar u bo'sh bo'lsa, biz bilan kinoga boradi. Biz bu filmni ko'rishni istardik. Agar u grammatik qoidani yaxshi bilganda edi, diktantni xatosiz yozgan bo'lar edi. Agar oyog'im og'rimaganda edi, men tez yugurgan bo'lardim. Agar yomg'ir yog'masa u ko'chaga chiqardi. Agar siz u bilan meni tanishtirsangiz, men xursand bo'lardim. Agar bugun kechqurun bo'sh bo'lsam, vaqtliroq yotar edim.

III Conjuguez les verbes suivants au Conditionnel présent et Conditionnel passé:

être, avoir, aller, prendre, descendre, se laver.

IV Lisez et traduisez le texte:

La Normandie

La Normandie se trouve au nord-ouest de la France. Au nord de cette province il y a une mer: la Manche. Les paysages de la Normandie sont très variés: des collines, des plaines, la mer, les rivières. Il n'y a pas beaucoup de pêcheurs en Normandie aujourd'hui mais il y a beaucoup de fermiers. La terre est très riche et le climat est très bon dans plusieurs régions de cette province. On cultive le blé en Normandie. On cultive aussi les tomates, les choux les betteraves, les carottes, les radis, la salade. On cultive dans cette province beaucoup de pommes. Avec les pommes on fait du cidre.

On élève en Normandie des chevaux, des vaches, des moutons, des cochons. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font du beurre et du fromage; le plus célèbre fromage de Normandie est le camembert.

Il y a dans cette province des usines textiles et métallurgiques.

Les rivières de Normandie sont courtes (l'Orne a seulement 152 kilomètres), mais la Seine traverse les deux plus grandes villes de la province: Rouen et le Havre qui ont plus de 100000 habitants.

Le Havre est le deuxième port de commerce de France (c'est aussi un des plus grands ports de l'Europe).

Rouen, la vieille capitale de cette province, qui se trouve sur la Seine est aussi un grand port et une des plus belles villes de France. On l'appelle souvent la "ville – musée "

Il y a à Rouen beaucoup de monuments historiques et de belles maisons, de cathédrales et de palais. En 1431 sur une des places de cette ville on a brûlé Jeanne d' Arc.

En Normandie on sait de très bonnes dentelles. Auparavant les femmes portaient des coiffes en dentelle très hautes, les hommes portaient une blouse et une casquette. On ne porte plus ces costumes maintenant, mais on les met parfois pendant les fêtes. On trouve dans les maisons normandes de grandes armoires, des horloges très vieilles et de la vaisselle de Rouen.

La Normandie a donné à la France les écrivains Corneille, Flaubert et Maupassant.

Mots et expressions

province f – viloyat	cidre m – sidr (olma vinosi)
mer f – dengiz	cheval m – ot
paysage m – manzara	vache f – sigr
pêcheur m – baliqchi	mouton m – qo'y
fermier m- fermer	cochon m- cho'chqa
tomate f- pomidor	lait m-sut
chou m-karam	fromage m- pishloq
betterave f- lavlagi	brûler – kuydirmoq
carotte f- sabzi	dentelle f- to'r
radis m- rediska	blouse f – kalta kamzul
casquette f-furajka(bosh kiyim)	horloge f – osma soat

Y Répondez aux questions suivantes.

1. Où se trouve la Normandie?
2. Qu'est-ce qu'il y a au nord de cette province?
3. Comment est le climat de la Normandie?
4. Comment sont les paysages de cette province?
5. Quel fleuve traverse la Normandie?
6. Quelles sont les plus grandes villes de la Normandie?
7. Combien d'habitants y a-t-il au Havre? à Rouen ?
8. Sur quel fleuve se trouvent le Havre et Rouen?
9. Comment appelle-t-on Rouen la vieille capitale de la Normandie?
10. Quelles usines y a-t-il en Normandie?
11. Qu'est-ce qu'on cultive en Normandie (quels légumes, quels fruits)?
12. Est-ce qu'on élève des vaches dans cette province (des chevaux, des moutons, des cochons)?
13. Qu'est-ce qu'on fait avec le lait des vaches ?
14. Quel est le costume national des Normands?

YI Parlez de la Normandie d'après le plan:

1. La situation géographique de la Normandie.
2. Les usines de Normandie.
3. L'agriculture de cette province.
4. Les plus grandes villes de la Normandie.

5. Les curiosités de cette province.
6. Les grands hommes qui sont nés en Normandie.

YII Parlons de la région que nous habitons!

- a) Parlez de la région que vous habitez. Dites où se trouve votre région, quelles rivières, quelles montagnes il y a dans cette région, quel est le climat de la région; dites ce qu'on cultive, quels animaux domestiques on élève dans la région, quelles usines (fabriques) il y a dans la région, quelles sont les curiosités de votre région.
- b) Dites quels savants, écrivains, acteurs (ou d'autres grands hommes) qui sont nés dans votre région.

YIII Lisez et traduisez le texte. "L'énergie électrique."

Qu'arriverait-il, si dans une grande ville moderne il n'y avait subitement plus courant électrique. Dans les usines les machines s'arrêteraient. La ville n'aurait plus de bras. Les tramways, les trolleybus, le métro ne marcheraient plus. La ville serait privée de jambes. Téléphone, télégraphe, radio, la télé, imprimeries des journaux s'arrêteraient. La ville serait privée d'ouïe. Les réverbères dans les rues, les ampoules dans les maisons ne brûleraient plus. Le soir les gens roderaient comme des aveugles. La ville perdrait la vue.

Une paralysie générale atteindrait la ville s'il n'y avait plus d'énergie électrique.

Mots et expressions

énergie électrique – elektr quvati	ampoule f – lampochka
subitement – to'satdan	roder – gandraklab yurmoq
courant électrique – elektr toki	aveugle m – ko'r
bras m – qo'l	perdre – yo'qotmoq
jambe f – ayoq	vue f – ko'rinish
être privé – mahrum bo'lmoq	ouïe f – eshitish
imprimerie f – bosmaxona, tipografiya	réverbère m – ko'cha chirog'i
atteindre – yetib kelmoq	

Pronoms interrogatifs (so'roq olmoshlari)

So'roq olmoshlarining qo'llanilishi

fonctions - vazifa	personnes – jonli predmet	choses – jonsiz predmet
sujet - erga	Qui arrive ici? yoki Qui est-ce qui arrive ici?	Qu'est – ce qui arrive?
compl. d'objet direct – vositasiz to'ldiruvchi	Qui vois-tu? yoki Qui est-ce que tu vois?	Que vois-tu? yoki Qu'est-ce que tu vois?
compl. d'objet indirect – vositali to'ldiruvchi	A qui pensez-vous? yoki A qui est-ce que vous pensez? Avec qui travaillez-vous? yoki Avec qui est-ce que vous travaillez?	De quoi parlez-vous? Avec quoi est-ce que vous écrivez?

Sodda so'roq olmoshlari

I Qui so'roq olmoshi jonli predmetlarga savol berilganda qo'llanadi va gapda quyidagi vazifalarni bajaradi:

1. erga: Qui arrive ici? Bu erga kim kelyapti?
2. Ot kesim: Qui est ce garçon? Bu bola kim?
3. Vositasiz to'ldiruvchi: Qui vois-tu? Sen kimni ko'ryapsan?
4. Vositali to'ldiruvchi: A qui pensez-vous? Kim to'g'risida o'ylayapsiz?

II Que so'roq olmoshi jonsiz predmetlarga savol berilganda qo'llanilib, quyidagi vazifalarni bajaradi.

1. Vositasiz to'ldiruvchi: Que lisez-vous? Nimani o'qiyapsiz?
2. Ot kesim: Qu'est-elle devenue? Unga nima bo'ldi?

III Quoi so'roq olmoshi ko'pincha predloglar bilan kelib, gapda vositali to'ldiruvchi vazifasini bajaradi.

Avec quoi est-ce que tu écris? Nima bilan yozyapsan?

Murakkab so'roq olmoshlari

lequel, laquelle, lesquels, lesquelles so'roq olmoshlari jonli va jonsiz predmetlarga savol berilganda qo'llanadi.

Murakkab so'roq olmoshlari quyidagi vazifalarda keladi:

1. Ega: Lequel de vous a écrit cet article? Bu maqolani sizlardan kim yozdi?
2. Vositasiz to'ldiruvchi: Parmi toutes les fleurs, laquelle préférez-vous? Siz bu gullardan qaysi birini yoqtirasiz?
3. Vositali to'ldiruvchi: Pour laquelle de tes amies as-tu acheté ce cadeau? Dugonalarindan qaysi biri uchun bu sovg'ani sotib olding?
4. Hol: Dans laquelle de ces salles travaillez-vous? Siz bu zallarning qaysi birida ishlayapsiz?

Exercices

I Déterminez les fonctions des pronoms interrogatifs.

Qui est-ce qui répond au téléphone? Qu'est-ce qui sonnait? Le professeur Thomasson est-il à l'appareil? Catherine ne comprend-elle pas bien? A qui Blanche veut-elle parler? Chez qui est-ce que Blanche va emmener Catherine? Plaira-t-elle à Philippe? Catherine essaiera-t-elle de s'habiller très vite? Qui est-ce qui a ouvert la porte? Qu'est-ce que le jeune sculpteur a offert à Catherine? Qu'est-ce que Catherine a chanté? Avec qui Philippe est-il entré en conversation? Qu'est-ce qui l'intéressait? Que découvrait-il? A cause de quoi Catherine souffrait-elle de la tête? De quoi est-ce que Philippe s'est souvenu? A qui est-ce qu'il avait fait une promesse? Où Philippe ira-t-il? Aimez-vous discuter avec vos amis?

II Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce qui?"

... vous a téléphoné? - ... vous a répondu? - ... vous a donné un bouquet de fleurs? - ... lui a offert du champagne? - ... leur a ouvert la porte? - ... a essayé de ne pas faire attendre Blanche?

III Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce que?"

... avez-vous vu? - ... vous avez rencontré? - ... aimez-vous? - ... vous préférez? - ... saluez-vous? - ... elle embrassait?

IV Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce que?" après une préposition.

A ... vous parlez? - A ... dites-vous cela? - Pour ... vous travaillez? - Pour ... faites-vous ce travail? - A cause de ... est-il parti? - A cause de ... pleurez vous? - A côté de ... est-elle assise? - A côté de ... habitez-vous?

Y Complétez les phrases avec "qu'est-ce qui?"

... Plaira à Philippe? - ... vous déplaît? - ... arrivera quand vous aurez bu trop de champagne? - ... brille? - ... chauffe sur le poêle?

YI Complétez les phrases avec "que", ou "qu'est-ce que?"

... ont-elles fait? - ... tu m'as demandé? - ... verra-t-elle ici? - ... vous prendrez chez le boucher? - ... lui avez-vous donné? - ... vous lui lancerez? - ... ils nous diront? - ... Philippe essayait de faire?

YII Complétez les phrases avec "quoi" ou "quoi, est-ce que?", précédé d'une préposition.

A ... vous pensez? - A cause de ... vous êtes triste? - A côté de ... le chateau se trouve-t-il? - De ... il a parlé? - Par ... a-t-il commencé? - Sur ... elle est montée? - Avec ... l'architecte a-t-il construit le château? - A propos de ... vous avez commence cette discussion?

YIII Lisez et traduisez le texte:

"L'année d'études toushe à sa fin".

L'année d'études toushe à sa fin. Avant la session des examens d'été, nous avons eu une réunion des étudiants. On nous a réunis dans la salle de conférences. Le professeur a pris la parole et a parlé de nos études au cours du quatrieme semestre. Il a souligné que la plupart des étudiants avaient fait beaucoup de progrès dans leurs études. Il a aussi constaté que les étudiants travaillaient au cours du semestre d'arrache-pied. A la réunion on a nommé les étudiants qui avaient très bien travaillé durant toute l'année. On pouvait être sur qu'aux examens les étudiants ne recevraient que des 5 et des 4. En même temps, notre professeur a dit qu'il y avait des étudiants qui n'étaient pas toujours appliqués et disciplinés, ce qui les empêchait de bien faire leurs études. Parfois ils manquaient les leçons. On les a prévenus qu'il était nécessaire d'assister aux consultations. Le doyen nous a annoncé que nous aurions quatre examens à passer et que la

session aurait lieu dans un mois. Nous avons appris que la session prendrait fin le 1 juillet et que les vacances dureraient deux mois, dès le premier juillet jusqu'au premier septembre. Il a nommé les professeurs qui devraient faire passer les examens.

Nos professeurs nous ont indiqué les défauts dont il fallait nous débarrasser le plus vite possible. Les retardataires ont promis qu'ils travailleraient d'arrache-pied. Ils avaient encore le temps de rattraper toutes les leçons manquées. Les meilleurs étudiants ont dit qu'en dehors des classes, ils les aideraient volontiers.

Mots et expressions

toucher à sa fin – nihoyasiga yetmoqda
réunion f – majlis
prendre la parole – so'z olmoq
souligner – ta'kidlamoq
plupart f – ko'pchilik
constater – ta'kidlamoq
d'arrache-pied – g'ayrat qilib
empêcher – halaqt bermoq
manquer la leçon – darsda bo'lmaslik
prévenir - ogahlantirmoq
être nécessaire- ... shart
doyen m – dekan
débarrasser - qutilmoq
retardataire m – qoloq
rattraper – yetishib olmoq
dehors – tashqari

proverbe

La fin couronne l'oeuvre – jo'jani kuzda sanaydilar

IX Lisez et traduisez le dialogue

DIALOGUE

- Quelle bonne surprise! Enfin je te vois! Que deviens-tu?
- Oh, ce mois-ci je suis bien pris: je suis en train de passer mes examens.
- Alors, bonne chance! Je vois que tu es bien fatigué. Tu as vraiment besoin du repos. Quels sont tes projets de vacances?
- Je n'y ai pas encore pensé.
- Je voudrais passer cet été quelque part. L'année passée, je ne suis allé nulle part, je suis resté en ville.
- Je voudrais passer mes vacances d'été chez mon oncle qui habite non loin du fleuve Sir-Darya.
- Que c'est bon de se baigner et de nager dans le fleuve. Qu'il est utile de se bronzer au soleil!
- On fera des excursions en bateau ou bien à pied, le sac au dos.
- Alors, bonne chance cher ami!
- A bientôt, mon ami!
- Au revoir!

Mot et expressions

Que deviens-tu? – senga nima bo'ldi?

être en train de ... - biror narsa qilishga tayyor turmoq

projet m – reja

X Apprenez comment écrire une lettre à un ami étranger:

Lettre à un ami français

Cher ami!

Je suis beaucoup enchanté de recevoir votre gentille lettre du 5 mai. Je vous remercie de vos félicitations amicales et des vœux sincères que vous m'avez adressés à l'occasion de mon anniversaire.

Je suis heureux d'apprendre que vous avez gagné le prix au dernier tournoi d'échecs. Je vous en félicite cordialement. Vous m'écrivez que tout va bien chez vous et que cet été vous allez faire

un voyage à travers l'Ouzbékistan. Donc, j'aurai le plaisir de vous voir chez moi.

Vous me priez de vous parler de ma carrière sportive. Je tâcherai de le faire de mon mieux. Le sport et la culture physique tiennent une place de plus en plus importante dans la vie du peuple de l'Ouzbékistan. En plus de l'éducation physique obligatoire, chacun peut pratiquer son sport préféré dans les cercles ou bien dans les sections sportives. Tout ce qui est nécessaire pour pratiquer les sports est à la disposition de tous: des entraîneurs expérimentés, des salles et des terrains de sport, des stades, des courts de tennis, des piscines et des velodromes.

Quant à moi, j'ai commencé à faire du sport dès mon enfance. A l'école, à l'âge de 10 ans, j'ai appris à sauter, à faire de la course, à monter aux cordes et à nager. Mais je m'entraîne plus sérieusement depuis l'âge de 14 ans, quand j'ai adhéré à un club sportif de jeunesse. Je faisais partie de l'équipe de l'athlétisme.

A l'école je m'intéressais à plusieurs genres de sport, mais je préférais surtout la course et je courais le plus vite de tous mes copains. Je prenais part aux compétitions sportives juniors et le plus souvent je me classais premier.

Plus tard, à l'institut, je suis entré à la section de natation. A présent je l'aime aussi bien que la course et je ne nage pas moins vite que je cours. Ce dernier temps je m'entraîne plus activement que d'habitude pour disputer le mieux possible le championnat dans notre capitale. Cher ami, vous aurez la possibilité de voir cette compétition par télévision à la mi – août.

Mes amitiés les plus chaleureuses à vos parents et à vos amis. Bien à vous, charif. J'espère avoir votre lettre le plus vite possible. Je crois que vous m'y ferez part de vos impressions.

XI Répondez aux questions suivantes:

1. A qui est cette lettre?
2. De quoi remercie Charif son ami français?
3. De quoi s'agit-il dans sa lettre?
4. Quel rôle joue le sport dans la vie de la jeunesse?
5. Que pensez-vous du sport?
6. Posez d'autres questions d'après le texte?

proverbe

Esprit sain dans un corps sain. Sog'lom tanda sog'lom aql.

XII Lisez et traduisez le dialogue.

Makhmoud: Où vas-tu si vite, Mamour?

Mamour: Au match de football. Je suis pressé.

Makhmoud: Ah, j'ai oublié que tu en es mordu et que tu ne manques pas un seul match.

Mamour: Aujourd'hui c'est le championnat du pays. On verra ses équipes favorites. A propos, j'ai un billet de trop, veux-tu venir avec moi?

Makhmoud: Merci, mon ami. A présent je suis occupé: dans notre salle de gymnastique il y a une rencontre amicale des équipes sportives.

Mamour: Y prendras-tu part, toi aussi?

Makhmoud: Certes, on compte beaucoup sur moi.

Mamour: Alors, du courage, mon cher.

Makhmoud: Merci, mon vieux. J'espère voir par télévision la fin du match pour en savoir le score.

Mamour: Eh bien, dépêche-toi donc! Bonne chance!

Mots et expressions

être pressé – shoshmoq	certes – albatta
le mordu – ishqiboz	du courage – botir bo'l!
bonne chance! – muvaffaqiyat!	compter sur – ishonmoq
favorite – sevimli	le score – hisob
un billet de trop – ortiqcha chipta	se dépêcher – shoshilmoq

retenez :		
faire (shug'ullanmoq)	{	de la bicyclette
		du cyclisme
		de la natation
		du canotage
		de l'athlétisme
		jouer (o'ynamoq)
		au football
		au basket
		au hockey
		au badminton
		au tennis
		aux échecs
		au billard
		aux dames
		au volley-ball

Discours direct et indirect

(ko'chirma va o'zlashtirma gap)

Discours direct – ko'chirma gap

Birovning aynan keltirilgan gapi ko'chirma gap deyiladi. Ko'chirma gap bo'lishli, bo'lishsiz va so'roq formalarda bo'lishi mumkin:

Il dit: «Je pars ce soir».

Il dit: «Je n'ai pas vu ce film».

Il a demandé: «Où tu niches gamin?» (Hugo)

Ko'chirma gap mustaqil gap bo'lib, unda fe'l zamoni nutq momenti bilan moslashmaydi:

Karim s'intéresse (s'est intéressé): Viendra-t-il au stade?

Discours indirect – o'zlashtirma gap

Muallif boshqalarning gapini o'zlashtirib, hikoya qilib bergan gap o'zlashtirma gap deyiladi. Sintaksis nuqtay nazaridan o'zlashtirma gap to'ldiruvchi ergash gapga mos kelib, bunday qo'shma gapda zamonlar moslashadi.

- 1) Ko'chirma gapdagi ikki nuqta va qo'shtirnoq o'zlashtirma gapda ishlatilmaydi.
- 2) Kochirma gapni o'zlashtirma gapga aylantirganimizda, ergash gap «que» bo'g'lovchisi bilan boshlanadi.

M: Elle me dit: «Je travaille à l'école». (ko'chirma gap)

Elle me dit qu'elle travaille à l'école. (o'zlashtirma gap)

- 3) Agar kochirma so'roq gap so'roq so'zsiz inversiya usuli bilan ifodalangan bo'lsa, o'zlashtirma so'roq gap «si» bog'lovchisi bilan boshlanadi.

M: Elle me demande: «Lisez-vous ce roman?» (ko'chirma gap)

Elle me demande si je lis ce roman. (ozlashtirma gap)

- 4) Agar ko'chirma so'roq gap so'roq so'zi bilan boshlansa, o'zlashtirma so'roq gap shu so'roq so'zi bilan boshlanadi.

M: Il me demande: «Quel film voyez-vous?» (ko'chirma gap)

Il me demande quel film je vois. (o'zlashtirma gap)

- 5) Agar ko'chirma so'roq gap «que» so'roq so'zi bilan boshlangan bo'lsa, o'zlashtirma so'roq gap «ce que» bilan boshlanadi.

M: Il me demande: «Que lisez-vous?» (ko'chirma gap)

Il me demande ce que je lis. (o'zlashtirma gap)

- 6) Agar ko'chirma gapda fe'l o'tgan zamonlardan birida bo'lsa, ergash gapdagi fe'l hozirgi zamonda bo'lsa **Présent** o'rniga **Imparfait**, o'tgan zamonda bo'lsa **plus-que-parfait**, kelasi zamonda bo'lsa Conditionnel Présent zamonlari ishlatiladi.

M: a) Il m'a demandé: «Que lisez-vous?»

Il m'a demandé ce que je lisais.

b) Il m'a demandé: «Qu'avez-vous lu?»

Il m'a demandé ce que j'avais lu.

c) Il m'a demandé: «Que lirez-vous?»

Il m'a demandé ce que je lirais.

Exercices

I Réécrivez le texte au temps passé:

Hier Jsobelle m'a proposé ...

Jsobelle me propose d'aller au restaurant. Elle me demande si j'aime les restaurants chinois parce qu'elle en connaît un tout près de la gare. J'accepte car elle me dit que nous y serons tranquilles et que nous mangerons bien. Je lui demande si on mangera avec baguettes, car je ne sais pas m'en servir! Elle me répond que ce n'est pas très difficile, qu'elle me montrera comment faire et qu'elle est sûre que je me débrouillera très bien.

II Vérifier votre réponse.

Jsobelle m'a proposé d'aller au restaurant. Elle m'a demandé si j'aimais les restaurants chinois, parce qu'elle en connaissait un tout près de la gare. J'ai accepté car elle m'a dit que nous y serions tranquilles et que nous mangerions bien. Je lui ai demandé si on mangerait avec baguettes car je ne savais pas m'en servir! Elle m'a répondu que ce n'était pas très difficile qu'elle me montrerait comment faire et qu'elle était sûre que je me débrouillerais très bien.

III Lisez les conseils d'utilisation et expliquez la mise en marche de ce congélateur:

Vous êtes l'installateur – livreur d'une société qui fabrique des appareils ménagers. Vous venez de livrer ce congélateur à un client. Expliquez – lui son fonctionnement. Utilisez les expressions de la rubrique.

Conseils pratiques d'utilisation de votre congélateur.

Vous venez d'acheter un congélateur et pour congeler et conserver vos aliments, il faut avant toutes choses:

1) Laver l'intérieur avec une éponge humidifiée d'eau savonneuse ou un détergent liquide pour vaisselle.

2) Avant de congeler, quoi que soit, faire fonctionner l'appareil à vide pendant 12 heures;

Au cours de ce laps de temps, le voyant rouge "Alarme" doit s'éteindre. Egalement, pendant ces 12 heures de fonctionnement vérifier à l'aide d'un thermomètre la température de la partie conservateur (-18° a -20° température de conservation en marche normale) en agissant sur le thermostat et uniquement sur ce dernier (+ ou -)

3) Une fois ce processus terminé, vous pouvez alors congeler:

a) Avant d'introduire vos aliments frais à congeler, passer l'appareil en position "Super congélation" 10 à 15 heures avant l'introduction de ceux-ci.

b) Ce temps écoulé, vous placez vos aliments à congeler dans la partie du congélateur réservée à cet effet en prenant soin au préalable d'avoir préparé les denrées suivant le "Précis de congélation" donne par le constructeur. (Evitez en les rangeant de les mettre en contact avec des aliments déjà congelés)

4) Les aliments placés, vous laissez encore votre congélateur sur la position "Super congélation" pendant 15 à 24 heures.

5) Ce dernier laps de temps écoulé, vous disposez alors les denrées dans la partie "Conservateur" de l'appareil et vous remettez le congélateur sur "Marche Normale".

Mots et expressions

conseil m – maslahat

utilisation f – foydalanish

mise en marche – yurgizish

congélateur m – muzlatgich

installateur livreur m – o'rnatib beruvchi

appareils ménagers – uy ro'zg'or apparatlari

fonctionnement m – ishlashi

congeler – muzlatmoq

conserver – saqlamoq

aliment m – oziq-ovqat

avant – oldin, ilgari

laps de temps – vaqt oralig'ida

introduire – qoymoq

position – holat

préalable-taxminiy

processus – jarayon

toutes – hamma

choses f – narsalar

humidifié – ho'llangan

intérieur m – ichkarisi

éponge f – patli latta

savonneuse – savunli

détergent m – yuvadigan narsa

liquide – suyiq

vaisselle f – idish tovoqlar

vide – bo'sh

alarme – ogohlantirish

s'éteindre – o'chmoq

vérifier – aniqlamoq

denrée -mahsulot

disposer-o'rnatmoq

Les frères Lumière inventent le cinéma

La première séance de cinéma a eu lieu le 28 décembre 1895. Les frères Lumière ont présenté dans le sous-sol d'un café de Paris leur premier film. Les spectateurs voyaient des choses extraordinaires sur l'écran: les hommes et les femmes qui allaient et venaient, un ouvrier qui travaille, les poissons qui nageaient dans un bassin.

De temps en temps les spectateurs criaient de peur. Ils ont vu le train qui avançait vers le public. Quelques dames se levèrent et se jetèrent vers la sortie.

Elle se demandaient si le train n'allait pas les écraser. La première séance a duré vingt minutes. Quand la séance était terminée, on a applaudi beaucoup. On criait: "C'est extraordinaire!" "C'est la vie elle-même" "Quel beau rêve!"

Le lendemain tout Paris en parlait. On entendait par-ci, par-là: "Qu'avez vous vu hier?" "Qu'est-ce qui s'est passé hier?"

Ce jour-là le "septième art" a commencé.

La vie des paysans du Massif Central

Duré à la tâche, toujours de bonne humeur, Sidonie faisait l'étonnement d'Irène. Le matin, c'est elle qui se levait la première dès avant le jour. Elle ouvrait les portes, allait chercher un fagot de bois sec sous le hangar, allumait le feu dans la grande cheminée.

Dès que son bois flambait, il fallait courir à la fontaine prendre son seau d'eau, remplir la grosse marmite, la soulever à deux bras pour l'accrocher à la crémaillère. Entre-temps, les hommes s'étaient levés. Pendant qu'ils faisaient la tournée des étables, Sidonie tout en balayant sa cuisine s'occupait de leur faire le café. Après quoi, elle allait ouvrir les bêtes, donner le grain aux poules, l'herbe aux lapins et s'en revenait préparer la soupe pour les chiens.

Elle n'avait pas toujours le temps de faire sa toilette avant le déjeuner du matin, car il lui fallait encore laver la vaisselle du soir, aérer les chambres, faire les lits Les hommes s'asseyaient autour de la grande table de cuisine et se contentaient de poser sur la toile cirée un pot de vin et la tourte de pain.

"Qu'est-ce que tu nous donnes aujourd'hui?" Elle faisait l'inspection des placards, et tâchait de les satisfaire. Lorsqu'ils partaient aux champs, il lui restait toujours quelque chose à faire Elle allait les rejoindre aussitôt que possible et n'avait pas besoin qu'on lui donne du travail. Hormis la charrue, elle maniait tous les outils et plus souvent encore usait ses mains à arracher les herbes, attacher les vignes ou faire des fagots. Elle les quittait avant midi pour préparer la soupe et le repas. Elle mettait le couvert, desservait la table, lavait la vaisselle, occupait quelquefois l'heure de la sieste à faire sécher son linge.

L'après-midi, cela recommençait et le soir, elle se couchait la dernière. C'était ainsi toute l'année car même les jours de pluie ou l'hiver, Sidonie avait toujours de l'ouvrage en retard, que ce soit une étable à nettoyer ou le pantalon de son homme à rapiécer. Ses loisirs étaient ceux du samedi matin; elle les passait au marché pour vendre quelques douzaines d'oeufs ou un panier de fruits.

A la saison, elle aimait courir les bois pour ramasser les ceps, elle en faisait ensuite des conserves ou les vendait à la ville.

Quelquefois, le dimanche, alors que, les hommes, après un bon repas, étaient partis pour la chasse, elle s'asseyait enfin devant la porte. Elle bavardait un peu avec une voisine ou tricotait pour son Milou qui allait être un soldat, un beau chandail de laine.

Sidonie avait accueilli avec joie l'arrivée d'Irène et de Louis, car leur présence constituait une rupture avec tout ce que sa vie pouvait avoir de monotone. Louis lui apportait du bois, de l'eau et la faisait rire aux larmes en essayant de parler le patois. Irène l'aidait à la vaisselle, mettait le couvert aux heures de repas et apportait tant de soin à faire le ménage de sa chambre qu'on ne la reconnaissait plus.

"Nous n'allons plus y coucher", disait la paysanne car elle et Roger leur avaient abandonné la seule pièce convenable pour s'en aller dormir au-dessus de la cuisine, dans un local qui servait à la fois de chambre et de grenier.

D'après Jean Laffitte
“Les hirondelles du printemps”.

Mots et expressions

grenier m – tom	tâche f – maqsadi
humeur f – kayfiyat	fagot m – quchoq, qo'ltiq
hangar m – ayvon	allumer – yoqmoq
cheminée f – o'choqsimon pech	flamber – yonmoq
fontaine f – fontan	remplir – to'ldirmoq
marmite f – qozon	accrocher – ildirmoq
crémaillère f – ilgak	étable f – molxona
balayer – supurmoq	bête f – hayvon, mol
grain m – don	poule f – tovuq
lapin m – quyon	pot m – ko'za
tourte f – non bo'lagi	placard m – tokcha
satisfaire – tinchitmoq	hormis charrue f – plugdan tashqari
manier – qo'lda ishlamoq	user – buzmoq, ishdan chiqarmoq
sieste f – ovqatdan keyingi dam olish	nettoyer – tozalamoq
rapiécer – yamoq solmoq	cèpe – oq zamburug'
chasse f – ovlash	chandail m – sviter
rupture f – buzilish, uzilish	patois m – mahalliy sheva
abandonner – qoldirmoq	convenable – to'g'ri keladigan
local m – joy	

Répondez aux questions sur le texte.

1. Comment est l'humeur des paysans dans le Massif Central?
2. Le matin qui se levait la première?
3. Dès avant le jour Sidonie que faisait-elle?
4. Qui apportait de l'eau?
5. Qui nourrissait les bêtes et qu'est-ce qu'on leur donnait?
6. Sidonie que faisait-elle après le déjeuner?
7. Lorsqu'on allait aux champs Sidonie que faisait-elle?
8. Sidonie travaillait-elle aussi aux champs?
9. Qui préparait le dîner?
10. Le soir qui se couchait la dernière?
11. Qui allait ramasser les cèpes?
12. Pourquoi Sidonie avait accueilli avec joie l'arrivée d'Irène et de Louis?
13. Irène et Louis aidaient-elles Sidonie et comment l'aidaient-elles?
14. Irène, Louis et Sidonie où se couchaient-elles?
15. De quelle oeuvre est tiré le fragment que vous venez de lire?
16. Qui est l'auteur de cette oeuvre?
17. L'événement de ce fragment vous a-t-il plu?

La vie des paysans en Ouzbékistan

Après l'indépendance de la République Ouzbékistan la vie des paysans s'améliore d'année en année. Aujourd'hui les champs de notre pays sont à la disposition des paysans. Les paysans fournissent presque toutes les productions de l'agriculture.

La terre de notre pays est fertile. On cultive le coton, le blé, les fruits et les légumes.

L'Ouzbékistan est aussi un pays d'élevage. En Ouzbékistan on élève les vaches les moutons, les chèvres, les chevaux, les chameaux et les ânes. Ces animaux domestiques nous donnent du lait, du beurre, du fromage, de la viande et de la laine. Les chevaux, les chameaux et les ânes sont utilisés aussi comme un moyen de transport dans les steppes.

Aujourd'hui les conditions de la vie des paysans sont favorables. Ils demeurent dans de

belles maisons. Ils ont le gaz naturel, l'électricité et de l'eau pure.

Le travail agricole est mécanisé. Les paysans ont leurs tracteurs avec lesquels ils labourent la terre et les machines combinées avec lesquelles ils récoltent les productions agricoles.

D'année en année le rendement économique des paysans augmente.

Nous pouvons dire que beaucoup de paysans sont riches. Ils bâtissent les maisons pour leurs enfants, ils les marient et ils font les noces. Les amis leur font des cadeaux. Chaque année on organise souvent les fêtes nationales.

En coopération avec les spécialistes étrangers on a construit, et on construit les fabriques et les usines à la campagne. Les productions de ces fabriques et de ces usines sont vendues dans notre pays et à l'étranger. Les jeunes gens et les jeunes filles travaillent dans ces usines et fabriques.

Aujourd'hui les paysans sont bien logés. A la campagne on peut avoir de belles maisons de larges et longues rues plantées d'arbres, les écoles, les magasins, les cinémas, les stades, les bains, les salons de coiffure, les ateliers, les boulangeries, les boucheries et beaucoup d'autres. Nous pouvons dire que les paysans sont contents de leur vie à la campagne.

Mots et expressions

s'améliorer – yaxshilanmoq	l'eau pure – toza suv
disposition f – ixtiyorida	augmenter – ko'paymoq
être bien logé – yaxshi yashamoq	marier – uylantirmoq
cultiver – o'stirmoq	faire cadeau – sovg'a qilmoq
mouton m – qo'y	bains m – hammom
chameau m – tuyay	salon f de coiffure – sartaroshxona
cheval m – ot	atelier m – ustaxona
chèvre f – echki	boulangerie f – novoyxona
âne f – eshak	boucherie f – go'sht do'koni
viande f – go'sht	fromage m – pishloq
laine f – jun	condition f – sharoit
favorable – qulay	

Concordance des temps de l'Indicatif

(Aniqlik mayli zamonlarining moslashuvi)

Fransuz tilida ergash gapning fe'l zamoni bosh gapning fe'l zamoni bilan moslashadi. Ergash gapning ish-harakati bosh gapdagi ish-harakat bilan bir paytda (simultanée), keyin (postérieure) yoki ilgari (antérieure) sodir bo'lishi mumkin.

1. Plan du présent.

Agar bosh gapning fe'li hozirgi zamonda bo'lsa, ergash gapda quyidagi zamonlar qo'llanadi.

a) ish-harakat bir paytda bajarilayotgan bo'lsa Présent zamoni qo'llanadi.

Ex: Je **sais** qu'il **étudie** le français.

b) ish-harakat keyin bajarilsa, Futur simple zamoni qo'llanadi.

Ex: Je **sais** qu'il **étudiera** le français.

c) ish-harakat ilgari bajarilgan bo'lsa, passé composé yoki imparfait zamoni qo'llanadi.

Ex: Je **sais** qu'il a **étudié (étudiait)** le français.

Plan du passé

Agar bosh gapning fe'li o'tgan zamonlardan birida bo'lsa, ergash gapda quyidagi zamonlar qo'llaniladi:

a) ish-harakat bir paytda bajarilayotgan bo'lsa présent o'rniga Imparfait zamoni qo'llanadi.

Ex. Je **savais (j'ai su)** qu'il **étudiait** le français.

b) ish-harakat keyin bajarilsa, Futur simple o'rniga le futur dans le passé zamoni qo'llanadi.

Ex. Je **savais (j'ai su)** qu'il **étudierait** le français.

c) ish-harakat ilgari bajarilgan bo'lsa passé composé o'rniga plus-que-parfait zamoni qo'llanadi

Ex: Je **savais (j'ai su)** qu'il **avait étudié** le français.

Exercices

I Dans la subordonnée exprimez:

a) la simultanéité: (bir paytdagi ish-harakat)

1. Je sais qu'il (être) étudiant de 4^e année. 2. On annonce que nous (avoir) une réunion. 3. Ils disent qu'ils (pouvoir) nous aider. 4. Nous avons appris que Serge (partir). 5. On leur a téléphoné qu'il (devoir) venir à 7 heures. 6. Elle a dit que vous (prendre) part à cette soirée.

b) l'antériorité: (ilgari sodir bo'lgan ish-harakat)

1. Louise dit qu'elle (voir) ce film. 2. Je pense que tu (comprendre) ta faute. 3. Il croit que vous (répondre) à cette lettre. 4. Pierre a répondu qu'il (entendre) cette nouvelle. 5. On a dit que vous (devoir) garder le lit toute une semaine. 6. Ils ont appris qu'il (revenir) de Tachkent.

c) la postériorité: (keyin sodir bo'ladigan ish-harakat)

1. On annonce qu'il (pleuvoir). 2. Ils écrivent qu'ils (rester) à la campagne jusqu'au 1-er septembre. 3. Nous savons que Karim (faire) ce travail lui-même. 4. Salim a dit qu'il (servir) dans l'Armée pendant un an. 5. Nous leur avons promis que nous les (aider). 6. Ils ont décidé qu'ils (apprendre) cette langue.

II Mettez le verbe de la principale à un temps passé et faites la concordance des temps.

1. Daniel dit qu'il ne comprend pas cette règle. 2. Salima répond qu'elle est occupée. 3. Le professeur dit que nous avons bien fait notre devoir. 4. Nous sommes sûrs que Poulat a appris par coeur cette poésie. 5. Je vous assure que je n'ai pas vu Akbar. 6. Tout le monde espère que vous prendrez part à cette conférence.

III Traduisez en français.

1. U mening Toshkentdan qaytib kelganligimni biladi. 2. Men uning Toshkentga jo'nab ketganligini bildim. 3. Biz o'qituvchi ko'rsatgan xatolarni tuzatdik. 4. Biz o'qituvchi ko'rsatgan xatolarni ertaga tuzatamiz. 5. Amakim yoshligini o'tkazgan qishloqqa qaytib keldi.

Le Quartier Latin

Depuis l'an 1200, le Quartier Latin est le royaume de l'Université de Paris. Il n'y a pas un bloc universitaire au monde, localisé comme celui-là, dans le même quartier, depuis si longtemps.

En 1270, Paris comptait 15.000 écoliers. Le nombre des collèges augmenta rapidement. Robert de Sorbon qui devait donner son nom au principal édifice étudiantin: la Sorbonne, avait réuni, dans un petit local, une dizaine d'étudiants pauvres; plus tard, on a reconstruit l'édifice.

En 1900, la Sorbonne ne suffisait plus à centraliser toutes les facultés. Aujourd'hui, elle a encore fait craquer ses murailles.

La plupart des facultés et des grandes écoles, des lycées et des collèges occupent tous les grands édifices du quartier et construisent même, comme l'Ecole Normale Supérieure de vastes bâtiments modernes. La plupart des solennités de l'Université ont lieu dans son grand

amphithéâtre.

Non loin de la Sorbonne, le Collège de France, fondé en 1530, donne toujours des cours publics gratuits d'enseignement supérieur.

La vie des étudiants et leurs traditions

Les étudiants se sont toujours divisés en deux groupes, bien distinctes: les “bûcheurs” et ce qui dépensent joyeusement les mensualités du papa.

Les fils d'ouvriers et de paysans ne représentent pas plus de 10% des étudiants. La majorité des autres étudiants est constituée de fils d'employés, de petits commerçants, de fonctionnaires, de petit bourgeois. Les enfants des familles riches bénéficient des meilleures conditions d'études. Pendant leur vie universitaire, ils arrivent mieux que les autres parce qu'ils n'ont pas beaucoup de soucis.

Beaucoup d'étudiants pauvres sont obligés de travailler. Ils dînent souvent d'une tartine et d'un café dans l'un des petits restaurants qui sont très nombreux autour des Facultés.

Tous ne logent pas à la Cité Universitaire, certains se groupent dans les hôtels du Quartier autour de la rue Saint-Jacques. Cette coutume d'habiter autour de la rue Saint-Jacques date de huit siècles.

Les étudiants pauvres tâchent de trouver, en dehors des cours, du travail. Avant la guerre, les plus forts allaient aux Halles faire des transports de marchandises. D'autres font des traductions, de la comptabilité.

Les plus heureux obtiennent des emplois de correcteurs dans les imprimeries de journaux ou donnent des leçons particulières. Les jeunes filles sont souvent surveillantes gardent les enfants dans les familles bourgeoises. Se loger, manger, vivre, ce sont les grands problèmes pour de nombreux étudiants. d'internat ou

Mots et expressions

royaume m – podshohlik	bénéficier – foydalanmoq
localisé – o'rnashgan	souci m – g'amxo'rlik
pauvre – kambag'al	être obligé – majbur bo'lmoq
suffire – yetarli bo'lmoq	autour – atrof
craquer – cho'zmoq	tâcher – harakat qilmoq
solennité f – tantana	en dehors - ... dan, tashqari
amphithéâtre m – amfiteatr	guerre f – urush
Halles (f.pl) – markaziy bozor	comptabilité f – hisob ishi
distincte – aniq	particulière – xususiy
bûcheur m – mehnatkash	surveillant – kuzatuvchi
dépenser – sarflamoq	garder – qarab o'tirmoq
mensualité f – oyma-oy to'lovi	fonctionnaire m – amaldor
majorité f – ko'pchilik	employé m – xizmatchi

Posez des questions sur le texte.

Instruction publique de la France

Sous le rapport de l'instruction publique, la France est divisée en 16 académies.

Il y a trois degrés dans l'enseignement en France:

1.L'enseignement du premier degré (jusqu'à 14 ans), donne dans les écoles primaires.

2.L'enseignement du second degré (jusqu'à 16 ou 17 ans), donne dans les lycées, les collèges et les écoles professionnelles. Il mène aux divers baccalauréats.

3.L'enseignement supérieur (après le baccalauréat) est donné dans les universités (Faculté des lettres, des sciences, de droit, de médecine et de pharmacie) et dans les grandes écoles (Ecole Normale, Ecole polytechnique, Ecole centrale, Ecole pratique des hautes études, Ecoles des langues orientales et d'autres).

La plus importante institution du pays est l'Institut de France. Il comprend:

L'Académie française, fondée en 1635, chargée de la rédaction du dictionnaire, l'Académie des inscriptions et Belles-lettres, fondée en 1663 s'occupent de travaux d'érudition historique ou archéologique, l'Académie des sciences, fondée en 1666, l'Académie des beaux-arts, fondée en 1795, composée de peintres, architectes, sculpteurs, graveurs, musiciens, l'Académie des sciences morales et politiques, fondée en 1795 se consacrant à l'étude des questions de philosophie, d'économie politique, de droit, d'histoire générale.

Mots et expressions

instruction publique – xalq ta'limi
le premier degré – birinchi bosqich
faculté des lettres – filologiya fakulteti
pharmacie – dorishunoslik
fondé – asos solingan
inscription f – yozuv
belles-lettres – badiiy adabiyot
peintre m – rassom
moral – ahloq

science f – fan
de droit – huquq
médecine – tibbiy
oriental – sharqiy
chargé – yuklatilgan
érudition f – bilimdonlik
beaux-arts m – nafis san'at
graveur m – o'ymakor
croix m – dindor

Exercices

I Parlez de l'instruction publique de l'Ouzbékistan. Décrivez chaque degré de l'instruction:

1. l'instruction préscolaire; (jusqu'à 6 ans)
2. l'instruction de l'école primaire (1-4 classe)
3. l'instruction de l'école secondaire (1-9 classe)
4. l'instruction de l'école professionnelle, (lycée académique, collège, gymnase) 3 ans
5. l'instruction de l'école supérieure (université et institut)
6. l'instruction après les écoles supérieures
7. les cours du perfectionnement de la qualification des professeurs

II Décrivez l'Académie des sciences en Ouzbékistan.

III Parlez de la réforme de l'instruction en Ouzbékistan.

Gap bo'laklarini mantiqan ajratish usullari (La mise en relief)

Fransuz tilida gap bo'laklarini mantiqan ajratish usullari quyidagichadir:

I Gap bo'laklarining o'rnini o'zgartirish.

II Maxsus iboralar qo'llash.

I Gap bo'laklarining o'rnini o'zgartirish (segmentation)

Fransuz tilida gaplardagi so'zlar, odatda, to'g'ri tartibda bo'ladi. Gapdagi so'zlar tartibini o'zgartirish yo'li bilan gap bo'laklarining har bir mantiqiy jihatdan ajratilib ko'rsatilishi mumkin. Bu usulda ajratilgan gap bo'lagi alohida intonatsiyaga ega bo'ladi.

1. Gap bo'laklarini ajratish uchun ular gapning boshiga yoki oxiriga qo'yiladi va ajratilgan ot oldidan yoki undan keyin otga mos kishilik yoki ravishli olmosh qo'yiladi. Shu ko'yilgan olmosh ajratilgan gap bo'lagi vazifasini bajaradi. Ex. Mais la paix, elle se gagne. Tinchlik, u g'alaba qozonadi. Ces poésies, je les ai déjà apprises. Bu she'rlar, men ularni yod oldim. Je lui écris souvent, à mon ami. Men unga tez-tez xat yozib turaman, do'stinga.
2. Urg'usiz kishilik olmoshlari bilan ifodalangan ega, vositasiz yoki vositali to'ldiruvchilarni ajratishda, ular o'z o'rnida qolgani holda gapda ularga mos urg'uli olmoshlar qo'yiladi. Ex. Moi, je suis de service. Men, navbatchiman. Elle ne me téléphone jamais, à moi. u menga hech qachon qo'ng'iroq qilmaydi.
3. Predlog bilan qo'llangan ot orqali ifodalangan vositali to'ldiruvchini ajratib ko'rsatishda u gapning boshiga qo'yiladi. Ex. Par son energie, par sa force il a obtenu la première place.

Harakatchanligi bilan, kuchliligi bilan, u birinchi o'rinni egalladi.

II Gap bo'laklarini maxsus iboralar yordamida ajratish.

Gap bo'laklarini mantiqan ajratib ko'rsatish uchun mustaqil ma'no ifodalamaydigan quyidagi maxsus iboralar qo'llanadi. C'est ... qui, ce sont ... qui. C'est ... que, ce sont ... que.

Ajratilishi losim bo'lgan gap bo'lagi bu iboralar o'rtasiga olinadi.

Egani ajratishda c'est ... qui iborasi qo'llanadi. Ex. C'est lui qui doit faire ce travail. Bu ishni u bajarish kerak.

Ajratib ko'rsatiluvchi ega ko'plikdagi ot yoki uchinchi shaxs ko'plikdagi kishilik olmoshi bilan ifodalangan bo'lsa ce sont ... qui iborasi ishlatiladi. Ex. Ce sont mes amis qui m'ont aidé. Menga yordam bergan o'rtoqlarim edi.

To'ldiruvchi yoki holni ajratish uchun C'est ... que ce sont ... que iboralarodan foydalaniladi. Ex. C'est lui que j'ai rencontré. Men uchratgan, o'sha edi. C'est aujourd'hui que nous avons notre réunion. Majlisimiz bugun bo'ladi. Ce sont tes fautes que tu as dû corriger. Sen tuzatishing lozim bo'lgan uning xatolari.

Gapda kesim ajratib ko'rsatilgan ega bilan shaxs va sonda moslashadi. Ex. C'est moi qui suis de service. Men navbatchiman. Ce sont mes ami qui m'ont aidé. Menga yordam bergan o'rtoqlarim edi.

C'est ... qui, c'est ... que iboralaridagi être fe'li zamonga qarab o'zgaradi. Ex. C'était lui qu'on cherchait. Uni qidirayotgan edi. Ce fut une nouvelle qui le frappa. Bu yangilik uni hayratda qoldirdi.

Exercices

I Mettez les mots soulignés en relief:

1. Je t'ai vu hier au concert.
2. Je t'ai vu hier au concert.
3. Je t'ai vu hier au concert.
4. Tu dois t'adresser à lui.
5. Il sera médecin.
5. Il sera médecin.
6. Nous sommes à la leçon de français.
7. Nous sommes à la leçon de français.

II Mettez les mots soulignés en relief à l'aide de la segmentation:

1. **Pierre** est de bon conseil
2. Je cherchais partout **ce livre**
3. Elle a **de la patience**
4. Il a renoncé à **son voyage**
5. Il lui faut **des fruits**
6. Je suis fier de **cette proposition**
7. Elle est **bonne**
8. Il faudra revenir **dans cette petite ville**

Modèles: 1) C'est toi que j'ai vu hier au concert.

2) Pierre, il est de bon conseil.

3) Ce livre, je le cherchais partout.

4) Des fruits, il lui en faut.

5) Bonne, elle l'est.

III Ecrivez vous-même les propositions en mettant les termes en relief.

IV Apprenez la poésie:

“Le corbeau et le renard”

Maître Corbeau sur un arbre perché

Tenait en son bec un fromage

Maître Renard, par l'odeur affléché,

Lui tint à peu près ce langage:

-Hé, Bonjour, monsieur le Corbeau!
 Que vous êtes joli, que vous me semblez beau?
 Sans mentir, si votre ramage
 Se rapporte à votre plumage
 Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.
 A ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie
 Et pour montrer sa belle voix,
 Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.

mots et expressions

par l'odeur affléché – hidi dimog'iga urilib
 sans mentir – aldamasdan
 si votre ramage se rapporte à votre plumage – agar sizning sayrashigiz qanotingiz kabi
 chiroyli bo'lsa
 vous êtes le phénix des hôtes de ces bois – siz bu o'rmonlarning afsonaviy qushisiz
 le corbeau ne se sent pas de joie – qarg'a sevinib ketib
 il ... laisse tomber sa proie – u o'z o'ljasini tushirib yubordi
 le corbeau – qarg'a
 le renard – tulki

Alicher Navoi

Alicher Navoi est un grand savant, philosophe, historien, poète et l'homme d'Etat. Il est le plus connu non seulement en Asie Centrale, mais aussi dans le monde.

Alicher Navoi est né à Hirat en 1441 dans une famille d'employé. Ses parents avaient de l'autorité au palais royal. Ses parents étaient très éduqués et ils lui avaient donné un bon goût littéraire. Tout enfant Alicher Navoi s'intéressait beaucoup à la littérature, il apprenait les poésies et les chansons des poètes et des poétesses de son temps.

Quand Alicher Navoi avait 14 (quatorze) ans son père est mort. Après la mort de son père le roi Aboulquosim Babour l'aidait beaucoup. Mais en 1457 Aboulquosim Bobour est aussi mort. Après cela Alicher Navoi avait beaucoup de difficultés dans sa vie et en 1466 il était obligé de quitter Khourouson et il est venu à Samarkand. A cette période Samarkand était un centre culturel, scientifique, politique et économique de l'Asie Centrale.

A Samarkand Alicher Navoi a fait connaissance avec les célèbres savants et poètes de la ville et il continuait ses études dans le médersa du savant Khogea Fazlullakh Abullaice.

Les oeuvres qu'Alicher Navoi avait écrites à Samarkand lui ont apporté une gloire éternelle. Il a eu beaucoup de succès.

En 1469 le roi Housaine Boiqaro a fait venir Alicher Navoi à Hirat et il lui a offert un emploi. En travaillant au palais royal il a écrit beaucoup d'oeuvres en ouzbek. Il a constaté qu'on peut exprimer toutes ses pensées dans la langue ouzbèke.

Dans ses oeuvres il décrit le travail des laboureurs, des maçons, des musiciens et des peintres. Il luttait pour la vie heureuse de l'homme sur la terre.

Il était non seulement poète, mais aussi l'homme d'Etat. Comme l'homme d'Etat il a beaucoup fait pour le peuple. Il a fait construire les palais, les médersas, creuser les canaux, planter les vergers, élargir les champs.

Ses oeuvres "Tchor-Divan" (quatre recueils de poésies lyriques), "Khamsa" (cinq poèmes) et d'autres sont bien connues dans la littérature mondiale. Il était le fondateur de la langue ouzbèke.

Ses oeuvres sont bien célèbres dans l'éducation de l'homme et elles sont traduites dans plusieurs langues étrangères.

Nous vénérons toujours le nom d'Alicher Navoi. Aujourd'hui beaucoup de rues, d'entreprises, une ville et une région portent le nom de ce poète dans notre pays. Il y a aussi des écoles, des jardins, des bibliothèques, des cinémas et des théâtres nommés Alicher Navoi. On peut voir le monument à ce poète dans beaucoup de villes et de villages en Ouzbékistan.

Mots et expressions

autorité f – obro'
 palais royal m – qirol saroyi
 constater – ta'kidlamoq
 exprimer – ifodalamoq

éduqué – tarbiyalangan
goût m – havas
être obligé – majbur bo'lmoq
faire connaissance – tanishmoq
gloire f – shon-shuhrat
éternelle – mangu
emploi m – mansab, lavozim
recueil m – to'plam

pensée f – fikr
décrire – tasvirlamoq
laboureur m – dehqon
maçon m – quruvchi
creuser – qozmoq
verger m – mevazor
élargir – kengaytirmoq
vénérer – xotiralamoq

exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Qui est Alicher Navoi?
2. Où et quand est-il-né?
3. Connaissez-vous les parents d'Alicher Navoi?
4. Où travaillaient-ils?
5. Qui a donné un bon goût littéraire à Alicher Navoi?
6. Alicher Navoi à quoi s'intéressait-il?
7. Pourquoi Alicher Navoi a été obligé de quitter Khourosan?
8. En quelle année Alicher Navoi est-il venu à Samarkand?
9. A Samarkand avec qui a-t-il fait connaissance?
10. A Samarkand continuait-il à écrire les poésies?
11. Qui a fait venir Alicher Navoi à Hirat?
12. Qui a constaté qu'on pouvait exprimer toutes ses pensées en ouzbek?
13. Quelles oeuvres d'Alicher Navoi savez-vous?
14. Qu'est-ce qu'il décrit dans ses oeuvres?
15. Pourquoi disons-nous qu'Alicher Navoi est un savant éminent?
16. Quelles poésies d'Alicher Navoi avez-vous appris par coeur?

“oui”, “si”, “non” so'zlarining qo'llanishi.

1. “Oui”- yuklamasi bo'lishli formada berilgan savolga javob berishda qo'llanadi. Ex. Allez-vous à l'institut? Oui, j'y vais.
2. “Si” ravishi bo'lishsiz formada berilgan savolga bo'lishli formada beriladigan javobda qo'llanadi. Ex. N'as-tu pas fait tes devoirs? Si, je les ai faits.
3. “Non” ravishi bo'lishli formada berilgan savolga bo'lishsiz formada beriladigan javobda qo'llanadi. Ex. As-tu fait tes devoirs? Non, je ne les ai pas faits.

Exercices

I Complétez les réponses avec les adverbes “Oui”, “Si”, “Non”: (affirmation et négation)

1. – Bonjour, monsieur! Est-ce que vous me reconnaissez?
-, je ne vous reconnais pas.
2. – N'avez-vous pas fait vos études à Paris?
-, j'ai fait mes études à Paris.
3. – Est-ce que vous suiviez les cours de M. Bonnet?
-, je les suivais.
4. – N'aviez-vous pas fait un exposé sur Balzac?
-, j'ai fait un exposé sur Balzac.
5. – Vous souvenez-vous de l'étudiant qui vous a posé des questions sur la vie de Balzac?
-, je ne m'en souviens pas.
- Eh bien, cet étudiant, c'était moi!

II L'interrogation. Reformulez la question selon l'exemple et répondez négativement.

- Est-ce que vous connaissez M. de Chavigny?
-, je ne le connais pas.
- Ne connaissez-vous pas M. de Chavigny?
-, je le connais.

- Est-ce que vous avez visité son château?
-, je ne l'ai pas visité.
- N'avez-vous pas visité son château?
-, je l'ai visité.
- Est-ce que vous lui avez parlé?
-, je lui ai parlé.
- Ne lui avez-vous pas parlé?
-, je lui ai parlé.
- Est-ce que vous avez été invité chez lui?
-, je n'ai pas été invité chez lui.
- N'avez-vous pas été invité chez lui?
-, j'ai été invité chez lui.

III Répondez aux questions suivantes en employant les adverbes “Oui”, “non pas encore” ou “non jamais”:

1. Est-ce que vous êtes déjà monté en avion?
2. Est-ce que vous avez déjà piloté un avion?
3. Avez-vous déjà écrit une lettre d'amour?
4. Avez-vous déjà écrit un recueil de poèmes?
5. Etes-vous déjà allé en Chine?

IV Ecrivez les questions aux réponses suivantes:

1. – Non, je n'ai pas encore visité le musée du Louvre.
2. – Oui, il a vu la Tour Eiffel, avant-hier.
3. – Non, nous n'avons pas encore pris le métro.
4. – Non, je n'ai pas encore fait la promenade en bateau sur la Seine.
5. – Oui, nous sommes allés à Montmartre hier soir.
6. – Si, on inaugure le stade.
7. – Si, il y a beaucoup de monde.
8. – Si, Raphaella y donne un concert.
9. – Si, Monsieur Bouvet fait un discours.
10. – Si, Raphaella a obtenu le disque d'or.
11. – Si, ses chansons sont excellentes.
12. – Oui, j'en ai entendu parler.

V Répondez aux questions suivantes en employant les adverbes “oui” ou “non”.

1. Nicole! Est-ce que nous avons envoyé les contrats à M. Fontaine?
2. Est-ce qu'il nous a renvoyé ces contrats signés?
3. Est-ce que tu as offert à ta femme le collier que tu avais acheté?
4. Est-ce qu'elle t'a dit qu'elle le trouvait joli?
5. Est-ce que Paul t'a demandé de l'argent?
6. Est-ce que tu lui en as donné?
7. Est-ce que le peintre Léonard t'a vendu un de ses tableaux?
8. Combien lui as-tu payé celui-ci?

Devinettes

1. Elles sont pleines le jour et vides la nuit.
2. Qui marche sur quatre pattes le matin, sur deux à midi et sur trois le soir?

Retenez les aphorismes d'Alicher Navoi.

Comme l'eau qui remplit le fleuve goutte à goutte
Jour par jour quelque miette à ton savoir s'ajoute.

Oz-oz o'rganib dono bo'lur,
Qatra-qatra yig'ilib daryo bo'lur.
Le nom d'homme, ceux-là ne le méritent point
Qui sont durs pour le peuple et sourds à ses besoins.

Odami ersang, demagil odami,
Oniki, yo'q xalq g'amidin g'ami.

Sois heureux de mourir pour que vive ton père,
Donne ton âme pour un regard de ta mère:
Ils sont la lune et ton soleil, car leur amour
Répand son doux éclat sur tes nuits et tes jours.

Boshni fido qilg'il ato boshiga,
Jismni qil sadqa ano qoshiga.
Tun-kuningga aylagali nur fosh
Birisini oy angla, birisini quyosh.

L'amour, je n'en fais pas mon univers,
Être un homme, voilà mon désir le plus cher.

Menga ne yoru ne oshiq havasdur,
Agar men odam ersam, ushbu basdur.

Si tu voles rien qu'une corde à ton prochain,
A cette corde tu seras pendu demain.

Birovki tama' rishtae qilg'usi
Uning birla bo'g'zidan osilg'usi.

Au jardin d'ici-bas, la rose n'a qu'une heure;
Heureux ceux dont le nom dans les siècles demeure.

Bu gulshan ichra yo'qdir baqo guliga sabot
Ajab saodat erur qolsa yaxshilik bila ot.

Dis moins de mots pour être respecté
Et mange moins pour garder la santé

Izzat tilasang kam de
Sihat tilasang kam ye.

En découvrant sur quelque point ton ignorance,
Va consulter un sage, étends tes connaissances.
Sinon, tu deviendras pour toi-même un tyran
Et mourras dans la peau d'un sot, d'un ignorant.

Bilmaganni so'rab o'rgangan olim,
Orlanib so'ramagan o'ziga zolim.

Evite les discours superflus et frivoles,
Mais écoute cent fois une sage parole.

Befoyda so'zni ko'p aytma,
Faydali so'zni ko'p eshiturdin qaytma.

Si quelqu'un t'enseigne ne fut-ce qu'une lettre
Du livre de la Vérité,
Avec tout l'or du monde envers un pareil maître
Pourras-tu jamais t'acquitter?

Haq yo'linda kim senga bir harf o'qitdi ranj ila,
Aylamak oson emas haqqin ado ming ganj ila.

Amasse le savoir dans ta jeunesse.
Sur tes vieux jours dépense tes richesses.

Yigitlikda yig' ilmning maxzani,
Qarilik chog'i xarj qilg'il ani.

“oui”, “si”, “non” so'zlarining qo'llanishi.

4. “Oui”- yuklamasi bo'lishli formada berilgan savolga javob berishda qo'llanadi. Ex. Allez-vous à l'institut? Oui, j'y vais.
5. “Si” ravishi bo'lishsiz formada berilgan savolga bo'lishli formada beriladigan javobda qo'llanadi. Ex. N'as-tu pas fait tes devoirs? Si, je les ai faits.
6. “Non” ravishi bo'lishli formada berilgan savolga bo'lishsiz formada beriladigan javobda qo'llanadi. Ex. As-tu fait tes devoirs? Non, je ne les ai pas faits.

Mode Subjonctif

Subjonctif mayli

Subjonctif xohish, istak, gumon ma'nolarini anglatgan gaplarda ishlatiladi. Subjonctif mayli ko'pincha ergash gaplarda qo'llanadi. Subjonctif maylida 4 ta zamon bor.

1. Présent du Subjonctif;
2. Passé du Subjonctif
3. Imparfait du Subjonctif **va**
4. Plus-que-parfait du Subjonctif.

Présent du Subjonctif

Présent du Subjonctif zamonini hosil qilish uchun fe'llarning uchunchi shaxs ko'pligini Présent de l'Indicatif da tushangan shaklini olib, undagi “ent” shaxs va son qo'shimchalarini olib tashlab, o'rniga quyidagi qo'shimchalar qo'shiladi:

birlik	ko'plik
I shaxs – e	I shaxs – ions
II shaxs – es	II shaxs – iez
III shaxs – e	III shaxs – ent

Que je parle	que nous parlions
que tu parles	que vous parliez
qu'il parle	qu'ils parlent
qu'elle parle	qu'elles parlent

parler I

finir II gr.

Que je finisse	que nous finissions
que tu finisses	que vous finissiez
qu'il finisse	qu'ils finissent
qu'elle finisse	qu'elles finissent

partir III gr.

Que je parte	que nous partions
que tu partes	que vous partiez
qu'il parte	qu'ils partent
qu'elle parte	qu'elles partent

Ba'zi uchunchi guruh fe'llari Présent du Subjonctif da tuslanganda, ularning o'zagi o'zgaradi, lekin Présent du Subjonctif ning shaxs va son qo'shimchalari hamma fe'llar uchun bir xil.

savoir III gr.

Que je sache	que nous sachions
que tu saches	que vous sachiez
qu'il sache	qu'ils sachent
qu'elle sache	qu'elles sachent

faire III gr.

Que je fasse	que nous fassions
que tu fasses	que vous fassiez
qu'il fasse	qu'ils fassent
qu'elle fasse	qu'elles fassent

pouvoir III gr.

Que je puisse	que nous puissions
que tu puisses	que vous puissiez
qu'il puisse	qu'ils puissent
qu'elle puisse	qu'elles puissent

aller III gr.

Que j'aie	que nous allions
que tu ailles	que vous alliez
qu'il aille	qu'ils aillent
qu'elle aille	qu'elles aillent

avoir III gr.

Que j'aie	que nous ayons
que tu aies	que vous ayez
qu'il ait	qu'ils aient
qu'elle ait	qu'elles aient

être III gr.

Que je sois	que nous soyons
que tu sois	que vous soyez
qu'il soit	qu'ils soient
qu'elle soit	qu'elles soient

Passé du Subjonctif

Passé du Subjonctif zamonini hosil qilish uchun ko'makchi “**avoir**” yoki “**être**” fe'llaridan birini Présent du Subjonctif da tuslangan shaklini olib, unga asosiy tuslanuvchi fe'lning participe passe shakli qo'shiladi. hamma o'timli fe'llar ko'makchi “**avoir**” bilan, o'timsiz fe'llar esa “**être**” bilan tuslanadi.

prendre III gr.

Que j'aie pris	que nous ayons pris
que tu aies pris	que vous ayez pris

qu'il ait pris	qu'ils aient pris
qu'elle ait pris	qu'elles aient pris
descendre III gr.	
Que je sois descendu	que nous soyons descendus
que tu sois descendu	que vous soyez descendus
qu'il soit descendu	qu'ils soient descendus
qu'elle soit descendue	qu'elles soient descendues
se laver I gr.	
Que je me sois lavé	que nous nous soyons lavés
que tu te sois lavé	que vous vous soyez lavés
qu'il se soit lavé	qu'ils se soient lavés
qu'elle se soit lavée	qu'elles se soient lavées

Subjonctif maylining mustaqil gaplarda qo'llanishi.

1. Undov gaplarda, istakni bildirishda:
Ex: Que la chance t'accompagne!
Omad senga yor bo'lsin!
2. Buyruqni ifodalashda:
Ex: Qu'elle prenne ce livre à la bibliothèque!
U bu kitobni kutubxonadan olsin!

Subjonctif maylining ergash gaplarda qo'llanishi.

1. Agar bosh gapda his-tuyg'uni ifodalovchi so'z yoki ibora kelsa:
Ex: Je suis heureux que vous restiez avec nous.
Men sizning bizlar bilan qolishingizdan baxtliman.
2. Agar bosh gapdagi fe'l istak, buyruq, cheklash, iltimos ma'nolarni ifodalasa:
Ex: Le professeur veut que nous écrivions sans fautes.
O'qituvchi xatosiz yozishimizni xohlaydi.
3. Agar bosh gapdagi fe'l shubhani, ikkilanishni ifodalasa:
Ex: Elle doute qu'il fasse beau demain.
U ertaga ob-havoning yaxshi bo'lishidan shubhalanayapti.
4. Agar bosh gapda shubhani, zaruriyatni ifodalovchi shaxssiz iboralar kelsa:
Ex: Il faut que tu ailles à l'école.
Sen maktabga borishing kerak.

Exercices

I Mettez les verbes entre parenthèse aux temps convenables:

1. Je doute qu'elle (avoir) ce roman.
2. Elle doute que tu (faire) ce rapport.
3. Elle est heureuse que son fils (être) bien portant.
4. Il est possible qu'elle (être) malade.
5. Il faut que vous (poser) cette question.
6. Il est important qu'il (donner) son avis.
7. Je veux qu'il (finir) ce travail avant mon départ.
8. Il a peur qu'il (faire) des fautes.
9. Je suis triste que tu (partir).
10. Il faut que vous (consulter) le médecin.

II Traduisez en français.

1. Bizlar bugun bu ishni tugatishimiz kerak.
2. Bizlar yomg'ir yog'ishiga shubhalanamiz.
3. U dugonasining o'z vaqtida kelishiga ishonmaydi.
4. Ular sizlarning baxtli bo'lishingizni istaydilar.
5. Biz bugun bu topshiriqni bajarishimiz shart.
6. Biz sizlarni vaqtingizni bekorga o'tkazishingizni istamaymiz.
7. U kelib qolmasin deb qo'rqaman.
8. Men uni tez-tez darslarni qoldirayotganligidan ajablanyapman.

9. Unga ayting, u biznikiga bugun kechqurun kelsin.
10. Biz uning kasal bo'lib qolganligidan afsuslanmoqdamiz.

III Traduisez en ouzbek.

1. Il faut que tu étales la nappe et que tu mettes le couvert.
2. Il faut que vous alliez ramasser un peu de bois mort, que vous allumiez le feu et que vous fassiez griller les saucisses.
3. Je souhaite qu'ils arrivent avant le départ de l'avion.
4. Je voudrais qu'il fasse beau temps.

Prosper Mérimée

Prosper Mérimée (1803-1870), célèbre écrivain français du XIX^e siècle, est le créateur de la nouvelle réaliste. "Matéo Falcone" dont le texte adapté est donné ci-dessous est une de ses nouvelles.

"Matéo Falcone"

Un jour Fortunato, le fils de Matéo Falcone, paysan corse, resta seul à la maison. Ses parents étaient allés voir l'un de leurs troupeaux.

Le petit Fortunato était tranquillement étendu au soleil regardant les montagnes bleues, et pensant que le dimanche prochain, il irait dîner à la ville chez son oncle, quand il entendit soudainement l'explosion d'une arme à feu. Il se leva et se tourna du côté de la plaine d'où partait ce bruit. Tout à coup dans le sentier qui menait de la plaine à la maison de Matéo parut un homme, coiffé d'un bonnet pointu, barbu, couvert de haillons et se trainant avec peine en s'appuyant sur son fusil. Il venait de recevoir un coup de feu dans la cuisse.

Cet homme était un bandit, qui était allé chercher de la poudre à la ville. Il était tombé en route dans une embuscade de soldats corses. Après une longue défense il s'était enfui, vivement poursuivi, il s'approcha de Fortunato et lui dit:

- Tu es le fils de Matéo Falcone?
- Oui.
- Moi, je suis Gianetto Sampiero. Je suis poursuivi par les collets jaunes. Cache-moi, car je ne puis aller plus loin.
- Et que dira mon père, si je te cache?
- Il dira que tu as bien fait.
- Qui sait?
- Cache-moi vite, ils viennent.
- Attends que mon père revienne.
- Que j'attende! Malediction! Ils seront ici dans quelques minutes. Allons, cache-moi, ou je te tue.

Fortunato lui répondit avec le plus grand sang froid:

- Ton fusil est déchargé, il n'y a plus de cartouches dedans.
- J'ai mon stylet.
- Mais courras-tu aussi vite que moi?
- Tu n'es pas le fils de Matéo Falcon! Me laisseras-tu donc arrêter devant ta maison?
- Que me donneras-tu si je te cache? dit Fortunato en se rapprochant. Le bandit fouilla dans une poche de cuir qui pendait à sa ceinture, et en tira une pièce de cinq francs qu'il avait réservée, sans doute pour acheter de la poudre. Fortunato sourit à la vue de la pièce d'argent; il la saisit et dit à Gianetto:
- Ne crains rien!

Aussitôt il fit un grand trou dans un tas de foin. Gianetto s'y cacha et l'enfant le recouvrit. Puis il alla prendre une chatte et ses petits, et les établit sur le tas de foin, pour faire croire qu'il n'avait pas remué depuis longtemps. Ensuite il se recoucha au soleil avec la plus grande tranquillité.

Quelques minutes après six soldats commandés par un adjudant étaient devant la porte de Matéo. Cet adjudant était parent de Falcone. Il se nommait Tiodoro Gamba.

- Bonjour, petit cousin! Comme te voilà grandit! As-tu vu passer un homme tout à l'heure?
 - Oh! Je ne suis pas encore si grand que vous, mon cousin, répondit l'enfant d'un air niais.
 - Cela viendra. Mais n'as-tu pas vu passer un homme dis-moi?
 - Si j'ai vu passer un homme?
 - Oui, un homme avec un bonnet pointu.
 - Un homme avec un bonnet pointu?
 - Oui, réponds vite et ne répète pas mes questions.
 - Ce matin, m-r le curé a passé devant notre porte sur son cheval.
- Il m'a demandé comment papa se portait et je lui ai répondu ...
- Ah, petit drôle, tu fais le malin. Dis-moi vite par où a passé Gianetto, car c'est lui que nous cherchons; et j'en suis certain, il a pris ce sentier.
 - Qui sait? C'est moi qui sais que tu l'as vu.
 - Est-ce qu'on voit les passants quand on dort?
 - Tu ne dormais pas, vaurien; les coups de fusils font tant de bruit?
 - Que le diable t'emporte! Maudit garçon. Je suis bien sûr que tu as vu Gianetto peut être même l'as-tu caché. allons camarades, entrez dans cette maison, et voyons si notre homme n'y est pas, les traces de sang s'arrêtent ici.
 - Et que dira papa demande Fortunato, que dira-t-il s'il sait qu'on est entré dans sa maison pendant qu'il était sorti? (à suivre)

Mots et expressions

nouvelle f – novella, hikoya	couvert – o'ralgan
étendu – cho'zilib	haillons – yuldur, eski-tuski
soudainement – to'satdan	traîner – sudralmoq
explosion f – portlash	avec peine – zo'rg'a
sentier m – yo'lak	s'appuyer – suyanmoq
coiffé – boshiga kiygan	fusil m – miltiq
bonnet pointu – tepasi cho'ziq qalpoq	recevoir un coup de feu – o'q yemoq
barbu – soqolli	cuisse f – son
poudre f – po'ro'x	ceinture f – belbog'
tomber dans une embuscade -	trou m – teshik
pistirmaga tushmoq	foin m – xashak
s'enfuir – qochmoq	chatte f – ona-mushuk
les collets jaunes – mirshab	adjudant m – adjudant
cacher – yashirmoq	curé m – pop (dindor)
malediction f – la'nat	niais – ahmoq
déchargé – o'qsiz	vaurien-m – yaramas
cartouche f – patron	maudit – la'nati
stylet m – xanjar	trace f – iz
faire le malin – ayyorlik qilmoq	

Répondez aux questions suivantes:

1. Qui est Prosper Merimée?
2. Qui est Fortunato?
3. Les parents de Fortunato où sont-ils allés?
4. Fortunato que faisait-il à la maison?
5. Fortunato qu'a-t-il entendu soudainement?
6. Qui est venu à la maison de Fortunato?
7. Comment était l'homme qui est venu chez lui?
8. L'homme qu'a-t-il dit à Fortunato?
9. L'homme et Fortunato de quoi parlaient-ils?
10. Fortunato comment a-t'il caché le bandit?
11. Quelques minutes après qui est venu chez lui?
12. Qui était Tiodoro Gamba?

13. Tiodoro Gamba qu'a-t-il demandé à Fortunato?
14. Fortunato et Tiodoro Gamba de quoi parlaient-ils?
15. Fortunato comment a-t-il répondu aux questions de Tiodoro?
16. Les soldats sont-ils entrés dans la maison de Fortunato?
17. De quelle oeuvre est tiré le texte que vous avez lu?
18. La conduite de Fortunato vous a-t-il plu?

Exercices

I Retenez l'emploi et les acceptions du mot coup (m)

1. un coup – urish, zarba
2. donner un coup de poing – musht bilan urmoq
3. un coup de pied – tepmoq
4. un coup de téléphone – telefon qo'ng'irog'i
5. un coup de soleil – oftob urish
6. un coup de feu (de fusil) – o'q otilishi
7. un coup d'Etat – davlat to'ntarilishi

II Lisez et traduisez les phrases.

1. Des coups de fusil ont retenti dans le silence de la nuit. 2. Tout à coup on a entendu des coups de canon (pushka). Je te donnerai un coup de téléphone à midi. 4. En été il fait une chaleur accablante à Boukhara, on peut recevoir un coup de soleil. 5. Un coup d'Etat a eu lieu dans ce pays la semaine passée. 6. Ce garçon a reçu un coup de poing dans le dos.

III Traduisez en français

1. U musht bilan ko'kraginga urdi. 2. Kechqurun menga telefon qil, men uyda bo'laman. 3. Qaysi mamlakatda davlat to'ntarilishi bo'ldi? 4. Oftob urishi juda yomon, yozda ehtiyot bo'ling. 5. Askarlar o'q ovozi eshitishdi, demak o'rtoqlari pistirmaga tushdilar. 6. Ularni xafa qilmang, urishmang, tepmang.

IV Complétez le récit par les verbes aux temps qui conviennent:

Fortunato ... seul à la maison, quand il ... un coup de fusil. Quelques minutes après il ... un homme blessé qui ... avec peine. C'... un bandit qui ... en route dans une embuscade. Il ... de Fortunato et lui ... de le cacher, mais Fortunato ne ... pas le cacher sans permission de son père. Le garçon ... au bandit: Que dira mon père, si je te ...? Le bandit ... : Si ton père ... à la maison, il me cacherait.

V Traduisez en français:

Bu yil kuz issiq bo'lganiga xursand bo'lyapmiz. O'qituvchimiz Viktor Gyugoning "Xo'rlanganlar" romanini o'qib chiqishimizni istaydi. – Nima aytib berishimni istaysiz? – Hamma shu yerda bo'lishi kerak. – Jo'nashga hamma narsa tayyor ekanligiga ishonchim komil emas. – So'zimning ustidan chiqishimga u gumonsirayapti. – Biz bilet sotib olishlariga aminmiz. – Bu maqolani hamma o'qib chiqishi shart. Ularning fransuz tilida xatosiz o'qiydigan payti keldi. bugun studentlar birinchi darsga kech qoladilar deb qo'rqayapman. Siz bu she'rni yod olishingiz shart.

VI Lisez le poème de Prevert.

“Le cancré” (dangasa)

Il dit non avec la tête
 mais il dit oui avec le coeur
 il dit oui à ce qu'il aime
 il dit non au professeur
 il est debout
 on le questionne
 et tous les problèmes sont posés
 soudain le fou rire le prend
 et il efface tout
 les chiffres et les mots
 les dates et les noms
 les phrases et les pièges

et malgré les menaces du maître
 sous les huées des enfants prodiges
 avec des craies de toutes les couleurs
 sur le tableau noir du malheur
 il dessine le visage du bonheur.

paroles Ed. Gallimard.

Mots et expressions

piège f – tuzoq

prodige m – karomat

menace f – qo'rqitish

huée f – hushtak

VII Complétez avec l'un des verbes du tableau.

- | | |
|--|------------|
| 1. Regarde! Au fond de la vallée on peut ... une petite église. | découvrir |
| 2. Il y a du brouillard. On ... mal le sentier. | repérer |
| 3. C'est un poète. Il aime aller s'asseoir dans un pré au bord d'une rivière pour ... le paysage. | voir |
| 4. Elle est passionnée par les insectes. Quand elle est en vacances, elle passe son temps à les ... dans l'herbe des champs. | contempler |
| | distinguer |
| | observer |
| 5. J'ai ... que cette année, il y avait moins de fleurs que d'habitude. C'est sans doute à cause de la sécheresse. | apercevoir |
| | remarquer |
| | regarder |

VIII Réécrivez ces phrases en utilisant l'expression entre parenthèse.

- Jacques a peu de temps libre. Il arrive à faire une heure de sport par jour (quand même)
- Le gouvernement a fait des réformes. Les gens ne sont pas contents. (pourtant)
- Je ne comprends pas. Il gagne beaucoup d'argent. Il ne paie pas d'impôts. (bien que)
- Ce roman a eu de très mauvaises critiques. Il s'est bien vendu. (malgré)
- Dans ce champs, ne semez pas des pommes de terre! Semez des carottes. (au lieu de)

IX Retenez les formules suivantes:

- Cas général: Elle ne va pas au cinéma.
- verbe + verbe: Elle ne veut pas manger.
- Temps composé: Il n'a pas mangé.
Elle ne l'aura pas fini.
- Impératif: Ne va pas voir cette pièce!
- négation d'un mot de quantité
ne ... pas de – il n'a pas d'argent.
ne ... pas un/une – il n'a pas un centime.
ne ... aucun(e) – il n'a aucune ressource.
- négation de deux objets ou deux actions
Il n'a ni frère ni soeur.
Il ne sait ni lire ni écrire.
Il n'écrit ni ne lit correctement.
- négation de l'infinitif.
Fais attention à ne pas tomber.

X Mettez les verbes entre parenthèse aux temps convenables.

- Je veux que tu (partir) aujourd'hui.
- Il faut que vous (venir) chez nous.
- Je voudrais qu'elle (venir) à l'école.
- Je préfère qu'il ne (venir) pas.
- Il est possible qu'il (partir) tôt.
- Il est improbable qu'il (réussir).
- Je ne crois pas qu'il (réussir).
- Si elle venais, nous (aller) nous promener.
- Si elle était venue, nous (aller) au cinéma.

10. Si elle vient, nous (aller) au cinéma.

«Matéo Falcone» (suite)

Les soldats fouillèrent toute la maison, mais ils ne trouvèrent pas le bandit. Un soldat s'approcha du tas de foin, mais l'enfant resta calme. L'adjudant et sa troupe regardaient déjà du côté de la plaine prêts à s'en retourner, quand le chef voulut faire un dernier effort et tenter le pouvoir des présents

L'adjudant tira de sa poche une montre d'argent et remarquant que les yeux du petit Fortunato brillaient en la regardant, il lui dit en tenant la montre:

- Tu voudrais bien avoir une montre comme celle-ci, et tu te promenerais fier comme un paon.
- Quand je serai grand mon oncle me donnera une montre.
- Oui, mais le fils de ton oncle en a déjà une ... pas aussi belle que celle-ci.
- Eh, bien, veux-tu que je te la donne, cette montre, petit cousin?

La montre tournait et lui touchait le bout du nez. Enfin peu à peu sa main droite s'éleva vers la montre, le bout de ses doigts la toucha. Fortunato éleva sa main gauche et indiqua du pouce le tas de foin auquel il était adossé. L'adjudant le comprit aussitôt. Fortunato se sentit possesseur de la montre. Il s'éloigna de dix pas du tas de foin, que les soldats se mirent aussitôt à retourner. On vit bientôt le foin s'agiter, et un homme sanglant, le stylet à la main, en sortit mais sa blessure ne lui permit pas de se tenir debout. Il tomba. L'adjudant se jeta sur lui et lui arracha son stylet.

Cependant Matéo et sa femme parurent tout d'un coup au détour du sentier. A la vue des soldats, la première pensée de Matéo fut qu'ils venaient pour l'arrêter. Il s'avança lentement vers sa maison. Gamba vint seul au-devant de lui.

- Bonjour, frère, dit-il en lui tendant la main.
- Nous avons fait aujourd'hui une fameuse prise: Nous venons d'arrêter Gianetto Sanpiero. Il s'est défendu comme un lion. Il s'était si bien caché que sans mon petit cousin Fortunato, je ne l'aurais jamais pu trouver.
- Malediction! dit tout bas Matéo.

Gianetto était déjà couché sur la litière et prêt à partir. Quand il vit Matéo en compagnie de Gamba, il sourit d'un sourire étrange; puis, se tournant vers la porte de la maison, il cracha sur le seuil, en disant:

- Maison d'un traître!

Cependant Matéo ne fit pas un geste que celui de porter sa main à son front comme un homme accablé.

L'enfant regardait d'un oeil inquiet tantôt sa mère et tantôt son père.

- Tu commence bien, dit enfin Matéo d'une voix calme, mais effrayante.
- Mon père! s'écria l'enfant en s'avançant les larmes aux yeux, comme pour se jeter à ses genoux.

Mais Matéo lui cria:

- Arrière de moi!

Et l'enfant s'arrêta et sanglota, immobile, à quelques pas de son père. Giuseppa s'approcha. Elle venait d'apercevoir la chaîne de la montre, dont un bout sortait de la chemise de Fortunato.

- Qui t'a donné cette montre? demanda-t-elle d'un ton sévère.
- Falcone saisit la montre et, la jetant avec force contre une pierre, il la mit en mille

pièces. Matéo rejeta son fusil sur l'époule et reprit le chemin du maquis, en criant à Fortunato de le suivre. Giuseppa courut après Matéo et lui saisit le bras.

- C'est ton fils, lui dit-elle d'une voix tremblante,

- Laisse-moi, répondit Matéo; je suis son père.
Giuseppa embrassa son fils et rentra en pleurant dans sa cabane.

Cependant Falcone marcha quelques deux cents pas dans le sentier et ne s'arrêta que dans un petit ravin où il descendit. Il sonda la terre avec la crosse de son fusil, et l'endroit lui parut convenable pour son dessein.

- Fortunato, va auprès de la grosse pierre. L'enfant fit ce qu'il lui commandait, puis s'agenouilla.
- Oh, mon père, grâce! Pardonnez-moi! Je ne le ferai plus. Je prierai tant mon cousin qu'on fera grâce à Gianetto!

Matéo avait armé son fusil et le coucha en joue. L'enfant fit un effort désespéré pour se relever et embrasser les genoux de son père; mais il n'en eut pas le temps. Matéo fit feu, et Fortunato tomba raide mort.

Sans jeter un coup d'oeil sur le cadavre, Matéo reprit le chemin de sa maison pour aller chercher une bêche, afin d'enterrer son fils. Giuseppa accourut alarmée du coup de feu.

- Q'as-tu fait? S'écria-t-elle.
- Justice.
- Où est-il?
- Dans le ravin. Je vais l'enterrer.

Mots et expressions

fouiller – tintimoq	toucher – tegmoq
tenter – tekshirmoq	doigt m – barmog
montre f – qo'l soat	indiquer – ko'rsatmoq
paon m – tovu	pouce m – bosh barmog
s'adosser – suyanmoq	traître m – sotqin
possesseur m – egasi	front m – peshona
s'éloigner – uzoqlashmoq	accablé – ezilgan
sanglant – qonli	effrayante – qo'rqinchli
arracher – tortib olmoq	sangloter – ho'ngrib yig'lamoq
pensée f – fikr, o'y	chaîne f – zanjir
tendre – uzatmoq	pierre f – tosh
litière f – zambil	maquis m – chakalak
seuil m – ostona	ravin m – chuqur
cracher – tuflamoq	sonder – tekshirmoq
grâce! – shafqat qiling!	endroit m – joy
embrasser – quachaqlamoq	justice f – adolat, haqqoniyat
genou m – tizza	dessein m – maqsad
faire feu – o'q uzmoq	cadavre m – jasad
bêche f – lapatka	enterrer – ko'mmoq
accourir – yugirib kelmoq	

Exercices

I Posez des questions sur le texte.

II Retenez l'emploi des verbes:

quitter qn, qch.

1. s'en aller de, partir de-tashlab ketmoq, chiqib ketmoq
quitter: sa famille, l'institut, l'école, la maison, la ville, la chambre.
2. ôter – yechmoq (kiyimni)
quitter: sa robe, son chapeau, son veston, ses vêtements etc.
3. abandonner qn, qch – quitter définitivement – tashlab chiqib ketmoq.
abandonner: sa famille, sa femme, ses enfants, sa maison, une idée etc.
4. laisser qn, qch – qoldirmoq
laisser tranquille qn.

III Lisez et traduisez les phrases.

Cet homme méchant a abandonné sa famille. Nous avons abandonné l'idée de voyager cet été. Il a abandonné le bout de la chaîne et Fortunato a saisi la montre. Cet étudiant a quitté (abandonne) l'institut à cause de sa maladie. La mère est allée au marché ayant laissé ses enfants seuls à la maison. Laissez-le tranquille, il a encore beaucoup de choses à faire. Ou sont vos cahiers? – Je les ai laissés dans la salle voisine. Le train a quitté la gare.

IV Retenez l'emploi du mot **grâce** (f)

la grâce – yaxshilik, moyillik

demander grâce à qn – kechirim so'ramoq

faire grâce à qn – kechirmoq, gunohidan o'tmoq

grâce! – rahm shafqat qiling!

grâce à qn, à qch – tufayli

V Lisez et traduisez les phrases.

Les patriotes ne demandent pas grâce à l'ennemi. Oh, mon père, grace! Pardonnez-moi! Je prierai tant mon cousin qu'on fera grâce à Gianetto. Cette jeune fille a de la grâce. Grâce à ce médecin je me suis vite rétabli.

VI Traduisez en français:

Korsika dehqonining o'g'li o'z uyi ostonasida cho'zilib yotardi. U yolg'iz edi, chunki ota-onasi qo'shni qishloqqa ketgan edi. Birdaniga u miltiq ovozi eshitdi va bir necha minutdan keyin zo'rg'a yurib kelayotgan bir odamni ko'rdi, uning oyog'i yarador edi. U boladan, o'zini yashirishni iltimos qildi. Bu Gianetto Sanpiero nomli bandit edi. Fortunato banditni pichan ichiga yashirib qo'ydi. Bir necha minutdan keyin askarlar bu banditni izlab keldilar.

Faire va **laisser** nisbat ko'makchi fe'llari

(verbes auxiliaires de voix **faire** et **laisser**)

Faire va **laisser** ko'makchi fe'llari gapdagi ish-harakat to'ldiruvchi tomonidan bajarilayotganligini anglatadi. Ular gapdagi asosiy fe'l bilan birikib murakkab fe'l-kesimni hosil qiladi. (prédicat verbal composé). Fransuz tilidagi fe'llarning bu turi o'zbek tilidagi fe'llarning ortirma nisbatiga to'g'ri keladi.

Ex: Le professeur **fait travailler** ses élèves. O'qituvchi o'quvchilarni ishlatayapti.

Il les fait travailler. U ularni ishlatayapti.

Bu gaplarda ega ish-harakatni bajarishga undaydi xalos. Vositasiz to'ldiruvchi bo'lib kelgan **les élèves, les** lar ish-harakatni bajaradilar.

Le professeur fait traduire ce texte à ces étudiants. O'qituvchi bu matnni studentlarga tarjima qildiriyapti.

Il leur fait traduire ce texte. U bu matnni ularga tarjima qildiriyapti.

On a fait lire à mon ami ce texte. Do'stinga bu matnni o'qitdilar.

On lui a fait lire ce texte. Unga bu matnni o'qitdilar.

Laisser fe'li ham **faire** fe'li kabi ish-harakat vositasiz to'ldiruvchi tomonidan bajarilayotganligini va unga imkon berilishi ma'nosini anglatadi:

Ex: On m'a laissé partir. Ketishimga ruxsat etishdi.

Exercices

I Traduisez en ouzbek:

Jacques fait réparer sa voiture par le garagiste. M. Dupuis a fait réparer sa serrure par les serruriers. Jacques a fait vérifier la pression des pneus.

Sa maman le fait manger. Son père le fait travailler. Je l'ai fait cuire vingt minutes. Un passant le fait traverser la rue. Il s'est fait opérer. Nous devons nous faire photographier tous les deux. Je vais me faire remplacer par un collègue. Vous devez vous faire aider. Pierre s'est fait laver ses chemises.

II Vérifiez l'emploi du verbe **faire**:

a) Il lave sa voiture lui-même?

- Non, il la fait laver.

Elle fait elle-même son ménage?

- Non, elle le fait faire.

Vous repasser vous-même vos chemises?

- Non, je les fais repasser .

Vous gardez votre fils dans la journée?

- Non, je le fais garder.

b) Un coiffeur a coupé les cheveux de Laurence?

- Oui, Laurence s'est fait couper les cheveux.

Le blanchisseur a lavé les chemises de Pierre?

- Oui, Pierre s'est fait laver ses chemises.

Un maçon a construit la maison de Jacques et Françoise?

- Oui, Jacques et Françoise se sont fait construire une maison.

Un dentiste a arraché une dent à Agnes?

- Oui, Agnes s'est fait arracher une dent.

Une couturière a fait une robe pour Mireille?

- Oui, Mireille s'est fait faire une robe.

II Dites en français:

1. Alisher Navoi yangi binolar qurdirdi. 2. U kanallar qozdirdi. 3. U she'rlarini chop ettirdi. 4. U mamlakatimizda zavod va fabrikalar qurdirdi. 5. Olimlarimiz chet ellardan o'zbek asarlarini olib keltirdilar.

Le temps

L'année a une durée de 365 jours. Un siècle est l'espace de cent ans. Il y a douze mois dans l'année: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre et décembre.

Janvier est le premier mois de l'année et décembre est le dernier. Le premier janvier c'est le jour de l'an (le Nouvel an).

L'année a cinquante-deux semaines. Dans la semaine il y a sept jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

Chaque année a quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

En hiver il fait froid, en été il fait chaud, en automne et au printemps il fait ni froid, ni chaud, il fait quelquefois frais, mais on se sent bien au printemps.

Au printemps les oiseaux chantent, les champs sont verts, les arbres sont en fleurs. C'est le moment du labour et des semailles. Le temps est variable.

En été on fait la moisson, on récolte les céréales. Les fruits mûrissent dans les vergers.

L'automne est la saison de la vendange. En automne on récolte les légumes et les fruits.

En novembre il pleut souvent. Il fait alors mauvais temps.

En hiver il fait froid. Il neige. Le ciel est couvert de gros nuages, l'eau gèle dans les rivières, dans les lacs et dans les fleuves. C'est la saison des sports d'hiver.

III Devinez:

1. Quel peintre?

Ce peintre, né à Malaga en 1881, vient à Paris en 1900 où il se fixe en 1904. Il est plus célèbre et le plus discuté des peintres contemporains. Nos musées possèdent une des plus riches collections de ses oeuvres.

C'est un antifasciste ardent, un ami passionné du peuple progressiste et de la paix. Sa "Colombe" a fait le tour du monde.

2. Quel poète?

Poète de la résistance, un des plus grands poètes français du vingtième siècle (1985-1952), auteur des recueils Capitale de la douleur et "Poésie ininterrompue" (1952).

Dans son poème "Liberté" le poète dit.

Je suis né pour te connaître

Pour te nommer

Liberté.

3. Trouvez le mot!

Trouvez le mot commun à l'aide des définitions ci-dessous:

- a) Celui qui fait des vêtements pour les hommes.
- b) Costume de femme composé d'une jaquette (ou veste) et d'une jupe de même tissu.
- c) Ouvrage littéraire étudiant un sujet.
- d) Local où travaille un notaire.
- e) Ajouter un nombre à un autre.
- f) Note dans un restaurant et parfois dans un café.
- g) L'endroit du magasin où les clients payent.
- h) Donner au client ce qu'il demande.
- i) Donner à manger à quelqu'un qui est à table.

4. Quel écrivain?

Cet écrivain, un des plus grands écrivains français d'après-guerre, est né en Algérie en 1913. Il est mort en 1960 dans un accident d'auto. Pendant la seconde guerre mondiale, il joue

un rôle actif dans le groupe de Résistance “Combat”. Il oriente sa morale de la révolte vers un idéal qui sauvegarde les plus belles valeurs morales et spirituelles. Ses récits et romans sont: “L’étranger”, “La Peste”, “La Chute”.

5. Quel savant?

Ce savant français (1872-1946), l’un des plus grands physiciens de son époque, a su lier intimement au cours de son existence passionnée, la recherche, l’enseignement et l’action politique et sociale. Il devint docteur ès sciences à l’âge de 25 ans.

Ses travaux scientifique sur la théorie de la relativité, les ultra-sons, le magnétisme lui donnèrent une renommée mondiale.

1) Lisez et traduisez le texte

Je veux savoir plusieurs langues

Je veux savoir plusieurs langues. Je veux lire sans dictionnaire les journaux, les revues, les livres français et anglais. Je veux parler français. Ce n’est pas amusant d’apprendre les mots et les règles de grammaire, mais sans cela on n’arrive à rien. J’ai une cousine qui parle bien français. Chaque fois que je la vois nous parlons français.

2) Lisez et traduisez le texte.

Avec Jules Verne nous avons fait le tour du monde, avec lui nous avons pénétré les profondeurs de la mer. Il fait croire à tous les lecteurs que tout se passe “pour de vrai” comme on le dit dans la langue des enfants. Car tous ses obus, ses ballons, ses fusées, Jules Verne les a construits solidement, dans chaque chose il y a l’embryon de ce que le progrès met peu à peu dans la main de l’homme. A notre époque où le cosmos ouvre ses portes, comment ne pas se rappeler Jules Verne qui avait rêvé si loin et si bien.

D’après un article de l’Humanité.

3) En vous servant du lexique ci-dessous préparez un petit récit sur Jules Verne.

La date de naissance – 1828

Sa ville natale – Nantes, une grande ville sur la Loire.

Il a fait le tour du monde sans quitter sa chambre.

Il est l’auteur de romans d’anticipation (ilmiy fantastik roman) “De la Terre à la Lune”, “Le tour du monde en 80 jours”, “Les enfants du capitaine Grant”, “Voyage au centre de la terre”, “Vingt mille lieues sous les mers”.

Il est mort en 1905.

Faisons connaissance avec Pierre Gamarra!

Pierre Gamarra est un écrivain français. Il est né en 1919 dans une famille ouvrière qui habite le Midi de la France.

Il écrit plusieurs romans, des nouvelles et un roman policier. C’est aussi un des meilleurs écrivains français pour enfants. Il a écrit trois romans pour enfants.

Comme romancier, il décrit la vie des ouvriers, des paysans et leur combat.

“La mer et l’Opéra” est une de ses nouvelles.

La mer et l’Opéra

La vieille femme est arrivée près de la Seine. C’était un jour clair de Paris. Il faisait beau.

La vieille femme s’est arrêtée devant la fontaine et a fermé les yeux parce qu’elle pensait à l’eau. L’eau allait à la rivière. La rivière allait à la mer.

Elle n'était pas triste. Elle pensait: "La journée commence bien. C'est une journée de chance, une journée de bonheur". Elle a continué sa promenade tranquille autour de la place et est arrivée près d'un kiosque à journaux.

Elle a acheté le journal, mais elle ne s'est pas pressée de regarder le tirage de la loterie. elle avait acheté un billet et pensait qu'elle avait gagné. Pas un gros lot ... non. Seulement un lot pour aller passer deux jours au bord de la mer et aussi pour aller un soir à l'Opéra. Elle n'avait jamais vu la mer, elle n'était jamais allée à l'Opéra.

Elle ne voulait pas lire le journal dans la rue. Elle voulait rentrer à la maison.

La bonne femme a ouvert la porte. Une petite table, de chaises, un lit de fer. Il y avait un morceau de pain, trois pommes de terre, une tomate et un verre de lait.

Elle a pris son journal et s'est mise à chercher de page en page. Elle avait gagné, elle en, était sûre. Paris lui avait souri.

Quoi! Non? ... Sa doigt courait de ligne en ligne

Non, elle n'avait pas gagné. Elle avait perdu son voyage au bord de la mer et sa soirée à l'Opéra.

La vieille femme a laissé tomber son front sur ses mains la mer et l'Opéra, elle ne les verrait donc jamais? Qui lui donnerait un jour la mer et l'Opéra?

D'après Pierre Gamarra.

Mots et expressions

sourire – jilmayib kulmoq

se mettre a – boshlamog

combat m – kurash

être sûre – ishonmog

fontaine f – fontan

se presser – shoshilmog

gros lot m – katta yutuq

Lisez le dialogue et tâchez de le comprendre.

Dialoguez vous-même d'après le thème "Les écrivains ouzbeks".

DIALOGUE

Dildora – Quels sont vos écrivains français préférés?

Salim – Mes écrivains français préférés sont: Maupassant, Zola, Pierre Gamarra

Alexandre Dumas, Romain Rolland, Balzac, Stendhal et d'autres.

Dildora – Avez-vous lu des oeuvres de ces écrivains français?

Salim – Oui, mais c'est difficile de les lire. J'ai trouvé beaucoup de mots et expressions que je ne connais pas. Pour bien comprendre il faut avoir le dictionnaire qui peut aider.

Dildora – Vous pouvez lire ces livres en ouzbek, n'est-ce pas?

Salim – C'est possible, mais j'aime lire les oeuvres des écrivains français dans leur langue.

Trouvez la réponse des questions suivantes.

1. Qui est l'auteur du livre "Les trois mousquetaires"?
2. Qui a écrit le roman "Bel Ami"?

3. Qui est l’auteur du roman “Jean Christophe”?
4. Qui a écrit la nouvelle “La mer et l’Opéra”?
5. Qui a écrit le roman “Les enfants du capitaine Grant”?
6. Qui a écrit la poésie “Tu n’est pas orphelin”?
7. Quelles oeuvres d’Abdoulla Kadiri savez – vous?
8. Qui est l’auteur du roman historique “Alicher Navoi”?

“**tout**” so’zi gapda bajargan vazifasiga ko’ra olmosh, sifat va ravish bo’lib keladi.

I tout – sifat vazifasida

singulier		pluriel	
masculin	féminin	masculin	féminin
tout	toute	tous	toutes

tout, toute, tous, toutes noaniq sifatlari, aniq, noaniq artiklli yoki artiklsiz otlar oldida qo’llanishi mumkin. Bunday holda ular turlicha tarjima qilinadi:

1. **tout** aniq artiklli ot oldida qo’llansa hamma, barcha ma’nosini ifodalaydi.
Il a répété toutes les règles. U hamma qoidalarni takrorladi.
2. **tout** so’sidan keyin ot noaniq artikl bilan qo’llangan bo’lsa, butun bir, to’la, bir ma’nosini ifodalaydi.
Il a passé tout un mois à Tachkent. U butun bir oyni Toshkentda o’tkazdi.
3. **tout** artiklsiz ot oldida qo’llansa **har bir** ma’nosini ifodalaydi. Tout citoyen de l’Ouzbékistan a le droit au repos. O’zbekistonning har bir fuqarosi dam olish huquqiga ega.

II tout – olmosh vazifasida

singulier	pluriel	
neutre	masculin	féminin
tout	tous	toutes
Tout est clair-hammasi aniq	Tous sont présents-hamma bor	Toutes sont à la cantine-hamma oshxonada

III tout – ravish vazifasida

Le mobilier est **tout** neuf – Bu jihoz juda yangi.

Elle a les yeux **tout** noirs – Uning ko’zlari qop-qora.

Exercices

I Traduisez les phrases en ouzbek et déterminez les fonctions grammaticales des mots “tout, toute, tous, toutes”.

a) Tout est fini. Tout est compréhensible. Tout est en désordre. Je répète tout. J’ai tout répété. Nous nous intéressons à tout. Il s’occupe de tout.

b) Notre groupe comprend dix étudiants, tous sont bien appliqués. J’ai lu vos compositions, toutes sont bien écrites. Préviens tous que demain nous aurons une conférence.

c) L’enfant, tout rouge, regardait son père avec inquiétude. La fiancée était toute heureuse, toute souriante. Les touristes qui avaient marché depuis le matin étaient tout fatigués. Il pleuvait à verse et mes soeurs sont rentrées tout mouillées.

d) Tout le stade admirait le jeu de notre équipe. Tous les cosmonautes s’exercent chaque jour pour fortifier la santé. Toutes ces vieilles maisons seront démolies. Nous avons fait un

voyage à travers toute la France. Il a neigé tout le mois de décembre. Je ne t'ai pas vu depuis tout un siècle. L'enfant a bu toute une bouteille de kéfir. Tout homme est mortel. Toute langue a ses difficultés. Tout citoyen travaille pour le bien de son peuple. Tout le groupe est présent. J'ai lu toutes ces oeuvres. Toute saison a ses plaisirs. Avez-vous passé tous les examens?

II Traduisez les phrases en français:

Butun bir guruh ekspeditsiyaga jo'nab ketdi. Biz hamma qoidalarni takrorladik. U butun bir haftani qishloqda o'tkazdi. Bugun biz kuni bilan bog'da ishladik. O'quv xonalaringiz qanday? Hammasi keng va yorug'. Hamma haqida o'ylash kerak.

Les lieux du pouvoir en France

1) Le pouvoir exécutif

a) Le Président de la République.

Il est élu pour 5 ans au suffrage universel. Il nomme le Premier ministre qui forme le gouvernement. Il peut dissoudre l'Assemblée nationale et consulter directement le peuple par référendum.

Derniers présidents: Charles de Gaulle (1959-1969). Georges Pompidou (1969-1974). Valéry Giscard d'Estaing (1974-1981). François Mitterrand, élu en 1981, réélu en 1988. Jacques Chirac 1998.

b) Le gouvernement.

Formé par le Premier ministre et composé de ministres et de secrétaires d'Etat en nombre variable. Il conduit la politique de la nation et propose des lois à l'Assemblée nationale.

c) L'Administration.

La France possède un corps très important de fonctionnaires (2500000 fonctionnaires de l'Etat et 1000000 de fonctionnaires des collectivités publiques).

2) Le pouvoir législatif.

a) L'Assemblée nationale ou Chambre des députés.

Environ 580 députés élus pour 5 ans dans les départements par tous les électeurs. Elle vote les lois proposées par le gouvernement mais elle peut aussi proposer des lois et les amender.

b) Le Sénat.

Environ 320 sénateurs élus par les députés, les conseillers municipaux. Ces sénateurs sont élus pour 9 ans. Le Sénat a presque les mêmes pouvoirs que l'Assemblée nationale. Il exerce donc un deuxième contrôle sur les lois.

3) Les pouvoirs régionaux.

La France est administrativement divisée en:

a) 22 régions administrées par un Conseil régional.

Les conseillers régionaux sont élus au suffrage universel (élections régionales).

b) 96 départements (dont 6 pour Paris et la région parisienne).

Il existe aussi 5 départements d'outre-mer: les îles de la Martinique et de la Guadeloupe (dans les Antilles), l'île de la Réunion (dans l'océan indien), la Guyane (Amérique du Sud), Saint-Pierre-et-Miquelon (près du Canada) ainsi que des territoires d'outre-mer (Nouvelle Calédonie etc). Le département est géré par le Conseil général. Les conseillers généraux sont élus au suffrage universel (élections cantonales). Le préfet est le représentant gouvernemental à la tête du département.

c) 36000 communes. Elles sont d'importance variable (quelques-unes ont moins de 10 habitants – il y a 37 communes de plus de 100000 habitants). La commune est administrée par le conseil municipal présidé par le maire.

Les conseillers municipaux sont élus au suffrage universel par les électeurs de la commune pour 6 ans (élections municipales).

Mots et expressions

le pouvoir executif – ijro etuvchi hokimiyat

élire – saylamoq

nommer – tayinlamoq

suffrage universel – yalpi saylov

former – tuzmoq

dissoudre – tarqatmoq

gouvernement m – hukumat

gérer – boshqarmoq

le pouvoir législatif –

consulter - maslahatlashmoq

qonun chiqaruvchi hokimiyat

référendum m – referendum

chambre f – palata

composé – tashkil etilgan

électeur m – saylovchi

conduire – boshqarmoq

voter – ovoz bermoq

administration f - ma'muriyat

loi f – qonun

corps m – korpus

proposé – tashkil etilgan

conseiller m – maslahatchi

amender – tuzatish kiritmoq

municipal –shahar boshqarmasi

exercer –shug'ullanmoq

divisé – bo'lingan

élection f – saylov

d'outre-mer – dengiz ortida

exister – mavjud bo'lmoq

l'île f – orol

canton m – okrug

commune f – jamoa

Exercices

I Répondez aux questions suivantes:

1. Qui est le président de la France?
2. Qui nomme le Premier ministre?
3. Quel pouvoir est-il exécutif?
4. Qui forme les ministres?
5. Qui propose les lois à l'Assemblée nationale?
6. Quel pouvoir est-il législatif?
7. Qui vote les lois proposées par le gouvernement?
8. La chambre des députés peut-elle proposer les lois et les amender?
9. Qui élit les sénateurs?
10. Comment se passent les élections?
11. Qui est le Président de la République Ouzbékistan?
12. Qui est le Premier ministre de la République Ouzbékistan?
13. Où vote-t-on les lois en Ouzbékistan?
14. Les députés où se réunissent-ils pour proposer et voter les lois?
15. Le parlement quelles chambres des députés a-t-il?

II Traduisez en français:

1. Har yili mamlakatimizda bir necha marta Oliy Majlis sessiyalari bo'lib o'tadi.
2. Oliy Majlis sessiyalarida yangi qonunlar qabul qilinadi.
3. Deputatlar Oliy Majlis sessiyalarida faol ishtirok etadilar.
4. Prezident 7 yil muddatga yalpi saylovda saylanadi.
5. Oliy Majlis sessiyalarida deputatlar o'z takliflarini muhokamaga kiritadilar.
6. Deputatlar yangi qonunlarni tasdiqlaydilar va ularga o'zgartirishlar kiritadilar.
7. Qabul qilingan barcha qonunlar xalq manfaatiga qaratilgandir.
8. Mamlakatimizda deputatlar 5 yil muddatga saylanadilar.

9. Mamlakatimizda har 5 yilda Oliy, viloyat va tuman deputatligiga saylovlar bo'lib o'tadi.
10. Mamlakatimizda 12 ta viloyat va bitta avtonom respublika bor.

III Lisez et traduisez le texte.

Constitution et administration.

La République Française est un pays d'Europe occidentale. Le Président de la République est élu pour 7 ans. Il possède des pouvoirs bien étendus.

La résidence officielle du Président de la République est le Palais de l'Élysée à Paris.

Le pouvoir législatif est confié au Parlement, composé de l'Assemblée Nationale (élu pour 5 ans) et du Sénat (élu pour 9 ans).

Le Premier ministre, les Ministres et les Secrétaires d'Etat constituent le Conseil des Ministres.

Aujourd'hui la France métropolitaine comprend 96 départements, divisés en arrondissements qui sont subdivisés en cantons ou en communes. A chacun de ces échelons correspond un représentant du pouvoir central: préfet, sous-préfet, maire.

IV Le rôle du conseil municipal.

Le conseil municipal: élu au scrutin direct pour 6 ans – le nombre des conseillers municipaux varie de 9 à 69 selon l'importance de la commune ils sont obligatoirement de nationalité française. Le maire et les adjoints au maire: élus parmi les conseillers municipaux et par eux. Le maire prépare les délibérations du conseil municipal et exécute les décisions, représente la commune et administre les biens, prépare et gère le budget de la commune est chargé de la police municipale et est le chef des services publics communaux. Au nom de l'Etat, il fait appliquer les lois et règlements, tient les listes électorales, est responsable de la rédaction des actes civils (actes de naissance, mariage, certificats de décès etc).

V Les élections en France.

Le président de la République est élu pour 7 ans au suffrage universel. L'Assemblée nationale élue pour 5 ans au suffrage direct (en juin 1988, scrutin majoritaire uninominal à deux tours). Le Sénat élu au suffrage indirect (par un collège électoral pour 9 ans).

Droit de vote. "La souveraineté nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses représentants et par voie de référendum". Art. 3, Constitution de 1958.

Tous les français âgés de plus de 18 ans (les femmes depuis 1944) ont le droit de voter qui n'est subordonné à aucune condition de fortune, d'instruction ou de santé. Il ne faut pas avoir été condamné par un tribunal (faillite ou peine grave) et il faut être inscrit sur une liste électorale.

Mots et expressions

le conseil municipal – shahar kengashi	scrutin m – saylov
direct – to'g'ri	maire m – mer
exécuter – ijro etmoq	décision f – qaror
représenter – taqdim etmoq	administrer – boshqarmoq
bien m – mulk	appliquer – qo'llanmoq
majoritaire – ko'pchilik	uninominal – yakka tartib
collège – saylov yig'indisi	subordonné – tobi etilgan
instruction f – ma'lumot	santé f – sog'lik
condamné – hukm qilingan, kesilgan	faillite f – mol-mulkidan ajrash
peine f – jazo	la liste électorale – saylov ro'yxati

Le rôle des municipalités

La plus petite des divisions territoriales françaises, la commune, l'organisation administrative de base. Il en existe plus de 36000 de taille très inégale (quelques hectares pour de nombreux villages. 750 km pour la commune d'Arles-les plus petites communes se regroupent souvent en communautés urbaines) et de population très variable (22500 communes ont moins de 500 habitants, 39 en ont plus de 100000).

Les services publics pris en charge par la commune: état civil, scolarité, hygiène et sécurité publique (adduction d'eau, éclairage des rues, ramassage des ordures etc), logement et urbanisme (H.L.M., permis de construire, plan d'occupation des sols), transports, action sociale, sports (stade, piscine), culture (maison de la culture, théâtre), (H.L.M.(féminin): habitation à loyer modéré).

La vie associative

Loi du premier juillet 1901: "Les associations de personnes pourront se former librement sans autorisation ni déclaration préalables". Dans le but de réaliser des bénéfices: sociétés civiles, commerciales, anonymes, à responsabilité limitée, professionnelles, coopératives agricoles. Dans des buts désintéressés: associations culturelles, sportives, de bienfaisance.

Les manifestations. Article 1. Loi du 30 juin 1881: "Les réunions publiques sont libres ...". Article 1. Décret-loi du 23 octobre 1935: "Sont soumis à l'obligation d'une déclaration préalable tous cortèges, défiles et rassemblements de personnes et, d'une façon générale, toutes manifestations sur la voie publique".

Mots et expressions

de base f – quyî	de taille f – qism
inégaie – tengsiz	urbaine – shahar
état civil – fuqarolik holati	scolarité f – ta'limning davom etishi
hygiène f – gigiyena (tozalik)	adduction f – o'tkazish
ordure f – supurindi	loyer – to'lamoq
modéré – yengillatish	la vie associative – turmush assosiyatsiyasi
autorisation f – ruxsat, ijozat	préalable – dastlabki, taxminiy
société civile – fuqarolik jamiyat	responsabilité limitée – javobgarlik me'yori
désintéresse – beg'arazlik, xolislik	bienfaisance – yordam berish
soumis – bo'yinsindirilgan	obligation f – burch, vazifa
cortège m – marosim	la voie publique – ko'chalarda

Le système des impôts

Tous les impôts sont nécessairement votés par le Parlement. Les impôts directs: impôts sur les sociétés, impôts sur le revenu des personnes physiques. Les impôts indirects: T.V.A. vignette (automobile), droits de douane, droits d'enregistrement. A elle seule, la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) assure plus du tiers des recettes de l'Etat.

L'impôt sur le revenu est très concentré sur les contribuables aisés. Les 64% les moins imposés paient 10% de l'impôt et les 2% les plus imposés en paient 30%. (Les revenus petits et moyens ne paient pas ou peu d'impôt).

Un budget mensuel familial type en F (2 adultes et 2 enfants-1989): alimentation 4279,83-habillement 1529,85-logement 1710,76-entretien 521,03-amortissements 329,44- transports 1247,13-loisirs, culture 1834,25-ensemble 11515,29.

Mots et expressions

impôt m – soliq	habillement m – kiyinish
impôt direct – to'g'ri soliq	logement m – yashash
impôt indirect – noto'g'ri soliq	entretien m – xarajat
revenu m – daromad	amortissement m – to'lash, qoplash
vignette f – boj	loisir m – bo'sh vaqt
douane f – bojxona	ensemble – jami
enregistrement m – rasmiylashtirish	taxe f – soliq
valeur f – qiymat	réception f – daromad
concentré – chuqur o'ylangan	contribuable – soliq to'lanadigan
aise – erkin, tabiiy	imposé – soliqqa tortilgan
mensuel – bir oylik	type m – namuna
adulte – balog'atga etgan	alimentation f – oziq-ovqat

Retenez: 1) “falloir” fe’li faqat 3-shaxs birlikda tuslanadi: ex: Il faut du courage. Il te faut du courage. Il faut avoir du courage. Il te faut avoir du courage. Il faut que tu aies du courage.

2) “devoir” fe’li bir necha ma’noga ega:

- Je dois 100 F à Pierre. – Men Pierdan 100 F qarzman
- Je dois obéir à la loi. – Men qonunga bo'ysunishim kerak
- Je dois bientôt rentrer. – Men yaqinda qaytishim lozim
- Fe'lli ibora “Il est nécessaire” – zarur, kerak, lozim. Ex: Il est nécessaire que vous finissiez ce travail aujourd'hui. Siz bu ishni bugun tamomlashingiz lozim.

Exercices

I Lisez les phrases et comparez l'emploi des verbes “devoir” et “falloir”:

Je dois partir. Il me faut partir-men ketishim kerak.

Tu dois payer tes impôts. Il te faut payer les impôts. Sen soliqlaringni to'lashing zarur.

Nous devons réclamer une augmentation. Il nous faut réclamer une augmentation. Biz oshirishni e'lon qilishimiz lozim.

Vous devez économiser. Il vous faut économiser. Sizlar tejashlaringiz zarur.

Ils doivent emprunter de l'argent. Il leur faut emprunter de l'argent. Ular pul qariz olishlari kerak.

II Comparez l'emploi du verbe “devoir” et l'ocution verbale “il est nécessaire”:

Elle doit rester. Il est nécessaire qu'elle reste. U qolishi kerak.

Nous devons dépenser moins. Il est nécessaire que nous dépensions moins. Bizlar kamroq xarajat qilishimiz zarur.

Tu dois faire ce travail aujourd'hui. Il est nécessaire que tu fasses ce travail aujourd'hui. Sen bu ishni bugun bajarishing kerak.

III Remplacez le verbe “devoir” par un autre verbe qui convient:

Il doit payer ses impôts. Tu dois faire tes devoirs. Ils doivent réserver leurs places longtemps à l’avance. Vous devez acheter le journal de très bonne heure et lire les petites annonces. Nous devons arrêter de fumer.

Mon ami doit supprimer l’alcool, suivre un régime. Je ne dois pas dépenser beau coup d’argent. Tu dois régler l’addition.

“Il est nécessaire” va “c’est obligatoire”, “Il est obligatoire” iboralari ma’no jihatdan bir-biriga o’xshaydi. ex: Tu dois être assuré – Sen ishonchli bo’lishing shart. Il est obligatoire que tu sois assuré.

Formation des noms – Otlarning yasalishi:

1. participe passé –dan:
ex: permettre-un permis; mourir-une mort.
2. participe présent-dan:
ex: habiter-un habitant; gagner-un gagnant.
3. sifatdan:
ex: beau-une beauté; original-une originalité.
4. fe’ldan:
ex: chanter-un chanteur, une chanteuse,
créer –une création
loger- un logement
- 5.otdan:
ex: un journal – le journalisme
un journal – un journaliste

Formez des noms avec les mots donnés:

Prendre, étudier, blanche, répéter, dîner, lire, vêtir, loger, décider, voyager, promettre.

Particularités du système scolaire en France

(Fransiyada o’quv tizimining o’ziga xos xususiyatlari)

Les établissements scolaires: l’école maternelle, jusqu’à l’âge de 6 ans. L’école élémentaire, jusqu’à la classe de septième, le collège, de la sixième à la troisième, le lycée, de la deuxième (seconde) à la terminale. Le baccalauréat est l’examen qui clot les études secondaires. Les grandes écoles caractérisent l’enseignement supérieur en France ou on attache une grande importance à la formation d’une élite. Un exemple: l’Ecole polytechnique. Depuis 1794, Polytechnique forme l’élite technicienne de la République et demeure une pépinière exceptionnelle d’ingénieurs et de chercheurs. D’autres grandes écoles: l’Ecole normale supérieure, l’Ecole nationale d’administration, l’Ecole des hautes études commerciales.

Mots et expressions

établissement scolaire – o’quv muassasasi
l’école maternelle – maktab yoshigacha bo’lgan ta’lim
jusqu’à l’âge de 6 ans – 6 yoshigacha bo’lgan
l’école élémentaire – boshlang’ich ta’lim

à la terminale – bitiruvchi

clots – tugatish, yopish

attacher – bog'lamoq

élite f – eng yaxshi

pépinière f – shogird

demeurer – qolmoq

Pronoms possessifs

(egalik olmoshlari)

Egalik olmoshlari ot o'rnida qo'llanib predmetning biror shaxsga qarashli ekanligini bildiradi.

Egalik olmoshlari o'zlari almashib keladigan otning rod va soni bilan moslashadi.

Egalik olmoshlari oldida doim aniq artikl qo'llanadi.

Pronoms possessifs

agar	muj. rod.	jens. rod.
Bitta predmet bir kishiga qarashli bo'lsa	le mien le tien le sien	la mienne la tienne la sienne
Ko'p predmet bir kishiga qarashli bo'lsa	les miens les tiens les siens	les miennes les tiennes les siennes
Bitta predmet ko'p kishiga qarashli bo'lsa	le nôtre le vôtre le leur	la nôtre la vôtre la leur
Ko'p predmet ko'p kishiga qarashli bo'lsa	les nôtres les vôtres les leurs	les nôtres les vôtres les leurs

Exemples: Ton livre est sur la table et le mien est dans la serviette. Sening kitobing stol ustida, meniki esa portfelda. Ma mère travaille à l'école, mais la tienne travaille à la fabrique. Mening onam maktabda ishlaydi, seniki esa fabrikada ishlaydi. Mes amis sont allés à la maison, mais les tiens sont restés à l'école. Do'stlarim uyga ketdilar, lekin sening do'stlaring maktabda qoldilar. Mes pommes sont vertes, mais les tiennes sont rouges. Mening olmalarim ko'k, lekin sening olmalarining qizil.

Egalik olmoshlarining gapdagi vazifasi.

1) Sujet (ega):

Ton crayon est noir et le sien est rouge. Sening qalaming qora, uniki esa qizil.

2) Attribut (ot kesimning ot qismi):

Est-ce votre maison? Bu sizning uyingizmi?

Oui, c'est la nôtre. Ha, bu bizniki.

3) Complément direct (vositasiz to'ldiruvchi):

Tu apporteras ton livre et il apportera le sien. Sen o'z kitobingni olib kelasan, u esa o'zinikini

olib keladi.

4) Complément indirect (vositali to'ldiruvchi):

Tu iras au théâtre avec tes parents et j'irai avec les miens. Sen o'z ota-onang bilan teatrga borasan, men esa o'z ota onam bilan boraman.

5) Complément circonstanciel (hol):

Vous entrez dans votre classe et nous entrons dans la nôtre. Siz o'z sinfingizga kirasiz, bizlar esa o'z sinfimizga kiramiz.

Exercices

I Remplacez les points par les pronoms possessifs:

Nous avons rencontré notre ami, Michel a accompagné Mes parents sont partis pour Tachkent, ... sont restés à la maison. Ma soeur étudie l'anglais, ... étudie le français. J'aide mes parents, Zokir aide Ton livre est plus intéressant que j'habite avec mes parents, tu habites avec Vous avez montré votre composition, nous avons montré Notre équipe de football est plus forte que

II Déterminez les fonctions des pronoms possessifs:

Je montrerai ma dictée, tu montreras la tienne. Ma chambre est plus large que la tienne. Mes récits sont intéressants, mais les siens ne sont pas intéressants. Ma robe est blanche et la votre est jaune. Il a oublié sa règle, mais tu n'as pas oublié la tienne. Il ira chez ses cousines, tu rendras visite aux tiennes. Tu montreras ton dessin, ta soeur montrera le sien. Je mettrai ma chemise, tu mettras la tienne.

III Remplacez les mots qui sont entre parenthèses par les pronoms possessifs convenables:

Ma soeur est étudiante à l'Université Nationale (ta soeur) est encore écolière. Sa famille se compose de six personnes (notre famille) comprend 7 personnes. Notre maison se trouve au centre de la ville (votre maison) est située dans la banlieue. Mes parents sont encore jeunes et (tes parents)? Sa soeur est actrice et (ta soeur)? Je donnerai mes bonbons à mes soeurs, donneras-tu tes bonbons (à tes soeurs)? Nous passerons nos vacances d'été à la campagne et où passerez-vous (vos vacances d'été)?

IV Traduisez en français:

Bu kitob unikimi? Ha, uniki. Bizning maktab Furqat ko'chasida joylashgan, sizning maktabingiz qaysi ko'chada joylashgan? Men ruchkamni uyda qoldiribman, menga ruchkangizni berib tura olasizmi? Zokirning onasi o'qituvchi, seniki kim? Bu bolalarning ota-onasi Toshkentda yashaydi, sizlarnikichi? Dugonang o'z opasi bilan dars qiladi, sen esa o'z opang bilan dars qilasan.

V Complétez avec un pronom démonstratif ou un pronom possessif.

- Madame! Vous oubliez votre parapluie!
- Ah, non. Ce n'est pas ... je crois que c'est ... de ce monsieur là-bas.
- Ces enfants sont supportables!
- Ne m'en parlez pas! Ce sont ... des locataires du troisième. J'interdis aux ... de jouer avec eux.
- Maman! Je n'arrive pas à mettre mes chaussures de ski.
- Que tu es bête! Ce ne sont pas ... tu vois bien qu'elles sont trop petites pour toi. ce sont ... de ta soeur.

Pierre: Est-ce qu'on prend notre voiture ou ...?

Andre: Est-ce qu'on sera nombreux? Non, on emmène nos enfants. Est-ce que vous emmenez ?

Pierre: Non, ... resteront avec leurs grands-parents.

Chantal: Tu as une robe magnifique.

Anges: ... est très belle aussi.

VI Apprenez par coeur le poème de Victor Hugo

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,

Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.

J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.

Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

Je marcherai, les yeux fixés sur mes pensées,

Sans rien voir au-dehors, sans entendre aucun bruit,

Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,

Triste, et le jour pour moi sera comme la nuit.

Je ne regarderai ni l'or du soir qui tombe,

Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,

Et quand j'arriverai, je mettrai sur ta tombe

Un bouquet de houx vert de bruyère en fleur.

VII a) Relevez les verbes au futur simple.

b) Où va Victor Hugo? Quels lieux traverse-t-il?

a) Quelle est son attitude pendant le voyage?

b) Imaginez à qui s'adresse ce poème.

Mots et expressions

houx m – ingichka barg

bruyère f – archagul

attitude f – hatti-harakat

Santé publique

1. Lisez le texte. Trouvez un titre.

L'épidémie de jaunisse se répand dans la ville. C'est une grave maladie. Tous les habitants se font vacciner. Dans des écoles on vaccine les élèves. Un enfant a peur des piqûres. Il ne veut pas se faire vacciner. Son ami lui tient la main et l'oblige à aller chez le médecin.

- Alors, commençons, dit le médecin. Il prend une seringue.

A ce moment-là, l'enfant commence à trembler et il devient blanc comme un linge. Le médecin comprend que l'enfant a peur. Tout à coup, le garçon s'enfuit et rentre à la maison à toutes jambes.

Le lendemain matin il se regarde dans une glace et voit qu'il est jaune. Il a mal à la tête, il a mal au ventre. Il a peur. Il court chez le médecin.

C'est la jaunisse. Il faut garder le lit et accepter les vaccins. Il ne faut pas craindre.

Le même jour on a transporté l'enfant à l'hôpital.

Avez-vous compris? Pourquoi a-t-on transporté le garçon à l'hôpital?

Comment intitulez-vous ce texte?

2. Retenez les mots nouveaux et faites les entrer dans des phrases:

épidémie f – epidemiya

la vaccination – emlash

se répandre – tarqalmoq	la pique – ukol
grave – jiddiy	la seringue – shprints
vacciner – emlamoq	la jaunisse – sariq kasali
transporter à l'hôpital – kasalxonaga	tomber malade – kasal bo'lib qolmoq
olib bormoq	être enrhumé – tumov bo'lmoq
la rage – quturish kasali	l'ambulance – tez yordam mashinasi
attraper la grippe – gripni yuqtirib	tousser – yo'talmoq
olmoq	prendre froid – shamollamoq
faire venir un médecin – tabibni	prendre la température – isitmani o'lchamoq
chaqirtirmoq	

3. Composez un dialogue sur le thème, maladies, médecin.

- a) Vous avez mal à la tête, vous toussiez, vous êtes venu à la polyclinique pour consulter le médecin (récit ou dialogue).
 - b) Votre soeur (frère) est malade, vous faites venir le médecin de votre quartier (dialogue).
 - c) Votre voisin (voisine) est tombé malade et vous faites venir l'ambulance (dialogue).
4. Parlez de l'assistance médicale en Ouzbékistan après son indépendance.
 5. Lisez et traduisez le texte.

Marc est malade

Rentré chez lui après la baignade forcée, il a dû garder le lit. Il frissonnait. Sa mère lui a pris la température. Il avait 38°.

- C'est sans doute la grippe. Il a pris froid. Pourvu que ce ne soit pas une congestion pulmonaire. Maman a fait venir le médecin. Le médecin est venu dans la soirée.
- Où est notre petit imprudent?
- Ouvre la bouche. Ce n'est pas joli de tirer la langue. Fais: "Ah". Voyons ta gorge. Bon, les amygdales sont rouges. La gorge est enflammée.
Ensuite, il se met torse nu, le médecin lui ausculte la poitrine et le dos, lui écoute le cœur.
- C'est un refroidissement, mais rien de grave. Il faudra le garder dans le lit pendant quelques jours. Prenez lui régulièrement la température. Vous lui donnerez des cachets d'aspirine et cette potion à la pénicilline. Voici l'ordonnance. Le médecin est parti, sa soeur est allée commander la potion à la pharmacie. Elle sera prête dans deux heures. Il pense qu'il ne fallait pas déranger le médecin, car son frère peut très bien lui tâter le pouls et regarder si sa langue n'est pas chargée. Ne sera-t-il pas bientôt médecin lui-même ? Sa mère le disait toujours, mais quand il s'agit de les soigner, sa soeur et lui, maman s'adresse à la polyclinique. N'aurait-elle pas confiance dans les connaissances d'André ? Et pendant ce temps-là André installe l'appareil de télévision près du lit de Marc pour qu'il puisse suivre un match de football.

Mots et expressions

la baignade forcée – jadallashgan cho'milish
s'aliter – karavatda yotmoq
frissonner – qaltiramoq
une congestion pulmonaire – o'pka shamollashi
autoriser – ruxsat etmoq
amygdale f – tamoq bezi
enflammé – yallig'langan

il se met torse nu – beligacha yechinmoq
 la poitrine – ko'krak
 le dos – bel, orqa
 cachet d'aspirine – aspirin tabletkasi
 ordonnance f – retsept
 potion f – mikstura (suyq dori)
 tâter le pouls - plusni (qon tomiri) ushlab ko'rmoq
 chargé – oqargan
 confiance f – ishonch
 connaissance f – bilim
 installer – joylashtirmoq
 pour qu'il puisse suivre un match de football – futbol o'yinini ko'rsin deb

Charades.

1. Mon premier est le ciquième mois de l'année.
 Mon deuxième parle.
 On cultive des légumes et des fleurs dans mon troisième.
 Mon quatrième va du 1^{er} janvier au 31 décembre.
 Mon tout est une mer.
2. Mon premier est utile pour les touristes.
 Mon deuxième se trouve dans le dictionnaire.
 Mon troisième passe dans la rue.
 Mon tout est un écrivain français du XIX^e siècle.

Réponses

1. Méditerranée
 (Mai+dit+terre+année)
2. Guy de Maupassant
 (guide+mot+passant)

L'histoire

Un jeune prince succède à son père sur le trône Perse. Il appelle tous les académiciens et leur dit:

- Le docteur Zeb, mon maître, m'a enseigné que les rois se trompent moins s'ils étudient l'exemple du passé. C'est pourquoi je veux étudier l'histoire des peuples. Je vous ordonne d'écrire une histoire universelle complète.

Les savants promettent de satisfaire le désir du prince et commencent à travailler. Vingt ans après, ils se présentent devant le roi avec une caravane de douze chameaux, portant chacun cinq cents volumes. Le secrétaire de l'Académie salue le roi et dit:

- Sire, les académiciens ont l'honneur de déposer à vos pieds l'histoire universelle qu'ils ont écrite pour vous. elle comprend six mille tomes et contient toute l'histoire des peuples et des empires. Elle contient aussi des anciennes chroniques illustrées, des notes abondantes sur la géographie, la chronologie et la diplomatie.

Le roi répond:

- Merci beaucoup pour votre travail, mais je suis très occupé. D'ailleurs, j'ai vieilli.

Comme dit le poète persan, je suis maintenant au milieu du chemin de la vie et je n'aurai jamais le temps de lire une aussi longue histoire. Elle sera déposée dans archives. Abrégez cette histoire, s'il vous plaît.

Les académiciens travaillent vingt ans encore; puis ils apportent au roi 1500 volumes sur trois chameaux.

- Sire, dit d'une voix affaiblie le secrétaire de l'Académie, voici notre nouvel ouvrage. Je pense que nous n'avons rien oublié.

- Peut-être, répond le roi, mais je ne le lirai pas. Je suis vieux; abrégez encore et dépêchez-vous.

Dix ans après, les académiciens reviennent suivis d'un jeune éléphant portant cinq cent volumes.

- Nous avons travaillé nuit et jour, dit le secrétaire de l'Académie.

- C'est encore trop, répond le roi, je suis trop vieux. Abrégez, abrégez si vous voulez que je sache avant de mourir l'histoire des hommes.

Le secrétaire de l'Académie revient au palais cinq ans après, il marche avec des béquilles et tient par la bride un petit âne qui porte un gros livre sur son dos.

- Dépêchez-vous, lui dit un officier, le roi est très malade.

En effet, le roi est sur son lit de mort. Il regarde l'académicien et son gros et dit en soupirant:

- Je mourrai donc sans savoir l'histoire des hommes.

- Sire, répond le savant presque aussi mourant que lui, je vais vous la résumer en trois mots: ils naissent, ils souffrent, ils meurent.

C'est ainsi que le roi de Perse aprit avant de mourir l'histoire universelle.

D'après la revue: "Les Opinions de Jérôme Coignard".

CIVILISATION

AMIR TÉMOUR

Gengis Khan était mort depuis longtemps, mais sa gloire était encore présente en chaque guerrier quand, au XIV^e siècle, a apparu un nouveau conquérant: Temour. Revendiquant une lointaine parenté avec Gengis Khan, Témour s'est fait proclamé Emir de Transoxiane en 1370, et a passé le reste de sa vie à annexer les Etats voisins : le Khorezm, l'Iran, la Mésopotamie....

Il a atteint Kazan, a menacé Moscou et Kiév, il est descendu en Inde, il a pris Delhi. Entre deux conquêtes Témour retournait dans sa ville chérie, son joyeux, Samarkand, la nouvelle capitale de son empire. Il a paré cette capitale de tous les attraits: par les mosquées, mausolées et surtout il y a fait construire un grand bazar, des ruelles de boutiques, des coupoles marchandes et des caravansérails. Il savait que les nombreuses caravanes qui arriveraient dans sa ville, venues de tous les horizons, raconteraient à leur retour la magnificence de la capitale du plus grand des conquérants. Il a fait tout pour encourager le commerce. Il a envoyé des lettres aux rois de France et de l'Angleterre pour annoncer sa victoire sur l'Empire d'Ottomans et garantissait que les marchands qui viendraient à Samarkand seraient traités avec le plus grand respect.

On trouvait tout sur les marchés de Samarkand. L'organisation du commerce y était très stricte, comme l'émir le voulait. Chaque ruelle ou artère de commerce était spécialisée dans un type de marchandise afin de stimuler la compétition, et d'inciter les marchands à surveiller la qualité de leurs produits. Les tissus et les étoffes, souvent fabriqués dans la région étaient d'une extraordinaire variété : soierie multicolore, damas, taffetas, draps de satin, soierie brodée d'or provenant de Chine, velours, toiles précieuses de laine venues d'Europe, cotonnades unies ou imprimées provenant de l'Inde

Compréhension globale

1. Quand un nouveau conquérant, Amir Témour a-t-il apparu ?
2. Qu'est-ce qui s'est passé en 1370 ?
3. Comment a-t-il passé sa vie ?
4. Quelle ville aimait Amir Témour ?
5. Quelle ville était la capitale de son empire ?
6. Par quoi a-t-il paré cette ville ?

Vocabulaire

la gloire – la célébrité, la grande renommée.

le guerrier – militaire, soldat

surnommer – donner un surnom, désigner par un surnom (nom ajouté).

se proclamer – se nommer



La table est brune.

La pomme est rouge.

La fenêtre est large.

La salle est large.

La porte est blanche.

Le tableau est noir.

La robe est propre.

La rue est belle.

Le mur est blanc.

LA JEUNESSE DE L'OUBÉKISTAN



On peut citer l'idée d'un savant éminent Al-Farabi, écrite dans son oeuvre «La ville des gens nobles», il rêvait de la génération érudite, bien éduquée et bien élevée.

Aujourd'hui en Ouzbékistan Indépendant, le gouvernement souverain fait tout son possible pour réaliser ce rêve. Dans ce but il a élaboré le Programme national du développement de l'instruction

dont on peut voir les résultats. On construit et on reconstruit les établissements scolaires dans les villes et les villages les plus éloignés de la capitale. Le gouvernement de l'Ouzbékistan investit ce programme. Notre jeunesse a la possibilité de faire ses études aux collèges, aux lycées, aux différentes Universités. Elle peut approfondir ses connaissances à l'étranger, grâce aux Fonds « Kamolot » et « Istedod ».

L'organisation de jeunesse « Kamolot » fait beaucoup pour organiser des soirées, des concours, des entretiens avec des écrivains et poètes célèbres de l'Ouzbékistan. Tous les jeunes peuvent trouver une occupation à leur goût.

Compréhension globale

1. Quelle jeunesse Al-Farabi voulait-il voir ?
2. Quel Programme le gouvernement de l'Ouzbékistan a-t-il élaboré ?
3. Quelles possibilités la jeunesse de l'Ouzbékistan a-t-elle pour s'instruire ?
4. Quelle organisation guide la jeunesse de l'Ouzbékistan ?
5. Quelle est son activité ?

Vocabulaire

une génération = ensemble des individus ayant à peu près le même âge

prospère = heureux, florissant

harmonieux(euse) = juste, proportionné

les gens nobles = les gens connus, éminents (les descendants des comtes, des ducs, des rois)

éducation(f) = une instruction

rêver = souhaiter

construire = bâtir

sain(e) = celui qui a de la santé

Compréhension finalisée

Dites si c'est vrai ou faux		vrai	faux
1	Le Fonds « Kamolot » c'est une organisation des jeunes.		
2	Ce fonds aide la jeunesse à trouver l'emploi.		
3	Il organise des séries d'actions culturelles et scientifiques.		
4	L'initiateur de la fondation de « Kamolot » est le Président .		
5	Notre gouvernement attache beaucoup d'importance à la vie et à l'éducation de la jeunesse de l'Ouzbékistan.		
6	La jeunesse de l'Ouzbékistan doit bien s'instruire, être bien éduquée, bien élevée, avoir une bonne santé.		

Production: *Trouvez l'équivalent des proverbes français en votre langue maternelle et commentez-les.*

Qui jeune n'apprend, vieux ne saura.

Ce qu'on apprend dans la jeunesse, on ne le retient dans la vieillesse.

La table est brune.

La salle est large.

La robe est propre.

La pomme est rouge.

La porte est blanche.

La rue est belle.

La fenêtre est large.

Le tableau est noir.

Le mur est blanc.

ME VOILÀ LYCÉEN (NE)

Je m'appelle Férouza. Je vais vous parler de mon lycée académique où je fais mes études. Après l'école secondaire, je suis entrée à ce lycée. Mon lycée se trouve dans le quartier Tchilanzar. C'est un nouveau bâtiment à 2 étages. Beaucoup d'élèves font leurs études à notre lycée. Ce sont les garçons et les jeunes filles qui sont passionnés des langues étrangères. Outre les langues étrangères nous apprenons plusieurs autres matières: la littérature, la physique, la biologie, l'informatique, les mathématiques et le sport.



passer une épreuve = passer un examen, être interrogé par un professeur

curiosité (f) = intérêt (*m*)

règle (f) = ce qu'on doit savoir pour bien parler

échouer = ne pas réussir

composition (f) = épreuve écrite

rang (m) = poser, placer, mettre en ordre

esprit (m) = *intellect* (cultiver, exercer son esprit, se mettre qche dans l'esprit)

événement (m) = un fait important qui arrive

Questions:

1. Du quel lycée s'agit-il?
2. Que faut-il faire pour entrer au lycée ?
4. Qui fait ses études à ce lycée ?
5. Quelles matières y apprend-t-on ?
6. Combien de leçons y a-t-il chaque jour ?
7. Que font les élèves à la leçon de français ?
8. Comment se préparent-ils aux grandes fêtes ?
9. Qui Férouza veut-elle devenir après les études au lycée ?

IL IRA À L'ÉCOLE

J'avais onze ans quand j'ai subi des épreuves du certificat d'études. Le maître espérait que j'obtienne le Prix Départemental, que je serais classé le premier. Il n'était pas déçue : Je savais trop bien toutes mes manuels.

Mon père avait pour son fils de l'ambition: il a résolu de présenter à l'examen des Bourses. La pension au collège coûtait quatre cents francs par an, c'est-à-dire l'équivalent d'un salaire de cinq mois de mon père. A onze ans, les garçons se mettaient à l'apprentissage d'un métier. Mon père a décidé autrement ... L'instituteur m'a gardé un an pour m'y préparer. Je croyais avoir appris à peu près tout ce qu'il est possible d'apprendre. Je faisais les dictées sans fautes, les problèmes sans erreurs, je récitais d'un bout à l'autre les manuels. Je m'étais interrogé avec un grand sérieux.

Nous sommes partis pour Lille, un après midi d'été. L'examen se passait dans un vaste hall.

Quelques semaines après.., ma mère me demande de lui lire la lettre que le facteur avait remise. Je pousse un cri de joie et je dis; je l'ai !

– « Il n'ira pas » - dit la mère

Mon père reste un moment sans répondre puis il dit: « il ira ».

Compréhension globale

1. A quel âge le garçon a-t-il subi des épreuves du certificat d'études?
2. Qui l'a présenté à cette épreuve?
3. Que le garçon devait-il faire pour la passer bien?
4. Est-ce qu'il a réussi?
5. Pourquoi sa mère ne voulait-elle pas le laisser partir, alors que son père le voulait bien?

LE FONDS ECOSAN

Le Fonds international ECOSAN s'occupe des problèmes d'écologie et de santé. Il a été créé en 1992. C'est une organisation non gouvernementale et non commerciale.

Les activités de l'ECOSAN sont bien larges: « l'écologie et la santé », les systèmes écologiques et économiques. Les problèmes d'écologie et de santé sont les essentiels. Le fonds a 14 structures régionaux dans 200 villes.

L'association ECOSAN comprend 2, 5 millions de volontaires. Les secteurs de l'ECOSAN se trouvent aux Etats-Unis, en Allemagne, au Japon, en Suisse, au Pakistan, aux pays de CEI et en Ouzbékistan. Le club ECOSAN, la filiale de celui à Rome se trouve à Tachkent. Il comprend l'association des journalistes, celles des femmes, des vétérans, de la jeunesse et le centre de presse ECOSAN- Inform.

Questions

1. De quoi s'agit-il dans ce texte ?
2. Quand a été organisé ECOSAN ?
3. Est-ce que c'est une organisation gouvernementale ou commerciale ?
4. Combien de volontaires cette organisation comprend-elle?
5. Où les secteurs de l'ECOSAN se trouvent-ils?

LES ACTIVITÉS DE L'ECOSAN

Le fonds ECOSAN mène un travail actif sur la propagande éducative sur l'écologie. Ce sont :

- problèmes de protection de l'Environnement ;
- aide consultative et médicale :

- éducation et instruction écologique ;
- organisation des conférences internationales ;
- collaboration avec les organisations internationales ;
- développement du tourisme écologique.

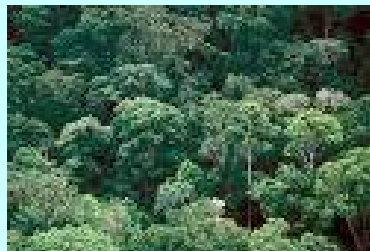
Les projets et les programmes à réaliser

Le Fonds a de nombreux projets dont certains sont déjà effectués et les autres attendent leur réalisation:

1. Les jours de l'écologie et de la Santé ;
2. Les trains ECOSAN ;
3. La loterie ECOLOT ;
4. Le programme « Polycept »
5. Les équipes estudiantines « ECOSAN »
6. La femme et l'Ecologie
7. L'air pur
8. L'eau pure - l'eau potable .
9. Ecotouristes (le tourisme à travers la Grande Route da la Soie.)

Questions

1. Quelles sont les activités de l'ECOSAN ?
2. Quels sont les projets réalisés par le Fonds ECOSAN ?
3. Achetez-vous la loterie « ECOLOT » ?
4. Où préférez-vous vivre en ville ou à la campagne et pourquoi?



LA PLANÈTE MALADE

Je songe à ma rondeur de pomme
Dans le commencement des temps.
Juste avant que la dent de l'homme
Ne vienne se planter dedans.

A présent, la chimie me ronge,
Je compte mes baleines bleues,
Mes pandas, mes oiseaux de songe
Qui ferment un à un les yeux.

J'étais rouge et bleue, j'étais verte:
Air pur, eau pure, oh ! mes enfants!
La partout, la vie offerte
A profusion, à coeur battant!

Au secours, les enfants des hommes!
Le printemps perd son goût de miel!
Redonnez sa fraîcheur de pomme
A la terre, fruit du soleil!

Marc Alyn. Compagnons de la marjolaine, 1986.

LA TÉLÉVISION FRANÇAISE

Les programmes commencent à 7 heures du matin et finissent à 3 heures du matin la nuit suivante. Le week-end la télé diffuse le programme 24 heures. Canal Plus pratique la rediffusion de ses films ou de ses feuilletons ça s'appelle la multi-diffusion. C'est à dire vous pouvez voir un film quelques fois par jour. Au Canal Plus on projette beaucoup de films, on l'appelle une véritable



boîte à films. L'affiche est renouvelée tous les 14 jours. Le directeur de l'Antenne a dit : « Les gens s'abonnent pour trois motifs pour les films, pour le jour et la nuit pour le sport ».

Quant au sport, l'idée est simple: retransmettre les grands matchs en direct: le championnat de France de football, du foot américain(rugby) et de la boxe la nuit. Entre le film et une émission il y a des flashes. Pas de «speakerine» parce que c'est sans intérêt,-déclare le directeur. On fait effort d'habillage de la chaîne pour que les gens reconnaissent qu'ils sont sur Canal Plus.

Questions:

1. Quand les programmes commencent- ils au «Canal +» ?
2. Combien de fois peut-on y voir un film ?
3. Comment appelle-t-on le «Canal +» pour le fait qu'il projète plusieurs films ?
4. Comment est-ce qu'on présente des informations urgentes au «Canal+» ?

La télévision de Tachkent

Le grand poète et penseur Alicher Navoï avait rêvé il y a plusieurs siècles, au merveilleux « miroir à miracles ». Dans son admirable poème « Farkhad et Chirine » il a écrit :

Ce n'est pas une piale, mais un miroir à miracles.

Un oeil perçant, un don du ciel !

La multiplicité du monde

Et les insectes cachés s'y reflètent :

Les événements, les arts et les hommes,

Et aussi le passé et l'avenir....

Sa surface permet de voir le nombril de la Terre,
Où tournent des sphères,
Sa surface est comme le coeur d'un sage
Et son contenu comme les pensées d'un créateur.

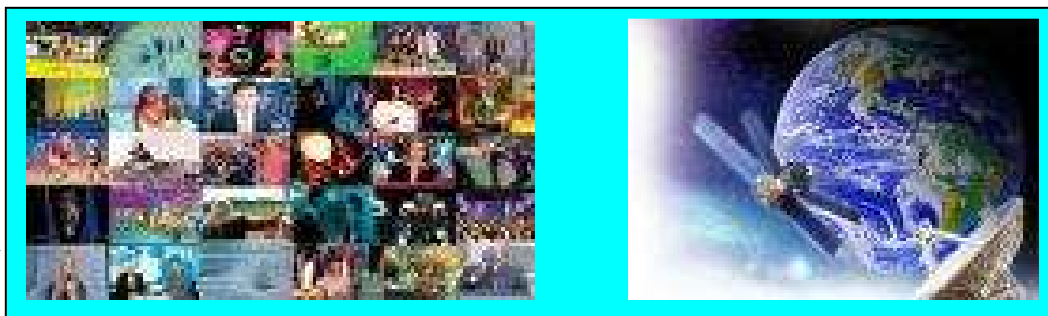
Au cours des millénaires les peuples de divers pays ont écrit les légendes sur «le miroir merveilleux ». Mais ce rêve s'est réalisé à notre époque. Ce n'est pas par hasard que la télévision est appelée un miracle du XX^e siècle.

Le fondateur de la télévision est un grand savant russe Boris Rosing. Il fait beaucoup d'expériences. C'est le 26 juillet 1928 qui ont lieu les premiers essais d'appareil. Les inventeurs de Tachkent B.Grabovski , I. Belianski et Popov ont réussi les premiers à transmettre par fil l'image d'un homme. La première émission de la Télévision ouzbèke a eu lieu le 5 novembre 1956. Les téléspectateurs de l'Ouzbékistan ont pu voir pour la première fois une émission en direct de Moscou.

La première émission de la Télévision ouzbèke a passé par les réseaux d'Intervision et d'Eurovision le 3 janvier 1966 au moment de la signature à Tachkent de la Déclaration commune par l'Inde et le Pakistan.

En 1977 le nouveau Centre de Télévision a été ouvert à Tachkent. Les téléspectateurs ont grand choix de programmes télévisés. Chacun peut trouver une émission à son goût. Notre télévision diffuse les émissions de CEI, l'Intervision et l'Eurovision. Nous pouvons voir les émissions de France, de Turquie des Etats Unis.

Z.Essenbaev, T.Ernazarov



Vocabulaire

RTF – Radiodiffusion et Télévision Française

SECAM – le système de télévision en couleurs en France.

un poste de radio – l'appareil qui diffuse les émissions par les ondes de radio.

diffuser – transmettre à la radio, à la télé

un réseau de relais – le nombre des téléspectateurs et des amateurs de radio.

le studio – la pièce d'où on projette le programme télévisé

Intervision - les programmes télévisés projetés de l'Europe et des autres pays

Eurovision - du monde

une série – le film à plusieurs épisodes

la flash (pl. flashes) [flaʃ] – l'information urgente

speaker(m) [spi-koe:r] – le présentateur des actualités

la presse parlée = la radio, la télé

la presse écrite – les journaux, les revues

passionner – attirer, intéresser

TF1 – télévision française

→ sont des chaînes françaises

A 2 – (Antenne 2)

Canal Plus - une espèce de chaîne qu'on peut regarder à condition d'y être abonné.

Compréhension finalisée

Dites si c'est vrai ou faux		vrai	faux
1	La télévision a été fondée en France.		
2	Le grand poète Aïcher N'avori rêvait au miroir magique.		
3	Les émissions de télé commencent à 7 heures du matin et finissent à 3 heures du matin suivant.		
4	4. Le week-end la télé diffuse le programme 24 heures.		
5	Canal + pratique la multidiffusion .		
6	On appelle Canal + "" Boîte aux ? lettres "".		
7	L'affiche est renouvelée tous les vingt jours.		

Enrichissement du vocabulaire

I. Donnez les synonymes des mots en italique.

1. Le soir quand je ne sors pas je *regarde* la télévision. 2. Mon téléviseur peut *recevoir* les programmes de 3 chaînes. 3. Outre *les journaux* français, je lis les journaux de Tachkent. 4 «Daraktchi» c'est mon journal *préfér*é. 5. Beaucoup d'émissions musicales sont *diffusées* à la télévision. 6. Beaucoup d'émissions de télévision sont *destinées* aux jeunes.

II. Trouvez les antonymes des mots en italique.

1. Les programmes de télévision *commencent* à 7 heures du matin et finissent à 3 h de l'après minuit.
2. Le Canal Plus projète *beaucoup* de films.

III. Trouvez dans le dictionnaire la famille des mots suivants:

1. *La publicité* a toujours utilisé trois moyens.
2. *Inform*er, séduire et faire rêver c'est la tâche des pubs.
3. *Nos rêves* ont changé tout à fait.

La table est brune.

La pomme est rouge.

La fenêtre est large.

La salle est large.

La porte est blanche.

Le tableau est noir.

LA POSTE: DEPUIS L'ANTIQUITÉ JUSQU'À NOS JOURS

P. et T- ces deux lettres symbolisent aujourd'hui les communications. L'histoire de poste a commencé à Marathon. La petite ville en Grèce ancienne à 40 km d'Athènes.

« Victoire » est le seul mot que pouvait prononcer avant de mourir de fatigue, le coureur grec qui en l'an 490 avant notre ère venait de faire 40 km pour annoncer aux habitants de la capitale que le générale Miltiade avait écrasé les Perses.

Dans ses commentaires, Jules César (100-44 avant notre ère), le grand homme politique de Rome, fait connaître le système de poste chez les Gaulois. Des coureurs étaient placés de distance en distance. L'un courait à l'autre de toutes ses forces. Le second partait aussitôt le message reçu avec une vitesse, qu'il fallait pour que la nouvelle d'Orléans arrive en Avergne. Neige, pluie, chaleur, froid rien ne devait empêcher les coureurs de faire le devoir.

Tel était le premier stade de la transmission des informations: des coureurs d'abord, des chevaux, des voitures et des avions ensuite.

Au XVI siècle commencent les premiers relations postales entre les pays européens. L'invention de chemin de fer et de paquebot a accéléré l'acheminement de la correspondance.

Le premier timbre est né en 1819 en Sardaigne sous la forme d'une carte –lettre timbrée. Mais c'était un Ecossais, James Chalmers, qui en 1834 a inventé le timbre –poste, tel que nous connaissons aujourd'hui. Pour créer le premier timbre officiel, on a organisé un concours. La médaille qui représentait le profile de la reine Victoria était reconnue la meilleure. A nos jours ce timbre est une des merveilles du monde.



LA RADIO D'OUZBÉKISTAN

La radio ouzbègue a joué un rôle marquant dans le développement de l'Ouzbékistan. Interférant avec la presse et la télévision, la radio tenait au courant ses auditeurs de la situation intérieure et extérieure du pays. La radio formait l'opinion publique sur les événements historiques de la république. La radio exerçait une influence active sur la conscience des masses, relevait leur l'initiative créatrice à toutes les étapes. La première émission de radio a eu lieu de Moscou en 1920.

En 1922 la station de radio était reconstruite et permettait d'établir la radio communication avec Moscou, quelques villes de Sibérie, du Caucase, même de l'Inde, de Perse, et de l'Afghanistan. La station de large diffusion, première non seulement en Asie Centrale, mais au Proche-Orient a commencé à fonctionner en 1927. Les émissions étaient organisées en langues russe, turkmène, kazakhe, kirghize et tadjike.

Nazyrkhan Kamalov était le premier speaker de la radio à Tachkent. Des journalistes de talent et des personnalités de la littérature et de l'Art travaillaient fructueusement à la radio. Ce sont Sadriddine Aïni. Tachkin Mouminov, A. AkhoundiKh., Nazir.

Chaque année le nombre des auditeurs augmentait. La radio de Tachkent est devenue un des plus grands centres d'émission vers l'étranger. On a organisé beaucoup de programmes de radio, pour de différents auditeurs : pour des instituteurs, des savants, des écrivains, des acteurs, des agriculteurs, des ménagères et d'autres. Ces exemples témoignent du rôle important que joue la radio.

Compréhension globale

1. Quel rôle la radio ouzbègue a-t-elle joué dans le développement du pays ?
2. Quand a eu lieu la première émission de la radio ?
3. Quand la station de large diffusion a-t-elle commencé à fonctionner ?
5. En quelles langues les émissions de radio ont-elles été organisées ?
6. Qui travaillait à la radio de Tachkent ?

RADIO FRANCE

La radio reste un média fort apprécié des Français qui l'écoutent plus de 2 heures par jour. Radio France, société nationale, regroupe 5 radios nationales (France Inter, deuxième française, France Musique, France Culture, France Infos et *Radio Bleue*), 39 radios locales et 10 radios dites d'accompagnement (FIP, diffusant en continu des informations et des messages de service sur fond musical), ainsi qu'une radio destinée aux Départements et Territoires d'outre-mer (RFO) et une radio internationale (RFI). Radio France emploie 3.000 personnes, dont 450 journalistes, et dispose de 124 studios, ainsi que de deux des meilleurs orchestres de France, l'Orchestre national de Radio France et l'Orchestre Philharmonique.



Il existe trois radios nationales généralistes: RTL (principale radio de France), Europe 1 et Radio Monte Carlo. Par ailleurs se sont créés, depuis la libéralisation des ondes en 1982, de multiples stations sur la bande FM, principalement musicales, dont certaines ont créé des réseaux à l'échelle nationale (NRJ, Radio-Nostalgie, Fun radio, Skyrock...), et plus de 350 stations associatives.

Comparez la radio de l'Ouzbékistan avec celle de la France.

SAVEZ-VOUS QUI A INVENTÉ LE TÉLÉPHONE ?

Le téléphone est inventé par Graham Bell. La famille Bell se consacrait à l'éducation des sourds-muets. Graham était professeur de physique vocale à Boston. Ce temps-là il commençait ses recherches sur la transmission de la voix par le télégraphe, la transmission de phénomènes ondulatoire. Un jour c'était en 1875 un homme d'affaires très important a amené chez Bell sa fille, devenue sourde-muette à la suite d'une longue maladie. La malade devient bientôt Madame Bell et dès ce moment Bell est orienté à la recherche d'une prothèse pour la communication. En 1876 le 14 février il prend un brevet dans lequel est décrit le téléphone.

Savez-vous que pour épeler les numéros de téléphone en France, on procède par groupes de chiffres. Les numéros de téléphones ont 6 chiffres, par groupe de deux. Ex – 75 –20 – 26 , précédé d'un indicatif à 2 chiffres qui varient selon les régions ou les départements.

Les abonnés(ceux qui ont le téléphone chez eux) ont leurs noms, prénom, adresse et numéro de téléphone, dans un « annuaire ». Chaque département français a son annuaire.



Vocabulaire et civilisation

un événement (m) – un fait important

un réseau local de radiodiffusion – un système local de radiodiffusion.

disposer – avoir, posséder.

manquer – laisser passer.

capter – saisir.

brancher le poste – allumer la télé

Les services du téléphone :

– par téléphone on peut envoyer un télégramme ou se faire réveiller

– on peut téléphoner avec une carte

Compréhension finalisée

Dites si c'est vrai ou faux		vrai	faux
1	Le premier timbre poste est né au dix-septième siècle.		
2	L'histoire de la poste commence à Marathon.		
3	Le mot que le coureur pouvait prononcer était « Eureka ».		
4	Les coureurs gaulois étaient libres de leurs fonctions s'il faisait mauvais temps.		
5	Le téléphone a été inventé par Graham Bell.		
7	Graham Bell était un médecin.		
8	Graham Bell s'est marié avec une jeune fille qui était sourde-muette à cause d'une maladie.		

Méthode : Dialogue, destitution.

1. Les fêtes d'aujourd'hui (Unité I. Leçon 1)

Les fêtes traditionnelles disparaissent. D'autres prennent une importance nouvelle: la fête de NOËL est devenue la fête de l'enfance. La fête des Mères, celle des Pères et, depuis peu, celle des Grands-mères, sont régulièrement célébrées.

Les jeunes ne trouvent pas leur plaisir dans les fêtes actuelles. Ils se donnent leurs propres fêtes en cherchant des divertissements plus libres: fêtes entre copains, sorties cinéma, bal du samedi soir.

Les moins jeunes célèbrent le succès d'un collègue ou son départ à la retraite. Les buffets et vins d'honneur se multiplient.

2. La noce ouzbèke (Unité I. Leçon 2)

Depuis des siècles viennent les cérémonies de mariages. Ce sont les fêtes bonnes, gaies, joyeuses et belles. Chaque peuple a ses traditions et ses coutumes.

En Ouzbékistan le visiteur qui vient dans une famille souhaite au maître et à la maîtresse de la maison de la santé, de la paix et, obligatoirement, de la noce. En effet la noce c'est la fête familiale.

L'été et l'automne est la saison de noces en Ouzbékistan. On sert de grandes tables dans la cour, on invite des parents, des connaissances, des amis, des collègues, des voisins. Chacun qui passe devant la maison en fête peut y entrer.

On prépare le palove pour 150 ou 200 personnes parfois plus. Avant le mariage les parents du fiancé visitent la maison de la fiancée pour recevoir son consentement et celui de ses parents.



3. Navrouz: Fête populaire (Unité I, leçon 3)

...Une belle matinée de mars. Les rues de la ville sont parées pour la fête. On entend de loin le son des karnaïs et des sournais. Une voiture remplie de musiciens parcourt les rues en annonçant le commencement des réjouissances. Des milliers de personnes affluent vers la terrasse de montagne « Toupkhona ».

Le jour du Navrouz les habitants d'Ourgout, conformément à une belle coutume, célèbrent les événements heureux qui se sont produits dans les familles en l'espace

d'un an. Si l'enfant est né ou le fils est revenu, après avoir fait son service, les parents dressent le dastarkhan, table de fête, au sein de la nature. Et pourtant ce sont les fiancées qui offrent le spectacle le plus impressionnant. Elles mettent leur parure merveilleuse une seule fois : le jour du Navrouz. Les jeunes filles présentent des obiets de velours brodés en or. Pendant la fête on présente également des tubétéïkas (calotte) traditionnelles « moucitcha », des ceintures habilement brodées.

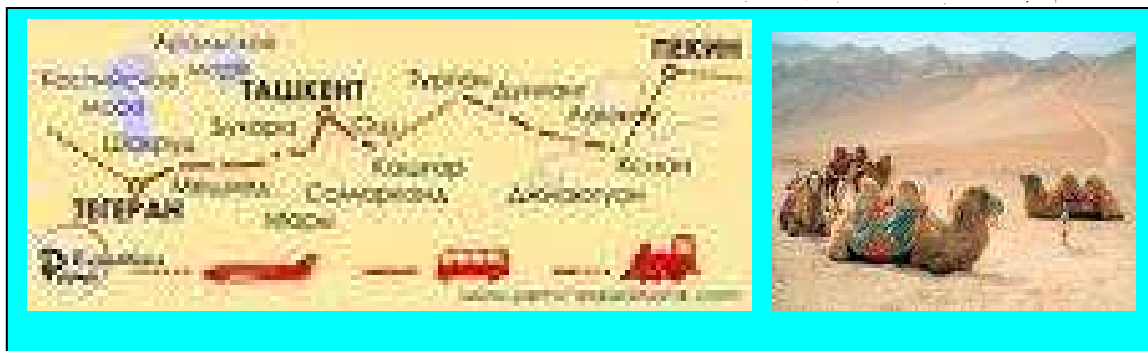
Le son des karnaïs et des sournais, annonçant l'ouverture solennelle de la fête, a attiré notre attention. Des hommes de mérite d'Ourgout—ouvriers d'avant-garde, paysans, vétérans ainsi que des hôtes sont montés à la tribune. Ils ont parlé de leurs réalisations, de leurs projets de travail.

Le concours de poètes et la compétition entre joueurs d'esprit ont commencé après l'ouverture de la fête. Par ci par là des maskharaboz (clowns), des tchavandoz (écuyers), des dorboz (funambules), des palvans (hercules), des kourachistes, la tchoutchvara (ravioli), préparés avec des herbes fines qui venaient d'être cueillies. Et le soumalak de fête, mets à base de germes de blé, est non seulement un vrai régal, mais aussi un remède efficace pour le traitement de l'avitaminose.



4. Architecture et Route de la soie (Unité II. Leçon 2)

La première raison pour laquelle on entreprend un voyage en Ouzbékistan sans doute sont les formidables monuments de l'hère des Timourides, (avec notamment l'incomparable Réghistan, la gigantesque mosquée Bibi Khanum à Samarkand) l'ensemble Poy Kalon et son redoutable minaret à Boukhara, ou bien la petite ville de Khiva, un ensemble de construction plus récente mais un témoignage unique de l'architecture orientale inscrit sur la Liste du Patrimoine mondiale de l'UNESCO. Les sites archéologiques sont encore plus nombreux : les citadelles du désert dans le Khorezm et la Karakalpakie, les fouilles de la colline d'Afrosyab à Samarkand, ou bien dans le Sud, autour de Termez, les vestiges du Temple bouddhiques. Il n'est quasiment pas un village qui n'offre une mosquée, une médersa, un mausolée ou les remparts d'une ancienne citadelle à découvrir.



▲ Exercices et activités de réemploi

Ex. 1. Composez un dialogue avec les mots et les expressions suivants:

dîner; se mettre à table; à sept heures; mettre le couvert; une nappe blanche; au milieu de la table; disposer les assiettes, les cuillères et les fourchettes; le potage; le rôti; le dessert; les fruits.

Activité 1. Situation: D'habitude c'est votre mère qui prépare le petit déjeuner dans la famille. Mais ce matin elle n'est pas à la maison. Qu'est-ce que vous allez faire? Parlez-en à vos amis.

▲ C'est du socioculturel

LES REPAS EN FRANCE

Les Français aiment la bonne cuisine. Ils déjeunent vers 12 h 30-13 h, souvent à l'extérieur de la maison (surtout dans les grandes villes) et ils dînent vers 20 h, à la maison.

Au dîner, toute la famille est ensemble. C'est un moment important pour les Français! On mange bien, le soir!

Attention: On ne sert pas les plats en même temps mais les uns après les autres. On commence toujours par une entrée (ou «hors-d'oeuvre»): de la charcuterie (du pâté, du saucisson...), des légumes crus (des tomates, des concombres, du céleri...), des oeufs mayonnaise, des sardines à l'huile, du saumon fumé... L'hiver, de la soupe.

Ensuite, on sert le plat principal: de la viande ou du poisson avec des légumes cuits (pommes de terre frites, haricots verts), du riz, des pâtes...

Après, il y a souvent une salade verte. Le fromage arrive ensuite. Et pour



Festival 1. Paris 2005.

Activité 1. Et chez vous? C'est la même chose? Echangez de vues avec vos copains. Dressez deux chémas: le chéma des repas en France et en Ouzbékistan. Comparez-les. Quelles sont les ressemblances et les différences entre eux? Parlez-en et expliquez les à vos amis.

Activité 2. Qu'est-ce que c'est que «un pourboire»? Choisissez ce qui vous convient.

→ souvent
Vous donnez un pourboire → parfois
→ jamais

▲ **Lecture pour votre plaisir.**

- **Lisez à mi-voix le texte ci-dessous et résumez-le.**

«Tiens-toi à table!»

Ce leitmotiv qui scandait les repas en famille serait-il en train de disparaître à cause du bouleversement des habitudes alimentaires des Français? Pas si sûr.

Impossible d'y déroger. Quand Philippe était enfant, il y a une vingtaine d'années, la vie de famille s'organisait autour du repas. C'était un rendez-vous quotidien et immuable. Une institution. Il avait lieu à heure fixe, les enfants devaient se tenir droit sur leurs chaises, les plats suivaient un ordre précis, et personne ne commençait à manger avant la mère. Tradition transmise de génération en génération.

Cet héritage, Philippe, aujourd'hui âgé de 34 ans, chef d'entreprise à Paris et père de trois enfants, ne le conteste pas. Il garde même la nostalgie de ces «rendez-vous», comme il dit, autour de la table commune; il est ravi, d'ailleurs, de les retrouver. A ces enfants il enseigne les manières que ses parents lui avaient apprises et qu'eux-mêmes tenaient de leurs parents... Ne pas parler la bouche pleine. Ne pas mettre les coudes sur la table. Terminer son assiette. Bien tenir son couteau, etc.

«Le repas n'est plus pour nous un moment à part, explique Philippe. Nous vivons sur des rythmes différents. Les enfants sont encore petits, ils dînent tôt, je ne rentre jamais avant 22 heures. Avec Caroline, généralement, nous grignotons debout, en discutant, dans la cuisine». Cette évolution des mœurs, elle transparaît dans la toponymie même des lieux. Chez les parents de Philippe, la salle à manger occupe une position centrale.

«Les pratiques d'alimentation sont de moins en moins liées à la tradition, de plus en plus rationnelles et choisies, observe le sociologue urbain François Ascher. Avec le micro-ondes et le congélateur, en famille, désormais, chacun peut manger ce qu'il veut, où il veut, comme il veut..»

Jérôme Cordelier @ Le Point. N° 1545, 25. 04. 02.



LE DÎNER

Je dîne d'ordinaire à six heures à la maison. Toute notre famille se réunit autour de la table. Ma mère met le couvert. La table est couverte d'une nappe blanche. Au milieu il y a une corbeille avec du pain, une salière, de la moutarde, du poivre. Ma mère dispose les assiettes, plates et creuses, les cuillères, les fourchettes, les couteaux. Tout le monde se met à table. On commence par les hors-d'œuvre: du saucisson, des radis, des concombres, de la salade, des tomates, du hareng.

Ma mère apporte la soupière fumante. Elle verse du potage à chacun. Dans notre famille on aime surtout la soupe aux choux. Après la soupe vient le rôti ou les côtelettes aux pommes de terre. Parfois c'est quelque plat de légumes ou les macaronis. Moi, j'aime surtout la choucroute avec les petites saucisses.

On finit par la compote. En été le dîner se termine le plus souvent par une pastèque ou un melon, ou d'autres fruits: pommes, oranges, raisin, poires, prunes etc.

Le dîner fini, ma mère dessert la table. Je l'aide. Elle porte toute la vaisselle sale dans la cuisine et la met sur l'évier. Je l'aide à laver la vaisselle, à curer les casseroles et les poêles. Puis nous rangeons la vaisselle et la batterie de cuisine.



ENSEIGNEMENT PRÉSCOLAIRE EN FRANCE (enseignement préélémentaire)

L'enseignement préélémentaire est facultatif et concerne les enfants de 2 à 5 ans. Les enfants qui ont atteint l'âge de deux ans au jour de la rentrée scolaire peuvent être admis dans les écoles et les classes maternelles. A l'âge de 3 ans chaque enfant doit être accueilli dans une maternelle ou une classe enfantine sur demande de sa famille.

La France a une longue tradition d'enseignement préélémentaire et de fait, plus de 99 % des enfants âgés de 3 ans sont scolarisés. L'école maternelle publique est gratuite ; dans les écoles maternelles privées, les parents règlent les frais de scolarité. Les secteurs scolaires des écoles publiques sont fixés par municipalités.

Enseignement préscolaire en Ouzbékistan

Enseignement préscolaire en Ouzbékistan est facultatif et concerne les enfants de 2 à 6 ans ou 5 ans. Il existe en Ouzbékistan les écoles maternelles (=les jardins d'enfant) publiques (d'Etat) et privées. Les maîtres des écoles maternelles doivent avoir un diplôme de formation supérieure pédagogique. Travailler aux écoles, maternelles c'est une grande responsabilité : il faut aimer les enfants, être patient et qualifié (qualifié dans cette profession). Cette profession exige beaucoup de connaissances et surtout dans la psychologie, la pédagogie et dans la littérature pour enfants. Les enfants restent aux écoles maternelles presque toute la journée, de 9h à 6h. En Ouzbékistan il y a aussi les écoles maternelles où les enfants restent pour toute la semaine. C'est dans les écoles maternelles où les enfants reçoivent les premières connaissances sur la musique, sur la peinture. Dans certains jardins d'enfants on enseigne la langue française et anglaise. L'école maternelle prépare les enfants pour entrer à l'école primaire.



Parmi les métiers que peuvent choisir les femmes, il en est un dont le nom enveloppé de poésie et de mystère éveille notre attention : c'est celui de « jardinière d'enfants ».

La jardinière est la reine d'un monde merveilleux où dans la lumière, vivent, croissent mille plantes aux couleurs délicates variées : c'est le jardin d'enfant. Les plantes sont les petits enfants dont le corps, l'esprit, le cœur, l'intelligence sont confiés à la jardinière afin qu'elle les développe et les aide à grandir.

Un local clair et gai, des tables et des chaises à la taille des bambins et une jardinière bien attentive et polie. Les enfants s'habituent à se communiquer, à échanger des opinions dans les jardins d'enfants. Par exemple le petit Jacques, à son arrivée si bruyant qui fatiguait toujours sa maman, a appris la maîtrise de lui-même en vivant au jardin. Il sait très bien maintenant parler bas, marcher doucement, jouer sans bruit ; il est heureux de faire plaisir autour de lui.

Le rôle de la jardinière d'enfants est très étendu et elle devient l'aide précieuse des mères de la famille. C'est une grande joie pour la jardinière de mettre tous les dons au service des enfants.

D'après G. Picard « Les carrières féminines ».



pédagogie *f* – la science d’enseigner
enseigner – donner des leçons

Enseigner est une science, une science humaine.

Compréhension finalisée			
Dites si c’est vrai ou faux		vrai	faux
1	On peut entrer à l’école maternelle à l’âge de 2 ans.		
2	A l’école maternelle on apprend à lire et à écrire.		
3	L’école maternelle est intéressante pour les enfants.		
4	A l’école maternelle on apprend à danser et à dessiner.		
5	Les enfants apprennent l’anglais ou le français.		
6	Les enfants fréquentent l’école maternelle avec plaisir.		
7	L’école maternelle aide beaucoup les parents.		

Enrichissement du vocabulaire

I. Remplacez les mots en italique par le synonyme.

1. *Le métier* de jardinière d'enfants attire notre attention. 2. *Un local* clair et gai, une jardinière attentive rappelle aux enfants leur famille. 3. Des exemples nous prouvent combien le jardin d'enfants est *utile*. 4. La jardinière d'enfants devient l'aide des mères de famille. 5. Elle accomplit un meilleur devoir social.

II. *Donnez les antonymes des mots suivants et faites-les entrer dans des phrases.* Attentive, arrivée, clair, trouver, utile, gai, la joie, être heureux.

III. Trouvez la famille des mots en italique.

1. Les enfants sont *confiés* à la jardinière. 2. Elle les aide à *grandir*. 3. Ils apprennent la maîtrise de *jouer* sans bruit. 4. Le rôle du jardin d'enfants est grand, si *la famille* est nombreuse. 5. La jardinière met tous ses dons au *service* des enfants. 6. Pierre parti, Marc envoyé à *la garderie*, Laure se met au travail. 7. Elle prend son sac et elle va retrouver Elise à la piscine *solarium*.

Expression écrite

I. Décrivez vos impressions des jours passés à l'école maternelle.

II. Comment était votre jardin d'enfants et votre jardinière ? Décrivez-les!

O'qing: date, balle, salle, fosse, verre, pa, pu, pi, py, po, ma, ta, sa, su, si, so, sy.
prêt, tard, bas, choux, nez, pot, dos, finit, vite, ville, vide, mil, il, lit image.
Quyidagi so'zlarni o'qing:

la table	les tables
la salle	les salles
la plume	les plumes
la porte	les portes

LE SYSTÈME ÉDUCATIF FRANÇAIS

Charlemagne a « inventé » l'école mais c'est Jules Ferry qui l'a démocratisée en 1880–1882 en la rendant gratuite et obligatoire. Aujourd'hui en France toute personne âgée de 6 à 16 ans doit être scolarisée. L'enseignement public est laïque mais il existe aussi un enseignement privé.

L'école maternelle

En France les enfants peuvent suivre les activités du « pré-scolaire » (= « Ecole Maternelle ») dès l'âge de deux ou trois ans jusqu'à 6 ans. Cette école n'est pas obligatoire. Les enfants sont regroupés selon l'âge en trois sections : la petite section, la moyenne section et la grande section. Pendant ces trois années, ils apprennent à maîtriser le langage oral et s'initient au monde de l'écrit pour intégrer facilement l'école primaire. Ils développent aussi leur imagination à l'aide de travaux artistiques.

L'école primaire

Tous les enfants passent successivement dans les classes de CP(Cours Préparatoire), CE1 (Cours Elémentaire 1 ère année), CE2, CM1 (Cours Moyen 1 ère année) et CM2. Cette étape est primordiale et l'enfant acquiert ici les fondements nécessaires à son épanouissement futur. Une large place est accordée à l'enseignement du français et des mathématiques: à 11 ans, un écolier doit savoir lire, écrire et compter. Ces cinq années réservent également une place à la découverte du monde (sciences naturelles, histoire, géographie) et au sport.

L'enfant fait aussi l'apprentissage d'une première langue étrangère.

Le lycée d'enseignement général et technologique.

Le collégien qui décide de poursuivre une scolarité généraliste entre au lycée. La classe de 2^{de} est déterminante pour l'orientation future. A la fin de l'année scolaire, il décide d'intégrer soit une 1^{re} généraliste (Littéraire, Economique et Sociale ou Scientifique) soit une 1^{re} technologique (Tertiaire, Industrielle, Laboratoire ou Médico-Sociale). Les années de la 1^{re} et de Terminale sont consacrées à la préparation du baccalauréat dans la série choisie. Il organise autour d'épreuves écrites et orales obligatoires et d'épreuves facultatives. Le baccalauréat équivalent du DEC, conditionne l'accès aux études supérieures :une fois le bac en poche, le lycéen peut devenir étudiant.

A partir de 6 ans commence l'école obligatoire(jusqu'à 16 ans). De 6 à 11 ans, l'enfant va à l'Ecole ; de 11 à 16 ans, il va au Collège. Puis l'adolescent peut aller au Lycée et ensuite à l'Université. Le système scolaire français compte « à l'envers » les années de classe : de la 11^e (à 6 ans) à la 1^{ère}(17 ans) et la Terminale » (18 ans), qui est la dernière année de lycée, année où on passe le baccalauréat, examen permettant l'entrée à l' université.

Toutefois, on n'emploie plus rarement la dénomination chiffrée des classes de la 1^e à la 7^e. On dit plutôt :CP(cours préparatoire=11 e), CE 1(cours élémentaire 1^{er}=10^e),CE 2 (cours élémentaire 2^e année=9 e), CM1(cours moyen 1^{ère}=8^e), CM2 (cours moyen 2^e année=7^e).



AU LYCÉE

Le lycée c'était une grille d'abord. Derrière la grille des arbres et derrière les arbres un mur avec des fenêtres. Derrière le mur des classes, des préaux.

Il y avait enfin des pensionnaires. Ils couchaient dans des dortoirs. Il y avait des demi-pensionnaires qui rentraient le soir chez eux ; mais ils mangeaient à midi au

Paul dessinait des bonshommes. Il faisait aussi des analyses, des dictées, il répétait les verbes du troisième groupe: le mode indicatif, le subjonctif et les accords des participes.

Le jeudi et le dimanche il n'y avait pas de classes, mais il y avait encore des devoirs et des devoirs.

La vie de l'élève était une sorte de vie aux travaux forcés. Mais Paul avait une soif d'apprendre. Il aimait surtout l'histoire, la géographie, le français, l'allemand. Il lisait beaucoup....

Paul jouait seul. Le jeudi après une longue promenade il aimait à jouer aux billes.

D'après Paul Vaillant-Couturier, Enfance.

Compréhension globale

1. Le lycée de Paul, comment était-il ?
2. Qui étudiait au lycée ?
3. Est-ce que Paul était un bon élève ?
4. Quelles disciplines Paul aimait-il ?
5. Quelle matière Paul n'aimait-il pas ?
6. Que fait-il le jeudi ?
7. Comment Paul lisait-il ?

Vocabulaire

lycée *m* – école secondaire française

classe *f* – une pièce, une salle d'études

maître *m* – un maître d'école

lettre *f* – une lettre de l'alphabet français

carte *f* – une carte géographique, une carte postale

souffler – le vent souffle – souffler la réponse à son voisin

tâcher de – essayer de faire qch

tâche *f* – un travail, un problème, un devoir

Jargon scolaire:

C'est fou :

C'est super : c'est extraordinaire, formidable !

C'est dingue :

C'est dément :

C'est diff : c'est compliqué

C'est le pied : c'est très bien, on est très bien ;

Ras-le-bol : ennui

C'est débile : c'est mauvais, ce n'est pas bien.

LES REPAS EN FRANCE

Les Français aiment la bonne cuisine. Ils déjeunent vers 12 h 30-13 h, souvent à l'extérieur de la maison (surtout dans les grandes villes) et ils dînent vers 20 h, à la maison.

Au dîner, toute la famille est ensemble. C'est un moment important pour les Français! On mange bien, le soir!

Attention: On ne sert pas les plats en même temps mais les uns après les autres. On commence toujours par une entrée (ou «hors-d'oeuvre»): de la charcuterie (du pâté, du saucisson...), des légumes crus (des tomates, des concombres, du céleri...), des oeufs mayonnaise, des sardines à l'huile, du saumon fumé... L'hiver, de la soupe.

Ensuite, on sert le plat principal: de la viande ou du poisson avec des légumes cuits (pommes de terre frites, haricots verts), du riz, des pâtes...

Après, il y a souvent une salade verte. Le fromage arrive ensuite. Et pour finir, le dessert: un fruit ou un dessert sucré (un gâteau, une glace...).

Les adultes boivent de l'eau et du vin (quelque fois de la bière); les enfants boivent de l'eau. Avec le poisson, on boit plutôt du vin blanc; avec de la viande, plutôt du vin rouge.

Au restaurant, le service est compris dans l'addition (15% en général), c'est comme une taxe. Mais le pourboire n'est pas compris. Vous êtes libre de donner un pourboire au café, au restaurant, à l'hôtel... Ce n'est pas obligatoire, mais en général, on donne quelque chose (à peu près 10% du prix).

Festival 1. Paris 2005.



Vous donnez un pourboire → souvent
 → parfois
 → jamais

▲ **Lecture pour votre plaisir.**

● **Lisez à mi-voix le texte ci-dessous et résumez-le.**

«Tiens-toi à table!»

Ce leitmotiv qui scandait les repas en famille serait-il en train de disparaître à cause du bouleversement des habitudes alimentaires des Français? Pas si sûr.

Impossible d'y déroger. Quand Philippe était enfant, il y a une vingtaine d'années, la vie de famille s'organisait autour du repas. C'était un rendez-vous quotidien et immuable. Une institution. Il avait lieu à heure fixe, les enfants devaient se tenir droit sur leurs chaises, les plats suivaient un ordre précis, et personne ne commençait à manger avant la mère. Tradition transmise de génération en génération.

Cet héritage, Philippe, aujourd'hui âgé de 34 ans, chef d'entreprise à Paris et père de trois enfants, ne le conteste pas. Il garde même la nostalgie de ces «rendez-vous», comme il dit, autour de la table commune; il est ravi, d'ailleurs, de les retrouver. A ces enfants il enseigne les manières que ses parents lui avaient apprises et qu'eux-mêmes tenaient de leurs parents... Ne pas parler la

bouche pleine. Ne pas mettre les coudes sur la table. Terminer son assiette. Bien tenir son couteau, etc.

«Le repas n'est plus pour nous un moment à part, explique Philippe. Nous vivons sur des rythmes différents. Les enfants sont encore petits, ils dînent tôt, je ne rentre jamais avant 22 heures. Avec Caroline, généralement, nous grignotons debout, en discutant, dans la cuisine». Cette évolution des mœurs, elle transparaît dans la toponymie même des lieux. Chez les parents de Philippe, la salle à manger occupe une position centrale.

«Les pratiques d'alimentation sont de moins en moins liées à la tradition, de plus en plus rationnelles et choisies, observe le sociologue urbain François Ascher. Avec le micro-ondes et le *congélateur, en famille, désormais, chacun peut manger ce qu'il veut, où il veut, comme il veut..»

Jérôme Cordelier @ Le Point. N° 1545, 25. 04. 02.

● **Après avoir lu le texte vous le trouvez:**

- intéressant ☐
- amusant ☐
- fatigant ☐
- motivant ☐
- ennuyant ☐

Plusieurs réponses sont possibles. Justifiez votre choix en discutant avec vos amis.



I. Marche de la leçon : 1. Phonétique :

O'qing: date, balle, salle, fosse, verre, pa, pu, pi, py, po, ma, ta, sa, su, si, so, sy.

prêt, tard, bas, choux, nez, pot, dos, finit, vite, ville, vide, mil, il, lit image.

▲ Lecture pour votre plaisir

- Lisez à mi-voix le texte ci-dessous et dites:
Comment l'auteur décrit le vol de l'avion?

EN AVION

L'avion survolait à faible altitude une cote plate et marécageuse. On n'apercevait pas de maisons. La forêt, par endroits, venait jusqu'à l'écume de la mer. Le ruban noir des routes franchissait sur des ponts blancs de longs canaux. Le soleil presque à ras de l'eau frappait les ailes métalliques de l'appareil.

Le ministre, l'œil collé au hublot, surveillait les mouvements imperceptibles de l'hélice. Il n'aimait pas beaucoup voyager en avion, mais il fallait s'y résigner. Cela faisait partie de son personnage. L'avion aujourd'hui, comme jadis le cheval, était le signe de puissance. Inconsciemment il écoutait le bruit des moteurs.

La porte du poste de pilotage s'ouvrit, et le commandant de bord apparut. Il s'approcha du secrétaire comme pour une confidence.

- Nous devrions être arrivés dans dix minutes, mais la visibilité est très mauvaise. Nous serons probablement obligés de tourner en rond un bon moment une demi-heure peut-être. Je tenais à prévenir le ministre.

- Ça ne fait rien, dit le ministre. De toutes façons je ne descendrai pas en marche.

Excellent mot, étonnante présence d'esprit. Le commandant de bord rit bruyamment.

VOYAGE À SAMARKAND

Le mois passé les élèves du lycée ont fait un voyage à Samarkand. C'était le voyage en avion. Le jour du départ ils ont tout préparé pour leur voyage. Ils se sont vite levés à six heures du matin, puis ils ont vite déjeuné.

Dans une heure les élèves conduits par leurs professeurs sont arrivés à cette ancienne ville-musée. Ils ont déjeuné et ils se sont reposés un peu. Voilà l'excursion a commencé. Le professeur leur raconte l'histoire de Samarkand.

Autrefois Samarkand s'appelait Maracanda.

Du XIV au XV siècle c'était la capitale du grand empire de Tamerlan.

De 1925 à 1931 c'était la capitale de l'Ouzbékistan, mais de 1931 sa capitale est déjà Tachkent. Cette ville est célèbre par ses monuments historiques, tels que la mosquée de Bibi-Khanoum, Chakhi-Zinda, la coupole bleue du mausolée Gour-Emir, le tombeau de Timour, les minarets de la place du Régistan, l'observatoire et le médersa d'Oulougбек.

Les élèves sont restés contents de leur voyage.

- Quelles d'autres villes historiques connaissez-vous:

(de la France, de l'Ouzbékistan et d'autres pays). Parlez-en à vos copains.

O'qing: date, balle, salle, fosse, verre, pa, pu, pi, py, po, ma, ta, sa, su, si, so, sy.
prêt, tard, bas, choux, nez, pot, dos, finit, vite, ville, vide, mil, il, lit image.

VOYAGE DE PARIS

Pour aller de Paris à Marseille, on prend le TGV, train direct. Quelle joie!

C'est bien de voyager en train: pendant le trajet on peut admirer les paysages ou lire. Mon père a réservé trois aller-retour en deuxième classe dans la voiture non-fumeur.

Le jour du départ, on arrive à la gare en avance pour ne pas manquer le train. Il y a beaucoup de monde à la gare. On pourrait attendre le train dans la salle d'attente ou prendre du café au buffet de la gare, mais ma mère préfère attendre sur le quai. J'aimerais bien m'amuser, mais *il est interdit de traverser la voie.*

En France, il faut absolument composer les billets avant de monter dans le train. Sinon, le contrôleur peut vous faire payer une amende! Alors, je prends nos billets et je vais les composer tout de suite: je les passe dans une machine orange.

Ensuite, on entend: «Le TGV en provenance de Paris et à destination de Marseille, va entrer en gare, voie B». C'est notre train qui arrive. *Quand le TGV arrive, il vaut mieux s'éloigner de la bordure du quai!*

Enfin, on monte dans le train. Le TGV démarre. Voyage Paris – Marseille commence.

● Qu'en pensez-vous, pourquoi quelques phrases sont en italique? Trouvez la réponse correcte.

- Ce sont
- ↗ les souhaits ☐
 - les rêves ☐
 - ↘ les règles ☐

Retenez ces avertissements pendant votre voyage.



7. Sinon, le contrôleur peut vous faire payer une

8. «Le TGV en de Paris et à de Marseille, va entrer en gare, B».

Ex. 2. Mettez au féminin les noms en italique et accomodez ce qui doit être accomodé.

a) 1. Un *homme* cruel comme un *tigre*. - 2. Le *serviteur* de mon frère. - 3. L'*oncle* du *roi*. - 4. Le *neveu* de l'abbé. - 5. Tuer un *dindon*, un *jars*, un *cog* et un *canard*. - 6. Le *parrain* de ton *fil*s. - 7. Manger comme un *orgre*. - 8. Les *héros* de la *tragedie*. - 9. Un *cerf* et un *chevreuil* aux abois.

b) 1. Les *compagnons* de mon père. - 2. Sacrifier un *bélier*, un *bouc* et un *taureau*. - 3. Tuer un *daim* et un *loup*. - 4. Un *garçon* têtu comme un *mulet*. - 5. Basané comme un *mulâtre*. - 6. Son *mari* est un *Suisse*. - 7. Un *prophète* de malheur. - 8. *Monsieur*, je suis votre *serviteur*. - 9. Une chevelure crépue comme celle d'un *nègre*.

Ex. 3. Petit Pierre parle de son voyage. Mais parfois, il confond les choses.

TROUVEZSES ERREURS

«Ce week-end, je suis allé à Chartres avec mes parents. Nous sommes arrivés à la gare en retard pour ne pas manquer le train. Il y avait beaucoup de monde à la gare. J'ai composté les billets tout de suite: je les ai passés dans une machine jaune. Nous avons attendu dans la consigne. Malheureusement, il est interdit de jouer sur les voies et je me suis ennuyé pendant un quart d'heure! Enfin, le train est arrivé. Nous sommes montés dans le train et nous nous sommes installés dans la voiture non-retour car ni mon père ni ma mère ne fument. Dix minutes après, le train a démarré.»

- Combien d'erreurs avez-vous trouvés? 1,2,3,?
- Corrigez-les, expliquez-les!

Ex. 3. Choisissez la varinte correcte.

1. Les visiteurs / *passagers* montent dans le train.
2. On attend le train dans *la consigne* / *la salle d'attente*.
3. A la gare, on peut consulter *les horaires* / *la correspondance*.
4. Il est interdit de traverser *la voie* / *le quai*.
5. Avant de monter dans le train, il faut composer *la valise* / *le billet*.

LE MÉTRO PARISIEN A PLUS DE 100 ANS!

1. Vous habitez près du métro Saint-Lazare et vous allez à la Bastille. Qu'est-ce que vous faites pour gagner la Bastille?

2. Une seule station porte un nom de femme. Elle est sur la ligne Elle s'appelle comment?

3. Le métro ouvre à 5 h 30 le matin et ferme à 1 h 00. Beaucoup de Parisiens voudraient utiliser le métro 24/24. Pourquoi?

La première ligne de métro (métropolitain) est ouverte en 1900. Elle va de Porte de Vincennes à Porte Maillot. Aujourd'hui, il existe 14 lignes. La dernière, la ligne 14 (Saint-Lazare à Bibliothèque François-Mitterrand) est entièrement automatisée (il n'y a pas de conducteur).

S'orienter dans le métro parisien, c'est très facile. Il faut connaître trois choses: *la direction, les stations et les correspondances*.

Par exemple: Suivez le plan. J'habite près de la station Pernety. Pour aller aux Champs-Élysées, je prends la ligne 13 direction Saints-Denis jusqu'à la station Champs-Élysées-Clémenceau. Pour aller voir la Tour Eiffel, je change à Montparnasse et je prends la correspondance, la ligne 6, direction Étoile et je m'arrête à la station Bir-Hakeim.

Mais pour aller voir mon amie à Malakoff, je vais en direction de Châtillon et je descends à la station Malakoff-Plateau de Vanves.

Les stations portent des noms de personnes célèbres (Voltaire, Gambetta, Monge; Jaurès), d'événements historiques (Bir-Hakeim, Solférino, 4-septembre) ou de lieux (Bastille, Opéra, Concorde).

- **Regardez le plan du métro parisien.**
- **Choisissez une destination et expliquez-la à vos amis.**

▲ **Lecture pour votre plaisir**

● **Lisez à mi-voix le texte ci-dessous et ajoutez dans votre vocabulaire les mots en italique en les recopiant sur votre cahier de travail.**



EN WAGON

Le Français est méfiant. Il se méfie de tout. Il y a quelque temps je *me rendais* gare Austerlitz pour aller dans une petite ville du Sud-Ouest avec M. Taupin, inquiet, jetait de temps en temps un coup d'œil sur sa montre. Il devait se méfier de sa montre car il finit par demander au chauffeur s'il *avait l'heure exacte*.

Mais arrivé à la gare, il fit encore une versification dans la cour en m'expliquant que *les horloges extérieures* des gares avancent toujours de trois minutes pour que les gens se pressent. M. Taupin mit donc sa montre à l'heure de la gare moins trois minutes.

Nous nous dirigeâmes ensuite vers notre train et nous nous installâmes à *deux coins-fenêtre*. Puis nous descendîmes faire quelques pas sur le quai, mais auparavant, il marqua trois places de son chapeau, de son parapluie et de mon waterproof*.

- Nous ne sommes que deux, *lui fis-je observer*.
- C'est plus sûr, me dit-il, les gens sont tellement sans gêne!

Quant au train, je pensais M. Taupin rassuré puisqu'il avait *consulté l'indicateur*; pourtant, avisant un employé, il lui demanda:

- On ne change pas*, n'est-ce pas, vous en êtes sûr?

En se tournant vers moi:

- Avec ces indicateurs, je me méfie.....

Enfin le train démarra.

Vers la fin de cette journée sombre et froide, *la lumière électrique* de notre wagon *déclina**.

- Ils pourraient tout de même vérifier leurs wagons avant de les mettre en service! dit une vieille dame.

Jusque-là méfiants les cinq Français du compartiment qui n'attendaient sans doute que le signal partirent à l'attaque.

- Pensez donc!..... Mais ils s'en fichent!* dit l'un.
- Bien sûr! dit l'autre.
- Pourvu qu'on paye!.....

D'après Pierre Daninos «Les carnets du major Tompson»

waterproof* - un imperméable

on ne change pas* - on ne remplace pas d'autre.

décliner* - perdre de ses forces; s'affaiblir.

s'en fiche* - se moquer

JEAN RENO – LA VEDETTE DU CINÉMA FRANÇAIS

Jean Reno est né à Casablanca (Maroc) le 30 juillet 1948. Son vrai nom est don Juan Moreno y Herrera.

Après son service militaire il s'installe en France à l'âge de 17 ans et il décide d'entamer une carrière d'acteur. Il se lie d'amitié avec le comédien Didier Flamand. Ils montent ensemble une compagnie itinérante et font le tour de la France. Reno en profite pour faire le tour des castings et décroche plusieurs petits rôles dans des productions aussi diversifiées que *L'Hypothèse du tableau volé*, *Clair de femme*.

Jean Reno fait la connaissance de Luc Besson, alors assistant réalisateur qui lui apporte en quelques films une gloire qui va rapidement traverser les frontières françaises. En 1994, Luc Besson offre à Reno la vedette de *Léon*. Tourné à New York, *Léon* fera connaître Jean Reno dans le monde entier, lui ouvrant les portes de Hollywood. En 2006, Jean Reno devait participer au tournage de l'adaptation cinématographique de Da Vinci Code, le bestseller de Dan Brown. Dans ce film Jean Reno n'a pas eu le rôle principal, il a joué le commissaire de police.

Ex. 1. Complétez ces phrases.

1. est don Juan Moreno y Herrera.
2. A l'âge de 17 ans il décide
3. Jean Reno fait la connaissance
4. En il a joué le rôle dans le film.....

Ex. 2. Vrai ou faux:

1. Jean Reno est né à Paris.
2. Après son service militaire il s'est installé en France.
3. Jean Reno fait la connaissance de Luc Besson.
4. La vedette de Léon, tourné à Paris, a fait connaître Jean Reno dans le monde entier.
5. En 2004, Jean Reno a joué le commissaire de police dans le film Godzilla.

N	Vrai	Faux
1		
2		
3		
4		
5		

Ex. 3. Quels films connaissez-vous encore avec Jean Reno? Parlez à vos camarades d'un des films joué par cet acteur célèbre.

Activité 1. Qu'est-ce que vous aimez faire quand vous êtes libre? (quand vous ne travaillez pas)

Choisissez une bonne réponse et expliquez pourquoi?

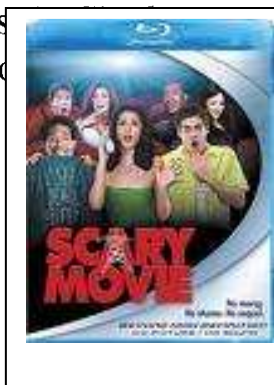
1. Ecoutez de la musique
2. Allez au cinéma
3. Pratiquez du sport
4. Aller danser
5. Aller au théâtre
6. Rien

▲ Exercices et activités de réemploi

Ex. 1. Citez toutes les professions qui participent à la réalisation d'un film.

Ex. 2. Définissez le genre du film.

«Les trois mousquetaires» - c'est un film



LA RÉVOLTE DES BELLES-FILLES



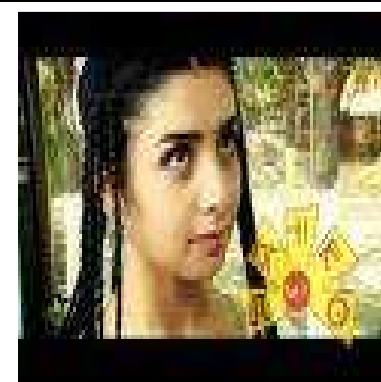
Après les premières projections, le film «La révolte des belles-filles» a immédiatement attiré l'attention des spectateurs. Il bat tous les records en matière de recette. Il soulève une discussion animée, on le considère comme un exemple à suivre. Pour quelle raison? Il semble qu'un succès triomphal de cette oeuvre de Mélis Abzalov n'a rien d'étonnant. C'est un film gai et, ce qui est particulièrement important, instructif. Le spectateur suit avec intérêt les diverses péripéties de l'existence de Farman et de sa nombreuse famille dont le mode de vie traduit fidèlement tous les changements qui s'opèrent actuellement dans la réalité quotidienne. Farman est une femme autoritaire et sage. En croyant avoir raison, Farman attache le plus grand prix à son droit de diriger la famille conformément aux traditions. Elle est persuadée que le non-conformisme équivaut à la révolte. Et la belle-fille cadette, qui a osé s'opposer à la belle-mère sévère et agir à sa guise, met une confusion indescriptible dans la famille.

L'action du film est tissée de différents rebondissements du sujet, qui mettent en lumière tel ou tel aspect du problème choisi. T. Djaffarova, actrice expérimentée, interprète du rôle principal, crée un personnage pittoresque, expressif de Farmanbibibi. Nigora est à l'autre pôle. Cette jeune femme contemporaine, instruite haït tout arbitraire, les idées d'une claustration familiale, les principes d'une vieille morale lui sont étrangers. Les auteurs du film ont présenté ce conflit non pas superficiellement, sous forme comique, mais avec une acuité réaliste, à travers une chair vivante des caractères.

«La révolte des belles-filles» est créée dans ce genre «déficient» qu'est la comédie. Nous espérons que le réalisateur continuera ses recherches dans ce genre et que ses nouveaux films intéressants réjouiront les spectateurs.



Avez-vous vu ce film? Quelles sont vos impressions.



• LE CINÉMA DU QUARTIER

Il se haussa sur la pointe des pieds pour atteindre la caisse vitrée, demanda son billet et prépara un pourboire pour l'ouvreuse qu'il suivit dans la salle aux banquettes de bois...

Sur l'écran nu entouré de noir comme une lettre de deuil apparut un film documentaire «parlant et sonore». Puis venaient les Actualités annoncées par un coq, avec leur catastrophe hebdomadaire, leur course cycliste et leur présentation de haute mode. Suivait une petite pièce comique, un dessin animé ou un film de court métrage avant qu'un interminable entracte ne vous rejetât vers le grand film attendu.

Ce dimanche-là, le film s'intitulait Don Quichotte. Plus tard, il apprendrait qu'il était l'oeuvre d'un grand cinéaste allemand: Pabst. Il ne savait pas grand-chose du héros du film, ce Don Quichotte de la Manche qui était grand et maigre et toujours accompagné d'un nommé Sancho Pança, au contraire petit et gros.

Dès les premières images, Olivier fut ravi, Chaliapine, la basse russe, et Dorville, le comédien français, devenaient ces personnages de légende. Les aventures du Chevalier à la Triste Figure, coiffé de son plat barbe mirent l'enfant dans un état d'exaltation inconnue de lui jusque-là.

Il ne comprit pas grand-chose au déroulement de cette histoire, mais les chants, la musique le firent frissonner. Chaque image le bouleversait. Par-delà l'intelligence du sujet, il ressentait la solitude et quand les livres de l'hidalgo furent jetés au feu, l'émotion grandit en lui jusqu'aux limites de l'insoutenable.

Don Quichotte chantait sa douleur et l'enfant, habité par ses propres tristesses, la vivait avec lui. Au moment où le brasier s'écroulait, il revit les grosses cordes entourant le cercueil de sa mère, et, quand la lumière se fit, il resta longtemps face à l'écran vide comme si Don Quichotte n'avait pu le quitter.

● **Vérifiez votre compréhension: dites si ces phrases sont correctes.**

- a. Olivier était un enfant sensible.
- b. Il prenait à coeur les aventures de Don Quichotte.
- c. Il était malheureux.
- d. Le film l'a beaucoup impressionné.

▲ **Lisons et vérifions notre compréhension**

- Lisez le texte ci-dessous et réfléchissez à la question:

La vie théâtrale en France est-elle intéressante?

VIE THÉÂTRALE DES FRANÇAIS

La fréquentation du théâtre en France a la tendance d'augmenter, en particulier à Paris. Sur les 113 salles que compte la capitale, il y a des théâtres nationaux, par exemple la Comédie Française, l'Odéon, Chaillot etc. et 49 théâtres privés. Le public parisien peut choisir chaque année entre une soixantaine de pièces nouvelles. De quoi perdre la tête.

Enfin, de nombreuses salles ont été ouvertes, modernisées ou restaurées ces dernières années, à Paris (Théâtre national de la Colline), en province (Théâtre du Port de la Lune à Bordeaux, Théâtre de la Salamandre à Lille, Nouveau Théâtre de Nice, etc.) Le cirque, autre spectacle vivant, s'est renouvelé. L'art lyrique attire également l'intérêt du public. L'Opéra-Comique se consacre au répertoire français, le Châtelet-à l'opérette. En province, signalons l'activité des opéras de Lyon, Toulouse et d'autres villes.

Le Ballet de l'Opéra de Paris a conservé sa longue tradition d'excellence. Grâce à de nombreuses compagnies, créées récemment, la chorégraphie a été renouvelée en profondeur. La chorégraphie en France s'est enrichie également des expériences des artistes étrangers, accueillis sur les scènes de Paris et de province.

Commentaire

Le TNP – Théâtre National Populaire, a été créé en 1920.

Jean Vilar, Roger Planchon, Marcel Maréchal, Jorge Lavelli sont des metteurs en scène connus de ce théâtre.

La Comédie Française – le plus ancien théâtre dramatique de la France, a été fondé en 1680, son fondateur est Molière.

L'Odéon – le deuxième théâtre après la Comédie Française est fondé en 1797. Dans les années 60-80 du XX siècle J.L. Barrault le célèbre metteur en scène avait dirigé ce théâtre.

Le Châtelet – théâtre musical, qui se trouve au centre de Paris.

L'Opéra de Paris – le célèbre théâtre musical, qui occupe l'un des plus beaux édifices (bâtiments) de Paris, est fondé à la deuxième moitié du XIX siècle. Le plafond de la salle visuelle a été décoré par Marc Chagall.

Activité 1. Dites ce que vous saviez sur les théâtres français avant de lire le texte et ce que vous en savez maintenant.

Activité 2. Vous êtes à Paris avec votre copain. Vous voulez louer à l'avance deux places pour «Carmen» à l'Opéra de Paris. Vous voulez deux places pas trop chères. Développez cette situation.



● Expliquez la signification des mots «la troupe» et «le répertoire».

La Comédie-Française dite la Maison de Molière c'est une maison des auteurs du grand siècle. Leur bonheur et leur fierté d'être inscrits dans une tradition millénaire-héritière des cultures grecque et latine, du Moyen Âge européen, de la Bible et de la Renaissance-étaient tels qu'ils se propagent, encore, dans nos esprits et dans nos cœurs. La mémoire collective attend de la Troupe de la Comédie-Française qu'elle enchante la langue française et qu'elle l'habite, qu'elle donne vie à l'énergie de la parole contenu dans les livres.

Louis XIV a enjointe aux deux dernières troupes de comédiens français établis dans Paris, celle du Théâtre de Guénégaud, héritière de la troupe de Molière de jouer dorénavant ensemble. Le 25 août 1680, les comédiens réunis ont donné leur première représentation commune. Le 21 octobre, une lettre de cachet, signée à Versailles, a consacré la fondation d'une troupe unique, composée de 27 comédiens et comédiennes choisis par le Roi.

SUR LA SCÈNE DE LA COMÉDIE-FRANÇAISE

Le 5 janvier 1681, les Comédiens-Français se sont liés entre eux par un acte d'association qui ne sera jamais remis en cause.

En 1689, le répertoire de la Comédie-Française s'est élargit avec les pièces des comédiens-auteurs de la troupe, *l'Homme à bonnes fortunes* (1686), *le Chevalier à la mode* (1687), *le Joueur* (1696), *les Folies amoureuses* (1704), *le Légataire Universel* (1708) et d'autres.

A coups de succès, batailles et revers, armée de traditions et d'audaces, portée par ses grands comédoens, guidée par ses administrateurs, avec la passion du spectacle vivant et le risque de la scène, la Comédie-Française a parcouru trois tumultueux d'exstence. Ce théâtre a réuni une société de talents et de savoirs. Son histoire s'est inscrite dans la triple vie de sa troupe, son répertoire, ses salles.



La vaste salle du théâtre des Champs-Élysées baignait dans une lumière poudreuse. A tous les étages, le public bougeait et bourdonnait.

A l'orchestre, au premier balcon, dans les loges, ce n'étaient que parures, vestons noirs, noeuds papillon, épaules nues. La plupart des visages étaient marqués par l'âge et la fatigue. Dans les regards des hommes se lisait une froide

indifférence. Des gens se reconnaissaient, se saluaient. La jeunesse devait s'être réfugiée aux places bon marché, tout en haut.

Jean-Marc sentit qu'il faisait tache à côté de Carole. Il découvrit aussitôt une quinzaine de personnes qui n'étaient non plus en tenue de soirée.

Les applaudissements couvrirent la fin de sa phrase. Un petit homme s'avança seul la scène immense. Chauve, sec comme un haricot, les basques de l'habit pendantes, il salua plusieurs fois la salle, s'assit devant son piano, massa l'une contre l'autre ses mains blanches, inclina la tête et attendit que de ces mille personnes bruyantes et indisciplinées naquît le silence. Soudain la terre cessa de respirer et ses doigts volèrent sur le piano avec une aisance diabolique. C'était le Concerto italien de Bach. Chaque note touchait Jean-Marc au cœur comme si elle lui eût été directement destinée. La présence de Carole à côté de lui l'empêchait de se concentrer. Il l'entendait respirer, bouger légèrement ... Cependant, le finale la transporta. Elle applaudit avec lui, le regard émerveillé.

Quand le pianiste attaqua la Sonate en si bémol mineur de Chopin, il y eut dans la salle un large mouvement d'abandon. Le public tombait au pouvoir du maître. De l'allegro au scherzo, l'enthousiasme monta encore; *la Marche funèbre*, mille fois entendue, retrouva sous les doigts du pianiste une nouveauté tragique. Sur les derniers accords les acclamations éclatèrent. Jean-Marc, bouleversé, frappait l'une contre l'autre ses paumes brûlantes et criait: «Bravo!» Rappelé vingt fois, l'artiste saluait, l'échine cassée en deux. Enfin les gens, las d'applaudir, se levèrent. L'enracte.

Activité 1. Dites ce que vous avez appris des acteurs dont il s'agit dans ce document. Parlez de ces vedettes à vos copains.



LE LOUVRE

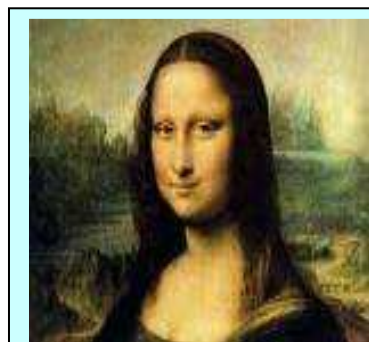
Le Louvre, le palais des rois de France est le plus grand, le plus riche musée du monde.

Au Louvre il y a beaucoup de choses à admirer. Mais c'est d'abord le Louvre lui-même. A l'entrée, on descend l'escalier roulant et on voit un vaste espace. Le hall est déclaré par une pyramide du musée. La plus belle vue du Louvre est le Pavillon de l'Horloge; on peut voir d'un seul coup d'oeil deux arcs de Triomphe, l'Obélisque de la place de la Concorde. Au Louvre on peut voir aussi les salles des antiquités égyptiennes. De nombreux visiteurs admirent les tableaux de Léonard de Vinci, de Raphaël, de Michel-Ange. Mona Lisa, dite la Joconde est nommée par tout le monde comme le chef-d'oeuvre célèbre est devenue le symbole du Musée du Louvre.

Activité 1. Qu'est-ce que vous savez de La Joconde?
Décrivez son portrait.

Ex. 1. Testez vos connaissances sur le Louvre.

1. Le Louvre c'est le palais des écrivains français.
2. La Joconde est le symbole de l'Italie.
3. Le Louvre c'est le musée des peintres français.
4. Le Louvre c'est le palais des rois de France.
5. Peu de visiteurs admirent les chef-d'oeuvres des peintres connus (célèbres).
6. Mona Lisa est le symbole du Musée du Louvre.



▲ Exercices et activités de réemploi

Ex. 1. Remettez en ordre. Rappelez-vous le dialogue.

1. Henry IV a fait relier le Grand Louvre au château des Tuileries par une galerie de quatre cent cinquante mètres de long.
2. Il y a huit cents ans le roi Philippe Auguste m'a fait construire pour défendre Paris, sa capitale.

3. On a forcé le roi Louis XV à revenir chez moi, puis on l'a exécuté.
4. Cependant Louis XIV m'a fait agrandir et embellir et Lenôtre a dessiné pour moi de magnifiques jardins.
5. En 1793, on m'a rempli d'objets d'art et de tableaux et on m'a transformé en musée.

Activité 1. Pouvez-vous résoudre ce problème?

Quels degrés de comparaison des adjectifs sont utilisés dans ce texte?
Combien de fois?

Dans la classe il y a 9 élèves. Le professeur a décidé de les classer en fonction de leur ponctualité. Voici tout ce qu'il sait sur ses élèves:

D'Annie, Sylvie et Benoît, c'est Benoît qui est le plus ponctuel.

Michel arrive chaque jour quelques secondes plus tard que Sylvie.

C'est Marie qui est toujours la plus en retard.

Quatre élèves arrivent plus tôt que le professeur chaque matin: Eric, Claire, Pierre et Evelyne.

Claire et Eric arrivent par le même train, mais Claire met quelques minutes de plus qu'Eric pour arriver au lycée car elle s'arrête en chemin pour acheter le journal.

C'est toujours Pierre le premier arrivé.

Un seul élève est plus matinal qu'Evelyne.



LE MUSÉE DU LOUVRE

La Pyramide du Louvre, ouverte en février 1989, sous Mitterrand permet d'accéder au donjon de Philippe-Auguste et au musée du Louvre. Elle mesure 22 mètres de haut. 105 tonnes de verre et 85 tonnes d'acier inoxydable ont été nécessaires à sa construction.

LE MUSÉE DE L'HISTOIRE DES TIMOURIDES

Grâce à l'indépendance notre pays devient de plus en plus beau. Ainsi que le musée de l'histoire des Timourides qui se trouve au centre de Tachkent est l'un des monuments principal de la capitale. Le musée a été inauguré le 18 septembre 1996. Le musée a été construit en style des traditions médiévales. La construction a été achevée à court terme, en 7 mois.

Au musée il y a des expositions sur la culture de l'époque des Timourides.

Les visiteurs peuvent admirer les maquettes de «Tajmakhal», «Gouri Emir», du mausolée d'«Akhmad Yassaviy», du mosquée de «Bibikhanoum», d'«Oksaray» et beaucoup d'autres.

Dans le musée il y a des instruments de musique, des objets, des tissus, des armes, des uniformes militaires, des monnaies qui reflètent l'histoire de la culture du XIV – XV siècle. Il y a encore il y a des livres, des manuscrits sur Amir Timour, ainsi que «Timour touzouklari» (Code Timour) et beaucoup d'autres.

Certains oeuvres ont été offertes par des musées étrangers. Les personnes qui ont pris part à la construction du musée comme X. Nazirov, Qarabaev, Baltabaev ont été décorés par le prix «Kamoliddin Bekzod».

Les représentants du musées agissent en commun avec les établissements scolaires. Au musée ont lieu des cours d'histoire pour les écoliers. L'accès pour les écoliers du 1^{er} au 9^{ème} classes est gratuit.

De nos jours le musée de l'histoire des Timourides est débordé par nos compatriotes (citoyens) ainsi que par les visiteurs étrangers.

PAUL AU LOUVRE

Papa disait: Aujourd'hui on déjeune de bonne heure. Nous irons au Louvre.

Alors Paul était content. Au Louvre il avait un secret ...

Paul monte à l'attaque du Louvre, en redressant sa petite taille et en frappant les pavés du pied. Il franchit les portes et pénétra dans la première salle. Aussitôt dans la salle des antiquités égyptiennes Paul se sent brusquement devenir tout petit au milieu de ces dieux architecturaux. Cette antiquité échappe à Paul en même temps qu'il se sent étrangement dominé par elle.

Mais tout cela le gêne, le trouble presque. Tout l'opresse ici. Il ne se retrouve vraiment et respire que lorsqu'il pénètre dans les salles de peintures des étages. Ici, d'ailleurs, il se rapproche de son secret. Ici tout est tiède., luisant, chaud, coloré, verni ...

Salle Renaissance, salle des Espagnols, salle des Flamands, salle des Hollandais, salle de la peinture française, que d'heures passées comme en rêve entre vos murs.

Mais Paul avait une dévotion particulière pour la galerie des Primitifs. C'est que là était pour lui, le coeur du Louvre, son secret. Il chérissait d'un amour total une petite Salomé rose de Fra Angelico et chaque fois qu'il allait au Louvre il venait le coeur battant la visiter ... Une Salomé, petite fille, à peine plus âgée que lui naïvement obéissante et cruelle.

- Bonjour Salomé!

- Bonjour Paul. Je ne tends pas la main parce que je danse, mais je t'embrasse sur les deux joues...

Quand on entrait dans la galerie des Rubens, papa enlevait son chapeau haut de forme ...

Paul pensait obstinément à la grâce de la petite Salomé. Elle dansait devant lui toute seule et toute rose, avec ses bras en forme de lyre ... Et sa petite Salomé si jolie dans sa jolie robe de dimanche l'emmenait très loin, très loin des allégories éclatantes de Rubens.

Paul, comme tu devrais faire de la peinture! disait la petite fille Salomé.

- Je ferais ton portrait, Salomé.

- Oui, c'est ça qui serait amusant. J'irais dans les Pyrénées avec toi pendant les vacances et je poserais en rose parmi les rosiers.

- Mais qu'est-ce que dirait ta mère, Salomé?

- Elle me permettra. Moi, j'en fais ce que j'en veux.

- Mais ça te fatiguerait, Salomé, de poser.

- Il y a longtemps que je pose. Et puis je ne poserais pas tout le temps. Après que j'aurais posé, on irait courir dans les montagnes et je danserais en rose dans les bruyères roses.

- Salomé, il ne faut pas que mon papa sache.

- Il ne saura pas, tu vois, je suis légère comme un souffle, et il ne sait pas, il ne saura jamais que je suis là ...

Le jour baisse, baisse.

- On ferme, dit le gardien.

- Allons, allons, Paul!

- Papa, papa, je veux être peintre.

D'après P.Vaillant-Couturier, «Enfance»

Vocabulaire et Civilisation

Un (e) journaliste écrit des articles pour – **un journal quotidien** – “un quotidien” publié tous les jours – “Parisien”, “Le Monde”

– **un magazine hebdomadaire** – publié chaque semaine – “l'Express”, le “Nouvel Observateur”, “France Dimanche”, “Paris Match”

– **une revue spécialisée, généralement mensuelle** – “Maisons et Jardin”

– **un magazine féminin** – “Elle”, “Marie Claire”, “Femme aujourd'hui”.

Un journal est constitué de différentes rubriques : politique intérieure, politique étrangère, faits divers, courrier des lecteurs, sport, culture, petites annonces, météo.

L'équipe qui travaille pour un journal comprend en général un rédacteur en chef, des journalistes, des reporters, des photographes de presse, des envoyés spéciaux.



rechercher des événements sensationnels ;

donner une conférence de presse ;

publier un communiqué de presse ;

(l'attaché de presse du ministre)

dénoncer le kidnapping ;

témoigner de l'affection.

heureux
important

donner, faire, prendre de

Un message

mauvais

envoyer
expédier
recevoir

triste

Commentaire du texte littéraire

Françoise Sagan, femme de lettres française (1935 – 2004) à dix-neuf ans connaît la gloire avec “Bonjour tristesse”. Des pièces de théâtre, de nombreux romans ont suivi. Tous ont rencontré le succès : “Des bleus à l’âme”, “Un profil perdu”....

Dans son roman “Un peu de soleil dans l’eau froide” elle décrit le sort de Gilles Lantier, journaliste brillant, cynique et tendre, lucide et léger.

Jilles Lantier

Gilles travaillait à la rubrique des affaires étrangères et il avait passé toute la matinée au journal.

Le monde était plein d'événements sanglants, absurdes qui éveillaient chez ses confrères une horreur satisfaite qui les révoltait. La terre bougeait dans le chaos.

Le chef de la rubrique, Fairmont avait convoqué Gilles pour lui faire des reproches : il semblait que ses articles soient un peu trop " classiques " dénués de ce sensationnel qui plaisait au lecteur. Le lecteur, disait Flairmont, doit être mis au courant objectivement, bien sûr, mais le lecteur doit se passionner, s'exciter même sur un sujet. *

– Vous ne trouvez pas les faits suffisamment excitants ? – disait Gilles, ironique. Des guerres partout, des.....

– Ce n'est pas excitant pour le lecteur que s'il se sent directement concerné.

– Mais il l'est, disait Gilles révolté. Voulez-vous que je leur donne l'adresse d'un bureau de recrutement pour le Viêt-nam ? Les chiffres ne vous semblent pas suffisamment éloquents ?

Bref, Gilles était sorti de là furieux, obligé de récrire complètement son article.

" Un peu de soleil dans l'eau froide ".

Françoise Sagan.

Compréhension globale

1. Dans quelle rubrique Gilles travaillait-il?
2. Quels événements étaient discutés par les collègues de Gilles ?
3. De quelle guerre s'agit-il dans l'extrait ?
4. Les articles comment doivent-ils être selon le chef de la rubrique ?



Vocabulaire et Civilisation

La **Constitution** comprend les textes fondamentaux qui déterminent la forme du gouvernement d'un pays.

Réglementer le droit, les lois etc.

Le **régime politique** (la façon de gouverner un pays) de la France est démocratique.

Avant **d'entrer en vigueur** la Constitution doit **être adoptée** (**ratifiée**, votée) par le gouvernement.

Pour approuver ou rejeter une mesure proposée par le pouvoir exécutif on organise un **référendum** (le vote de l'ensemble des citoyens d'un pays).

Une société **laïque** ne fait pas partie du clergé (des religieux).

L'organisation d'un Etat est **décentralisée** si le pouvoir de décision dans la gestion administrative locale est donné à des collectivités territoriales.

La souveraineté nationale -Un Etat est **souverain** s'il n'est soumis à aucun autre Etat ou organe.

Les sociétés se composent des **individus** (hommes, personnes)

Le **suffrage** permet aux citoyens d'un Etat de déclarer leur volonté, leur opinion dans un choix.

Le **suffrage direct** permet aux électeurs de désigner les élus sans intermédiaire.

Le **suffrage universel** ne restreint pas l'électorat par les conditions de fortune, de capacité, d'hérédité.

Le **suffrage secret** suppose qu'au cours d'un suffrage aucun électeur ne doit savoir le choix d'autres personnes contre leur volonté.

Dans le cas **du suffrage indirect** le peuple désigne les électeurs du second degré (grands électeurs).

Chaque **national** (un **citoyen**, un **particulier**) a le droit de vote.

Chaque citoyen peut **jouir** (utiliser) **de ses droits** aux repos.

Un Etat démocratique doit **favoriser** (accorder) **l'égale accès** à tous les majeurs au suffrage universel.

Par un **mandat** une personne donne à une autre le pouvoir de faire quelque chose pour elle et en son nom

Les **droits civiques** sont aux services de tous les citoyens.

Les **droits politiques** concernent la souveraineté des citoyens

Dans un **règlement** (un écrit, acte législative) on trouve ce qui doit être fait.

La Constitution française

Depuis 1792 la France a vu se succéder cinq Républiques, à chacune correspond une nouvelle Constitution qui régit le régime, établit les grands principes de gouvernement.

La Constitution de la V-e République est adoptée par référendum le 28 septembre 1958. Elle accorde une place éminente au président de la République.

Extraits

Article 1 – La France est une République indivisible, laïque, démocratique et sociale. Elle assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion. Elle respecte toutes les croyances. Son organisation est décentralisée.

Article 2 – La langue de la République est le français.

L'emblème national est le drapeau tricolore bleu, blanc, rouge.

L'hymne national est *la Marseillaise*

La devise de la République est "Liberté, Egalité, Fraternité".

Son principe est: gouvernement du peuple, par le peuple, pour le peuple.

Article 3 – La souveraineté nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses représentants et par la voie du référendum. Aucune section du peuple ni aucun individu ne peut s'en attribuer l'exercice.

Le suffrage universel peut être direct ou indirecte dans les conditions prévues par la Constitution. Il est toujours universel, égal, secret.

Sont électeurs, dans les conditions déterminées par la loi, tous les nationaux français majeurs, des deux sexes, jouissant de leurs droits civiques et politiques.

La loi favorise l'égal accès des femmes et des hommes aux mandats électoraux et aux fonctions électives.



La Constitution de la République d'Ouzbékistan

Extraits

Première partie

Principes fondamentaux

Chapitre 1

La souveraineté nationale

Article 1. L'Ouzbékistan est une république souveraine démocratique. Les noms de l'Etat «République d'Ouzbékistan» et «Ouzbékistan» ont la même signification.

Article 2. L'Etat exprime la volonté du peuple et agit dans son intérêt. Les organes du pouvoir d'Etat et les autorités sont responsables devant la société et les citoyens.

Article 3. La République d'Ouzbékistan détermine sa structure nationale, étatique, administrative et territoriale, son système d'organes du pouvoir d'Etat et d'administration, applique sa politique intérieure et extérieure.

Les frontières nationales et le territoire de l'Ouzbékistan sont inviolables et indivisibles.

Article 4. L'ouzbek est la langue d'Etat de la République d'Ouzbékistan.

La République d'Ouzbékistan assure une attitude respectueuse à l'égard des langues, des coutumes et des traditions des nations et des ethnies qui vivent sur son territoire, réunit les conditions nécessaires à leur épanouissement.

Article 5. La République d'Ouzbékistan a ses attributs d'Etat: drapeau, armoiries, hymne, approuvés par la loi.

Questions:

1. Quel est le régime politique en Ouzbékistan?
2. Devant qui les organes du pouvoir d'Etat et les autorités sont-ils responsables?
3. Quelle est la langue d'Etat de la République d'Ouzbékistan?
4. Quels sont les attributs d'Etat de la République d'Ouzbékistan?

Expression orale

I. Un mystérieux navire vient d'accoster sur une île déserte et totalement inconnue. Les voyageurs décident d'y créer un Etat indépendant. Bien sûr, ils souhaitent donner des fondements solides à leur future nation.

Pour cela, il faut notamment savoir :

- Quel sera le régime de cet Etat : démocratique, royaliste, républicain, religieux ?
- Y aura-t-il une ou plusieurs langues nationales ?
- Y aura-t-il des représentants du peuple ? Comment seront-ils élus ?
- Qui aura le droit de vote : les nationaux, les étrangers, les hommes seulement, les femmes seulement ? etc.

Il faut aussi trouver un hymne, un emblème, un drapeau, une devise à cet Etat...

- a) Mettez-vous en groupe et construisez votre Etat.
- b) Sur le modèle des Constitutions française et ouzbèke, écrivez les trois premiers articles de votre Constitution.

(Votre choix peut avoir un caractère fantaisiste. Cependant, n'oubliez pas d'utiliser le vocabulaire de la Constitution et justifiez toujours votre choix en utilisant des expressions suivantes : selon...; conformément à...; étant donné que...; dans le respect de...; etc.).

Production

Le texte «La foi d'Omar Jo» se termine par les pensées de Rosie «il faudra faire front à cette forte tête». Dites, si ces réflexions sont conformes ou non à la Constitution française.

Vocabulaire et Civilisation

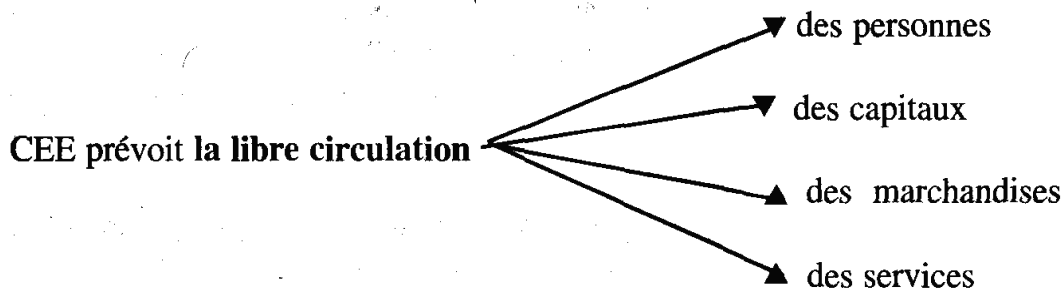
Communauté Economique Européenne – ensemble des organisations créés entre pays d'Europe ayant pour but **l'intégration** (=l'unification) des économies de ces pays, surtout des **secteurs clés** (des industries essentielles : charbon, acier). Ces pays sont liés par des **obligations** et **responsabilités** (devoirs) communes.

L'esprit communautaire se réalise dans ses manifestations sociales : la **solidarité économique et politique** (entraide) ; un pays peut **adopter une aide** économique, technique et culturelle à certains pays. UE envisage **la prévention des conflits** (envisage les éviter). CEE élargit la coopération, l'adhésion des pays (les nouveaux pays s'ajoutent à la CEE).

CEE prévoit **l'élargissement de la coopération** (=collaboration) économique, la modernisation de l'agriculture, l'**accumulation** (=mise ensemble) des surplus des produits. Par exemple : On a consommé les trois quarts de la récolte ; le surplus (=le reste) sera vendu.

CEE a réduit les **quotas** (= norme, part, pourcentage) de production du vin.

Le Marché Commun – Communauté économique Européenne (CEE).



Communauté Européenne

Au lendemain de la Seconde Guerre Mondiale alors que la guerre froide divise le monde en deux blocs dominés à l'Ouest par les Etats Unis et à l'Est par l'URSS, l'Europe occidentale veut prévenir de nouveaux conflits.

Peu à peu s'affirme l'idée lancée par l'économiste français Jean Monnet d'une solidarité économique et politique entre les peuples européens.

En 1950, sur proposition du ministre français des affaires étrangères Robert Schuman des négociations s'engagent entre différents pays.

En 1951, le traité de Paris est signé par " les Six " : France, Allemagne, (RFA) Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Italie.

La Communauté Européenne du charbon et de l'acier (CECA) organise la production européenne dans deux secteurs-clés de l'activité économique.

En 1957, " les Six " élargissent leur coopération à toutes les activités économiques. Les Traités de Rome donnent naissance à la Communauté Economique Européenne (CEE) ou Marché Commun. L'union douanière est réalisée en 1968, les droits de douane sont supprimés à l'intérieur de la Communauté.

Vers 1986 la Communauté compte douze pays. En février 1986, tous les chefs d'Etats et de gouvernements des Douze signent l'Acte Unique Européen, qui affirme l'intégration européenne de manière irréversible.

L'objectif essentiel de l'Acte unique est la création d'un grand marché intérieur unifié européen, avec libre circulation des personnes, des marchandises, des capitaux et des services.

Europe de Douze : Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Italie, Irlande, Luxembourg, Portugal, Pays-Bas, Allemagne, Royaume Uni.

7.02.1992 – Signature à Maastricht du traité sur l'Union européenne (mise en place de l'Union économique et monétaire, UEM)

En 1995 – l'Europe de 15, entrée de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède.

Les Etats membres de la l'UE gardent leur identité propre, mais ils ont des organismes de dialogue et de décision communs.

En 2004 l'Europe de 25 s'élargit à : la Lituanie, l'Estonie, la Lettonie, la Pologne, la République Tchèque, la Slovaquie, la Hongrie, la Slovénie, Chypre et Malte.

Le 1^{er} janvier 2007 - entrée dans l'Union européenne de la Bulgarie et de la Roumanie. Europe de 27.

Questions :

1. Qui a lancé l'idée de la solidarité économique et politique en Europe ?
2. Quand est-ce que l'Union douanière a été réalisée ?
3. L'acte Unique Européen quand a-t-il été signé ?
4. Quel est l'objectif de la Communauté Européenne ?

Les institutions de la Communauté Européenne

Le Conseil européen : il détient le pouvoir politique suprême de l'Union européenne.

- Le conseil des ministres de l'Union européenne : il est l'organe décisionnaire de l'EU.
- La Commission européenne : elle constitue l'instance d'initiative, d'exécution, de gestion et de contrôle.
- Le Conseil européen, le Conseil des ministres, la Commission européenne siègent à Bruxelles.
- Le Parlement européen : il représente l'ensemble des peuples des pays membres et investi d'un pouvoir législatif et de contrôle.
- Le Parlement européen siège à Strasbourg.
- La Cour de justice européenne : elle a pour fonction de veiller au respect du droit communautaire, elle siège à Luxembourg.



Le marché unique

L'ouverture totale des frontières exige la protection du marché, exige l'harmonisation des normes de fabrication des produits.

L'Europe verte est devenue une grande puissance agricole – le deuxième exportateur mondial des produits agricoles – grâce à la modernisation de l'agriculture.

La CEE a accumulé des surplus de la production et les ministres de l'agriculture ont dû mettre en place une politique de contrôle.

Par exemple : Les quotas pour la production des vins vont limiter la quantité de vin que chaque pays a le droit de produire.

Les quotas peuvent ruiner en premier lieu les petites et les moyennes entreprises.

“ La France aujourd'hui ”.



Vocabulaire et Civilisation

L'Assemblée Générale de l'ONU est le principal organe de l'ONU.

Les résolutions (actes) de l'Assemblée générale peuvent être **obligatoires** (budget, admission des nouveaux membres) et **non-obligatoires** qui possèdent la valeur de recommandation.

Le **Conseil Economique** a pour but de coordonner les activités économiques et sociales.

Les **différends** (conflits) entre Etats sont examinés par la **Cour International de Justice**.

Les grandes **puissances** (pays) sont les **membres permanents** du **Conseil de Sécurité** (organe exécutif) et ils ont le **droit de veto** (droit d'opposer son refus à une loi, à un acte, à une **question de fond** (essentielle)).

Le secrétaire général assume (remplit) de nombreuses fonctions.

Organisation des Nations Unies

Organisation des Nations Unies, ONU, est une organisation internationale à vocation universelle créée le 26 juin 1945 à San-Francisco (à la suite de la conférence de Moscou de 1943, succédant à la Société des Nations).

La Charte des Nations Unies prévoit plusieurs organes de direction.

– *Une Assemblée générale* comprenant tous les membres de l'organisation (une session ordinaire par an et des sessions extraordinaires) dont les résolutions (actes), ont la valeur de recommandation non obligatoires à l'exception (vote du budget, admission des nouveaux membres).

– *Un Conseil de Sécurité* est responsable du maintien de la paix et de la sécurité, il comprend 15 membres dont 5 permanents (grandes puissances la Chine, les Etats-Unis, la France, le Royaume Uni et la Russie). Les autres sont élus par l'Assemblée tous les deux ans, les résolutions peuvent avoir une force obligatoire et sont prises à la majorité de 9 voix sur 15, cependant les membres permanents disposent du “ droit de veto ” sur les questions de fond.

– *Un Secrétariat Général*, organe administratif, dont le titulaire nommé pour 5 ans par l'Assemblée Générale sur recommandations du Conseil de Sécurité. A sa tête se trouve le Secrétaire général qui assume de nombreuses fonctions. Les autres organes principaux désignés par la charte sont :

le Conseil économique et social;

le Conseil de tutelle, la Cour internationale de justice qui siège à La Haye.

Le système de l'ONU comprend 30 organisations qui mènent des différents travaux.



Les buts et les principes des Nations Unies

La Charte des Nations Unies énonce comme suit les buts de l'Organisation.

Maintenir la paix et la sécurité internationales en prenant des mesures collectives efficaces et en assurant le règlement des différends par des moyens pacifiques.

Développer entre les nations des relations amicales fondées sur respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes.

Réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes internationaux d'ordre économique, social, culturel et humanitaire et en encourageant le respect des droits de l'homme pour tous sans aucune distinction.

L'ONU est fondée sur l'égalité et la souveraineté de ses membres, de leurs obligations en vertu de la Charte.



La participation de la France à l'action de l'ONU

Dès la création de l'Organisation des Nations Unies le 26 juin 1945, la France appartient à son instance suprême : le Conseil de sécurité, elle y possède un siège permanent au même titre que les Etats-unis, la Grande-Bretagne, la Russie et la Chine.

Le français est l'un de six langues officielles de l'ONU, l'une de deux langues de travail.

Paris accueille le siège de l'Organisation des Nations Unies pour la science, la culture et l'éducation l'UNESCO, la France est le quatrième contributeur au budget de l'organisation.

Questions :

1. A quelle instance suprême de l'ONU appartient la France ?
2. Quel est le statut de la langue française ?
3. Quelles sont les contributions de la France au budget de l'ONU ?

* * *

Le 2 mars 1992 l'Ouzbékistan est entré à l'ONU comme membre égal des Droits Internationaux. La politique du gouvernement prévoit la construction d'une société démocratique fondée sur le respect des droits de l'homme. Un poste d'ombudsman a été créé auprès du Parlement qui effectue un contrôle parlementaire sur le respect des droits de l'homme.

L'activité PRUD (le programme du développement de l'ONU) en Ouzbékistan a commencé en 1993. Depuis cette période jusqu'à nos jours plusieurs projets ont été réalisés.



Boutros Boutros Ghali

La communauté internationale vient de désigner dès le premier tour et à l'unanimité Boutros Boutros Ghali.

Belle victoire pour Afrique. Pourquoi l'Afrique ? Parce que Boutros Ghali est un Egyptien, et que pour la première fois, depuis la création de l'ONU, c'est un homme du Sud qui la prend en main.

Boutros, en arabe veut dire Pierre, et c'est à la fois son prénom et la première partie de son nom de famille. Boutros Ghali est chrétien.

Frêle et noueux avec des fines lunettes, Boutros Ghali, a reçu l'éducation à l'Egypte, ensuite il est venu la polir en France, en sciences politiques et en droit international. Il a épousé une Egyptienne, d'origine juive.

Boutros Ghali a succédé le Péruvien Pérez de Cuellar qui a été le véritable artisan de la renaissance de l'ONU. Grâce à lui, l'ONU a pu résoudre des conflits

Vocabulaire et Civilisation

La **croix rouge** est une organisation **impartiale** (désintéressée), neutre, indépendante.

Plusieurs pays ont signé la **Convention** (accord, traité) **de Genève**.

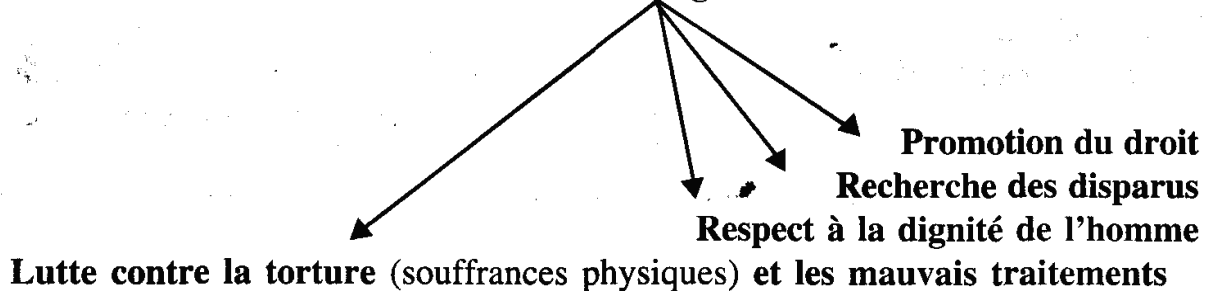
Les **statuts** (actes constitutifs) de la Croix rouge fixent légalement les règles de fonctionnement de cette organisation.

Pendant la deuxième guerre mondiale les nazis ont **déporté de force** des milliers de personnes dans les **camps de concentration**, en même temps des milliers de personnes ont **été réfugiés** (ont quitté leur pays pour fuir le danger).

La croix rouge est la première à **porter l'assistance** (aider, porter un secours) aux prisonniers de guerre.

La Croix rouge a le **Statut d'observateur** (surveille à ce que les droits de l'homme soient respectés), porte l'assistance médicale aux blessés (=victimes de la guerre) et aux **prisonniers de guerre** au cours des **conflits armés et des troubles intérieurs**.

La mission humanitaire de la Croix rouge est



traitement, améliore les conditions de détention.

Questions :

1. Quand est-ce que le CICR a été créé ?
2. Quelle est la mission humanitaire du CICR ?
3. Qui était Henry Dunant et quel était son rôle dans l'élaboration de la Convention de Genève ?



4. Quelles sont les principales situations dans lesquelles le CICR intervient ?

L'Organisation de la Croix-Rouge de l'Ouzbékistan a été créée le 14 novembre 1925. En 1992 l'Organisation du Croissant-Rouge de l'Etat indépendant a été créée. En 1995 le CR de l'Ouzbékistan est devenu le 165^e membre de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

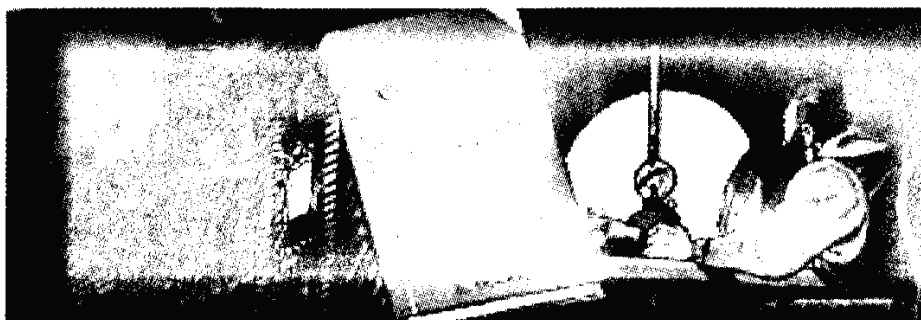
Le CR de l'Ouzbékistan obéit à des Principes fondamentaux suivants :
Humanité, Impartialité, Neutralité, Indépendance, Volontariat, Unité, Universalité.

Questions :

1. Quand est-ce que le Croissant-Rouge de l'Ouzbékistan a été créé ?
2. Quand est-ce que le Croissant Rouge est devenu membre de la Fédération Internationale des Sociétés de la Croix Rouge et du Croissant -Rouge ?
3. Quels sont les principes fondamentaux du Croissant Rouge ?

Commentaire du texte littéraire

Un souvenir de Solferino



En 1862 “ Un souvenir de Solférino ” a paru à Genève. Un petit livre, un souvenir d’une bataille dont Dunant avait vu par hasard les lendemains de sang et de détresse ; un souvenir de ce que cet homme avait tenté de faire, avec quelques habitants du pays pour soulager un peu d’innombrables souffrances. Bien qu’un petit livre, mais, un an après, de ces pages sortait un mouvement charitable qui devait conquérir le monde : La “ Croix Rouge ”.

Dans des hôpitaux ou des églises ont été déposés côte à côte, des hommes de toutes nations, Français et Arabes, Allemands et Slaves ; ils n’ont plus de force de remuer, on ne peut pas bouger. Des juréments, des blasphèmes et des cris. “ Ah, monsieur, que je souffre ! me disaient quelques-uns de ces infortunés, on nous abandonne, on nous laisse mourir misérablement et pourtant nous nous sommes bien battus ! Malgré les fatigues, malgré les nuits qu’ils ont passées sans sommeil, le repos s’est éloigné d’eux. Ils implorèrent le secours d’un médecin, on se roule de désespoir dans des convulsions qui se termineront par la mort.

...Quoique chaque maison soit devenue une infirmerie et que chaque famille ait assez à faire de soigner les officiers qu'elle a recueillis, j'avais réussi à réunir un certain nombre de femmes du peuple qui sont au secours des blessés. Il ne s'agit en effet ni d'amputation, ni d'aucune autre opération mais il faut donner à manger et avant tout à boire à des gens qui meurent de faim et de soif, puis il faut panser leur plaies ou laver ces corps sanglants couverts de boue à travers des lamentations et des hurlements de douleurs.

Henry Dunant
" Un souvenir de Solferino "

Compréhension globale

1. Qui est l'auteur des " Souvenirs de Solferino " ?
2. De quelle bataille s'agit-il ?
3. Quelle était l'activité d'Henry Dunant ?

Découverte du vocabulaire

Repérez dans le texte les synonymes des expressions suivantes :

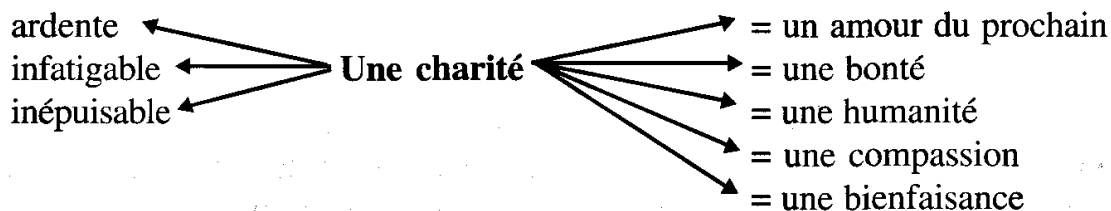
1. des insultes, des gros mots _____
2. un injure très grave _____
3. une personne malheureuse que la mauvaise fortune poursuit _____
4. demander le secours _____
5. mourir dans les spasmes, les crispations _____
6. venir en aide _____
7. des plaintes prolongées et répétées _____

Compréhension finalisée

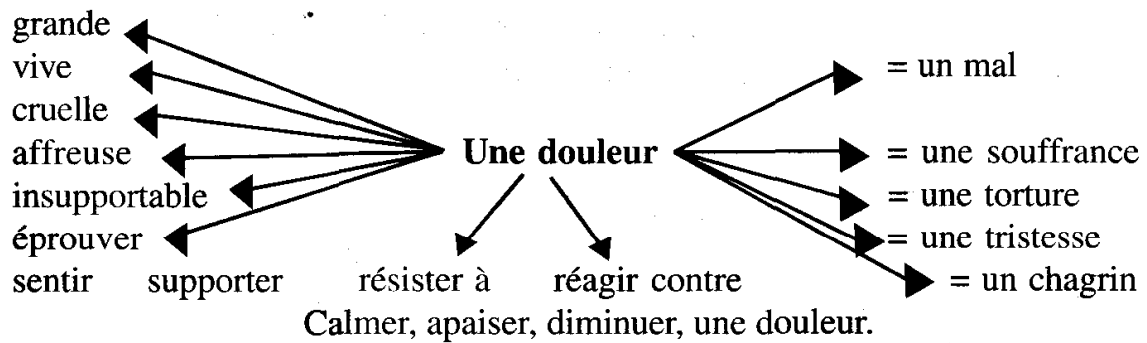
1. Où est-ce que les blessés étaient déposés ?
2. Les pauvres infortunés étaient-ils bien soignés ?
3. Qui est-ce qui les avait laissés mourir sans aide ?
4. Comment était leur mort ?
5. Qui est-ce qui est venu au secours des blessés.

Enrichissement du vocabulaire

Etudiez la distribution des mots " une charité " et " une douleur ".



avoir de la charité
 être d'une grande charité
 faire appelle à la charité
 pratiquer la charité
 implorer la charité au passant = leur demander l'aumône



Faites entrer ces mots dans courtes phrases.

Le code de Témour

Amir Témour (1336–1405) avait écrit le Code concernant le traitement des prisonniers des pays envahis. Ce code est basé sur l'expérience de plusieurs années en gestion des affaires d'Etat.



Comparez les deux documents et trouvez les traits communs.

Le Code d'Amir Témour	La Convention de Genève
Je respectais toujours les soldats qu'ils se battent pour moi ou contre moi. J'interdisais de tuer les prisonniers, ils pouvaient choisir : me servir dans mon armée ou être libre.	Il faut toujours traiter les prisonniers avec humanité. Toute action illicite ou inaction de la part de la Puissance occupante qui peut aboutir à la mort du prisonnier de guerre en son pouvoir ou mettre en cause sa santé, est interdite.
Si un soldat ennemi après la bataille cherchait asile chez moi, soit il était obligé, soit il le voulait lui-même, je l'accueillais avec honneur, il méritait le respect car il était fidèle à son émir et à sa dette.	Les prisonniers de guerre doivent être protégés surtout contre les actes de violence et les humiliations.
Si un simple soldat qui n'observe pas ses obligations, se permet d'offenser quelqu'un qui est plus faible que lui, il faut le donner à sa victime pour qu'il subisse le même traitement qu'il s'est permis par rapport à lui.	Les prisonniers de guerre peuvent être libérés sur parole, si cela est permis par les lois de leurs pays.
	Toute Haute Parité s'engage à rechercher les personnes accusées d'avoir accompli ou ordonné d'accomplir une des violations graves et les traduire devant un tribunal indépendamment de leur citoyenneté.

Vocabulaire et Civilisation

Protéger le patrimoine national – prendre soin d'ensemble des **biens matériels, intellectuels et moraux**.

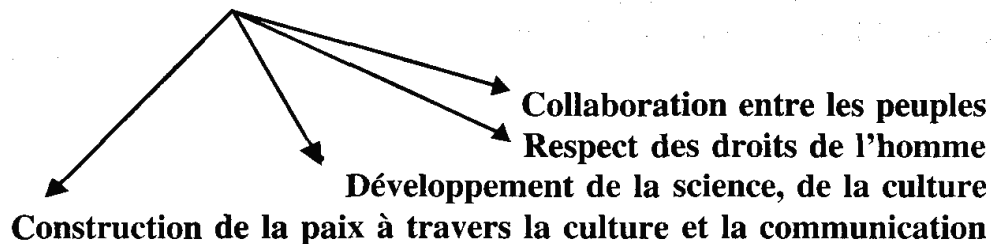
La discrimination de toute sorte – le fait de traiter différemment certains individus ou un groupe par rapport aux autres, par exemple : discrimination raciale.

Le respect de la différence – le respect de la pluralité des idées

Les écrivains, les compositeurs, les artistes reçoivent sur la vente et la reproduction de leurs œuvres des sommes appelées **les droits des auteurs**.

Protéger l'environnement – protéger le milieu, les paysages naturels ou urbains.

Fonctions de l'UNESCO



UNESCO

L'organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la Culture (UNESCO) est née le 16 novembre 1945. Pour cette agence spécialisée des Nations Unies le plus important c'est de construire la paix à travers l'éducation, la science, la culture et la communication. L'UNESCO siège à Paris.

La paix n'est pas simplement l'absence de conflits. La paix signifie : des budgets consacrés à construire et non à tuer et détruire ; des services qui fonctionnent et s'améliorent ; des populations qui font des projets d'avenir ; des esprits libérés de la violence et des idées de vengeance.

La paix repose sur le respect de la différence et le dialogue, l'UNESCO veut être artisan de ce dialogue et organise la collaboration entre les peuples. L'UNESCO doit travailler sur l'établissement de la paix fondée sur les droits de l'homme et la démocratie.

La Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (1972), La Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (1954) ; La Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation des biens culturels (1970), La Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement (1960).

La 155^e session du Conseil exécutif de l'UNESCO a eu lieu à Tachkent. Le sujet principal portait sur le développement de la culture, de la science, de l'éducation. Le Président de la République de l'Ouzbékistan Islam Karimov a été décoré de la médaille d'or Abou Ali ibn Sino. L'UNESCO a apprécié l'apport personnel de Islam Karimov dans la renaissance de la culture nationale, dans la glorification de l'héritage spirituel du peuple ouzbek.



L'Ouzbékistan et l'UNESCO

L'Ouzbékistan est devenu membre de l'UNESCO en 1993. Depuis ce temps l'UNESCO a beaucoup apprécié le patrimoine ouzbek, un grand apport du peuple ouzbek à l'évolution de la civilisation mondiale.

Sous l'initiative de l'UNESCO le monde entier a célébré :

1. 660^e anniversaire de la naissance d'Emir Timour
2. 2500 ans de la fondation des villes de Boukhara et de Khiva (1997).
3. 1500^e anniversaire de la naissance du savant et astronome ouzbek Ahmad-al Fergani (1998)
4. 2250^e anniversaire de la naissance du savant Islmail-al Bukhari (1998)
5. 2500 ans de la fondation de la ville de Termez (2001)
6. 2700^e anniversaire de la fondation de la ville de Shakhrisyabz (2002)
7. 900^e anniversaire de la naissance de Khodja Abdulkholiq Al-Gijduvoni (2003)
8. 2700^e anniversaire de Qarshi (2004)

En 2006 le monde entier a fêté le 2750-ème anniversaire de Samarkand.

Vocabulaire et Civilisation

Le **disque dur** correspond à la mémoire permanente de l'ordinateur.

On utilise le **modem** pour se connecter aux **réseaux**.

On **envoie** un **message** par **é-mail** (**mail**, **mél**)

On **branche** l'ordinateur ≠ on **débranche** l'ordinateur.

On **allume** l'ordinateur ≠ on **éteint** l'ordinateur.

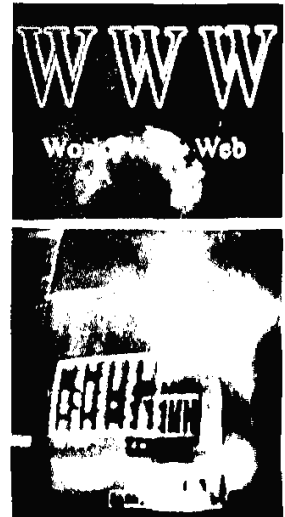
On **introduit** (= on met) une disquette dans l'ordinateur.

La personne qui utilise l'Internet est un **internaute** (un **correspondant Internet**)

On **crée** un **site**.

On **visite** un **site**.

On **se rend** sur un **site**.



On **ouvre un fichier** (ou un **dossier**), on **ferme** le fichier.

Pour ouvrir un fichier il faut cliquer sur une **icône**

On peut rendre un fichier **inaccessible**.

On **saisit** le texte et on **l'enregistre**, puis on **l'imprime** (on **le tire sur papier**).

Par mesure de sécurité, on **sauvegarde** les documents importants sur une disquette ou en mémoire (= on les **copie** sur une disquette).

La personne qui travaille dans l'informatique est un **informaticien**.

L'année prochaine, on va **informatiser** la bibliothèque (=on va installer l'informatique).

Les employés devront apprendre à se servir des **logiciels** (= des **programmes**).
Ils pourront **saisir**, **stocker**, **effacer** des **données**.

Si un livre ne se trouve pas à la bibliothèque, ils pourront **consulter** (**interroger**) les **banques de données**, pour savoir dans quelle bibliothèque il se trouve.

Ils apprendront aussi **le traitement de texte** (quand l'ordinateur est utilisé comme une machine à écrire.)

cyberarnaque – l'escroquerie dans les informatiques

hacker – un escroc informaticien

L'informatique en France



Depuis plus de cinquante ans, la France favorise les progrès internationaux des technologies de l'information. Dès les années 1950, ses entreprises construisent des ordinateurs qui comptent parmi les premiers du continent européen, comprennent des applications nouvelles comme le traitement de texte, la commutation et les réseaux numériques. Les universités et les équipes de recherche françaises ont participé également aux développements en langages de programmation et en systèmes d'exploitation. Pour des raisons

liées au marché national, la France a été la plus avancée dans les petits systèmes (mini- et micro-ordinateurs dans les années 1970). Enfin, les sociétés françaises de service informatique figurent parmi les premières à l'échelle internationale.

A l'automne du 1995 a été créé le site www.diplomatie.fr. Ce site était l'un des premiers à se développer en France où peu de médias et peu de administrations disposaient d'une adresse internet. L'objectif de cette mise en ligne était de rendre accessible au public les informations du ministère des affaires étrangères.

Le site constitue une des vitrines interactives de la politique étrangère française, il présente aussi le pays d'un point de vue culturel (cinéma, musique, archéologie, littérature, liens vers RFI¹, l'Afaa², ou le CNC³), historique, géographique, touristique et pratique. Les français résidant à l'étranger pourront obtenir sur le site les informations concernant leur vie administrative, la fiscalité, la scolarisation ou encore des offres d'emploi. Les étrangers souhaitant venir en France y découvriront toutes les procédures pour obtenir leur visa, pour trouver une place dans le secteur éducatif français ou encore pourront voir la France autrement: le site contient des informations pratiques sur les coutumes ou les législations locales à respecter. Parmi les principales rubriques du site "Conseils aux voyageurs" constitue une banque de données concernant près de 180 pays du monde.

Vrai ou faux?

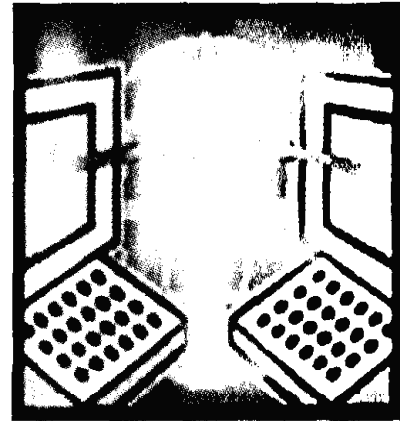
1. Dès les années 1950 les entreprises françaises construisent des ordinateurs.
2. Le site www.france.diplomatie a été créé en 1993.
3. L'objectif de la création du site était de faire accessibles les informations du ministère des affaires étrangères.
4. Ce site ne présente que la vie politique de la France.
5. Seuls les français peuvent avoir l'accès à ce site.

Cher futur moi

On vient de créer un site qui permet d'envoyer un message à soi-même en avenir. Voici une lettre qu'un journaliste a écrite à lui-même.

Salut Georges,

Alors comment ça va? Surpris, hein? Ben oui, c'est moi. Enfin, toi, quoi... tu ne te souviens plus, n'est-ce pas? Je suis ton ancien toi, en train d'écrire un mail à mon futur moi! Génial, non? Ah ça te revient maintenant... oui, c'était il y a vingt ans, jour pour jour, et je, enfin tu, n'avais pas hésité une seconde, dès que tu avais eu connaissance de ce site "Futureme.org", ouais, c'est ça. D'abord, je dois te féliciter: soit tu as gardé la même adresse e-mail tout ce temps, soit tu as fait suivre tes messages d'une adresse à une autre. Sans ça, ce message du passé ne te serait pas probablement jamais parvenu, puisque tu avais hésité à ouvrir un compte sur le site, permettant théoriquement de remettre à jour tes adresses de messagerie.



J'espère que tu vas bien. Si j'ai bien compté, tu dois avoir 50 ans. Quand je t'imaginais les mauvais jours, je te vois ventru, chauve, fatigué et aigri. Dans les bons, plutôt en forme, bronzé, et entouré de ce que tu aimes. Tu dois probablement être un mélange de ces deux extrêmes. Je suis content de pouvoir te parler, en tout cas.

Sur le site, tu peux, enfin tu pouvais (il existe encore?) choisir la date d'arrivée de ton e-mail, jusqu'en 2028. J'avais jeté un oeil aux 6.727 messages déjà envoyés. J'en ai retenu deux. L'un s'est écrit à lui-même, 25 ans plus tard:

"Cher futur moi, tu as bientôt 50 ans et tu vas sûrement traverser une crise existentielle. Sois pas chochotte. Vis un peu!". L'autre message était plus laconique encore, mais pas moins utile, et écrit avec un an et demi d'avance: "Cher futur moi, tu vois? Tout ce stress pour pas grand chose. Arrête de t'angoisser pour tout, maintenant!"

Pour ma part, j'espère juste que tu as enfin arrêté de fumer et de te ronger les ongles, que tu t'es mis au sport, et que je peux être fier de toi. Penses-y, et n'oublie pas de consulter régulièrement ta messagerie: tu auras encore de mes nouvelles. Entre nous, forcément, on peut tout se dire. A bientôt, Georges. Prends soin de moi..., de t..., de nous.

Par Georges Vicq (d'après "Victor", 11.10.2003)

Exercice 7

Repérez dans le texte les synonymes des mots soulignés:

1. Il s'est souvenu qu'il avait posé le paquet à cette place.
2. Tu t'en souviens maintenant?
3. Cela s'est passé le même jour.
4. Il a répondu tout de suite, dès qu'il a eu appris l'adresse de site.
5. N'hésites pas à ouvrir un compte sur le site permettant de mettre tout le monde au courant de tes adresses.
6. C' était une soirée un peu trop prétentieuse.
7. L'autre message était plus bref encore, mais moins utile.
8. Quand à moi, j' espère juste que je réussirai à passer cet examen.

Exercice 8

Dans chaque série chassez l'intrus:

1. site, é-mail, message, radio;
2. logiciel, stylo, internet, secteur multimédia;
3. ordinateur, télé, livre, radio;
4. internaute, responsable d'un serveur, mineur, correspondant Internet.

Exercice 9

Donnez les synonymes des mots suivants:

Imprimer, sauvegarder, adresse internet, correspondant internet.

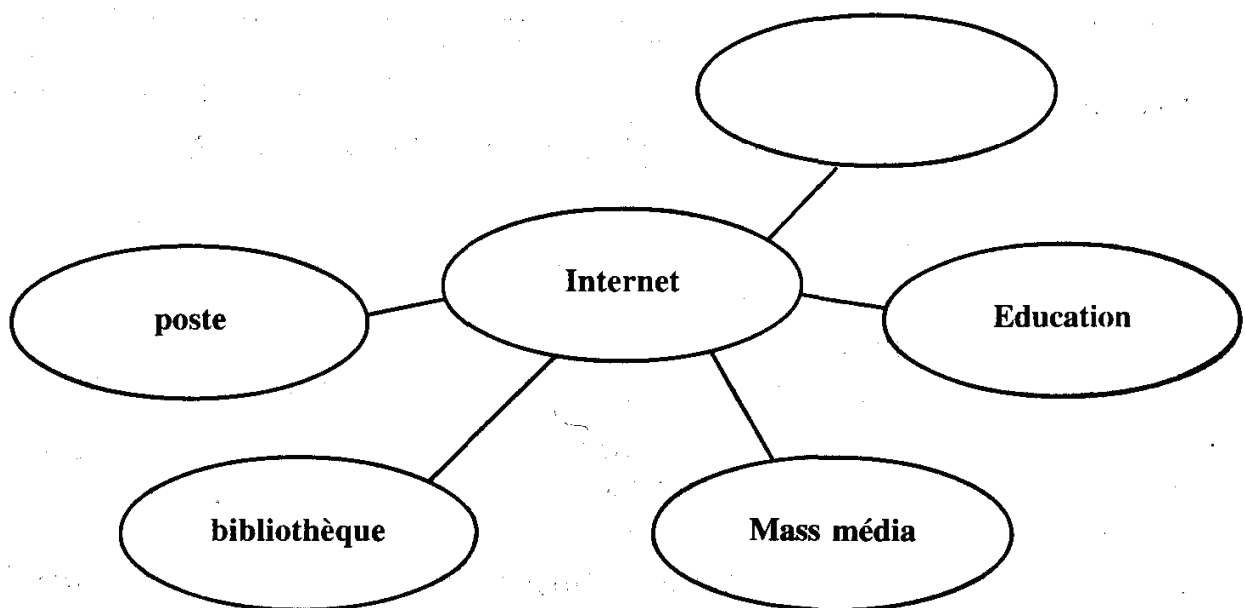
Exercice 10

Quels substantifs peut-on utiliser avec les verbes suivants:

Afficher, ouvrir, mettre en service, créer.

Exercice 11

1. Décrivez les possibilités de l'internet.
2. Complétez le schéma:



I—kurs

1. Comment t'appelle-tu ?

- a) Il s'appelle ... b) Je m'appelle... c) Elle s'appelle... d) nous nous appelons

2. Qui est-ce ?

- a) C'est une classe b) c'est la porte c) C'est Oumide d) C'est le coq

3. Tarjima qiling : Marc est petit

- a) Mark kichik b) Mark semiz c) Mark malla d) Mark chiroyli

4. Léa est blonde

- a) Lea oq yuzli b) Lea katta c) Lea malla d) Lea aqlli

5. Ular quchoqlashib ko'rishyaptilar

- a) On se serre la main b) On s'embrasse c) On dit bonjour d) On parle en bas

6. Comment est Marc ?

- a) Il est mince b) Il s'appelle Marc c) ça va bien d) Il est étudiant

7. Le grand-père de Marc est vieux

- a) Markning bobosi yosh b) Markning bobosi jiddiy c) Markning bobosi qari d) Markning bobosi jiddiy

8. Yoshim o'n ikkida

- a) Il a douze ans b) Elle a douze ans c) J'ai douze ans d) Tu as douze

9. Mark musiqani juda yaxshi ko'radi

- a) Marc déteste la musique b) Marc aime la musique c) Marc adore la musique d) Marc préfère

10. Tana a'zosini toping : bosh

- a) la tête b) le bras c) la jambe d) le dos

11. Ta soeur aime le sport ?

- a) Non, elle déteste le sport b) Elle aime la lecture c) Oui, elle adore les jeux vidéo d) Oui il

12. Mening onam nonvoy

- a) Ma mère est boulanger b) Ma mère est boulangère c) Elle est sportive

13. Trouvez les professions :

- a) ouzbek, français, russe b) chimiste, journaliste, professeur c) la France, le Japon, l'Ouzbekistan

14. être-fe'lini toping :

- a) Marc a douze ans b) Il étudie l'ouzbek c) Il est français

15. Selin yoqimtoy

- a) Séline aime la musique b) Séline est sympathique c) Séline n'est pas sympathique

16. Vendredi est le ... jour de la semaine

- a) septième b) sisième c) cinquième d) quatrième e) deuxième

17. Je fais les exercices qui sont à la page 11

- a) douze b) treize c) onze d) quinze e) seize

18. Chacun aime ... Patrie

- a) mon b) leurs c) ton d) sa e) son

19. « tard » so'zini antonimini toping :

- a) à tamps b) en avance c) en retard d) à l'heures e) tôt

20. Quand a été adopté la constitution de la République d'Ouzbekistan ?

- a) le 8 décembre 1992 b) le 1 septembre 1991 c) le 9 mai 1945 d) le 14

janvier 1993 e) le 21 mars 1995

21. Dans quelle ville se trouve la place de Régistan ?

- a) à Boukhara b) à Tachkent c) à Samarkand d) à Khiva e) à Fergana

22. Qofiyali antonimni toping : Tout n'est pas rien. Mal n'est pas...

- a) viens b) bon c) bien d) tiens e) lien

23. Nuit n'est pas jour. Long n'est pas ...

- a) dont b) sourd c) cour d) court e) lourd

24. Gaston est venu le premier

- a) est parti b) est arrivé c) a lu d) a écrit e) a oublié

25. Finissez le proverbe : tout est bien que ... bien

- a) va b) fait c) finit d) met fin e) achève

26. C'est ton père?
a) Oui, c'est ma mere b) Il a 40 ans c) Oui, c'est mon père
27. Tu apprends le français ?
a) Non, je n'apprends pas le français b) Oui, j'apprends le français c) Oui, j'apprends le russe
28. Quelle est la nationalité de ta mère ?
a) elle est ouzbèke b) elle est française c) elle est indienne
29. Nous sommes en 5-ème en Ouzbekistan, si nous sommes en France...
a) nous sommes au CE I b) nous sommes au CM I c) nous sommes au CM 2
30. Quand commencent les cours à l'école ?
a) à 8 heures et demie b) à 9 heures c) à 8 heures
31. Qu'est-ce que tu aimes ?
a) les mathématiques b) le français c) l'histoire
32. Aujourd'hui c'est...
a) claire b) il fait beau c) lundi
33. Le 8 décembre c'est...
a) le jour de Navrouz b) le jour de la constitution c) le jour de l'Armie
34. Le 1-er septembre c'est...
a) le jour de l'an b) le jour des femmes c) le jour de l'Indépendance
35. Pendant la leçon...
a) Faites la bruit b) Ne faites pas de bruit c) Ne lis pas à haute voix
36. A qui est ce livre ?
a) Ce livre est à moi b) Ce sont mes livres c) Elle est à vous
37. De quelle couleur est le drapeau ?
a) Il est bleu, blanc, rouge b) Il est blanc, bleu, rouge c) Il est bleu, rouge, blanc
38. De quelle couleur est le tableau ?
a) Il est blanc b) Il est noir c) Il est rouge
39. Quand tu te lèves ?
a) Il se lève à 7 heures b) Elle se lève à 8 heures c) Le me lève à 7 heures
40. Léa fait sa toilette...
a) Elle se lave, se brosse les dents, se peigne b) Elle fait de la gymnastique, elle joue au tennis c) Elle lit le livre, elle écrit une dictée
41. Quel est le premier jour de la semaine ?
a) lundi b) mardi c) mercredi d) samedi e) dimanche
42. Complétez le proverbe : Mieux vaut tard...
a) que jamais b) que toujours c) que tôt d) que demain e) qu'aujourd'hui
43. Demain Michel (être) de service à l'école ?
a) étais b) sera c) est d) a été e) serais
44. Le ... janvier c'est le jour de l'an
a) trois b) un c) premier d) dix-sept e) cinq
45. -Quel âge avez-vous ?
--J'ai 17 ans
a) quatorze b) quinze c) seize d) dix-sept e) dix-huite
46. Dans quelle ville se trouve la place de Réghistan ?
a) à Boukhara b) à Tachkent c) à Samarkand d) à Khiva e) à Fergana
47. Qofiyali antonimni toping : Tout n'est pas rien. Mal n'est pas...
a) viens b) bon c) bien d) tiens e) lien
48. Nuit n'est pas jour. Long n'est pas ...
a) dont b) sourd c) cour d) court e) lourd
49. Gaston est venu le premier
a) est parti b) est arrivé c) a lu d) a écrit e) a oublié
50. Finissez le proverbe : tout est bien que ... bien

a) va b) fait c) finit d) met fin e) achève

51. Caroline est professeur...

a) Elle aide sa maman b) Sa maman est contente c) Sa maman n'est pas contente

52. Où se trouve la place de Régistan ?

a) à Boukhara b) à Samarkand c) à Tachkent

53. En France le 25 décembre est...

a) Le jour de l'an b) C'est le réveillon c) le jour de Noël

54. On écrit avec...

a) le livre b) le stylo c) une cassette

55. Tous les jours Léa ... à 7 heures du matin

a) se couche b) se promène c) se lève

56. Elle va au lycée ... du matin

a) à 8 heures b) à 14 heures c) à 11 heures

57. Marc fait du pour être ...

a) faible b) robuste c) fort

58. Trouvez l'instrument musical

a) la balle b) une ligne c) le violon

59. Les animaux domestiques sont...

a) un colombe, un chat, un moineau, b) une vache, un chat, un chien c) un
clombe, un corbeau, un moineau

60. Que est plus fort ?

a) un boeuf b) un mouton c) un coq

61. La vache nous donne...

a) d'oeuf b) du lait c) du bruit

62. J'aime les animaux. Je ... soigne et je ... nourris

a) les b) leur c) mes

63. Les animaux sauvages sont...

a) une vache, un chat, une chèvre b) une poule, un coq, une oie c) un éléphant, un
signe, un lion

64. Les oiseaux ...

a) marchent b) nagent c) volent

65. Les instrument de mesure du temps :

a) un vélo, une moto, une auto b) une montre, le réveil, l'horloge c) un violon, une
guitare, un rouba

66. Dans quelle ville se trouve la place de Régistan ?

a) à Boukhara b) à Tachkent c) à Samarkand d) à Khiva e) à Fergana

67. Qofiyali antonimni toping : Tout n'est pas rien. Mal n'est pas...

a) viens b) bon c) bien d) tiens e) lien

68. Nuit n'est pas jour. Long n'est pas ...

a) dont b) sourd c) cour d) court e) lourd

69. Gaston est venu le premier

a) est parti b) est arrivé c) a lu d) a écrit e) a oublié

70. Finissez le proverbe : tout est bien que ... bien

a) va b) fait c) finit d) met fin e) achève

71. Dans quelle ville se trouve la place de Régistan ?

a) à Boukhara b) à Tachkent c) à Samarkand d) à Khiva e) à Fergana

72. Qofiyali antonimni toping : Tout n'est pas rien. Mal n'est pas...

a) viens b) bon c) bien d) tiens e) lien

73. Nuit n'est pas jour. Long n'est pas ...

a) dont b) sourd c) cour d) court e) lourd

74. Gaston est venu le premier

a) est parti b) est arrivé c) a lu d) a écrit e) a oublié

75. Finissez le proverbe : tout est bien que ... bien

a) va b) fait c) finit d) met fin e) achève

76. Les mois d'automne sont :
 a) mars, avril, mai b) décembre, janvier, février c) septembre, octobre, novembre
77. Quel temps fait-il en automne ?
 a) il fait beau b) il fait chaud c) il fait mauvais, il pleut
78. Les mois d'hiver sont :
 a) décembre, janvier, février b) juin, juillet, août c) mars, avril, mai
79. Quel temps fait-il en hiver ?
 a) il fait chaud b) il fait froid c) il fait beau
80. Les mois du printemps sont :
 a) décembre, janvier, février b) mars, avril, mai c) juin, juillet, août
81. Quel temps fait-il au printemps ?
 a) il fait froid b) il fait chaud c) il fait beau
82. En hiver on va à la mer pour se baigner
 a) vrai b) faux
83. En été on fait du ski des glissages
 a) vrai b) faux
84. Les usines réchauffent la planète
 a) vrai b) faux
85. Paris se trouve au sud de la France
 a) vrai b) faux
86. La veille de 8 mars on prépare le soumalak
 a) vrai b) faux
87. Les trolleybus ne gâtent pas l'atmosphère
 a) vrai b) faux
88. ...-tu une gomme ?
 a) ai b) as c) a
89. ...-vous de service ?
 a) suis b) sommes c) êtes
90. Où ... -tu après les classes ?
 a) vais b) allez c) vas
91. ...-vous le métro pour aller au stade ?
 a) prenez b) prennent c) prenons
92. Que ...-vous ?
 a) fais b) faites c) font
93. Choisissez le temps correct du verbe : Est-ce que tu (mettre) ta robe nouvelle dimanche prochaine ?
 a) mis b) mets c) mettais d) mettras e) a mis
94. Choisissez le synonyme du mot « camarade »
 a) oncle b) frère c) voisin d) copain e) étudiant
95. Quelles montagnes séparent la France de l'Italie ?
 a) Les Jura b) Les Vosges c) Les Ardennes d) Les Pyrénées e) Les Alpes
96. Dans quelle ville se trouve la place de Régistan ?
 a) à Boukhara b) à Tachkent c) à Samarkand d) à Khiva e) à Fergana
97. Qofiyali antonimni toping : Tout n'est pas rien. Mal n'est pas...
 a) viens b) bon c) bien d) tiens e) lien
98. Nuit n'est pas jour. Long n'est pas ...
 a) dont b) sourd c) court d) court e) lourd
99. Gaston est venu le premier
 a) est parti b) est arrivé c) a lu d) a écrit e) a oublié
100. Finissez le proverbe : tout est bien que ... bien
 a) va b) fait c) finit d) met fin e)

II—kurs

1. Quel pays se trouve au nord de la France?
a) l'Allemagne b) la Suisse c) la Belgique
2. Quel pays se trouve au sud de la France ?
a) l'Allemagne b) l'Espagne c) l'Italie
3. Comment est le drapeau de la France ?
a) multicolore b) tricolore c) bleu
4. Madame Maztin a 82 ans. Elle est...
a) jeune b) vieille c) jolie
5. Aujourd'hui je ... à l'école
a) vas b) va c) vais
6. Qui est Jules César ?
a) le chef des romains b) le chef des gaulois c) le chef des français
7. Où se trouve Strasbourg ?
a) au Nord de la France b) au sud de la France c) à l'Est de la France
8. Quel est l'antonyme du mot « blond »
a) noir b) brun c) roux
9. Qui est Pablo Picasso ?
a) célèbre acteur b) célèbre peintre c) célèbre compositeur
10. Comment s'appelle la vache de Remi ?
a) la Rousette b) la Rouge c) la Blanche
11. Comment on se salut en Europe ?
a) on porte la main à son coeur b) on s'incline c) on se serre le main ou on s'embrasse
12. Pourquoi est-ce que Ranop ne va pas à l'école ?
a) parce qu'il pleut b) parce qu'il neige c) parce qu'elle est malade
13. Qui est Pierre Curie ?
a) célèbre savant français b) célèbre musicien italien c) célèbre peintre espagnol
14. Quand on célèbre l'anniversaire de Navoi ?
a) le 9 avril b) le 9 février c) le 14 février
15. Quand je ... grand, je ... agronome
a) suis b) serai c) est
16. Trouvez le synonyme du mot souligné : Il faut travailler bien
a) Il est possible b) Il ne faut pas c) Il est temps d) Il est difficile e) Il est nécessaire
17. J'aime ce moyen de transport : il est rapide et pratique
a) préfère b) déteste c) conseille d) propose e) prends
18. Trouvez l'antonyme du mot souligné : Dans les montagnes, nous admirons souvent le soleil se lever
a) se cacher b) s'asseoir c) se coucher d) se reposer e) briller
19. Trouvez l'antonyme du mot souligné : IL y a un forêt, on n'en voit pas la fin
a) la suite b) le jour c) la nuit d) l'occasion e) le debut
20. Choisissez le temps correcte du verbe : Je sais qu'il viendra et qu'il (rester) avec nous
a) reste b) restera c) resta d) est resté e) vas rester
21. ... nom du Pierre Curie est bien connu
a) le b) au c) du d) un e) la
22. Au souper je ne mange pas ... viande
a) de la b) de c) la d) du e) des
23. ... Ouzbekistan le climat est continental
a) a b) au c) en d) de e) de l'
24. Notre groupe touristique va ... Chine. Nous reviendrons en Ouzbekistan ... 15 jours
a) la/dans b) en/dans c) en/pour d) dans la/après e) pour la/en
25. Les touristes ... le Tour de France
a) a vu b) voit c) ont vu d) verra e) avait vu

26. Tarjima qiling: Men 1-chi qavatda yashayman
 a) J'habite au premier étage b) J'habite au rez-de chaussée c) Tu habite au premier étage
27. Notre appartement ... de 3 chambres
 a) a b) se compose c) comprend
28. Je m'intéresse ... sport
 a) a b) au c) de
29. Bu stol to'rtburchak
 a) Cette table est carrée b) Cette table est traingulaire c) Cette table est ronde
30. Je prépare les repas dans la ...
 a) salle à manger b) cuisine c) salon
31. Ce meuble se trouve dans la salle à coucher. On dort sur...
 a) le divan b) le lit c) le fauteuil
32. ... se trouve l'appartement de votre ami ?
 a) dans b) combien c) où
33. Kir yuvish kerak
 a) Il faut faire la lessive b) Il faut faire la chambre c) Il faut jeter les ordures
34. Quand on fête le Noël ?
 a) le 1-er janvier b) le 25 décembre c) le 14 janvier
35. Quelle heures est-il ? Consulte la ... au mur.
 a) montre b) pendule c) horloge
36. « avoir » yoki « être »-ni Futur simple-da qo'ying : Quelles leçons ... tu mardi prochaine ?
 a) seras b) auras c) aura
37. L'année prochaine ma soeur ... collégienne
 a) aura b) auras c) sera
38. Si je bois de l'eau froide, j'... mal à la gorge
 a) aurai b) aura c) serai
39. D'habitude je me lève à 6 heures ...
 a) du soir b) du matin c) du jour
40. Quand à Tachkent il est midi, à Paris il est ... heures du matin
 a) 7 b) 8 c) 9
41. ... nom du Pierre Curie est bien connu
 a) le b) au c) du d) un e) la
42. Au souper je ne mange pas ... viande
 a) de la b) de c) la d) du e) des
43. ... Ouzbekistan le climat est continental
 a) a b) au c) en d) de e) de l'
44. Notre groupe touristique va ... Chine. Nous reviendrons en Ouzbekistan ... 15 jours
 a) la/dans b) en/dans c) en/pour d) dans la/après e) pour la/en
45. Les touristes ... le Tour de France
 a) a vu b) voit c) ont vu d) verra e) avait vu
46. Il (faire) du vent aujourd'hui
 a) fait b) fera c) faisait d) a fait e) va faire
47. Aujourd'hui nous (aller) au cinéma
 a) va b) allons c) allez
48. On félicite toutes les femmes ...
 a) le 1-er septembre b) le 21 mars c) le 14 février d) le 8 mars e) le 9 mai
49. Hozirgi zamon II-gurux shaxs-son qo'shimchalarini toping :
 a) -is, -is, -it, -issons, -issez, -issent b) -e, -es, -e, -ons -ez, -ent c) -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient
50. Tarjima qiling : Men hozir kitobni o'qiyman
 a) Je jlis le livre b) Je viens de lire le livre c) Je vais lire le livre

51. A quelle heures les enfants français prennent-ils leur petit déjeuner?
a) à 8 h b) à 12 h c) à 16 h
52. A quelle heures prennent-ils le goûter ?
a) à 8h b) à 16 h c) à 20 h
53. « Vouloir »-ni qo'llang : Qu'est-ce que tu ... boire ?
a) peut b) veux c) veut
54. Qu'est-ce qu'on peut acheter à la boulangerie ?
a) de la viande b) de la confiture c) du pain
55. Où vend-on de la viande ?
a) à la boulangerie b) à la boucherie c) à la pâtisserie
56. Qu'est-ce que vous buvez au petit déjeuner ? Nous ... du lait.
a) boivent b) buvez c) buvons
57. J'aime beaucoup le lait. Peut-tu me donner ... lait ?
a) le b) du c) de la
58. Qu'est-ce qu'on mange en ile de France ?
a) la choucroute b) les crêpes c) la soupe à l'oignon
59. Les fruits sont :
a) les tomates, les carottes, les concombres b) les pêches, les abricots, les poires
c) les melons, les pastèques, le margarine
60. Trouvez le Futur proche :
a) il va traverser b) il vient de traverser c) il a traverser
61. Trouvez le passé récent (proche) :
a) il va traverser b) il vient de traverser c) il a traverser
62. Je mets les fleurs...
a) sur le gaz b) dans le vase c) sous la table
63. Au marché on ...
a) vende, achète b) regarde, rit c) parle, salut
64. La gastronomie ouzbeke :
a) le ,palov, le manti, le lagman b) le cotelette, le ragu, le bifteck c) les sandwiches
65. Hier il ... ce film
a) voit b) a vu c) verra
66. Il (faire) du vent aujourd'hui
a) fait b) fera c) faisait d) a fait e) va faire
67. Aujourd'hui nous (aller) au cinéma
a) va b) allons c) allez
68. On félicite toutes les femmes ...
a) le 1-er septembre b) le 21 mars c) le 14 février d) le 8 mars e) le 9 mai
69. Hozirgi zamon II-gurux shaxs-son qo'shimchalarini toping :
a) -is, -is, -it, -issons, -issez, -issent b) -e, -es, -e, -ons -ez, -ent c) -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient
70. Tarjima qiling : Men hozir kitobni o'qiyman
a) Je jis le livre b) Je viens de lire le livre c) Je vais lire le livre
71. Le mois d'avril a toujours ... jours
a) 28 b) 30 c) 31 d) 20 e) 29
72. En Ouzbekistan les enfants de 7 ans entrent en ... classe de l'école primaire
a) onzième b) première c) dix d) troisième e) vingt
73. Ils se sont dirigés ... le stade
a) vers b) avant c) derrière d) depuis e) à
74. Trouvez l'antonyme du mot souligné : C'est Lola qui a une robe blanche
a) rouge b) verte c) jaune d) grise e) noire
75. Trouvez lz synonyme du mot souligné : Tous ces élèves sont disciplinés

- a) ces professeur b) ces écoliers c) ces enfants d) ces étudiants e) ces maitres

76. 1. Quel pays se trouve au nord de la France?

- a) la Belgique b) la Suisse c) l'Espagne

77. Quelle est la monnaie de la France ?

- a) franc b) euro c) marque

78. Pourquoi appelle-t-on la France « L'Exagone » ?

- a) six cotés b) cinq cotés c) quatre cotés

79. quel est l'emblème de la France ?

- a) le boeuf b) le colombe c) le coq

80. La France a une ... avec plusieurs pays

- a) frontière b) moulin c) coté

81. Quel est le berceau de Paris ?

- a) la cathedrale Notre Dame b) l'Arc de Triomphe c) l'île de la Cité

82. Quelle la plus grande avenue de Paris ?

- a) rue de Pompidou b) les Champs Elisées c) rue de Rivoli

83. Où se trouve Notre Dame ?

- a) à Monmartre b) sur l'Île de la Cité c) près de sacré-Coeur

84. Sur quel fleuve est situé Paris ?

- a) la Seine b) la Garonne c) la Loire

85. De combien de continents se compose le monde ?

- a) 5 b) 6 c) 4

86. Combien de régions y a-t-il en Ouzbekistan ?

- a) 11 b) 12 c) 13

87. De combien de pays d'Afrique le français est la langue officielle ?

- a) 28 b) 34 c) 40 d) 48 e) 14

88. De combien de couleurs se compose le Drapeau d'Etat de l'Ouzbekistan ?

- a) 3 b) 4 c) 5

89. Quel ... votre nom, s'il vous plaît ?

- a) es b) ai c) avez d) est e) êtes

90. Quel est le symbole de la France ?

- a) la Tour Eiffel b) le coq c) le navire

91. Le mois d'avril a toujours ... jours

- a) 28 b) 30 c) 31 d) 20 e) 29

92. En Ouzbekistan les enfants de 7 ans entrent en ... classe de l'école primaire

- a) onzième b) première c) dix d) troisième e) vingt

93. Ils se sont dirigés ... le stade

- a) vers b) avant c) derrière d) depuis e) à

94. Trouvez l'antonyme du mot souligné : C'est Lola qui a une robe blanche

- a) rouge b) verte c) jaune d) grise e) noire

95. Trouvez le synonyme du mot souligné : Tous ces élèves sont disciplinés

- a) ces professeur b) ces écoliers c) ces enfants d) ces étudiants e) ces maitres

96. Trouvez le synonyme du mot souligné : Il faut travailler bien

- a) Il est possible b) Il ne faut pas c) Il est temps d) Il est difficile e) Il est nécessaire

97. J'aime ce moyen de transport : il est rapide et pratique

- a) préfère b) déteste c) conseille d) propose e) prends

98. Trouvez l'antonyme du mot souligné : Dans les montagnes, nous admirons souvent le soleil se lever

- a) se cacher b) s'asseoir c) se coucher d) se reposer e) briller

99. Trouvez l'antonyme du mot souligné : IL y a une forêt, on n'en voit pas la fin

- a) la suite b) le jour c) la nuit d) l'occasion e) le debut
 100. Choisissez le temps correcte du verbe : Je sais qu'il viendra et qu'il (rester) avec nous
 a) reste b) restera c) resta d) est resté e) vas rester

III—kurs

1. Où est situé la France ?
 a) En Amerique b) En Asie c) En Europe
2. Quel pays est situé au nord de la France ?
 a) l'Italie b) le Luxembourg c) l'Espagne
3. Il s'appelle Clode Duval. Il a passé ces vacances à la campagne.
 a) Il a travaille à la ferme b) Il a fait de la planche à voile c) Il a fait de la danse
4. Elles sont ... à la bibliothèque
 a) venu b) venus c) venues
5. Trouvez l'inversion
 a) vous faites de la voile b) faites-vous de la voile c) est-ce que vous faites de la voile
6. J'ai rencontré Paul ... deux mois
 a) dans b) il y a c) depuis
7. Combien de departement d'outre-mer a la France ?
 a) 4 b) 5 c) 6
8. Je connais Clode ... dix ans
 a) en b) depuis c) il y a
9. –Tu travailles très vite, Paul
 --Oui je peux faire ce travail ... dix minutes
 a) depuis b) pendant c) en
10. –Pourquoi sont-ils revenus si tard hier ? --Parce qu'ils ont travaillé ... toute la soirée.
 a) en b) pendant c) depuis
11. « Olmoq » fe'lini toping :
 a) Elle prend une tasse du thé b) M. Dupont prend toujours un taxi c) Prends vite ton cartable
12. Tagi chizilgan so'z o'rninga ravish qo'llang :
 --Il va à l'école ?
 --Oui, il ... va
 a) en b) y c) vite
13. –Elle revient du théâtre ?
 --Oui, elle ... revient.
 a) en b) y c) vite
14. Qui est auteur de poésie « Paris » ?
 a) G.Goulom b) A. Pouchkin c) V. Gugo
15. Voila ... Notre Dame de Paris
 a) la cathedrale b) le musée c) le mausolée
16. Nuqtalar o'rninga mos artiklni toping : Le petit garçon dit : « Je voudrais ... lait et ... pain »
 a) du/du b) le/le c) de/de d) de/le e) du/le
17. ... murs de cette salle étais presque entièrement couverts de tableaux
 a) la b) l' c) les d) des e) le
18. Pour préparer le pilaf il faut acheter ... boeuf et ... huile
 a) de l'/du b) du/de c) du/de la d) de/des e) du/de l'
19. Trouvez les degrés de comparaison des adjectifs : Le territoire de l'Ouzbekistan est ... que celui de la France.
 a) aussi petit b) moins grand c) plus grand d) le moins petit e) aussi grand
20. Trouvez les adjectifs démonstratifs : Pierre répète ... poésie avec ses amis.
 a) ce b) cet c) cette d) sa e) ses
21. En France on fait des farces.
 a) le 1-er janvier b) le 15 septembre c) le 1-er avril d) le 21 décembre
 e) le 31 décembre

22. La France a besoin de petrol .

a) y b) le c) lui d) en e) à

23. Moi, j'ai beaucoup de copains, mais je préfère voir souvent ... qui me sont sympatiques

a) selui b) celle c) celles d) ceux e) cela

24. Si vous écrivez cette lettre aujourd'hui, elle la ... à la fin du mois

a) reçoit b) recevra c) recevoit d) a reçu e) recevrait

25. Quand on mange beaucoup, on devient...

a) maigre b) joyeux c) élégant d) vide e) gros

26. L'avion est ... rapide que l'autobus

a) plus b) moins c) aussi

27. Pascal a 12 ans. Gérard a 8 ans. Dont Gérard est ... jeune que Pascal.

a) moins b) plus c) aussi

28. Je dois ... à la bibliothèque.

a) parler b) revenir c) aller

29. Je ne peux pas courir. J'ai mal ...

a) au bras b) à la jambe c) aux yeux

30. Ko'chirma gapni o'zlashtirma gapga aylantirilganini to'g'ri variantini toping :

Pierre dit : « Je pars dans 5 jours ».

Pierre dit : « ... il part dans 5 jours ».

a) où b) si c) que

31. Justine demande : « Est-ce que vous avez consulté le medecin ? »

a) quand b) si c) que

32. Marc demande : « Qu'est-ce que tu vas ? » Marc demande ... il va.

a) ce que b) où c) quand

33. Il demande : « Où habite Clode ? » Il demande ... Clode habite.

a) ce que b) où c) si

34. L'enfant a mal au ventre. On ... l'enfant à l'hôpital.

a) apporte b) emporte c) transporte

35. –Faites-vous du sport ?

--Oui, nous ... faisons chaque jour.

a) y b) en c) dans

36. –Il panse à ton championnat de natation.

--Mais j'... panse déjà, depuis 8 jour.

a) y b) en c) dans

37. O'zbekcha ekvivalentini toping : C'est dans le malheur qu'on reconnait ses amis.

a) Baxtsizlikda do'stlarni taniydilar b) Do'stlar baxtsizlikda bilinadi c) Do'st boshga ish tushganda bilinadi

38. Savez-vous perdre en souriant ?

a) oui b) non

39. Admirez-vous les champions ?

a) oui b) non

40. Où est née la course automobile ?

a) en France b) en Grande Bretagne c) en russie

41. En France on fait des farces.

a) le 1-er janvier b) le 15 septembre c) le 1-er avril d) le 21 décembre
e) le 31 décembre

42. La France a besoin de petrol .

a) y b) le c) lui d) en e) à

43. Moi, j'ai beaucoup de copains, mais je préfère voir souvent ... qui me sont sympatiques

a) selui b) celle c) celles d) ceux e) cela

44. Si vous écrivez cette lettre aujourd'hui, elle la ... à la fin du mois

- a) reçoit b) recevra c) recevoit d) a reçu e) recevrait
45. Quand on mange beaucoup, on devient...
- a) maigre b) joyeux c) élégant d) vide e) gros
46. Umumlashtiruvchi so'zni toping : les parents, l'oncle, la tante, la soeur, le frère,
- a) meuble b) vitelement c) famille d) transport e) école
47. Quel est prénom (ismi) du célèbre créateur de la Tour Eiffel ?
- a) Jean b) Jacques c) Marcel d) Gustave e) Gaston
48. Trouvez le mot intrus : Dans le salon de nos amis il y a ...
- a) un beau piano b) un divan moderne c) des fauteuils très commodes d) un poste de télévision e) une table de nuit
49. Comment s'appelle la compagnie d'aviation française ?
- a) Air Océanique b) VTA c) AIR France d) Turleiche Line e) Khavo Yullari
50. Trouvez le synonyme du mot souligné : Lion se trouve au confluent de la Saone et du Rhône.
- a) est composée b) est présentée c) est située d) est bornée e) est boignée
51. Quelle est la population de la France?
- a) plus de 50 mln. d'habitants b) plus de 60 mln. d'habitants c) plus de 55 mln. d'habitants
52. Combien de régions historiques a la France ?
- a) 20 b) 21 c) 22
53. Combien de départements d'outre-mer a la France ?
- a) 4 b) 5 c) 6
54. Quel est le climat au Nord de la France ?
- a) océanique b) méditerranéen c) continental
55. Quel est le climat à l'Est de la France ?
- a) de montagnes b) continental c) océanique, tempéré
56. Pendant que je réfléchissais à ce phénomène, une idée m'...
- a) étais venu b) est venue c) est venu
57. Quel fleuve traverse le Haute Normandie ?
- a) la Seine b) la Loire c) le Rhône
58. En combien de parties est divisée la Normandie ?
- a) en 3 b) en 2 c) en 4
59. Où se trouve la ville de Rouen ?
- a) en Basse Normandie b) en Il de France c) sur la Seine
60. Qui est Jeanne d'Arc ?
- a) aviatrice b) rédactrice c) héroïne nationale
61. Quand on a brûlé Jeanne d'Arc ?
- a) en 1430 b) en 1432 c) en 1431
62. Par quoi cette région (Normandie) de France est célèbre ?
- a) par ses paysages b) par ses lilles anciennes c) par ses pommiers
63. Quelle robe désirez-vous, madame ?
- a) celui-ci b) celle c) celle-ci
64. Voulez-vous prendre ce bouquet ?
- a) celui-ci b) celle-ci c) ceux-ci
65. Sur quelle place a été brûlée Jeanne d'Arc ?
- a) sur la Place de la Concorde b) sur la Place Rouge c) sur la Place de Vieux-Marché
66. Umumlashtiruvchi so'zni toping : les parents, l'oncle, la tante, la soeur, le frère,
- a) meuble b) vitelement c) famille d) transport e) école
67. Quel est prénom (ismi) du célèbre créateur de la Tour Eiffel ?
- a) Jean b) Jacques c) Marcel d) Gustave e) Gaston
68. Trouvez le mot intrus : Dans le salon de nos amis il y a ...
- a) un beau piano b) un divan moderne c) des fauteuils très commodes d) un

- poste de télévision e) une table de nuit
69. Comment s'appelle la compagnie d'aviation française ?
a) Air Océanique b) VTA c) AIR France d) Turleiche Line e) Khavo Yullari
70. Trouvez le synonyme du mot souligné : Lion se trouve au confluent de la Saone et du Rhône.
a) est composée b) est présentée c) est située d) est bornée e) est boignée
71. Umumlashtiruvchi so'zni toping : les parents, l'oncle, la tante, la soeur, le frère,
a) meuble b) vitement c) famille d) transport e) école
72. Quel est prénom (ismi) du célèbre créateur de la Tour Eiffel ?
a) Jean b) Jacques c) Marcel d) Gustave e) Gaston
73. Trouvez le mot intrus : Dans le salon de nos amis il y a ...
a) un beau piano b) un divan moderne c) des fauteuils très commodes d) un poste de télévision e) une table de nuit
74. Comment s'appelle la compagnie d'aviation française ?
a) Air Océanique b) VTA c) AIR France d) Turleiche Line e) Khavo Yullari
75. Trouvez le synonyme du mot souligné : Lion se trouve au confluent de la Saone et du Rhône.
a) est composée b) est présentée c) est située d) est bornée e) est boignée
76. On m'a couronnée la reine ... j'ai trouvé la fève
a) parce que b) pourquoi c) pendant
77. ... j'ai trouvé la fève, on m'a couronné la reine
a) comme b) pourquoi c) car
78. Quand on célèbre la fête de Seint-Valentin ?
a) le 12 mars b) le 9 février c) le 14 février
79. –J'aime beaucoup les films fantastiques. Et toi ?
--Moi non, je n'aime pas du tout. Je préfère les comédies.
a) le b) leur c) les
80. –As-tu donné les billets aux enfants ?
--Oui, je ... donnés.
a) leur/les b) les/leur c) les/lui
81. --Est-ce que tu peux prêter ce livre à Jules ?
--Non, je ne peux pas ... prêter.
a) la/lui b) les/leur c) le/lui
82. Future simple—dagi fe'llarni toping : Demain Marc et Claude ... de leur voyage.
a) parlera b) parlerons c) parleront
83. L'année prochaine nous ... le voyagu à Samarkand.
a) faisons b) ferons c) font
84. Quand j'aurai 18 ans, je (entrer) à l'Université.
a) entre b) entrerais c) entrerais
85. Hier j'ai acheté un livre intéressant. Demain je le...
a) les b) lira c) lirai
86. L'année passé nous avons voyagé en train. cet été nous ... en bateau.
a) voyagerons b) voyageons c) avons voyagé
87. Aujourd'hui il travaille mal. Demain il...mieux .
a) travaille b) travaillait c) travaillera
- 88 ; Fe'llarni Imparfait-da qo'ying : Quand je (être) petit, je (aller) au jardin d'enfants.
a) était/allais b) étais/allais c) est/va
89. Autrefois on (appeler) Paris Lutèce.
a) appelais b) appelait c) appelle
90. Pendant les vacances je me (baigner) chaque jour.
a) baignait b) baigne c) baignais
91. Umumlashtiruvchi so'zni toping : les parents, l'oncle, la tante, la soeur, le frère,
a) meuble b) vitement c) famille d) transport e) école

92. Quel est prénom (ismi) du célèbre créateur de la Tour Eiffel ?
 a) Jean b) Jacques c) Marcel d) Gustave e) Gaston
93. Trouvez le mot intrus : Dans le salon de nos amis il y a ...
 a) un beau piano b) un divan moderne c) des fauteuils très commodes d) un poste de télévision e) une table de nuit
94. Comment s'appelle la compagnie d'aviation française ?
 a) Air Océanique b) VTA c) AIR France d) Turleiche Line e) Khavo Yullari
95. Trouvez le synonyme du mot souligné : Lion se trouve au confluent de la Saone et du Rhône.
 a) est composée b) est présentée c) est située d) est bornée e) est boignée
96. Nuqtalar o'rniga mos artiklning toping : Le petit garçon dit : « Je voudrais ... lait et ... pain »
 a) du/du b) le/le c) de/de d) de/le e) du/le
97. ... murs de cette salle étaient presque entièrement couverts de tableaux
 a) la b) l' c) les d) des e) le
98. Pour préparer le pilaf il faut acheter ... boeuf et ... huile
 a) de l'/du b) du/de c) du/de la d) de/des e) du/de l'
99. Trouvez les degrés de comparaison des adjectifs : Le territoire de l'Ouzbekistan est ... que celui de la France.
 a) aussi petit b) moins grand c) plus grand d) le moins petit e) aussi grand
100. Trouvez les adjectifs démonstratifs : Pierre répète ... poésie avec ses amis.
 a) ce b) cet c) cette d) sa e) ses

1-kurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c	a	c	a	c	c	a	a	d	a	d	a	d	b	a	c	a
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
d	a	b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
c	a	c	a	c	c	a	a	d	a	d	a	d	b	a	c	a
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68
d	a	b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b
69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85
d	d	d	a	c	d	b	d	a	a	c	b	c	d	b	c	c
86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		
d	d	d	a	c	d	b	d	a	a	c	b	c	d	b		

2-kurs.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
d	d	d	a	c	d	b	d	a	a	c	b	c	d	b	c	c
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
d	a	b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
c	a	c	a	c	c	a	a	d	a	d	a	d	b	a	c	a
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68
a	b	a	c	a	c	d	b	d	d	c	a	b	b	a	a	b
69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85
a	b	a	c	a	c	d	b	d	d	c	a	b	b	a	a	b
86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		
b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b		

3- Kurs.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
d	d	d	a	c	d	b	d	a	a	c	b	c	d	b	c	c
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
d	a	b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
c	a	c	a	c	c	a	a	d	a	d	a	d	b	a	c	a
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68
a	b	a	c	a	c	d	b	d	d	c	a	b	b	a	a	b
69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85
a	b	a	c	a	c	d	b	d	d	c	a	b	b	a	a	b
86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		
b	c	d	c	a	d	d	d	d	a	d	c	d	d	b		

256,1,254,3,252,5,250,7,248,9,246,11,244,13,242,15,240,17,238,19,236,21,234,23,232,25,230,
27,228,29,226,31,224,33,222,35,220,37,218,39,216,41,214,43,212,45,210,47,208,49,206,51,20
4,53,202,55,200,57,198,59,196,61,194,63,192,65,190,67,188,69,186,71

184,73,182,75,180,77,178,79,176,81,174,83,172,85,170,87,168,89,166,91,164,93,162,95,160,9
7,158,99,156,101,154,103,152,105,150,107,148,109,146,111,144,113,142,115,140,117,138,119
,136,121,134,123,132,125,130,127

128,129,126,131,124,133,122,135,120,137,118,139,116,141,114,143,112,145,110,147,108,149,
106,151,104,153,102,155,100,157,98,159,96,161,94,163,92,165,90,167,88,169,86,171,84,173,8
2,175,80,177,78,179,76,181,74,183,72,185,70,187,68,189,66,191,64,193,62,195

60,197,58,199,56,201,54,203,52,205,50,207,48,209,46,211,44,213,42,215,40,217,38,219,36,22
1,34,223,32,225,30,227,28,229,26,231,24,233,22,235,20,237,18,239,16,241,14,243,12,245,10,2
47,8,249,6,251,4,253,2,255